



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

NYPL RESEARCH LIBRARIES



3 3433 08169382 6





T. Briggs del.

South American Emancipation.

DOCUMENTS,

HISTORICAL AND EXPLANATORY,

SHEWING THE

DESIGNS

WHICH HAVE BEEN IN PROGRESS,

AND

THE EXERTIONS

MADE BY

GENERAL MIRANDA,

FOR THE

South American Emancipation,

DURING THE LAST TWENTY-FIVE YEARS.

By J. M. ANTEPARA,

A NATIVE OF GUAYAQUIL.

LONDON:

Printed by R. Juigné, 17, Margaret-Street, Cavendish-Square.

SOLD BY J. RICHARDSON, ROYAL EXCHANGE; B. DULAU
AND CO. SOHO-SQUARE; L. N. PANNIER, NO. 15,
LEICESTER-PLACE; AND MAY BE HAD
OF ALL OTHER BOOKSELLERS.

1810.





EXPLANATION OF THE PLATE.

This plate was engraved at Paris, in 1793, by Gaucher; re-engraved now by Bragg, in London. The portrait was taken, and the engraving published in Paris at the time of the trial of General Miranda; and the emblems bear allusion to particulars in his history, and character. The cap of liberty and the sword allude to his profession, and principles. The siege and bombardment of Antwerp was conspicuous for being the first operation of the kind undertaken by the armies of the republic, and for the celerity, and exactness of art with which it was accomplished.

The words τῆς ἐλευθερίας (of liberty) on the sword, denote the purpose to which, exclusively in the hand in question, the sword has been devoted; witness the refusal to serve in the armies of France, from the moment liberty ceased to be her object, and the personal efforts against the arbitrary proceedings which ensued. (See pp. 174, and 265 to 270.)

The Latin epigraph on the border of the socle, Qui mores hominum multorum vidit et urbes, is a quotation taken from the letter of the Bishop of Antwerp, who bore the testimony it contains, to the conduct and character, of which the writer had been a witness. (See p. 216.)

PREFACE.

A NATIVE of South America, I arrived in England. One of the first objects to which my friends directed my attention was a Number of the Edinburgh Review, then recently published, containing some highly interesting statements and speculations respecting my native country. Among these important materials were many facts relating to a fellow countryman, of whom I had indeed heard much, but vaguely. It became a natural object of my ambition to obtain his acquaintance, which, through the intervention of common friends, I accomplished. As our views respecting the means of procuring happiness to our common country were much in unison, I obtained enough of his confidence to be intrusted with the perusal of many of his papers, which related to the great object of his life—the obtaining a good and free government for South America. Among

the great number of important documents which the events of his life, and his exertions, have accumulated in his hands, and which I had the happiness to peruse, there were many which, or extracts of which, it would, I imagined, be of high utility to our countrymen to have before themselves, and before the world. When this idea had matured itself in my mind, and I had communicated it to *General Miranda*, he at last so far confided in my discretion, as to permit me to select, from a treasure of upwards of sixty volumes of private and other papers, such particular parts, the publication of which I should deem useful to the great American cause. It is this train of views and communications which has given occasion to the production, which I avail myself of my present situation in presenting at this eventful moment, to the American world. A *free, independent, and beneficent* government in South America is an object of the highest possible interest to mankind at large; nor is there any practicable event, on the propagation of right views respecting which the immediate good or evil of the human race at this moment more largely depends. As the article to which I have alluded in the *Edinburgh Review*, contains so much of what it imports my countrymen, and the world at large, to know, and to feel, respecting South America,

I concluded that I could not adopt a more instructive plan than to reprint it, with the addition of such documents as I conceived calculated to promote the dissemination of salutary ideas on this interesting subject. If the Appendix, in which these documents are contained, will be liable, by its presenting itself partly in English, partly in French, and partly in Spanish, to exhibit a motley appearance to the reader, he will easily account for it, by reflecting on the necessity there was of presenting the pieces in their most authentic and original shape.—Of what had been originally written in French no translation has been attempted; which the general knowledge in England of the French language seemed to render unnecessary. Of the Spanish pieces, as being in a language less commonly acquired, a translation has been attempted; in which, as being made by a translator more familiar with the language of the original than that of the translation, the English reader is intreated to content himself with fidelity.

It may, perhaps, be proper to observe, that, though it was principally for the purpose of being presented to the South Americans in a purely Spanish dress, that this collection was made, it was deemed an object of some importance, that it should

at the same time not be withheld from European eyes. — As, from the nature of the collection, the pieces unavoidably present themselves in the Appendix in a form somewhat disconnected, pains have been used in forming a synoptical Table of Contents, which might present to the reader their connection and order,

JOSÉ MARIA ANTEPARA.

London, September 1st, 1810.

CONTENTS.

	Page.
I. Review of <i>Lettre aux Espagnols-Américains</i> , par Viscardo, extracted from the Edinburgh Review for January, 1809.	1 41
1. Some account of Viscardo	ib.
2. Some account of the <i>Lettre</i> , &c. with extracts from the same	2 7
3. Importance of the subject of the emancipation of South America	7
4. Practicability of a navigable canal across the isthmus of Panama	10
5. Proposal of General Miranda to Mr. Pitt, for the emancipation of South America	13
6. Some account of General Miranda	13 26
7. Protection afforded by the Empress of Russia to General Miranda, (see Appendix A. p. 41.)	15
8. Situation of General Miranda in the armies of France, (see Appendix B. pp. 48-168)	16
9. Project of France for the emancipation of South America, (see Appendix C. p. 168)	17
10. Remarkable advice of General Miranda to the people of France, (see Appendix D. pp. 174-177)	17 18
11. British project for the emancipation of South America, (see Appendix E. p. 178)	18 20
12. Expedition of General Miranda to Caracas, in 1806, (see Appendix F. pp. 179-217)	22
13. Intended Expedition under Sir Arthur Wellesley, (Lord Wellington) in 1808, for the emancipation of South America, (see Appendix G. p. 218.)	25 26
14. Disquisition on the policy proper to be pursued with regard to South America.	26 40
II. Appendix A. containing original documents relating chiefly to some remarkable facts in the history of General Miranda's travels.	41 48
1. Circular letter from the Empress of Russia in favour of General Miranda to all her foreign Ambassadors	41
2. Letter of General Miranda to the King of Prussia, and the answer	42
3. Letter of Col. Smith to General Miranda, giving him an account of a plot of the Spanish government to procure his arrestation in Paris	43

	Page.
III. Appendix B. containing original documents relative to the situation, conduct, and reputation of General Miranda in the armies of France	48 168
1. Certificat du ministre (de la guerre) Servan	48
2. Notes sur le second volume des Mémoires du Général Dumburier, écrits par lui-même. Par le Général Servan, ex-ministre de la guerre	49 67
3. Bulletin du tribunal criminel révolutionnaire—exhibiting the charges brought against General Miranda before the revolutionary tribunal, and the opinions pronounced by the judges who tried and acquitted him	67 72
4. Address to the people of France, by his advocate, Chauveau Lagarde, upon the acquittal of General Miranda	72
5. Opinion of Brissot respecting the conduct of General Miranda, extracted from his address to his constituents	73
6. Opinion of Petion respecting the conduct and character of General Miranda, extracted from <i>Réponse de Petion à Robespierre</i>	74
7. Letters of congratulation to General Miranda, from the officers who served under Dumourier, and even his (Dumourier's) own Aid-de-Camp, on the acquittal of General Miranda	75 78
8. Lettre du General Dumourier au ministre de la guerre, giving an account of the battle of Nerwinden	78
9. The Austrian official report on the battle of Nerwinden	79
10. General Money's account of the battle of Nerwinden, with a plan of the same	82 86
11. Official correspondence between General Miranda and Dumourier, and General Miranda and the minister of war, &c. during General Miranda's service in the French armies	86 153
12. Military orders relative to the battle of Nerwinden, &c.	153 159
13. Address of General Miranda to the National Convention	159
14. Miranda aux représentans du peuple François	161 167
IV. Appendix C. containing the correspondence between General Miranda and Brissot, respecting the sending him with a great force to the West Indies, for the purpose of effecting the independence of South America	168 174
V. Appendix D. containing extracts from " <i>Opinion du Général Miranda sur la situation actuelle de la France.</i> " (1795)	174 177
VI. Appendix E. letter from General Hamilton of North America to General Miranda, relative to a projected expedition to South America	178
VII. Appendix F. containing documents relative	

	Page.
to General Miranda's expedition to the coast of Caracas	179 217

1. An historical account of that expedition extracted from Dodsley's Annual Register for 1807 179 183
2. Letter from Don Manuel Gual to General Miranda 183 186
3. Letter taken on board of a Spanish packet boat 186 191
4. Copy of an edict of the Governor of Margarita 191 193
5. Extracts from the printed reports of the trials of Smith and Ogden, who were tried and acquitted in North-America for the share they had in fitting out the expedition of General Miranda to Caracas 193 198
6. Letters from Mr. Ogden to General Miranda, respecting the misconduct of the two brothers, Lewis, the masters of the two principal ships employed in the expedition 198
7. A letter of the Marquis de Casa Yrujo, ambassador of Spain in the United States, to Colonel Smith, respecting some of General Miranda's followers who fell into the hands of the Spauiards, and Colonel Smith's answer 199 201
8. Proclamations and letters of General Miranda to the people of Caracas at the time of his expedition 202 213
9. Oath administered by General Miranda to his followers, upon putting arms into their hands 213
10. Agreement between General Miranda and the British Admiral 213 215
11. An involuntary testimony, by an enemy, to the purity of General Miranda's views and conduct 215 216
12. Testimony of the Bishop of Antwerp to a similar purpose, on an antecedent occasion 216 217

VIII. Appendix G. containing the proclamation of Governor Picton, on the coast of Terra Firma, in 1797	218 220
--	---------

IX. Appendix H.	220
-------------------------	-----

1. Documents indicative of the principles on which, with regard to the government of Spain, the conduct of General Miranda has been guided 220 222
2. Extraits des notices de Champagneux dans son édition des œuvres de Madame Roland 222 231
3. Note by General Miranda on a passage of the above extract, in which Champagneux expresses his inclination to adopt the opinion that it was through faults of General Miranda the battle of Nerwinden was lost 231 265
 1. Observation that this inclination has its existence not from evidence, but in opposition to evidence 231
 2. Extract, containing a detailed account of the battle of Nerwinden, in which the conduct of General Miranda is skilfully analyzed, from *Tableau Historique de la guerre de la Révolution de France*, (Paris, 1808) 232, 238
 3. A supplementary calumny propagated by General Dumourier, through the periodical publication *La Sentinelle*, respecting General Miranda 238, 239

X

4. An imputation of misconduct in General Miranda, by Segur, refuted	Page: 240 244
5. Some pretended anecdotes respecting General Miranda, stated by Castera, in his history of the Empress Catherine II. shewn to be incorrect, or mendacious	244 265

X. Appendix J. containing some supplementary documents respecting the events in which General Miranda was concerned in France	265 270
---	---------

XI. Appendix K. containing correspondence of General Miranda with the provinces of South America, subsequent to the revolution in Spain	270 299
---	---------

1. No. I. Letter of General Miranda to the Marquis del Toro, and the Cabildo of Caracas	270
2. No. II. Ditto from ditto to the Cabildo of Buenos Ayres	273
3. No. III. Ditto from ditto to the Cabildos of the cities of Mexico and Havannah	276
4. No. IV. Ditto from ditto to the Marquis del Toro and the Cabildo of Caracas	278
5. No. V. Letter from * * * *, dated Rio Janeiro, the 26th Jan. 1809, to General Miranda, and the answer	285
6. No. VI. Letter from General Miranda to the Marquis del Toro, &c.	289
7. No. VII. Ditto from ditto to * * * *, Buenos Ayres	291
8. Copy of a letter from Captain Beaver to Sir A. Cochrane	293

THE REVIEW

(EXTRACTED FROM THE PUBLICATION, ENTITLED

"THE EDINBURGH REVIEW FOR JANUARY, 1810,")

OF

LETTRE AUX ESPAGNOLS-AMERICAINS.

THIS curious and interesting address is the production of Don Juan Pablo Viscardo y Gusman, a native of Arequipa in Peru, and an ecclesiastic of the Order of Jesus. When the Jesuits were banished from the territories of Spain, he with the rest of his order, who, whatever may have been their demerits in other parts of the world, had been the chief benefactors of Spanish America,* was deprived of his country, and took refuge in the dominions of the Pope in Italy. At the time when the dispute about Nootka Sound threatened to produce a war between Great Britain and Spain, and when Mr. Pitt, in the view of that event, had adopted the scheme of revolutionizing the Spanish colonies in America, he invited, at the suggestion of General Miranda, a certain number of the ex-Jesuits of South America from Italy, for the purpose of using their influence in disposing the minds of their countrymen for the meditated changes. Of this num-

* Montesquieu says of this Order, ' Il est glorieux pour elle d'avoir été la première qui ait montré dans ces contrées [Spanish America] l'idée de la religion jointe à celle de l'humanité. En réparant les dévastations des Espagnols, elle a commencé à guérir une des grandes plaies qu'ait encore reçues le genre humain.'—*Esprit des Lois*, liv. iv. ch. 6. Dr. Robertson, too, when treating of the rapacious, oppressive, and licentious lives of the ecclesiastics of that country, says, ' It is remarkable, that all the authors who censure the licentiousness of the Spanish regulars with the greatest severity, concur in vindicating the conduct of the Jesuits. Formed under a discipline more perfect than that of the other monastic orders, or animated by that concern for the honour of the Society, which takes such full possession of every member of the order, the Jesuits, both in Mexico and Peru, it is allowed, maintained a most irreproachable decency of manners.'—*History of America* vol. iv. note xix.

her was the author of the present appeal, in which the inhabitants of South America are called upon, by every consideration interesting to human kind, to take the management of their own affairs into their own hands, and to establish a just and beneficent government, which may at once insure their own happiness, and open a liberal intercourse of benefits with the rest of mankind. This uncommon person, who evinces a share of knowledge, of thought and of liberality, worthy of the most enlightened countries, died in London in the month of February, 1798, and left the present tract, in manuscript, together with several other papers, in the hands of Mr. King, at that time minister in this country from the United States. It was afterwards printed, by means of General Miranda, for the purpose of being circulated among his countrymen.

At a moment like the present, we doubt not it will appear of importance to our readers to contemplate the sentiments of a man who may, to so great a degree, be considered as the representative of the leading classes of his countrymen, on a question at all times highly interesting to Great Britain, but which, in the present situation of Europe, assumes an incalculable importance.

In presenting to his countrymen a short sketch of their history, he tells them, after Herrera, that their progenitors won the country by their own enterprize, and established themselves in it at their own charges, without a farthing of expense to the mother country; that, of their own free accord, they made to her the donation of their vast and opulent acquisitions; that, instead of a paternal and protecting government, they had experienced, at her hands, the most galling effects of a jealous, repacious, and oppressive administration; and that, for the long period of three centuries, their attachment to her had triumphed over the strongest causes of resentment. He then draws a picture of the oppression to which the colonies of Spain have been subjected; and, after enlarging on the galling restraints in respect to personal liberty, and the ruinous effect of the exorbitant commercial monopoly to which they have been condemned, he alludes to their exclusion from all offices of profit and trust, even in their own country, in a strain of patriotic indignation.

La proximité où nous sommes du quatrième siècle, après l'établissement de nos ancêtres dans le nouveau monde,* est

* Cet écrit fut apparemment fait en 1791.

une occurrence trop remarquable pour ne pas intéresser sérieusement notre attention. La découverte d'une si grande partie de la terre est et sera à jamais pour le genre humain l'événement le plus mémorable de ses annales; mais pour nous qui sommes ses habitants, et pour nos descendants, c'est un objet de la plus grande importance. Le nouveau monde est notre patrie, son histoire est la nôtre, et c'est dans celle-ci que le devoir et l'intérêt nous obligent d'examiner notre situation présente et ses causes, pour nous déterminer, d'après une pleine connoissance, à prendre courageusement le parti dicté par le plus indispensable des devoirs envers nous-mêmes et nos successeurs.

Quoique notre histoire de trois siècles, relativement aux causes et aux effets les plus dignes de notre attention, soit si uniforme et si notoire qu'on pourroit l'abréger dans ces quatre mots—*ingratitude, injustice, esclavage et désolation*; il nous convient de la lire un peu plus au long.

Un immense empire, des trésors qui surpassent toute imagination, une gloire, et une puissance supérieures à tout ce que l'antiquité put connoître; voilà nos titres à la reconnaissance de l'Espagne et de son gouvernement, et à leur protection la plus distinguée. Notre récompense a été telle, que la plus sévère justice auroit à peine infligé une punition semblable, si nous avions été coupables des plus grands crimes: elle nous exile de tout le monde ancien, et nous retranche de la société à laquelle nous tenons étroitement par tous les liens; ajoutant à cette usurpation sans exemple de notre liberté personnelle, l'autre usurpation aussi importante de la propriété de nos biens.

Depuis que les hommes commencèrent à s'unir en société pour leur plus grand bénéfice, nous sommes les seuls que le gouvernement a forcés de pourvoir à ses besoins au plus haut prix possible, et de se défaire de ses productions au prix le plus bas.—Pour que cette violence eût le succès le plus complet; on nous a fermé, comme dans une ville assiégée, toutes les voies par lesquelles nous eussions pu obtenir des autres nations, à des prix modérés et par des échanges équitables, les denrées qui nous étoient nécessaires. Les impôts du gouvernement, les gratifications du ministère, l'avarice des marchands autorisés à exercer de concert le plus effréné monopole, marchant tous sur la même ligne, il falloit bien que la disette ne laissât pas de choix à l'acheteur; et comme cette tyrannie marchande pouvoit nous forcer de recourir à notre industrie pour suppléer à nos besoins, le gouvernement prit soin de l'enchaîner.

Pour l'honneur de l'humanité et de notre nation, il vaut mieux passer sous silence les horreurs et les violences de l'autre commerce exclusif (connu au Pérou sous le nom de *Repartimientos*) que s'arrogent les *Corregidores* et *Alcaldes mayores* pour la désolation et la ruine particulière des malheureux *Indiens*, et *Métis*. Quels merveille donc, si avec tant d'or et d'argent dont nous avons presque rassasié l'univers, nous possédons à peine de quoi couvrir notre nudité ? à quoi bon tant de terres si fertiles, si, manquant d'instrumens nécessaires pour les labourer, il nous est d'ailleurs inutile de les cultiver au-delà de notre consommation ? Tant de bienfaits que la nature nous prodigue sont en pure perte ; ils accusent la tyrannie qui nous empêche d'en tirer profit, en les partageant avec les autres peuples.

Parcourons notre malheureuse patrie d'un bout à l'autre, et partout nous trouverons la même désolation, partout une avarice aussi démesurée qu'elle est insatiable, partout le plus abominable trafic d'injustice et d'inhumanité de la part des sangsues employées par le gouvernement à notre oppression. Consultons nos annales de trois siècles ; elles nous apprendront l'ingratitude et l'injustice de la Cour d'Espagne, et son infidélité à remplir les engagements contractés d'abord avec le grand Colomb et ensuite avec les autres conquérans qui lui donnèrent l'empire du nouveau monde, à des conditions solennellement stipulées ; nous verrons la postérité de ces hommes généreux, flétrie par le mépris et poursuivie par la haine, qui les a calomniés, persécutés, ruinés. De simples particularités pourroient faire douter de cet esprit persécuteur, qui de tout temps s'est signalé contre les *Espagnols Américains* ; lisez seulement ce que le *véridique Inca Garcilaso de la Vega* a écrit dans le 2e. volume de ses *Commentaires*, liv. viii. chap. 17.

After this picture of slavery, the author proceeds to demonstrate the foundations of liberty ; and, considering the education he had received, the country where he was reared, and the society to which he belonged, the beneficence and justness of his views are worthy of no ordinary approbation.

La conservation des droits naturels, et surtout de la liberté et de la sûreté des personnes et des biens, est incontestablement la pierre fondamentale de toute société humaine, sous quelque forme qu'elle soit combinée ; c'est donc le devoir indispensable de toute société ou du gouvernement qui la représente, non-seulement de respecter, mais encore de protéger efficacement les droits de chaque individu.

Mais si le gouvernement se croit au-dessus de ces devoirs envers la nation, quelle différence fait-il donc entr'elle et un

• troupeau de vils animaux qu'un simple caprice du propriétaire peut dépouiller, aliéner, sacrifier ?

He then displays the solid principles of liberty which were originally interwoven in the constitution of Spain, and asserted by the spirit of the people ; and, in the following short passage, states, with much discernment, the miserable, but delusive causes of its loss.

“ La réunion des royaumes de Castille et d'Arragon, ainsi que les grands Etats, qui dans le même temps échurent aux rois d'Espagne, et les trésors des Indes donnèrent à la couronne d'Espagne une prépondérance imprévue, et qui devint si puissante qu'en très-peu de temps, elle renversa toutes les barrières élevées par la prudence de nos aïeux, pour assurer la liberté de leur postérité : l'autorité royale, telle que la mer sortie de ses bornes, inonda toute la monarchie, et la volonté du roi et de ses ministres devint la loi universelle.

“ Le pouvoir despotique une fois si solidement établi, l'ombre même des anciens *cortes* n'exista plus ; il ne resta, aux droits naturels, civils et religieux des Espagnols, d'autre sauvegarde que le bon plaisir des ministres, ou les anciennes formalités de justice, appelées *Voies Juridiques* ; ces dernières ont pu quelquefois s'opposer à l'oppression de l'innocence, sans empêcher cependant que le proverbe ne soit toujours vérifié : *Là vont les lois, où veulent les rois.*” p. 23, 24.

When he at last comes to call upon his countrymen, from a united view of the nature of things, and of their own particular circumstances, to adopt the resolution of becoming their own masters, he cites, for their example, the celebrated revolt of the province of Holland, which all the world admires, against the tyranny and oppression of Spain ; that of Portugal against the same country ; the recent acquisition of independence by their neighbours in North America,—an event which had made upon them, as might be expected, the deepest impression ; and concludes, in a strain of sublime piety, and genuine philanthropy, which cannot be too much admired—including every nation upon each, and even the Spaniards themselves, in his generous view of the blessings to be derived from the prosperity and freedom of that vast portion of the world.

La nature nous a séparés de l'Espagne par des mers immenses : un fils qui se trouveroit à pareille distance de son père, seroit sans doute un insensé, si dans la conduite de ses moindres intérêts il attendoit toujours la décision de son père. Le fils est émancipé par le droit naturel, et dans un cas

semblable, un peuple nombreux, qui ne dépend en rien d'un autre peuple, dont il n'a aucun besoin, devra-t-il lui être assujéti comme le plus vil esclave ?

L'éloignement des lieux, qui proclame notre indépendance naturelle, est moindre encore que celui des intérêts. Nous avons essentiellement besoin d'un gouvernement qui soit au milieu de nous pour la répartition des bienfaits, objet de l'union sociale. Dépendre d'un gouvernement éloigné de deux ou trois mille lieues, c'est la même chose que si nous renoncions à ces bienfaits ; et tel est l'intérêt de la cour d'Espagne, qui n'aspire à nous donner des lois, à maîtriser notre commerce, notre industrie, nos biens et nos personnes, que pour les sacrifier à son ambition, à l'orgueil et à l'avarice.

Enfin, sous quelque aspect que soit envisagée notre dépendance de l'Espagne, on verra que tous nos devoirs nous obligent à la terminer. Nous le devons par reconnaissance pour nos ancêtres, qui ne prodiguèrent pas leur sang et leurs sueurs, pour que le théâtre de leur gloire ou de leurs travaux devînt celui de notre misérable servitude. Nous la devons à nous-mêmes, par l'obligation indispensable de conserver les droits naturels reçus de notre créateur ; droits précieux que nous ne sommes pas les maîtres d'aliéner, et qu'on ne peut nous ravir sans crime, sous quelque prétexte que ce soit. L'homme peut-il renoncer à sa raison, ou peut-elle lui être arrachée par la force ? Or, la liberté personnelle ne lui appartient pas moins essentiellement que la raison. La libre jouissance de ces mêmes droits est l'héritage inestimable que nous devons transmettre à notre postérité.

La valeur avec laquelle les colonies Angloises de l'Amérique ont combattu pour la liberté, dont elles jouissent glorieusement, couvre de honte notre indolence ; nous leur avons cédé la palme dont elles ont les premières couronné le nouveau monde dans leur souveraineté indépendante. Ajoutez l'empressement des cours d'Espagne et de France pour soutenir la cause des Anglois Américains ; il accuse notre insensibilité ; qu'il soit au moins l'aiguillon de notre honneur provoqué par des outrages qui ont duré trois cents ans.

Il n'est plus de prétexte pour excuser notre résignation ; et si nous souffrons plus long-temps les vexations qui nous accablent, on dira avec raison que notre lâcheté les a méritées : nos descendans nous chargeront d'imprécations lorsque, mordant en vain le frein de l'esclavage—de l'esclavage dont ils auroient hérité, ils se souviendront du moment où, pour être libres, nous n'avions qu'à le vouloir.

Ce moment est arrivé ; saisissons-le avec tous les sentimens d'une pieuse reconnaissance ; et pour peu que nous fassions d'efforts, la sage liberté, don précieux du ciel, accompagnée de toutes les vertus et suivie de la prospérité, commencera son règne dans le nouveau monde, et la tyrannie sera bientôt exterminée.

The brilliant prospects which seem to be opened up for our species in the New World, and the cloud which still thickens over the fortunes of the Old, presents at the present hour, a subject of contemplation to the thinking part of the British people; than which, excepting the great question of slavery or freedom, we know not if one more interesting can be imagined. We seize, with avidity, the present opportunity of communicating to them such information on this grand topic as we have been able to collect; and doubt not that our readers will partake with us in the deep interest with which it has inspired us.

After a tremendous struggle, to which the world has seen, perhaps, no parallel, the power of the despot of France now extends uncontrouled over almost every part of the continent of Europe. The hopes of the instability of that power, which so long continued to flatter the multitude who draw their conclusions, not from reason, but feeling, have given way to the fears which a series of tremendous success has irresistibly engendered; and we are now placed in the hazardous and most critical situation, of neighbours to a power which combines against us all the resources of Europe, and cuts off from us that important branch of our own, which we drew from her commercial intercourse. To the period, too, which may elapse before the affairs of Europe assume a condition more favourable to human nature, or even to our security, foresight can assign no definite boundary,—even hope can hardly anticipate a very speedy termination. In this new and portentous condition of Europe, we are called upon to look more widely around us, and to inquire, whether in the rest of the world, barriers can be found to resist the torrent whose pressure we must continue to dread, and resources to supply those, the channel of which is closed against us.

In taking this important survey, every eye, we believe, will ultimately rest on South America. A country, far surpassing the whole of Europe in extent, and still more, perhaps, in natural fertility, which has been hitherto unfortunately excluded from the beneficent intercourse of nations, is, after a few prudent steps on our part, ready to open to us the immense resources of her territory, of a population at pre-

sent great, and likely to increase with most extraordinary celerity, and of a position unparalleled on the face of the globe for the astonishing combination of commercial advantages which it appears to unite. From the maturity for some beneficent change, which circumstances and events have for a series of years been working in those magnificent regions, and from the mighty effects they are capable of yielding for the consolation of afflicted humanity, it seems as if that Providence, which is continually bringing good out of evil, were about to open a career of happiness in the new world, at the very moment when, by the mysterious laws of its administration, it appears to have decreed a period of injustice and calamity in the old.

For the mighty benefits to be expected from a just and wise arrangement of the affairs of Spanish America, we are not left to the results of speculation, clear and unambiguous as they are; we can appeal to experience and to fact. We have the grand experiment of North America before us, which the inhabitants of the south are so ambitious to imitate. The states of North America were our own colonies, and they had been always beneficently administered; yet has their independence been far more profitable to us than their subjection. What is the result with regard to commerce alone?—the very extraordinary fact, that for several past years we have exported more goods of British growth and manufacture to the United States of America, than to the whole of Europe taken together. If such are the benefits resulting from the prosperity of the United States, how many times greater will be those which must necessarily flow from the prosperity of South America? How many times more extensive is the country which the Spanish Americans possess! That country, from enjoying a much greater diversity of climate compared with Europe, than North America, is much more richly provided with those commodities for which Europe presents the most eager demand. Of the soil of South America, a great part is much more favourable to cultivation, much more fruitful, and cleared by nations who had made some progress in civilization. Of all the countries in the world, South America possesses the most important advantages in respect to internal navigation, being intersected in all directions by mighty rivers, which will bear, at little cost, the produce of her extensive provinces to the ocean. If the population of the United States, amounting perhaps to 6,000,000 souls, afford so extraordinary a demand for British commodities, what may not the population of South America, extending already to no less than 16,000,000, be expected to

afford? It is no doubt true, that the moral and intellectual habits of the people of South America are not so favourable to improvement as were those of North America. Their industry has been cramped, their minds have been held in ignorance by a bad government; hence are they indolent and superstitious. But remove the cause, and the effects will cease to follow. So sweet are the fruits of labour, wherever the labourer enjoys them unimpaired, that the motives to it are irresistible; and his activity may be counted upon with the certainty of a law of nature. The deduction, therefore, is so very small which, on this score, it will be requisite to make, that a very subordinate proportion of the superior advantages in soil and climate, which the South American enjoys, will suffice to compensate the better habits with which the inhabitant of the United States commenced his career.

In respect to wants, the two countries eminently resemble one another. From the immense extent of uncultivated soil, which it will require many ages to occupy, the whole bent of the population will be turned to agriculture; and it will be their interest, and their desire, to draw almost the whole of the manufactured goods, which their riches will enable them to consume, from other countries. The country to which the greater part of this prodigious demand will come, is unquestionably Great Britain. So far before all other countries, in respect to manufacturing advantages, does she stand, that were the circumstances of Europe much more likely to encourage industry, than unhappily they are, we could meet with no rival; and as we supply North America, so could we South, on terms which would infallibly draw to us the greater part of her custom. With this magnificent source of industry and wealth, the channels which Bonaparte can shut against us, hardly deserve to be named; since that even of the United States surpasses them all. With South America, then, under a free and beneficent government,—though we might weep for the calamities heaped upon our brethren of Europe by an insatiable despot, who, with the words *liberty* and *good of mankind* on his lips, would rivet his chains on the whole human race, and expend their blood and sweat for his own momentary pleasure or caprice,—we might laugh the destroyer to scorn, and enjoy a prosperity which the utmost efforts of his power and rage could never disturb.

In enumerating, however, the advantages of a commercial nature, which would assuredly spring from the emancipation of South America, we have not yet noticed the greatest, per-

haps, of all,—the mightiest event, probably, in favour of the peaceful intercourse of nations; which the physical circumstances of the globe present to the enterprize of man:—we mean, the formation of a navigable passage across the isthmus of Panama,—the junction of the Atlantic and Pacific Oceans. It is remarkable, that this magnificent undertaking, pregnant with consequences so important to mankind, and about which so little is known in this country, is so far from being a romantic and chimerical project, that it is not only practicable, but easy. The river Chagré, which falls into the Atlantic at the town of the same name, about eighteen leagues to the westward of Porto Bello, is navigable as far as Cruces, within five leagues of Panama. But though the formation of a canal from this place to Panama, facilitated by the valley through which the present road passes, appears to present no very formidable obstacles, there is still a better expedient. At the distance of about five leagues from the mouth of the Chagré, it receives the river Trinidad, which is navigable to Limbarcadero; and from that place to Panama is a distance of about thirty miles; through a level country, with a fine river to supply water for the canal, and no difficulty whatever to counteract the noble undertaking. The ground has been surveyed; and not the practicability only, but the facility of the work, completely ascertained. In the next place, the important requisite of safe harbours, at the two extremities of the canal, is here supplied to the extent of our utmost wishes. At the mouth of the Chagré is a fine bay, which received the British 74 gun ships in 1740, when Captain Knowles bombarded the castle of St. Lorenzo; and at the other extremity is the famous harbour of Panama*. Nor is this the only expedient for opening the important navigation between the Pacific and Atlantic Oceans. Further north, is the grand lake of Nicaragua, which, by itself, almost extends the navigation from sea to sea. Into the Atlantic Ocean it falls by a navigable river, and reaches to

* For the accuracy of these statements, may be consulted a curious and instructive work, drawn up and published, in 1762, by Thomas Jefferys, geographer to his Majesty; from the draughts and surveys found on board the Spanish prizes, from other accessible documents, and the statements of eye-witnesses. The title of the book, as it is now but little known, it may be worth while to transcribe—"A Description of the Spanish Islands and Settlements on the Coast of the West Indies; compiled from authentic Memoirs: revised by Gentlemen who have resided many years in the Spanish Settlements; and illustrated with Thirty-two Maps and Plans, chiefly from original Drawings taken from the Spaniards in the last war; and engraved by Thomas Jefferys, etc."

within three leagues of the Gulf of Papagayo in the Pacific*. Mr. Jefferys tells us, it was the instruction of the King of Spain to the governor of St. John's Castle, not to permit any British subject to pass either up or down this lake; 'for if ever the English came to a knowledge of its importance and value, they would soon make themselves masters of this part of the country†.

We are tempted to dwell for a moment upon the prospects which the accomplishments of this splendid, but not difficult enterprise opens to our nation. It is not merely the immense commerce of the western shores of America, extending almost from pole to pole, that is brought, as it were, to our door; it is not the intrinsically important, though comparatively moderate branch of our commerce, that of the South Sea whalers, that will alone undergo a complete revolution, by saving the tedious and dangerous voyage round Cape Horn;—the whole of those immense interests which we hold deposited in the regions of Asia, become augmented in value to a degree which, at present, it is not easy to conceive, by obtaining direct access to them across the Pacific Ocean. It is the same thing as if, by some great revolution of the globe, our Eastern possessions were brought nearer to us. The voyage across the Pacific, the winds both for the Eastern and Western passage being fair and constant, is so expeditious and steady, that the arrival of the ships may be calcu-

* The reader may consult, on the facility and importance of effecting a navigation from sea to sea by this extraordinary lake, a curious memoir by M. Martin de la Bastide, ancien secrétaire de M. le Comte de Broglie, published in the second volume of "*Histoire Abrégée de la mer du Sud*, par M. de Laborde."

† See p. 43, of "*A Description*," etc. above cited. What Alcedo tells us is still more extraordinary, that it was even interdicted, *on pain of death*, to propose opening the navigation between the two seas. "*En tiempo de Felipe II.*" says he: "se proyectó cortarlo, y comunicar los dos mares por medio de un canal, y á este efecto se enviaron para reconocerlo dos Ingenieros Flamencos; pero encontraron dificultades insuperables, y el consejo de Indias representó los perjuicios que de ello se seguirian a la monarquia, por cuya razon mandó aquel Monarca que nadie propusiese ó tratase de ello en adelante, *pena de la vida*." Alcedo, *Diccionario Geografico-Historico de las Indias Occidentales*, etc. ad verbum *Istmo*. A similar interdiction and penalty was ordained, respecting the navigation of the Atlatro, where there is only an interval of a few miles between the navigable parts of the two rivers. "Es navegable por muchas leguas, pero esta prohibida su navegacion con pena de la vida; sin excepcion de persona alguna, para evitar los perjuicios que se seguirian a las provincias del Nuevo Reyno, por la facilidad con que se podrian interrumpir por el." *Ibid*, ad verbum *Atlatro*.

lated with almost the accuracy of a mail coach*. Immense would be the traffic which would immediately begin to cover that ocean, by denomination Pacific. All the riches of India and of China would move towards America. The riches of Europe and of America would move towards Asia. Vast dépôts would be formed at the great commercial towns; which would immediately arise at the two extremities of the central canal; the goods would be in a course of perpetual passage from the one dépôt to the other; and would be received by the ships, as they arrived, which were prepared to convey them to their ultimate destination.

Is it too much to hope, that China and Japan themselves, thus brought so much nearer the influence of European civilization—much more constantly and powerfully subject to its operation—would not be able to resist the salutary impression, but would soon receive important changes in ideas, arts, manners, and institutions? The hope rests, at least, on such strong foundations, that it seems to rise even to certainty; and then, what glorious results might be expected for the whole of Asia, that vast proportion of the earth, which, even in its most favoured parts, has been in all ages condemned to semi-barbarism, and the miseries of despotism? One thing, at least, is certain, that South America, which stands so much in need of industrious inhabitants, would receive myriads of laborious Chinese, who already swarm in all parts of the Eastern Archipelago in quest of employment and of food:—This, to her, would be an acquisition of incredible importance: and the connexion thus formed between the two countries, would still further tend to

* On the surprising facilities of this navigation, there is some interesting information given in an "Account of an intended Expedition into the South Seas, by private Persons;" printed in the Appendix to the third volume of Sir John Dalrymple's *Memoirs of Great Britain and Ireland*. "From the bay of Panama," says that document, "ships are carried to the East Indies, by the great trade wind, at the rate of above an hundred miles a day. From the East Indies to the South Seas, there are two passages: one by the north, to sail to the latitude of 40° north, in order to get into the great west wind, which about that latitude blows ten months in the year, and which, being strong, carries vessels with quickness to the northern part of the coast of Mexico; from the extreme point of Mexico, in the north, there is a north wind which blows all the way to the Bay of Panama, which never varies, and which carries ships above a hundred miles a day, reaching to the distance of a hundred leagues from the coast. The other passage is at 40° south, and is in all respects similar to that in the north, a land-wind blowing from the coast of Chili to the Bay of Panama, of the very same description with that which blows along the coast of Mexico."

accelerate the acquisition of enlightened views and civilized manners in China herself.

Such are a few of the results which there is reason to expect from a regulation of the affairs of South America. Never, perhaps, was an opportunity offered to a nation, of effecting so great a change in behalf of human kind, as Great Britain, from a wonderful combination of circumstances, is now called upon, by so many motives, to help South America to accomplish. The measure has, for a considerable number of years, been mingled, in her councils, among the number of her resolves; and a short history, which, from peculiar circumstances, we are enabled to give with unusual accuracy, cannot be without interest, of what has been done in preparation towards an event which will hereafter occupy so great a place in the history of the world.

Though projects of hostility, some of them for plunder, some for permanent conquest, had been undertaken, during the wars between this country and Spain, against particular parts of her Transatlantic dominions, the first time, we believe, that a general scheme of emancipation was presented to the mind of a British minister, was in the beginning of 1790, when the measure was proposed to Mr. Pitt by General Miranda. It met from that minister with the most cordial reception; and, as the dispute respecting Nootka Sound was then subsisting, it was resolved, if Spain did not prevent hostilities by submission, to carry the plan into immediate execution. When an accommodation was effected, and peace at last decreed, Mr. Pitt still assured the general, that the scheme of emancipating South America was a measure that would not be lost sight of, but would infallibly engage the attention of every minister of this country.

The man by whom this important suggestion was made, and in whose breast the scheme of emancipation, if not first conceived, seems at least to have been first matured, is a native of Caraccas in South America; descended from one of the principal families in the country. At the early age of seventeen, he repaired to Spain; and, by the influence of his family, obtained a captain's commission in the Spanish army. Early smitten by the love of letters, he was anxious to proceed to France for the prosecution of his education; but permission was denied him, and he was forced to bring the masters, whom he could not procure in Spain, from France at his own charges. It is an anecdote not unworthy of record, that when the Inquisition ordered his books to be taken from him and burnt, he applied to Count O'Reilly, inspector:

general of the Spanish army, to see if the order could not be recalled; but the inspector told him, that all he could do was to condole with him, for that the same misfortune had happened to himself.

When France and Spain resolved to take a share in the war which was carried on between Great Britain and her American colonies, it happened that Miranda was in that part of the Spanish army which was destined to co-operate with the French. Acting thus, and conversing with the members of a more enlightened nation than any he had yet seen, the ideas of the young American received that improvement after which he aspired; and in a scene where the cause of liberty was the object of all men's zeal and enthusiasm, and in a country, the situation of which in so many respects resembled his own, a similar destiny for this last was naturally presented to his wishes. So deeply was the impression struck, that he has dedicated to this one design almost the whole of his life, and has been the prime mover in every scheme that has been proposed for the emancipation of the Spanish colonies in America.

After the renunciation, or rather the postponement, of the design on the part of Mr. Pitt, the next project for changing the condition of South America was started by the republican rulers of France, as part of their scheme for revolutionizing the whole of the Spanish dominions. But Miranda foresaw the dangers with which that design was pregnant, and fortunately had sufficient influence to persuade its renunciation. To prepare the reader sufficiently for the particulars of this curious affair, it may not be useless to run over hastily the steps by which the general had been brought to the situation in which he then stood.

At the termination of the American war, he resigned his situation in the service of Spain, and repaired to Europe, with a view to study the institutions of the most enlightened nations, and to draw from them instruction for the benefit of his native country. For this purpose he came first to Great Britain*, and proceeded afterwards to Prussia, Austria, Italy,

* There is a curious proof of the notice which he and his cause attracted in this country, even at this early period, in the "Political Herald and Review" for the year 1785, pp. 29, 30.

"The flame which was kindled in North America," says the writer in that work, "as was foreseen, has made its way into the American dominions of Spain. That jealousy which confined the appointments of government in Spanish America to native Spaniards, and established other distinctions between these and their descendants on the other side the Atlantic, has been a two-edged sword, and cut two ways. If it

Greece, and a part of Turkey. He then proceeded to Russia, where he met with Prince Potemkin at Cherson, whose notice he attracted; and by him was introduced to the Empress at Kiow. A native of Spain, travelling in search of knowledge, and improved by it, appeared to her in the light of a phenomenon. She invited him to remain in Russia, for in Spain, she said, he would be burnt—Spain was not a country for him. When Miranda opened to her, in reply, the views to which he had devoted himself in behalf of his country, she manifested the strongest interest in the accomplishment of his scheme, and assured him, in case of his success, she would be the foremost to support the independence of South America. She transmitted a circular letter to her ambassadors in Europe, to afford him her imperial protection every where; and gave him an invitation to draw upon her treasury for his personal support. (See Appendix, A.)

It was after this tour through Europe, in which Miranda spent several years, that he returned, by the way of France, to England; and being by his friend, Governor Pownall, introduced to Mr. Pitt, proposed to him the plan, of which the submission of Spain on the question at issue prevented the execution. At the time when the prospect was thus, for an indefinite period, closed upon him in England, and the first promising movements of liberty in France were attract-

has hitherto preserved the sovereignty of Spain in those parts, it has sown the seeds of a deep resentment among the people. Conferences are held, combinations are formed in secret among a race of men whom we shall distinguish by the appellation of *Spanish Provincials*. The example of North America is the great subject of discourse, and the grand object of imitation. In London, we are well assured, there is at this moment, a Spanish American of great consequence, and possessed of the confidence of his fellow-citizens, who aspires to the glory of being the deliverer of his country. He is a Man of sublime views and penetrating understanding; skilled in the ancient and modern languages, conversant in books, and acquainted with the World. He has devoted many years to the study of general politics; the origin, the progress, and the termination of the different species of governments; the circumstances that combine and retain multitudes of mankind in political societies, and the causes by which these societies are dissolved and swallowed up by others. This gentleman, having visited every province in North America, came to England, which he regards as the mother country of liberty, and the school for political knowledge. As friends to freedom, we forbear to be more particular concerning this distinguished character. He is a conspicuous proof and example of the fact which is our object to illustrate. We admire his talents, esteem his virtues, and heartily wish prosperity to the grandest pursuit that can occupy the powers of any mortal, that of bestowing the blessings of freedom on millions of his fellow-men."

ing the curious from every quarter of the world, Miranda returned to witness the great scenes which were there passing, and to obtain, if possible, from France in her new situation, the same favour to South America, which in her old she had bestowed upon the United States. By his companions in arms, whom he had recently known in America, he was speedily drawn into some connexion with the great leaders at that time in public affairs; and when the revolution was first called upon to draw the sword, he was invited and prevailed upon to take a command in her armies. (See Appendix, B.)

It was while he was serving with Dumourier in the Netherlands, that the scheme for revolutionizing Spain and her colonies was first conceived by the republican leaders. It was communicated to Dumourier by Brissot, in a letter which we have now before us, dated Paris, 28th November 1792, in the following terms: " L'Espagne se mûrit pour la liberté; son gouvernement reprend ses préparatifs; il faut donc faire ses préparatifs pour réussir, ou plutôt pour y naturaliser la liberté. Il faut faire cette révolution et dans l'Espagne Européenne, et dans l'Espagne Américaine. Tout doit coïncider. Le sort de cette dernière révolution dépend d'un homme; vous le connoissez, vous l'estimez; c'est Miranda. Dernièrement les ministres cherchèrent par qui ils remplaceroient Desparbés à St. Domingue; un trait de lumière m'a frappé; j'ai dit, *nommez Miranda*.—Miranda d'abord aura bientôt apaisé les misérables querelles des colonies; il aura bientôt mis à la raison ces blancs si turbulens; et il deviendra l'idole des gens de couleur. Mais ensuite avec quelle facilité ne pourra-t-il pas faire soulever, soit les îles Espagnoles, soit le continent Américain qu'ils possèdent? A la tête de plus de 12,000 hommes de troupes de ligne qui sont maintenant à St. Domingue, de 10,000 à 15,000 braves mulâtres que lui fourniront nos colonies, avec quelle facilité ne pourra-t-il pas envahir les possessions Espagnoles? Ayant d'ailleurs une flotte à ses ordres, et lorsque les Espagnols n'ont rien à lui opposer. Le nom de Miranda lui vaudra une armée; et ses talens, son courage, son génie, tout nous répond du succès.... Les ministres sont tous d'accord sur ce choix, mais ils craignent que vous ne refusiez de céder Miranda, d'autant plus que vous l'avez choisi pour remplacer Labourdonnaye. J'ai promis ce matin à Monge que je vous écrirais, et il m'a donné sa parole qu'il nommerait Miranda gouverneur-général si vous consentiez à le laisser partir. Hâtez-vous donc d'envoyer votre consentement. Vous ajouterais-je que notre excellent ami Gensonné est du même avis,

il vous en écrira demain. Clavière et Pétion sont enchantés de cette idée.

It will be readily acknowledged, there was here wherewithal to dazzle a man of ordinary ambition: yet was the project damped, and finally renounced, by means of Miranda, who began to fear that the revolution was proceeding too fast and too far. In the letter which he wrote to Brissot, in answer to the communication of his proposal, he contents himself with starting difficulties. "Le plan," says he, "que vous formez dans votre lettre est réellement grand et magnifique; mais je ne sais pas si l'exécution seroit sûre, ou même probable. Pour ce qui regarde le continent Hispano-Américain, et leurs îles, je suis parfaitement instruit et en état de former une opinion exacte. Mais pour tout ce qui concerne les îles Françaises et leur situation actuelle, je ne connois presque rien du tout, et il me seroit, par conséquent, impossible de former une opinion juste là-dessus. Comme dans votre plan celle-ci est la base de toute l'opération, puisque c'est des colonies Françaises que doit partir la force agissante pour mettre en mouvement le peuple du continent opposé, il faut que nous soyons *bien sûrs* que 'cette donnée est vraie et positive. Il me paroît aussi que ma nomination et mon départ pour St. Domingue seroit le signal d'alarme pour la cour de Madrid, et pour celle de St. James, et que les effets s'en feroient bientôt apercevoir à Cadix et à Portsmouth, ce qui mettroit de nouveaux obstacles à l'entreprise, qui, d'ailleurs, est trop grande, trop belle, et trop intéressante, pour la gâter ou pour la faire échouer par une faute de prévoyance dans le commencement." After some further correspondence and consultation, the pressure of affairs co-operating with the discouragement offered by Miranda, the flattering project was for the time relinquished. (See Appendix, C.)

During some years subsequent to this occurrence, the matter was sunk in oblivion amid the violent struggles which agitated Europe. Many months had not elapsed when the reign of Robespierre began; and Miranda, with so many other virtuous men, were buried in the dungeons of the revolution. Though tried, and clearly acquitted by the revolutionary tribunal, which declared that not a shadow of suspicion attached to him, he was still detained in prison; and escaped the guillotine only by one of those accidents by which so many others were delivered up to it. When he recovered his liberty, under the party that assumed the government after the death of Robespierre, he might still have become a leading man in the revolution, and was offered the command of an army. His answer, however,

was, that although he had fought for *liberty*, it was not his purpose to fight for *conquest*: if France would establish a free and moderate government, retire within her ancient limits, and sincerely offer peace to the whole world, he would willingly contend for her against all her enemies. This remarkable answer rests on as remarkable an authority; for Miranda had the fortitude to enlarge upon the same ideas in a pamphlet, and to publish them at the very moment (1795) in Paris. (See Appendix, D.)

About the same time, or a little after, Miranda was met at Paris by deputies and commissioners from Mexico, and the other principal provinces of South America, who had come to Europe for the purpose of concerting with him the measures to be pursued for accomplishing the independence of their country. It was decided accordingly, that Miranda should, in their name, again repair to England, and make such offers to the British government as, it was hoped, might induce it to lend them the assistance requisite for the great object of their wishes. The instrument, which was drawn up and put into the hand of their representative, as the document to the British government, of the proposals of the South Americans, is too remarkable an evidence of the views and plans of the leading members of the South American communities, not to deserve at the present moment the most serious attention.

1. The first article states, that the Hispano-American colonies having for the most part resolved to proclaim their independence, were induced to address themselves to the government of Great Britain, in the confidence she would not refuse them that assistance which Spain herself, in the midst of peace, had not declined extending to the British colonies in America.

2. The second article stipulates the sum of thirty millions sterling, which South America would pay to Great Britain for the assistance required.

3. The third article states the amount of the British force which was deemed requisite.

4. The fourth article it is proper to present in the words of the document itself "Une alliance défensive formée entre l'Angleterre, les Etats-Unis d'Amérique, et l'Amérique Méridionale, est tellement recommandée par la nature des choses, par la situation géographique de chacun des trois pays, par les produits, l'industrie, par les besoins, les mœurs, et le caractère de ces trois nations, qu'il est impossible que cette alliance ne soit pas de longue durée; surtout si on prend soin de la consolider par l'analogie dans la forme politique des trois gouvernemens, c'est-à-dire, par la jouissance d'une

liberté civile, sagement entendue; on pourroit même dire avec confiance, que c'est le seul espoir qui reste à la liberté, audacieusement outragée par les maximes détestables avouées par la république Française. C'est le seul moyen encore de former une balance de pouvoir capable de contenir l'ambition destructive et dévastative du système François."

5. The fifth article relates to a treaty of commerce between Great Britain and South America.

6. The sixth article stipulates the opening of the navigation between the Atlantic and the Pacific Oceans, by the isthmus of Panama, as well as by the lake of Nicaragua; and the guarantee of its freedom to the British nation.

7. The seventh article respects the arrangement of the commerce between the different parts of South America itself; proposed to be left on its present footing, till the assemblage of deputies from the different provinces of the continent can arrange the terms of their union.

8. The eighth article points to some project to be devised, of a connexion between the Bank of England, and those of Lima and Mexico, for the purposes of mutual support, and of giving England the advantage of that command of the precious metals which the country supplying them might have it in its power to yield.

9, 10. The ninth and tenth articles relate to the project of alliance between South America and the United States. The principal points are, the ceding to the United States of the Floridas, the Mississippi being proposed as the most advisable boundary between the two nations; and the stipulation of a small military force from the Anglo-Americans, to aid in the establishment of the independence.

11. The eleventh article, respecting the islands, states the plan of resigning all those which belong to the Spaniards, excepting only Cuba, the possession of which is rendered necessary, by the situation of the Havannah commanding the passage from the Gulph of Mexico.

This document is dated Paris, the 22d of December, 1797. The proposal transmitted to Mr. Pitt, for the return of General Miranda to this country, was acceded to with alacrity; and the general had a conference with that minister in January following. It accorded with the plans of Mr. Pitt at that time, to enter with promptitude into the scheme proposed for the emancipation of South America. The outline of the proceedings was fully agreed upon; and so far had the preparations advanced, that General Miranda, in a letter to Mr. Hamilton, the much-lamented legislator of the United States, dated 6th April, 1798, thought himself authorised to

write in the following terms: "Celle-ci vous sera remise, mon cher et respectable ami, par mon compatriote Don *** ***** , chargé des dépêches de la plus haute importance pour le Président des Etats-Unis; il vous dira confidentiellement ce que vous voudrez apprendre sur ce sujet. Il paroît que le moment de notre émancipation approche, et que l'établissement de la liberté sur tout le continent du nouveau monde nous est confié par la Providence. Le seul danger que je prévois c'est l'introduction des principes François qui empoisonneroient la liberté dans son berceau, et finiroient par détruire bientôt la vôtre." Nay, so far did the arrangements advance, that on the 19th of October he wrote to the same gentleman in the following terms: "Vos souhaits sont en quelque sorte remplis, puisqu'on est convenu ici que, d'un côté, on n'emploiera point aux opérations terrestres des troupes Angloises, vu que les forces auxiliaires de terre devront être uniquement Américaines, tandis que, de l'autre, la marine sera purement Anglaise. Tout est applani, et on attend seulement le *fiat* de votre illustre Président pour partir comme l'éclair." In another letter, of the same date, to General Knox, he says, "Quel plaisir n'ai-je pas reçu, mon très-cher général, en apprenant votre nomination dans l'armée continentale des Etats-Unis d'Amérique? Il paroît que nos souhaits vont enfin s'accomplir, et que toutes les circonstances possibles se réunissent dans ce moment-ci en notre faveur. Veuillez la Providence nous communiquer assez de sagesse pour en tirer un parti avantageux. (See Appendix, E.)

The proposal was, that North America should furnish 10,000 troops, and the British government agreed to find money and ships. But the president, Adams, declined to transmit an immediate answer; and the measure was, in consequence, postponed.

In the beginning of 1801, during Lord Sidmouth's administration, the project was again revived. The plans of government to be recommended to the people of South America were considered and approved; even the military operations were sketched and arranged, and the preparations far advanced for the expedition. The preliminaries, however, of the peace of Amiens were signed; and the measure was put off to a future opportunity.

When war was again declared against France in 1803, the business of South America formed one of the principal designs of ministers; and measures were taken to carry it into effect, the moment that the peace which still subsisted with Spain should be broken. This event did not occur till 1804,

when Mr. Pitt was again at the head of administration. The measure was now prosecuted with zeal; Lord Melville and Sir Home Popham were employed in arranging with General Miranda the whole details of procedure*; when the execution was again suspended by the affairs of Europe, and by the hopes and exertions of the third coalition.

The prospect thus appearing shut upon them in Europe, the South American exiles from the provinces of Caraccas and Santa Fé, residing in the United States of America, and in the island of Trinidad, pressed General Miranda, and at last prevailed upon him, to quit his residence in this country, and make an effort in their behalf through the medium of America alone. Though the politics of Britain presented to him, at the moment, no prospect on her part of active assistance, they appeared, at least, to promise the security, that no body of French or of Spanish troops should cross the Atlantic, to confirm the dominion of the enemies of Britain. In these circumstances, he was induced to think that no great force,—that nothing more, in short, than what might be requisite to impose respect upon the small number of troops in the Spanish garrisons, and to afford some appearance of security to the people, was, in the known condition of the public mind, required to effect the revolution; and, at the same time, the disputes subsisting between the United States of America and Spain, respecting Louisiana, afforded him a hope in that quarter of all the assistance which the occasion demanded. With a full understanding on the part of the government here, and even, as it would seem, with promise of support, he proceeded to America; but on his arrival there found, to his mortification, that a compromise on the subject of Louisiana had already taken place, and that the *public* aid of government was not to be obtained. He was received, however, with cordiality and distinction by the president and secretary; and from various quarters received encouragement to suppose, that, by private exertions and resources, such means might be got together, as, with the help of good fortune, might be adequate to the enterprise. Though the government of the United States, from the obvious motive of exculpating themselves in the eyes of France, thought proper afterwards to disclaim all knowledge

* On this point the reader may derive satisfaction, by consulting the trial of Sir Home Popham; the evidence of Lord Melville, at pp. 153 to 164; and the declarations of Sir Home, at pp. 91, 92, 94, 95, 100; and an Appendix, note A. See "Trial of Sir Home Popham," printed for Richardson, Royal Exchange, 1807.

of the transaction, and even to order the prosecution of two of the persons who appeared to have been principally involved in it; it came out upon the trial, to the conviction of the jury, who thereupon acquitted the parties, that the government had been privy to all the proceedings of Miranda, and, by never so much as whispering their disapprobation, appeared of necessity, both to him and to his agents, to favour, though they deemed it impolitic at the time to countenance his undertaking.

The particulars of the expedition to Caraccas, it is necessary for us entirely to pass over. * It failed, feeble as were the means employed in it, chiefly from the intelligence which had been treacherously conveyed to the Spaniards, and by the misconduct of the American shipmasters, over whom the General had not sufficient controul. But it had this in its benefit, that the careful protection of persons and property which Miranda maintained, removed every shadow of prejudice which the industry of the Spanish agents had been able to raise respecting the purity of his intentions: and had not the British commanders, who seconded his views, been induced to withdraw their support, and to urge the dereliction of the enterprize, by the false intelligence which reached the West Indies of the conclusion of peace by Lord Lauderdale,—at any rate, had our government lent a very small assistance,—not a doubt can be entertained that the province of Caraccas would have then declared its independence.† (See Appendix, F.)

* The principal facts, together with the proclamations of General Miranda, documents of importance in forming a judgment of the whole bearings of this affair, may be found in a pamphlet, which we recommend as containing some correct information; not to be found any where else, entitled, 'Additional Reasons for our immediately emancipating Spanish America. By William Burke.'

† That this was the opinion of the best informed among the Spaniards themselves, appears from the following extract of an intercepted letter from Don Dionisio Franco, director of the King's Revenues at Caraccas, to the governor of Cumana—'Un des hommes,' says Depons (*Voyage à la Terre Ferme*, t. ii. p. 293) 'un des hommes de l'Espagne qui connoit le mieux les interests de sa nation.'

"Caraccas, 16th of August, 1806.

"Miranda, despicable indeed, if left to his private resources alone, will, it appears to me, give us more to do than what we thought, if supported, as he appears to be, by the English; although the assistance they have until now given him be reduced to the not disapproving only of his enterprize.

"He effected his landing at Coto without any resistance, because the garrison of that interesting point was reduced to 200 fusileers of the militia

The part which our country had in this expedition, it is still of some importance to explain. The prospect of the vast advantages to Great Britain, from the independence of that part of South America, which was the object of Miranda's immediate views, induced the British Admiral on the station, Sir Alexander Cochrane, to enter into a formal stipulation for certain means of operation he was to afford to the undertaking, and certain advantages which were to be yielded to his country in return. The governors, both of Trinidad and Barbadoes, allowed the General to recruit in these islands, and even from the militia. * But after a little time, the Ad-

alone; and although they might have armed more than 1000 men, they had no arms for the purpose; and in the same case, we find, are now all the inhabitants of these provinces.

"With this information, the Captain-General of the province has marched with all the armed force he could collect; but it will be a month before he can reach Coro; in which place, it is probable he will find him already entrenched, and in a situation to make good his retreat. That, in my opinion, will be the least of the evils which may happen to us; because, if the English give him any assistance, let it be ever so little, and offer him support, his situation is the most advantageous of all those he could have chosen in all these coasts, as the peninsula of Paraguana may afford them a situation to establish another Gibraltar, as long as they are masters of the sea; and it may happen that this spark of fire, that appears nothing, may finish by devouring the whole Continent, &c.

(Signed) DIONISIO FRANCO.

* The memorandum of Governor Hislop for the commanding officers of the corps of militia in Trinidad, is so expressive of his honourable views on the occasion, that it is worthy of being read.

"It being desirable that a corps of light cavalry, and of infantry, and of artillery, should be formed, to be put under the command of the Count de Rouvray, as Colonel of the former, and of Colonel Kingston, of the infantry*, and Captain Harvey of the artillery, who have volunteered their services with General Miranda;—the Governor will sanction, for this purpose, the offers of volunteers from each corps of militia, not however exceeding, in number, twenty out of each hundred. Commanding officers of corps, and other officers, are expected not in any manner to discourage the voluntary offers of such of their men as may be desirous of going upon the proposed service; from the result of which, the most important benefits may be expected to result to the British empire, and in a peculiar degree to this colony; the prosperity of which, cannot fail to be raised to the highest pitch by the success of the enterprise; which, under the skilful guidance of an experienced captain, such as General Miranda has proved himself to be, cannot be doubted; at the same time that the reflections of the possibility of their bitterest enemies getting possession beforehand of the Spanish neighbouring dominions, would not only be a most serious stab to the interests and welfare of Great Britain, but would place this island in a state of imminent danger; and, at all events, blast the hopes of its future prosperity. These are considerations worthy of every reflecting mind."

* (Colonel Downie went in his place.)

miral wrote to him, that 'by recent instructions received from England, he was directed to limit the assistance General Miranda was to receive from him, to protection from the naval force of the enemy,—to prevent succours being landed,—and to secure his re-embarkation, in the event of his being obliged to leave the shore.' It is probable, that the negotiation at Paris, in which the ministers were then engaged, and their hopes of peace, were the sole motives of the reserve which they embraced on this occasion. That they had by no means determined against the great plan of emancipation, as some of their enemies have been busy to insinuate, we are happy to be able to prove, by the succeeding passage of the same letter. 'I am further directed,' says the Admiral, 'to send, by a fast sailing vessel, full details of the situation in which the continent of South America now stands, in order that his Majesty's ministers may finally decide as to the measures they may take. In consequence of the above,' he adds, 'a schooner attends Captain Dundas of the Elephant, to Coro; which schooner will receive on board your despatches, and immediately proceed to England.' He concludes by saying, 'I think it proper to give you this early information, lest you should be led to expect a military force to arrive for your support,—a circumstance I am ignorant of being in the contemplation of his Majesty's government; but, should any arrive, you may depend on its being forwarded to you without loss of time.' In another letter, ten days later, he says, 'I wish I could send you five or six regiments; and if the negotiations for peace blow off, I do not despair of a force arriving from England, to place you in perfect security.'

The extraordinary events which immediately followed the rupture of the negotiation at Paris, and the removal from his Majesty's councils which soon succeeded, of the ministers by whom that negotiation was conducted, afforded *them* no opportunity of recommencing any operations for the emancipation of South America; and the facility with which they allowed themselves to be drawn into the support of the schemes of conquest, so injudiciously undertaken by Sir Home Popham, deranged all their views with regard to that great object of policy. Of the memorable expedition to Buenos Ayres, the history is too well known to require any recapitulation in this place. Its effects, with regard to the great and salutary plan of liberation, have been twofold. It has certainly shaken, and that violently, the confidence of the American people in the British government. They had been told, from the highest authority, that the views of that

government were solely to aid them in procuring their independence; yet the first army they behold, comes both for conquest and for plunder.* However, it has had this fortunate effect, that it has given us, nationally, a much juster idea than we formerly possessed of the value of the South American population. It has turned the public curiosity more forcibly towards that quarter of the world; and it has afforded us some precious evidence of the desire which pervades South America, to shake off the yoke of a foreign government, and assume the guidance of its own affairs.

The men who had succeeded to power, when General Miranda returned to England, were prepared to embark in the scheme with real energy. After various delays, a force was at last assembled; and it has been oftener than once publicly stated, we believe with perfect accuracy, that the expedition which was prepared at Cork last summer, and which was to be commanded by Sir Arthur Wellesley, was intended to co-operate with Miranda in the long projected measure of emancipating South America; and, had not the extraordinary revolution which broke out in Spain given to those forces a different destination, it is probable that, by this

* A proclamation, transmitted by Lord Melville, then secretary of state, and circulated on the coasts of Spanish America by the government of Trinidad, in 1797, calling upon the inhabitants to resist the oppressive authority of the Spanish government, assures them, 'that measures have been taken to support them by means of the British naval force, and to supply them with arms and ammunition, merely to enable them to maintain their commercial independence, without any desire, on the part of the King of England, to acquire any right of sovereignty over them, or to interfere with their civil, political, or religious rights; unless they themselves should in any degree solicit his protection.' Let us consider the effect which this proposal was calculated to make upon the minds of the people of South America, when contrasted with the conduct directed to be pursued in the instructions to the assailants of Buenos Ayres. In the Instructions to General Whitelocke (see the documents published in the Appendix to Whitelocke's Trial, p. 8.) is the following passage: 'With the force above stated, you will proceed to execute the service entrusted to you, by the reduction of the province of Buenos Ayres under the authority of his Majesty.' In the next page, he is directed 'not to introduce into the government any other change than that which must necessarily arise from the substitution of his Majesty's authority for that of the King of Spain.' In the instructions likewise to General Crauford respecting Chili, he is commanded to make no other changes 'than that of placing the country under his Majesty's protection and government;' and told, that 'the form of the former government is to be preserved, subject only to the changes which the substitution of his Majesty's authority for that of the King of Spain may render inevitable.' (See Appendix, G.)

time, that important measure would at length have been accomplished. (See Appendix, H.)

We are now once more at peace with the Spanish nation ; and, of course, all idea of using force to detach her colonies is out of the question. We are not only at peace,—but we are in alliance with her. A generous sympathy with a people contending for their independence, has had at least as much share in producing that alliance, as our common hostility to their oppressor. We are bound, therefore, by every consideration of national honour, to abstain, while this struggle lasts, from any step which might admit of being construed into an injury or offence to our allies. If the Spaniards, therefore, should succeed in repelling their invaders, and should remain in peace and alliance with us, we must renounce, of course, all notion of emancipating her colonies without her consent. Incalculably beneficial as such an event would be for us, and even for Spain herself, and impossible as it might be for any efforts of hers long to prevent its occurrence, still we conceive, that the relations of peace and amity in which we should stand with that power, would prevent us from interfering to promote it, and tie up our hands from attempting to separate from her those dependencies upon which she still sets a value, although she might really derive no benefit from their possession, and might be guilty of the greatest oppression with regard to them. If it were possible, therefore, for us to entertain those pleasing views on the probable issue of the present contest in Spain, to which some of our more sanguine countrymen seem still to adhere, we should only have to say, that we should trust with some confidence, that the same spirit and intelligence which had been triumphant in Europe, would be just and generous in America; and that the amended government and enlightened councils of regenerated Spain, would relax the severity of its controul over its remote dependencies, and yield, spontaneously, to its Transatlantic children, that emancipation for which they had hitherto relied, rather on the weakness, than the beneficence of their mother country.

These, however, alas! are speculations in which it appears to us that no sober man can now allow himself to indulge. The fate of Spain, we think, is decided; and that fine and misguided country has probably yielded, by this time, to the fate which has fallen on the greater part of continental Europe. Her European dominions have yielded already to the unrelaxing grasp of the insatiable conqueror; and his ambition and cupidity have no doubt already scented

their quarry in her American possessions. At this moment, we have no doubt, his restless intriguers are at work to poison the pure fountains of patriotism and concord in these distant regions; and forces are preparing to trample down those sparks of independence which the slightest stirring would now spread into an unquenchable blaze. A moment is yet left us to resolve on what may soon be impracticable.

The question therefore, we humbly conceive, is not, now, whether *Spain*—a friendly, a neutral, or even a hostile power—shall retain her colonies, to their oppression, and our great disadvantage? but, whether these colonies shall pass, with all their vast capabilities, into the possession of *France*;—whether these immense and productive regions, the soil of so many hopes for the human race, shall be turned to the beneficent purposes for which they are fitted by nature,—or whether they shall be seized by the arch enemy of the liberty and peace of mankind, and employed as an aliment of lawless power and universal oppression. With regard to Great Britain, the question is not, whether she shall secure to herself an immense advantage, or neglect so to secure it; but, whether she shall take it to herself, or give it to her unrelenting foe,—her foe, already so powerful, and so sure instantly to turn against her those potent means of which her negligence has allowed him to avail himself.

Bonaparte, by seizing the Spanish monarchy, has now brought the matter of deliberation to this narrow point,—Whether the colonies shall remain, as before, attached to that monarchy,—in other words, shall become his property;—or whether those colonies shall be enabled, under the protection of Great Britain, to constitute themselves a free and independant nation.

We do not suppose it will be objected, that we could, as another expedient, make a conquest of South America for ourselves; for we do not believe there is an individual in the country who thinks it would be advantageous to us as a conquest, or that the business of defence is not at present enough for us, without that of conquest, even if it could be supposed, which nobody we apprehend is now credulous enough to suppose, that it would be an easy conquest. We mention this idea, therefore, only for the purpose of setting it aside.

There is another idea, however, which deserves the most profound and most respectful attention. If the King of Spain, or rather the late King of Spain, is stripped of his dominions in Europe, ought not his dominions in America to be preserved for him? With regard to this point, it is an unlucky

circumstance to begin with, that this ex-monarch is in the hands of Bonaparte. However, we are by no means convinced that this is a difficulty which would be absolutely unsurmountable; and our answer is that, provided care is taken to secure liberty, by diminishing sufficiently the power left in the hands of the king, and placing a sufficient share in the hands of the people, we know of nothing so desirable as the establishment of a mixed monarchy for the government of South America. The nation itself, however, there is reason to believe would prefer a constitution resembling that of their neighbours in the United States; and if this preference should be very general and very decided, we hope there are no such bigoted partizans of royalty among us, as to think that we should take up arms to force them to resign it; and thus foment a civil war in South America, (the inevitable effect of which would be, to throw the country into the arms of France), merely to prevent a great and remote nation from choosing their own form of government. If, however, the people could be brought to submit to it, few things would afford us more satisfaction, than that a throne should be erected in South America, first for the aged ex-monarch of Spain, and then for his son; for we can see no reason for respecting the feelings of the latter exclusively, and abetting all the revolutionary practices which have been used to dethrone the former.

At all events, however, it is our decided opinion, that Great Britain is called upon, by the most imperious considerations of self-preservation, utterly to reject and oppose any proposition *which may be made by Bonaparte*—and we are by no means sure that one will not be made—for the erection of such a kingdom, either for Charles, or for Ferdinand. If such an arrangement were once to be adopted, who, we would ask, would be the persons who would accompany Charles and Ferdinand to South America, and have the principal influence in their government?—Persons who leave behind their immense estates and dignities in Spain, and that Spain in the hands of Bonaparte. But is there any thing more that a skilful intriguer would require to effect his purpose? Let him but affect the generosity of preserving to these men their estates and dignities in Spain; and is it not visible to every man, what influence he has it in his power to acquire immediately over them? Let him persuade them (and he is a great master in such arts) that he is not their enemy; that there ought to be no hostility, but rather a cordial union, between the empire of New Spain and the empire of Old; that there is no incompatibility between their holding their an-

cient and beloved patrimonies and dignities in Old Spain while they faithfully serve their master in the New; that it is for the interest of both countries they should be united, as it were, into one—and no way so effectual as an intercommunity of properties and dignities;—let him, by these means, teach the great men who would follow the monarchs, to fix their hopes and affections upon their ancient condition and property in Spain,—and in these silken and golden cords he would hold them bound as fast as by chains of adamant. Then would the affairs of South America be governed entirely at the nod of Bonaparte; and it would be easy for him, under ready pretexs, to introduce into that country his troops, till the time at last should arrive when he could declare it his own.

In endeavouring to form any opinion upon the nature of the change which should be attempted in these fine countries, the first thing to be taken into the account is the disposition of the people. On this point we have already produced pretty decisive evidence: but it may be proper to bring together a few additional circumstances, which seem to us to place that matter in the clearest point of view. Depons, of whose work on Caraccas and the contiguous provlnces, the reader will find a very full account at p. 378. Vol. VIII. of this Journal, gives a history of an insurrection against the government, which he is extremely anxious to represent as nothing serious;—an anxiety which follows as a matter of course, from the strong disposition to flatter the Spanish government, with which he evidently set out. Yet even he lets many expressions escape him, which indicate the strong feeling he had of the spirit of disunion which existed between the population of South America and the government of Spain. ‘*Malgré tous ces points d’appui*’, says he, (p. 223. Vol. I.) ‘*de la souveraineté Espagnole dans les Indes Orientales, elle fut, en 1797, sur le point d’éprouver une secousse dangereuse dans la province de Venezuela.*’ A little further on, p. 229, he says, ‘*Toutes les interrogations que subirent les accusés, toutes les dispositions des témoins prouvèrent que le soulèvement avoit pour objet de détruire le gouvernement actuel, et de le remplacer par un gouvernement républicain; de ne plus reconnoître la souveraineté de l’Espagne, et de proclamer l’indépendance.*’ At the bottom of the same page he adds, ‘*Si cet affreux projet n’eût avorté, c’en étoit fait des possessions Espagnoles.*’

The evidence to the same purpose of our own officers upon the business of Buenos Ayres, is clear and unvarying. In a letter from Sir Samuel Achmuty to Mr. Windham, dated

Monte Video, March 6th, 1807, he says, 'The seizure of the viceroy by the inhabitants of Buenos Ayres, an event certainly very important in itself, first gave me an insight into the views of many of the *leading men*, and convinced me that, however inimical they were to us, *they were still more so to their present government.*'* In the same despatch he says again, 'To the reports of this capture (of the viceroy) were added others still more important, &c. It was added that the royal court of Audienza was abolished, the King's authority set aside, and the Spanish colours no longer hoisted. These reports were circulated with avidity; and I soon found that *they were acceptable to the principal part of the inhabitants.* The persons who before appeared hostile and inveterate, now pressed me to advance a corps to Buenos Ayres; and assured me, *if I would acknowledge their independence*, and promise them the protection of the English government, the place should submit to me.' Still further, in the same despatch, Sir Samuel says, 'The party now in power are mostly natives of Spain, in the principal offices of church and state, and devoted to the Spanish government. It has been their policy to inflame the minds of the lower order against the English, by every species of exaggeration and falsehood, and to lead them to such acts of atrocity as may preclude the possibility of any communication with us. The second party consists of *natives of the country*, with some Spaniards that are settled in it. *The oppression of the mother country has made them most anxious to shake off the Spanish yoke.* They aim at following the steps of the North Americans, and erecting an independant state. If we would promise them independence, *they would instantly revolt against the government, and join us with the great mass of the inhabitants.* But though nothing less than independence will perfectly satisfy them, they would prefer our government, *either to their present anarchy or to the Spanish yoke*, provided we would promise not to give up the country to Spain at a peace. *But until such a promise is made, we must expect to find them open or secret enemies.*' Even in a copy of the instructions of government to General Whitelocke, it is said; 'The ruling consideration which long restrained his Majesty from invading any part of the enemy's territory in South America, was the danger of erecting in that country, *from the well-known impatience of the government felt by the inhabitants*, a spirit of

* See trial of General Whitelocke, Appendix, p. 51.

insurrection leading to the most sanguinary excesses.* This is so absolute and strong, and from so high a quarter, that, taken in conjunction with the preceding testimonies, with the evidence furnished by the very pamphlet, of which in this article we have given an account, and by those deputies who came to Europe for the purpose of forwarding the object of emancipation, and of whose instructions to General Miranda, as the agent of South America, we have given a full detail;—it affords abundant proof of the disposition of the people to break off their dependence upon the government of Spain, and to become a nation in their own right. Many other proofs, however, might still be added. In a note, for example, to the edition in 1801 of *Politique de tous les Cabinets de l'Europe, pendant les Règnes de Louis XV., et de Louis XVI.* t. ii. p. 293, is the following passage: 'Pendant la dernière guerre, j'ai traversé le gouvernement de Carraque, et j'ai vu dans cette fertile province, le mécontentement porté au plus haut degré.'† In another note in the same volume (p. 302.), it is said, after mentioning the spirit of revolt manifested by the Indians, 'Les Créoles eux-mêmes paroissent peu attachés à la métropole. J'en ai entendu plusieurs qui, en parlant des Espagnoles, les appeloient *forestiers étrangers*.'

The disposition of the people then, we may conclude with safety, is adverse to every idea of dependence, but probably not yet attached to any particular plan of free government. It is pretty generally known, that they are enamoured of the happiness and prosperity which the Anglo-Americans appear to have procured to themselves; and the most precise conception they have formed of any line of conduct for

* See this copy of Instructions, signed by Mr. Windham, *ibid.* p. 29. It is perhaps necessary to remark, that it is the edition of White-locke's trial, taken by Blanchard and Ramsay, which is here always quoted.

† In the same note, the writer, who is Segur l'Aîné, tells us an anecdote, highly characteristic, and which might often be paralleled nearer home. He had remarked a particular instance of absurd and oppressive policy which, to use his own words, 'arrêtoit à la fois l'agriculture, la population, et la civilisation. Ayant communiqué,' he adds, 'ces réflexions à un moine inquisiteur, fort considéré, le père me répondit: "La province est bien comme elle est, et rend assez d'argent au roi; si, en laissant plus de liberté à ces gens-là, la prospérité et la population croissoient, bientôt la colonie secourroit le joug de la métropole, comme les colonies Angloises." Révolté de cette réponse, je lui répliquai, en le quittant: Mon père, je ne vois qu'un moyen à ajouter à ceux qu'approuve votre prévoyante politique: ce sera de tuer les enfans nouveaux nés, si, par malheur, la fécondité devient trop grande, et l'accroissement de la population trop dangereux.'

themselves, is probably that of following the steps of those envied neighbours.

Such, then, is the foundation on which we have to proceed; and such are the materials with which we have to work. The great question now succeeds—with regard to the *manner* of the operation itself. In all questions of political change, there are two dangers, of an opposite description, to be considered. The first is the danger of doing too little; the second that of doing too much. The first is by far the most common error; as timidity is a much more universal and powerful source of human misery than rashness; although the evils produced by the second are more simultaneous, and, for the moment, much more formidable.

As there are few evils in the mixed scene of human affairs, without some correspondent good, so the calamitous termination or change of the Spanish monarchy in Europe has removed a considerable number of difficulties from the great measure of accomplishing the emancipation of South America. No contest is now to be maintained against the troops of Spain, or the ministers of the Spanish government opposing the change. As those ministers can have no hopes whatever of transferring the government of the country to themselves individually, and as they will now look upon that country as their home, there is every reason to believe that they will cordially co-operate in effecting any beneficent arrangement in its general affairs.

How much more happy then, is this situation than that in which the Dutch effected their independence, when they revolted against the same monarchy of Spain? How much more happy than that in which the Swiss revolted against the house of Austria; or that in which the North Americans revolted against the monarchy of Great Britain;—than that even, in which the people of Great Britain revolted against the despotism of the Stuarts? Yet all these experiments turned out well; and secured, at least for a long time, a greater share of human happiness within the sphere of their operation, than has ever been exhibited among any similar portions of the race. No difficulty appears to have been experienced in any of those instances from popular violence. How absurd is it, then, because *one* experiment, that of France, has failed, to entertain a prejudice against all changes of government, however urgent the circumstances which call for them; when so many more have succeeded than failed; and above all, when the French attempt affords such instruction with regard to the causes of its failure, that the same event can hardly ever happen again?

These successful experiments afford the most important instruction for the right conduct of the change which is meditated for South America. Let us select that of Holland for an example. The South Americans can hardly choose a wiser; and it possesses this remarkable point of resemblance, that it too was a revolt against the Spanish government. What happened when the Dutch declared their independence? All those offices and powers, which more immediately emanated from the Spanish monarchy, ceased to exist. These were, the office of viceroy or governor, the great military commands, the office of intendant or master of the revenue, and some others. But besides these, there were other offices and powers, which might more properly be considered as emanating from the country. These were the magistracies of towns and districts, the burgomasters, the officers of peace and of justice, the barons and landed gentry, with their natural influence. These remained, when the others were struck off; and the country still continued an organized whole. What then did the Hollanders do? They built upon this foundation. All the elementary organization of the country stood entire; and was only so far modified and altered as to accommodate it to the new institutions which were devised to supply the place of the powers rendered vacant by the expulsion of the Spanish authority.

Such is the sane and temperate conduct which the renovators of South America ought to prescribe to themselves. In this manner the people,—whose ignorance and irritability may be worked upon by men of evil intentions, require, in the crisis of any political change, the most sage precautions, are never called upon for their interference. They remain at their homes. With regard to the institutions by which *they* are principally affected, the country appears to undergo no alteration. Their passions have no opportunity of being enflamed; and in every instance where matters have been conducted prudently on this plan, the quiet acquiescence of the people has followed as a thing of course.

Political science has been principally obscured, and has become the prey of prejudices and of false alarms, by confounding things that are distinct. Thus, it is one thing to *form* a constitution;—it is another thing, and a very different thing, to *administer* a constitution, (or rather, the business of the nation agreeably to the constitution), after it is established. In regard to the first, we adopt, in its full extent, the proverbial maxim, "That as much as possible should be done *for* the people,—but nothing *by* them." In

this case, the people are by no means qualified to determine what is for them. In the moment, too, of forming a constitution, it can hardly ever happen that sufficient checks exist upon popular violence. But in regard to the second particular, the conduct of the national business according to the rules of the constitution, the case is widely different. Here there is something which must be done *by* the people; or it is ridiculous to talk of doing any thing *for* them. Whenever the interests of two sets of people are combined together in one concern, if the entire management be left to one, it is perfectly clear that this managing set will draw, by degrees, all the advantages to their own side, and throw all the disadvantages to the other: and if the joint-interest is so wide and unwieldy a concern as that of a nation, so far is this inequality sure to proceed, as to ruin the interest itself, and destroy all national prosperity; witness Sicily, Poland, and all other countries where a feudal aristocracy has swallowed up the power of the people. So far, therefore, is it from being true, that in carrying on the business of a constitution, you can do no good *with* the co-operation and influence of the people, that you can do no good *without* it. The constitution, too, can always be so contrived, as to afford, in its exercise, *after* it is introduced, abundant checks against any irregular impulse of the people; so that the operation of the power which, in this second stage, it is necessary to entrust to them, may be purely salutary.

Let us now see how these general principles apply to the particular and remarkable case before us. Upon the cessation of the Spanish authority in South America, which, by the final subversion of the old monarchy, ceases of its own accord, what elements of organization and of government still remain in the country, upon which wisdom may opportunely seize for the prevention of disorder, and upon which it may build, with the least risk of confusion, a superstructure of government and of freedom? The offices of the Spanish viceroys and governors, of the royal audiencias, which were a sort of grand councils for a kind of mixed business, partly political, partly judicative, and the offices of the grand collectors and receivers of the revenue, with some others, fall to the ground. But there remains, as there remained in the case of Holland, the local magistracies of the country, and these of a constitution originally peculiarly good; and there remains the natural influence of the people of property and character in the country; all together,—taken, as it must be, in conjunction with that extraordinary crisis which must unite, in a manner-unparalleled, the views of all descriptions of the community in desiring a new and happy establish-

ment of the national affairs,—affording a more secure basis whereon to proceed in new modelling a government, than was probably ever presented to legislative beneficence before.

The *Cabildos*, for example, or what we would perhaps call the municipal corporations, afford an organization so complete, that the Kings of Spain themselves have at times entrusted to them the entire government of whole provinces. The *Cabildos* of Spain were erected about the same time, and for the same purposes for which similar institutions, under the name of *corporations* in this country, *communautes* in France, *burgs* in Holland, &c. were erected throughout Europe. In no country, however, was the constitution of those municipalities more free than in Spain; and in no country do they seem to have acquired so great an influence in the general government. The principal magistrates were of two sorts; the first *Alcaldés*, the second *Regidores*; the first, two in number always; the second varying in number according to the size of the municipality, but seldom exceeding twelve, and seldom fewer than six; the *regidores* chosen by the people, and their office for life; the *alcaldes* chosen by the *regidores*, and their office annual. “C’est sans doute,” says Depons, “le grand respect que la nation Espagnole avoit pour ses établissemens municipaux, qui persuada aux conquérans de l’Amérique que le gouvernement de ses nouvelles possessions devoit nécessairement avoir les *Cabildos* pour base: aussi en donnèrent-ils à tous les villages qu’ils fondèrent.” This, then, the acknowledged basis in America of the old government itself, remains when the Spanish authority is overthrown; and may become the basis of any new system which wisdom may choose to build upon it. The *Cabildos*, too (and this may be contemplated as one instance of the manner in which the feudal institutions of Europe produce new consequences when transplanted into new situations), spread their influence beyond the limits of the town to which they nominally belonged. In Europe, the power and influence of the baron occupied all the country; and it was much if the town could preserve its own independence. In the new world, however, there were no barons; and the influence of the *Cabildo* extended to the whole district around. The whole territory, therefore, became divided among the *Cabildos*; and thus, the basis which they form for the erection of a new government, is so much the more complete and satisfactory. The powers, too, which they engrossed, corresponded with their new situation. “Il arriva,” says Depons, “que, n’ayant aucun autre tribunal pour contre-poids, les *Cabildos*, dans les

provinces dépendantes de Caraccas, donnèrent à leurs attributions plus d'étendue qu'elles n'eurent jamais en Espagne. Tout, excepté le militaire, y fut de leur ressort." It is abundantly evident from all this, that there exists in South America such an elementary organization, emanating from the country, as affords a security against confusion, and a foundation on which to build,—in all respects as good, to say the least, as existed in Holland at the time when she threw off her dependence upon Spain, and erected a comparatively happy government for herself.

The small extent, however, of Holland, enabled her to proceed in a manner somewhat different from that which circumstances point out as the necessary course for South America. Her whole territory might be considered as included within the jurisdiction of the seven principal municipalities; and it was easy for these to join together in a sort of confederacy, without tumult or confusion. It is evident, on the other hand, that in a country of such vast extent as South America, or even its great divisions, this is impracticable. It is the representative system alone which, in circumstances like these, can ever afford a good government. The problem, then, with regard to South America, is, how the representative system can be ingrafted upon the Cabildos, and upon that state of organization which is rooted in the country.

The most important question which occurs here, is, whether the national representatives shall be elected by the *members* of the Cabildos, or by the *electors* of these members. Both plans are exemplified in Great Britain. In Scotland, it is the magistrates of the towns, corresponding to the *members* of the Cabildos, that vote for members of Parliament. In England, where the principles of freedom were always more powerfully asserted, it is the *electors* of the magistrates, the townsmen themselves, that generally choose the representatives.

Without entering into the details of this question, we shall state the grand principle which ought to guide in all deliberations of this sort. There is one danger in rendering the basis of a representation too wide. There is another danger in rendering it too narrow. In rendering it too wide, you incur the inconveniencies of the ignorant and precipitate passions of the vulgar. In rendering it too narrow, you incur what is still worse, the mischiefs of bribery and corruption. If the electors of the Cabildos themselves would form too wide a basis, there is reason to dread that the Cabildos themselves would form one too narrow. The diffi-

culty, however, might probably be got over, by establishing provincial assemblies, for the members of which almost all the inhabitants might have a vote, while the great national legislature was elected by the members of the Cabildos alone.

Much, however, still remains, and perhaps of the most delicate operations to the composition of a complete government. There is the appointment of that primary magistrate, call him King, Consul, Inca*, or by whatever name shall be most to the public taste, to whom those affairs are entrusted which require immediate decision, and which a numerous assembly cannot perform. There is the provision of a fabric of responsibility,—responsibility not in name only, but in fact—which hitherto has hardly been regarded as a part of legislation, but without which good legislation will never long prevail. There is the whole, too, of that most important department, the judicative, which still, even in the best governed countries, remains in so deplorable a state. But we have already exhausted our limits. If it appear, as we trust it will, that our government is disposed to set about the great work in earnest, and if it seems, to men wiser than ourselves, that any good is likely to be derived from pursuing our speculations, we shall gladly resume the subject on a future occasion. In the mean time, we are anxious to warn those persons, to whom the glorious task of regenerating South America may fall, not to be duped by the common division, on which so many changes have been rung, of the powers of government into the legislative, the executive, and the judicative. It is a division not inconvenient for the ordinary purposes of discourse; but at bottom so vague and inaccurate, that some of the most deep-rooted errors and the greatest mistakes in politics have arisen from it. For complete information on this point, we refer our readers to Mr. Bentham, "*Traité de Legislation*," t. i. p. 319, par Duimont; and "*A Fragment on Government*," p. 96, published anonymously in 1776. For many other important objects connected with the same speculations, we would earnestly recommend another little book, published a few years ago at Edinburgh, entitled, "*Thoughts on Public Trusts*," which we think entitled to far greater notoriety than it has ever attained; for it contains more of valuable thinking on constitutional legislation than most other books with which we are acquainted. In regard to the whole of

* It is worth mentioning, that Inca, as a name dear to South America is what General Miranda has proposed.

the judicative branch, including both tribunals and laws, invaluable instruction might be obtained from the works of Mr. Bentham, the man, unquestionably, of all who have ever lived, by far the best qualified to give advice on this subject.

With regard to the particular mode in which it would be most prudent to employ the British influence at this crisis, it is not necessary, nor perhaps proper, that we should say much. One circumstance is peculiarly fortunate, that the employment of troops has become, if not altogether, at least in a very great degree, unnecessary. Another happy circumstance is, that the influence of the country itself can be combined with that of Britain, in making those fraternal advances to South America which the exigencies of the time so urgently demand. There is a passage, presenting some curious thoughts, so applicable to the present occasion, that we cannot forbear transcribing it, in a memorial of Governor Pownall, published so long ago as 1780, entitled, "A Memorial, most humbly addressed to the Sovereigns of Europe, on the present State of Affairs between the Old and New World:" the passage may be seen at p. 26, of a curious volume, entitled, "Three Memorials, most humbly addressed to the Sovereigns of Europe, Great Britain, and North America, by T. Pownall," etc.

"I would," says he, "by a detailed description of the nature of the country; of the application of the labour of the country to its *capabilities*; of the state of the community as it lies in nature, and as it is actuated; all compared with the constitution and administration of the government which is established there; with the spirit of the people, both Old Spaniards, Creoles, and Indians, show that South America is growing too much for Spain to manage; that it is *in power* to be independent, and will be so *in act*, whenever, and as soon as, any occasion shall call forth that power. Whenever such revolt takes place, it will not be after the manner or in the form of that of North America. North America, building on the foundation of its dominion as it lies in nature, has become a democratic or aristocratic republic. The falling off of South America will be conducted, in its *natural* progress, by the spirit of some injured enterprising genius taking the lead of a sense of alienation, and of a disposition of revolt, to the establishment of a great monarchy."

.. It is curious, indeed, to contemplate with what uniformity great men have every where, and at all times, thought upon this subject. After some melancholy reflections upon the

immediate consequences of the discovery of South America, Montaigne (*Essais*, liv. iii. ch. 6.), exclaims, "Que n'est tombée sous Alexandre, ou sous ces anciens Grecs et Romains, une si noble conquête, et une si grande mutation et altération de tant d'empires et de peuples; sous des mains, qui eussent doucement poly et défriché ce qu'il y avoit de sauvage, et eussent conforté et promu les bonnes semences que nature y avoit produit: meslant non-seulement à la culture des terres, et ornement des villes, les arts de deça, entant qu'elles y eussent esté nécessaires, mais aussi meslant les vertus Grecques et Romaines, aux originelles du pays! Quelle réparation eust-ce esté, et quel amendement à toute cette machine, que les premiers exemples et déportemens nostres, qui se sont présentez par delà, eussent appelé ces peuples à l'admiration, et imitation de la vertu, et eussent dressé entre eux et nous, une fraternelle société et intelligence! Combien il eust esté aisé de faire son profit d'âmes si neuves, si affamées d'apprentissage, ayants, pour la plus part, de si beaux commencemens naturels!"—"Les Indes et l'Espagne," says Montesquieu (*Esprit des Loix*, liv. xxi. ch. 22), "sont deux puissances sous un même maître; mais les Indes sont le principal, l'Espagne n'est que l'accessoire. En vain la politique prétend de ramener le principal à l'accessoire; les Indes attirent toujours l'Espagne à elles.

With regard to the persons whom the unfortunate catastrophe of Spain may compel to seek refuge across the Atlantic, but whose unwelcome interference would be attended with much inconvenience, and perhaps disaster, in the delicate moment of regulation and change, a very easy expedient presents itself. Let them be received into Cuba, where they may remain till the new constitution is established; and afterwards, let them be admitted into the Continent upon the footing of citizens and brothers.

There is one other caution which we are still anxious to impress upon our countrymen. In looking to the advantages of friendship and of commerce, which will flow spontaneously in such abundance from the freedom and prosperity of South America, let them not be too eager to stipulate for monopolies. In the first place, it will have an illiberal and rapacious appearance. In the next place, it is not only unprofitable, but worse than unprofitable. That merchants should still cry aloud for monopolies, is not, perhaps, very wonderful; because, in regard to this or that individual, what is other men's loss may be their gain. But it is matter of indignation, that any thing in the shape of a ministry, or of a legislature, should need the demonstration to be repeated

to them (for demonstration it is, complete as any in Euclid), of the elementary proposition, that monopolies are disadvantageous. Since it is but too clear, however, that the repetition is necessary, it must of course be given. The effect, then, of any degree of monopoly in our favour, exacted from the South Americans for the protection afforded them, would be to yield a greater profit than usual to the merchants who would deal with them. But one set of merchants are never contented to have a small profit, while their neighbours are making a large one. Any permanent enhancement of the rate of profit in any one branch of trade, raises it proportionally in all others. Monopoly, therefore, afforded us in any quarter of the world, raises the price of all commodities at home; and that exactly in proportion to the extent, or, in the vulgar idea, to the value of that monopoly. The consequence of this necessarily is to thrust us out of other markets. The creating, therefore, of a monopoly in our favour in one country, is just creating a monopoly *against* us in all other countries—the monopoly of nature; which executes itself, which needs no stipulations, no guarda costas, nor revenue officers for its security.

In submitting these views and these details to the consideration of our readers, we have been actuated chiefly by the desire of communicating to them those pleasing and comfortable impressions for which we would now look in vain in any other branch of political speculation. We have also been anxious, no doubt, to turn to the consideration of this most important subject the many powerful understandings to which it may not hitherto have presented itself; and thus to secure to the undertaking the benefit of a freer and more extended discussion than it has yet had the fortune to receive. Something, too, may perhaps be gained by interesting the nation at large in a project which has hitherto been almost exclusively the nursling of ministers; and thus binding the government to more prompt and effectual exertions in behalf of a cause which may have become popular as well as important. We have stated nothing that has not been long known to our enemies, both in Europe and in America; and nothing but good, it is evident, can result from its being generally known among ourselves.

APPENDIX.

A. (page 15.)

As every thing in the life of General Miranda is matter of jealousy, or of misrepresentation on the part of those who have long feared, or who continue to fear, the success of his beneficent plans for his native country, it is necessary to corroborate the statements made in the text, by the production of real documents. It imports the people of South America to know that this indefatigable friend of theirs and of their liberty, has been an object of high consideration in every country of Europe into which he has passed, Spain, that pretended *mother* country of their's, alone excepted.

Circular Letter from the Empress of Russia to all her Foreign Ambassadors.

MONSIEUR,

Le Comte de Miranda, Colonel au service de Sa Majesté Catholique, étant arrivé à Kiew, pendant le séjour que l'Impératrice y a fait, a eu l'honneur d'y être présenté à Sa Majesté Impériale, et de se concilier par ses mérites et ses qualités distinguées, et entr'autres, par les connoissances qu'il a acquises par ses voyages dans les différens continens du globe, le suffrage de Notre Auguste Souveraine.

Sa Majesté Impériale voulant donner à M. de Miranda une preuve signalée de son estime, et de l'intérêt particulier qu'elle prend à lui, enjoint à Votre Excellence, lorsqu'elle recevra la présente lettre de ma part, de faire à cet Officier un accueil conforme au cas qu'elle-même fait de sa personne, de lui témoigner tous les soins et toutes les attentions possibles, en lui accordant son assistance et sa protection chaque fois qu'il en aura besoin, et qu'il voudra lui-même y avoir recours, et enfin de lui offrir, le cas échéant, sa maison, même pour asile.

L'Impératrice, en vous recommandant, Monsieur, ce Colonel d'une façon aussi distinguée, a voulu constater par-là à quel point elle affectionne le mérite là où elle le trouve, et qu'un titre immanquable auprès d'elle, à pouvoir aspirer

de préférence à ses bontés et à sa haute protection est celui d'en posséder autant que M. le Comte de Miranda.

J'ai l'honneur d'être, avec les sentimens d'une considération très-distinguée,

Monsieur,

à Kiew, le 22

d'Avril 1787.

de Votre Excellence,

le très-humble et très-obéissant serviteur,

(Signé) le Comte de BEZBORODKO.

A Son Excellence Monsieur le Prince de Galizin, etc. etc.
à Vienne.

Le Comte de Woronzow etc. etc. à Londres.

Lettre du Comte Bezborodko au Colonel Comte de Miranda.

MONSIEUR,

Sa Majesté Impériale, persuadée de votre zèle pour son service, et disposée de vous y recevoir au moment que vous trouverez convenable, vous permet, Monsieur, de vous servir de l'uniforme de ses armées. Ayant l'honneur de vous communiquer la volonté de ma souveraine, je profite de cette occasion pour vous donner des assurances de la considération distinguée avec laquelle je suis,

Monsieur,

à Kioff, ce 22

Avril, 1787.

vous très-humble et très-obéissant serviteur,

(Signé) Le Comte de BEZBORODKO.

M. le Colopel Comte de Miranda.

Lettre du Lieutenant Colonel Miranda au Roi de Prusse.

SIRE,

Etant venu de Londres avec l'ambition de voir l'armée de Votre Majesté dans les manœuvres qui doivent se faire à Potsdam, dans la suite du mois présent:—j'ose demander cette permission à la bonté de Votre Majesté, et de me souscrire avec le plus profond respect,

Sire,

Berlin, le 3 de

Septembre 1785.

de V. M. le très-humble et très-obéissant serviteur,

(Signé) F. de MIRANDA.

Lieutenant. Colonel au service
de S. M. C.

A Sa Majesté le Roi de Prusse.

Reponse à la susdite lettre.

M. le Lieutenant Colonel de Miranda.

C'est avec plaisir que je vous accorde la permission

d'assister aux monœuvres prochaines d'ici ; et sur ce je prie Dieu qu'il vous ait, M. le Lieutenant Colonel de Miranda, en sa sainte et digne garde.

(Signé) FREDERIC.

Potsdam, ce 4 de Septembre, 1785.

Au Lieutenant Colonel de Miranda, au service d'Espagne, à Berlin.

The following letter abundantly demonstrates the jealousy of the Spanish government, with regard to Colonel Miranda, and at the same time affords a tolerable specimen of the machiavelian politics which that court was in the habit of employing. Of the writer of the letter, it is only necessary to add, that he had been the travelling companion of Miranda, from the time they left London till their separation, as mentioned in the letter, at Vienna.

London, March 26th, 1788.

MY DEAR FRIEND,

The letter I wrote you yesterday may tend to excite your curiosity, relative to that anxiety which I express for your safety ; and you may be at a loss to know from whence it originates. As I propose embarking in the next packet for America, I must give up the hope of seeing you previous to my departure ; and as I have no accounts from you, of your having received the letters I wrote you from Paris, in November, 1785, *post restant* at Rome, Naples and Genoa, I must conclude they miscarried, and of course you as yet remain uninformed how exceedingly prudent it was in you not to have visited Paris with me at that time ; indeed, I am perfectly convinced, if you had been with me, I should have been a painful witness to your distress and absolute imprisonment in the *Bastile* ; and now it becomes me to explain the grounds upon which this decided opinion was formed.—After we parted at Vienna, on the 26th of October, 1785, I travelled with the greatest expedition, and was so fortunate as to fall in with a French officer and his servant, travelling in a Turkish dress from Constantinople to Paris, express. As our objects were similar, viz. to get to Paris with all possible despatch, I invited the officer to take a seat with me, and permit my servant to travel with his, which he readily consented to ; we moved with great diligence and expedition day and night, and arrived at Paris between 5 and 6 o'clock in the morning of Sunday, the 6th of November ; we parted at the

Barrier Gate, and I ordered my postillion to drive to the Hotel of Louis XVI, rue Richelieu. On my arriving and asking the master of the house if I could be accommodated with apartments, he answered in the affirmative, but politely begged my name; on giving it, his countenance brightened, and bowing, he said he had expected the honor of seeing me ten days or a fortnight past, hoped I had had an agreeable journey, and if I would do him the honor of following him, he would do himself the honor of shewing me my apartments. The prescience of the man, and his superabundant civility, you will doubtless conclude excited my curiosity, and induced me, after I had seen my apartments, to enquire how he came to know it was my intention to visit Paris, and particularly to put up at his house; he answered me, that *Lieutenant-General*——had informed him of it, and since called twice, to know whether I had arrived; and being very anxious to shew me every civility in his power, had requested to be informed the moment of my arrival, which, with my permission, he would instantly do. I gave the permission solicited, but was much perplexed to know who this lieutenant-general was, that had conceived such an affection for me. You will doubtless be solicitous to know how this man in Paris knew that I was travelling through Europe, and proposed visiting Paris in my way to London, and intended to take lodgings, during my stay, at the hotel of Louis XVI, rue Richelieu. It astonished me at the time, as much as the detail of it now can surprise you. I had never communicated it to any one, I had not even told you of it, for it was a matter of very little consequence; but on taking a retrospective view of what had passed, and referring to my memorandum book, I found, that one day at dinner with the *Marquis de la Fayette*, at Potsdam, in Prussia, when several French officers were at table, attended each by their respective servants, the Marquis recommended, when I came to Paris, that I should lodge at this hotel. Out of compliment to him, I took out my pocket book at table, and noted the name of the hotel and street, and never more thought on the subject, until the postillion, on entering Paris, asked me where he should drive. I then directed him to the place above-mentioned. From hence I conclude, the only way my intention could have been known, must have been by a communication from some one of those servants attending at the Marquis's table to this particular friend of mine, the lieutenant-general, or at his office; for I have since disco-

vered, that French travelling servants keep more accurate journals than some of their masters, and are in the habit of reporting on their return (to the police) whatever they may suppose will ingratiate themselves with its officers, or yield them a few livres in return.

After getting my breakfast and dressing myself, I waited on Mr. Jefferson, our minister at Paris, and, in the course of conversation related the singular circumstance that had occurred on my arrival, and mentioned the name of the general (which I do not now recollect) who had been thus polite; and asked him if he recollected any one of that name who had served in America, for I could conceive of no other circumstance that could have made me known to a French general.

Mr. Jefferson, laughing much, told me it was the *lieutenant-general of the police*, and hoped he did not intend further to display his partiality for me, by accommodating me with apartments in his *palace*, the *Bastille*. This tended further to excite my curiosity, rather than alarm my fears. But to proceed further with this curious detail—on my return to my lodgings in the evening, my servant Louis told me a gentleman had called and made inquiries after my health, and the health of the gentleman who travelled with me, and asked whether we lodged together. Louis, supposing he inquired after the Turkish officer who came with me to Paris, answered in the negative, and told him we had parted at the barrier gate, and that he did not know where he lodged. He was then asked, whether it was the same gentleman who had set out with me from London, and was with me in Prussia. Louis said no; that that gentleman we had left at Vienna; that the other, was one who had overtaken us on the road. He quite fretted the servant with his pointed inquiries, and doubts of the truth of what he told him; and refusing to leave his name, which the servant asked, said he would call again when his master would be at home.

This interview between the visitor and my servant took place about twelve o'clock; about four in the afternoon, another person came, and in the porter's lodge, having formed an acquaintance with Louis, *pro hoc*, and having drank together, pressed further interrogatories relative to my companion; for it seems, my friend, it was *you* they hoped to see, and not me: but being constantly and honestly answered, that his master had left you at Vienna, I was not honoured by a visit from the lieutenant-general of the police, nor my servant further interrogated.

The next day, I think, or in a very short time, I visited the Marquis de la Fayette, who scarcely gave himself time to salute me, before he exclaimed, "I hope to God, my dear friend, your companion, Col. Miranda, has not come with you!" I told him you had not, that I had left you at Vienna. He said he was extremely happy to hear it, and begged me, if I wrote, to insist upon your not coming to Paris; for if the Count d'Aranda should know you were in Paris, he (La Fayette) would be extremely apprehensive for your fate. I immediately wrote you, agreeably to the address agreed on; and I think dated Paris, 10th of November, 1785, *poste restante* at Rome, Naples, and Genoa, to warn you of the impending cloud which I had noticed in this hemisphere, the threatening aspect of which I did not conceive you had a just idea of.

I will now further detail a circumstance relative to you, which came to my knowledge the last summer when I was at Madrid, as it will tend to corroborate the foregoing statement, and must contribute to put you pointedly on your guard. I went from this place in May last, in consequence of an appointment from Congress to transact some public business at the court of Lisbon. I took the journey by land, for the purpose of visiting France and Spain on my way to Portugal. I was a few days at Paris and Versailles, and am really fearful to detail my opinions of that people and their government, lest at this period I should be laughed at, even by you; but I will venture thus much, that important changes may be looked for: how far they may be carried without tumult and confusion, or how far short of an actual revolution they may stop, time only can determine. I spent the month of June with Mr. Carmichael, our chargé des affaires in Spain; and the court being at Aranjuez, we took our station there also, until the latter part of the month, when we removed to Madrid. Amongst the circle of my acquaintance there, an officer from the Havannah, an acquaintance of Mrs. Carmichael, presented himself; I think his name was Carvajal: but be that what it may, he is a captain in the troops at the Havannah, and was at that time negotiating permission from the minister to supply the Havannah with 10,000 barrels of flour from the United States. Major Plunkett, of our army, was to do the American part of the business, if he could obtain permission from the minister. Don Galvez having just then died, he was a little embarrassed in his pursuit. I am thus particular in describing the gentleman, lest I should have mistaken his name; but this person, on his second visit, asked me if I

had ever, in America, met and become acquainted with a Spanish officer, one Col. Miranda. I told him I had, and had also seen him in London. "Ah!" said he, "poor fellow, I knew him once also; but we shall neither of us ever see him again." Upon my asking him why he thought so, he answered, that at that time you was confined in the dungeon of the castle of Madrid; that having offended your court, they had found means to decoy you on board of a Spanish ship in the river Thames, after your return from a tour you had taken on the Continent; and that the vessel immediately sailed from England for Cadiz, from whence, under a strong guard of horse, you were brought to Madrid. On my raising some doubts on the subject, he appeared positive as to the truth of it, saying, that a particular friend and intimate companion of his commanded the guard at the castle the day you were brought there; that he saw you and knew you as well as he the officer knew me.

Upon inquiry, I found this story was circulated as a fact in Madrid. I could account for it in no other way, than that the king and court, wishing to impress on the public mind the impossibility of any one escaping who should presume to offend them, had brought some unhappy prisoner, under your name, from Cadiz to Madrid, and passed him through all this pomp of power and tyrannical parade, to awe the people into submission, as far as your name was known, and their power extends. He went further, to excite a belief in my mind of the story, and stated, that as you were captured within the British dominions, the British minister at Madrid had orders from his court to demand your release; that the demand had been made, and most positively refused to be complied with. Being acquainted with Mr. Liston, the English minister, I took the earliest opportunity to satisfy myself on this latter part of his story; for though the dates of your capture did not correspond with the knowledge I had of your movements, I acknowledge I felt myself much alarmed and distressed for you; but Mr. Liston assuring me that no such circumstance had come to his knowledge, I flattered myself with the hope that it might all be court fiction, which by your letters from the north I am happy to be confirmed in. I embraced several opportunities of mentioning your name amongst the corps diplomatic, simply to feel their pulse; but I found them not fond of dwelling on it, and could get very little from any of them: but one day at dinner with Mr. Zenoviev, minister from the Empress of Russia, when I mentioned your name, he said, smiling, he

believed the court of Spain considered you as a very bad subject.

From these circumstances, my friend, if this letter should ever reach you, you must be convinced of the necessity of exercising all the prudence and caution you are master of, in your travels—not only for your own sake, but for the pleasure of foiling a tyrant and his ministers; for if ever they lay their hands on you, you must bid adieu to liberty and society. Heaven guard you from their grasp! and be assured, that on my arrival in America, where I calculate upon spending my days in tranquillity and happiness, I shall be always pleased to hear of your welfare.

Your sincere friend,

W. S. SMITH.

Col. F. MIRANDA.

B. (page 16.)

As this is a part of the life of General Miranda, which naturally has fixed the attention of the public, and which has been much subject to misrepresentation, a few authentic documents, which may serve to place the facts in their true light, are here deemed of use to be inserted. The following certificate of the minister of war is deemed proper to begin with.

Certificat du Ministre Servan.

“ Je certifie qu'à l'époque où j'étois dans le ministère, après le 10 Août, et dans le moment où les ennemis pénétraient en Champagne, le Général Miranda, alors à Paris et décidé à quitter la France pour continuer ses voyages, me fut présenté par les membres les plus recommandables de la législature, et qu'instruit de ses connoissances, de son extrême amour pour la liberté et de ses services dans la guerre des Etats-Unis contre l'Angleterre, je sollicitai vivement d'aider la France de ses talens dans un moment où elle embrassoit une aussi belle cause Ce fut sur ces représentations ou celle de quelques-uns de ses amis du corps législatif, qu'il se décida à prendre le grade de maréchal de camp dans les armées Françaises, sous la condition que, dans le cas de l'établissement de la liberté, et au moment de la paix, le gouvernement lui garantissoit un grade militaire, tel que celui mérité par ses services, et pouvant lui assurer en même tems une existence honnête, qui lui étoit due par le sacrifice

qu'il faisoit, en combattant pour la liberté Française, de la fortune qu'il possédoit déjà et de celle qu'on lui assuroit ailleurs . . . conditions qui lui furent entièrement accordées.

Je certifie en même temps qu'ayant rendu des services très-essentiels en Champagne dans la campagne des François contre les Prussiens, et d'après les rapports très-avantageux du général en chef, le conseil exécutif dont j'étois membre, s'empessa de rendre justice au Général Miranda en l'élevant au grade de lieutenant-général.

(Signé) "JOSEPH SERVAN.

Paris, ce 3 Nivose, an 3^{ème} de la
République Française.

The memoirs of Dumourier, in which he has endeavoured to exculpate himself, by throwing the blame on his companions, having been one principal cause of the misconception which has prevailed respecting General Miranda's military services, it is deemed right to shew at last, by real documents, how far mistatements and direct falsehood have found their way into those memoirs. The first piece we shall present, consists of extracts from a work written and published on the spot, and at the moment, by a man to whom the facts were fully known.

Notes sur le second volume des Mémoires du Général Dumourier, écrits par lui-même. Par le Général Servan, ex-ministre de la guerre.

Paris, à l'imprimerie de l'Union, et chez Louvet, et autres.

LIVRE SECOND.

CHAPITRE PREMIER.

Plan de campagne.

(In-12, premier volume, chapitre 15, p. 149, ligne 12.)

(In-8vo, page , ligne 33*.)

Dès lors les François.—Demandez aux ennemis si, depuis Dumourier, les François ont su faire la guerre, s'ils ont suivi de bons plans, s'ils ont montré des talens, etc.

(In-12, premier volume, chapitre 15, page 154, ligne 23.)

(In-8vo, page 7, ligne 25.)

Qui avoit aidé à la prise de la citadelle d'Anvers.—Comment cette flotille a-t-elle pu aider à la prise de cette cita-

* The titles *Livre* and *Chapitre* made use of in this extract, indicate the books and chapters in Dumourier's memoirs, and the page is likewise marked as in both editions of that work, for each quotation. The words in Italic, beginning each paragraph, are the words quoted from Dumourier; what follows in Roman letters, is the answer of Servan.

delle, n'étant arrivée à cette place que onze jours après que Miranda l'eut forcée à capituler? Dumourier auroit dû se rappeler des lettres du 30 Novembre, avant d'avancer ce fait. (*Vide ci-après.*)

(In-12, tome premier, chapitre 155, page 15, ligne 24.)

In-8vo, page 8, ligne 6.

Qui, n'ayant jamais été tenté, devant paroître impraticable. Ce projet étoit superbe, avantageux, unique, etc. On veut bien le croire; mais eût-il même été aussi merveilleux, étoit-ce le moment de le tenter? Le siège de Maestricht, si ridiculement entrepris, ne devoit-il pas apprendre aux ennemis le moment où il falloit se rassembler et se mettre en mouvement pour le faire lever? Et alors nos troupes, étendues et abandonnées sur les bords de la Roer, celles placées à Ruremonde, celles faisant la parade du siège de Maestricht, pouvoient-elles résister? Mais lisez Dumourier, *dernier alinéa de la p. 3 in-8vo, et p. 156 in-12*, premier volume, il vous expliquera pourquoi il vouloit pénétrer en Hollande: il vouloit venir régner à Paris, sous le nom de son ami Louis XVI. . . . Lisez encore, in-8vo, chapitre 2, p. 12, troisième alinéa (ceci manque à l'édition in-12); et là vous verrez le général convenir, une fois dans sa vie, d'un de ses torts. Combien de maux il auroit évités alors, s'il avoit été attaché à sa patrie, et occupé uniquement à la sauver des ennemis extérieurs, malgré les vœux perfides de ceux de l'intérieur!

(In-12, premier volume, chapitre 15, p. 159, ligne 5.)

In-8vo, p. 9, premier alinéa.)

Tel est le projet qui n'a été connu que de quatre personnes.—C'est dans son voyage de Paris que Dumourier forma ce projet; et Danton, Lacroix et Westerman furent trois des quatre personnes auxquelles le général le communiqua.

CHAPITRE II.

Formation de l'armée.

(In-12, premier volume, chapitre 16, p. 162, ligne 17.)

(In-8vo, p. 11, ligne 20.)

Les François, qu'il faut toujours conduire avec goût et confiance.—Le Général Miranda, cédant aux instances des membres du conseil exécutif, entra, le 25 Août 1792, au service de la république Française, et reçut, avec le brevet de maréchal-de-camp, l'ordre de joindre l'armée sous le commandement de Dumourier, alors à Grand-Pré, en Cham-

pagne. Il y arriva le 11 Septembre, et commanda, le lendemain de son arrivée, un corps de troupes destiné à faire une reconnoissance sur l'armée Prussienne, campée, en nombre très-supérieur, à peu de distance de l'armée Française.... il eut le bonheur de battre, dans cette rencontre, les ennemis, avec des forces très-inférieures, et de voir cette action contribuer à l'exaltation du courage des troupes Françaises.... Commandant, du 14 au 15, la retraite de l'armée vers Sainte Menehould, il rallia les troupes de sa division, d'après le bruit d'une attaque des ennemis sur notre arrière-garde: elles avoient commencé à se débander... tandis qu'en même tems les divisions de Dumourier, saisies d'une terreur panique, prenoient la fuite dans le plus grand désordre, abandonnant bagages, artillerie, etc.... Enfin il continua à commander dans l'armée, pendant tout le tems de sa station dans la position de Sainte Menehould, et des attaques réitérées et infructueuses des Prussiens, jusqu'à l'époque remarquable de leur retraite.... Le conseil exécutif, instruit alors par Dumourier, et les éloges dont il comblait le Général Miranda des services rendus à la republique par cet officier, dans cette campagne, et de l'influence qu'il avoit acquise sur l'esprit des troupes, le nomma lieutenant-général des armées Françaises.

La correspondance du Général Dumourier avec le Général Miranda, imprimée à la fin du volume, démontre combien son opinion, à l'égard de cet officier, (dont il avoit été à portée de connoître le caractère et d'apprécier les connoissances pendant le cours de deux campagnes), étoit différente de ce qu'il prétend nous faire croire dans ses mémoires, à l'égard du caractère de Miranda et de ses connoissances dans la partie *pratique* de la profession militaire. Il suffira de lire cette correspondance (devenue par là même précieuse pour l'histoire) pour se convaincre combien Dumourier lui témoigna, *jusqu'au 12 Mars 1793, toute l'estime et les égards que lui inspiroient ses talens, sa philosophie et son ardent amour pour la liberté, et combien aussi il lui donna de preuves réitérées d'une confiance sans bornes.* On y verra, par les expressions les plus tendres, combien Dumourier faisoit cas alors de Miranda: il l'appeloit constamment *son conseil, son illustre second, la tête philosophique et militaire par excellence parmi ses confrères*, etc. il ne trouvoit rien de mieux que *tout ce qu'il faisoit* ou écrivait. Ces sentimens d'estime et de confiance étoient particulièrement dans ses lettres à Miranda, des 3, 4, 7 et 9 Mars 1793, dans cette même époque où ses sentimens actuels à son égard contrastent si singulièrement avec ceux professés alors, non-seulement vis-à-vis de lui,

mais encore vis-à-vis d'autres. D'après le rapport officiel des commissaires de la Belgique à la convention nationale, Dumourier leur avoit déclaré *que Miranda étoit le plus en état de le remplacer dans le commandement en chef*; et dans un moment où le comité de défense générale désignoit Miranda pour remplacer Monge dans le ministère de la marine, Dumourier protesta contre cette nomination, en déclarant *que si on lui ôtoit cet officier des armées, il ne pourroit aucunement se charger des opérations*. Mais dès l'instant où Miranda refusa de se soumettre aux combinaisons perfides de Dumourier pour livrer le pays et les armées de la république aux ennemis de l'état, celui-ci l'abandonna, pour se rallier à *Valence, Egalité* et ses coopérateurs, en jetant toute la défaveur et le discrédit possible sur Miranda : rien de plus naturel ; de son ami le plus intime, il étoit devenu le critique le plus sincère de ses projets liberticides.

L'authenticité des pièces composant la correspondance ne peut être révoquée en doute ; *elles ont paru en original dans le procès du général Miranda ; elles peuvent être des documens intéressans pour l'histoire*, et pour démontrer la fausseté et la perfidie de Dumourier dans toutes ses transactions militaires et politiques. Ces raisons ont engagé à les insérer en entier à la fin de ce volume, persuadé de rendre par là un service intéressant au public.

(Ceci manque dans l'édition in-12.)

(In-8vo, p. 11, ligne 33.)

Miranda étoit jaloux de ce que Valence.—Lisez les lettres de Miranda, adressées à Valence, sous les dates des 2 et 3 Mars 1793, et vous serez convaincu combien Miranda étoit éloigné d'avoir la moindre jalousie contre Valence. Ces lettres prouvent combien ces généraux agissoient de concert, et les conseils et les secours que Miranda s'empressa de donner à Valence dans un moment où ce dernier avoit entièrement perdu la tête. Il ne manqua jamais de lui faire part de toutes les opérations qu'il projetait de faire. Cette preuve devient encore plus forte et plus évidente, en considérant le peu d'usage fait par Miranda des moyens que Dumourier lui fournissoit lui-même dans sa lettre du 7 Mars 1793, où il s'exprime sur Valence de la manière suivante : *Mandez-moi tout simplement comment se conduit le général en chef ; (cuidado con este hombre—Soyez sur vos gardes avec cet homme) s'il vous gêne par ses irrésolutions, un courrier en feroit l'affaire*. Miranda ne s'en seroit-il pas prévalu, si effectivement il avoit jamais jaloué Valence ? D'ailleurs, cette correspondance n'est pas moins piquante, en faisant connoître

le jugement porté par Dumourier sur Valence, à cette époque, et les sentimens dont il est animé aujourd'hui à son égard; jugement confirmé par Gossuin, député à la convention nationale, dans sa déposition au tribunal révolutionnaire, contre Miranda. Ce député observa, qu'à la retraite des armées Françoises de Liège, *Valence perdoit absolument la tête, que Thowenot faisoit l'hypocrite, etc.* mais il ne sera difficile à personne de reconnoître la différence survenue entre ces deux époques, et d'en deviner la cause.

(In-12, 1er volume, chapitre 16; il manque ici à peu près 3 pages.)

(In-8vo, p. 11, ligne 89.)

Ces passions fougueuses n'avoient point encore éclaté, et il ne les a développées (pour le malheur de la France) qu'à la bataille de Nerwinde.—Dumourier appelle ici *malheur de la France* de n'avoir pu se rendre indépendant de la convention, pour lui faire la loi, venger Louis XVI, et rétablir la royauté, ce qui étoit l'objet de la bataille de Nerwinde, ainsi qu'il en convient (in-8vo, p. 54, in-12, second volume, chap. 2, p. 34). Quand donc toutes ces jalousies de Miranda sur Valence et ces haines contre Dumourier eussent existé (*ce qui est contredit par toute la correspondance ci-après*), il en seroit résulté que le Général Miranda, par un effet de *ses passions fougueuses*, eût empêché, sans s'en apercevoir, la puissance de Dumourier sur la convention nationale, et le rétablissement de cette royauté, si récemment et si expressément abolie par le peuple: on pourroit, ce semble, appeler cela, au contraire, *avoir rendu un grand service à la France.*

Mais on demanderoit encore comment apercevoir le *bonheur de la France* dans cette démarche de Dumourier, qui, simple citoyen, officier de l'armée, ayant prêté un serment de fidélité à la nation, foule aux pieds ce serment sacré, se met au-dessus des lois, et prétend exiger de tous les individus de l'armée de devenir les soldats et les esclaves d'un parjure et d'un rebelle à la représentation nationale, chargé de l'exercice suprême de l'autorité du peuple François. Ces raisonnemens sont aussi absurdes que les faits sont faux et calomnieux, et complètement démentis par la correspondance officielle de Dumourier, et par toutes les preuves indiquées au procès du Général Miranda.

(Ceci manque à l'édition in-12.)

(In-8vo, p. 12, ligne 4.)

Par celui de Maestricht.—Dumourier n'avoit point donné l'ordre de faire le siège de Maestricht, mais seulement de

bombarder cette place. Voyez sa correspondance. Voyez aussi, p. 12, ligne 32.

(In-12, premier volume, chapitre 16, p. 163, ligne 30.)

(In-8vo, p. 16, première ligne.)

Qui s'entendoient mal entr'eux.—Rien ne peut mieux confondre la fausseté de cette assertion, que la lecture de la correspondance.

(In-12, premier volume, chapitre 16, p. 165, ligne 25.)

(In-8vo, p. 16, dernière ligne.)

Rosière.—C'est l'officier auquel Dumourier confia le commandement des trente-six bataillons, à la tête desquels Miranda venoit de couvrir la retraite de la Belgique, lorsqu'il fut enlevé à Ath ; et cependant, selon Dumourier, cet officier étoit *très-ignorant, très-fripon, sans mérite ni talens, etc.*

(In-12, premier volume, chapitre 16, p. 166, ligne 7.)

(In-8vo, p. 17, ligne 8.)

Il lui recommanda de visiter ses quartiers d'hiver.—Le désastre de la Roër ne seroit pas arrivé, si Valence eût visité ses quartiers et indiqué un point de rassemblement, comme l'avoit indiqué Miranda, par son instruction au Général Lanoue. (Voyez ci-après la correspondance, No. 30), et Maestricht non secouru, se fût rendu dans la huitaine.

(In-12, premier volume, chapitre 16, p. 167, ligne 14.)

(In-8vo, p. 17, ligne 35.)

Rendoit justice au Général Dumourier.—Les sentimens de Dumourier pour la nation Belgique, et particulièrement pour la ville d'Anvers, ont été vraiment si fraternels, si touchans et si justes, qu'il peut s'en faire un grand mérite : pour s'en convaincre, prenez la peine de lire sa lettre à Miranda, du 10 Janvier.

CHAPITRE III.

(In-12, premier volume, chapitre 17, p. 197, ligne 22.)

(In-8vo, p. 34, ligne 2.)

Le Prince de Cobourg connoissant les désordres et la désunion des chefs.—Si le général Dumourier eût lu avec attention la lettre du 14 Février, de Miranda à Beurnonville, et dont il lui envoya copie, il auroit vu que le général Miranda avoit prévu tous les malheurs arrivés bientôt après sur la Roër, et il se seroit probablement évité la peine d'inventer cette

prétendue désunion des chefs, qui n'a jamais existé, pour en trouver la cause.

Le Général Miranda au Général Beurnonville.

Liège, ce 14 Février 1793.

* * * * *

“ Je vois très-probable aussi que du moment que le siège ou bombardement de Maëstricht commencera, *l'armée Autrichienne, qui est devant nous sur la Rôer, et qu'on me dit forte de plus de quarante mille hommes, tentera une attaque sur la nôtre, qui est derrière cette rivière, et couvrant le siège de Maëstricht, pour le faire lever et sauver la place. Nos forces sont bien loin d'être suffisantes à tenir avec sûreté toute l'étendue que nous occupons dans ce moment-ci, et exécuter les opérations que nous allons entreprendre.* Je suppose que le général en chef Dumourier vous a instruit particulièrement de tout. J'ai reçu ses ordres, et toute l'armée, avec confiance et bonne volonté, est en mouvement pour les exécuter. L'entreprise *me paroît étonnante et très-difficile*; ainsi j'espère que si la réussite n'est conforme en tout à nos désirs et à l'espoir qu'on peut avoir formé, on aura pour nous cette indulgence qu'un zèle ardent pour le service et la gloire de la patrie inspire à une nation libre, qui voit ses enfans courir au dévouement avec joie.”

(Signé) MIRANDA.

(In-12, premier volume, chapitre 17. p. 198, ligne 5.)

(In-8vo, p. 34, ligne 11.)

Miranda pouvoit encore continuer à bombarder, etc.—On voudroit bien savoir comment Miranda auroit pu, avec 12,000 hommes, continuer à bombarder Maëstricht, et arrêter le Prince de Cobourg à la tête d'une armée de plus de 40,000 hommes, auxquels il pouvoit ajouter encore la garnison de Maëstricht, en lui ordonnant de prendre le général par derrière . . . tandis que l'armée Française d'observation, forte de plus de 30,000 hommes, sous les ordres de Valence, avoit été forcée de se replier devant les Autrichiens.

(In-12, premier volume, chap. 18, p. 199, ligne 12.)

(In-8vo, p. 34, ligne 16.)

Dumourier, sur la première nouvelle qu'il reçut de ce désastre.—Il suffira au lecteur de lire la lettre du Général Dumourier au général Miranda, du 9 Mars, pour se convaincre de la fausseté de cette assertion.

In-12, premier vol. chap. 17, p. 198, ligne 18.)

(In-8vo, p. 34, ligne 20.)

Une charge vigoureuse de cavalerie dans la plaine de Tongres. Il est bien absurde, pour ne pas dire impudent, d'avancer une chose aussi facile à démentir par des pièces authentiques. Jetez les yeux sur la lettre de Miranda à Dumourier, du 6 Mars, vous y verrez combien cette assertion est fausse. Ce fut le Général Ylher qui conduisit cette troupe et repoussa une attaque légère faite sur son arrière-garde par les ennemis, et non pas Valence, comme le dit Dumourier.

(In-12, premier volume, chap. 17, p. 198, ligne 23.)

(In 8vo, p. 34, ligne 23.)

Miranda perdit la tête.—Il constate par les dépositions du général Lanoue et celles des commissaires de la convention, se trouvant à Liège le 3 Mars, faites devant le tribunal révolutionnaire dans le procès de Miranda, que Valence opina, dans le conseil de guerre tenu sur l'évacuation de Liège, d'abandonner cette ville sur-le-champ: Miranda s'y opposa fortement . . . A ce sujet, Gossuin disoit en propres termes, que *Valence avait perdu la tête, etc.* . . . La lettre de Dumourier à Miranda, du 7 Mars, et celle du 3 Mars à Valence même, prouvent combien Dumourier étoit convaincu de cette vérité: aussi seroit-on tenté de croire que c'étoit de Valence dont il vouloit parler, quand il dit que *Miranda avoit perdu la tête.*

(In-12, premier volume, chap. 17, p. 199, ligne 26.)

(In-8vo, p. 35, ligne 6.)

Miranda, qui courut même des risques, etc.—La lettre du Général Miranda, écrite le 8 Mars au ministre de la guerre, et lue à la convention nationale, prouve que Miranda, bien loin de courir des risques, punissoit les coupables et tenoit l'armée dans la subordination.

In-12, premier volume, chap. 18, p. 200, ligne 24.)

In-8vo, p. 35, ligne 25.)

Ce qu'ils pouvoient et devoient faire.—Pourquoi Valence, général en chef de l'armée d'observation, n'a-t-il pas fait ce rassemblement à tems? Le Général Miranda étoit si fortement convaincu du rassemblement des Impériaux sur l'Esse, qu'il suffira de lire sa lettre du 14 Février, pour confondre le général Dumourier, et le convaincre de l'atrocité de son

imposture; lisez aussi la lettre du 16 Février au général Lanoue, chargé du commandement des troupes, en attendant l'arrivée de Valence à son poste.

(In-12, premier volume, chap. 18, p. 201, ligne dernière.)

(In-8vo, p. 36, ligne 9.)

D'y renvoyer le général Miranda.—Le général Dumourier changea de résolution dès l'instant où il s'aperçut combien peu Miranda étoit porté à se prêter à ses complots perfides.

CHAPITRE IV.

Le général arrive à Anvers.

(In-12, second volume, chap. prem. p. 6, ligne 8.)

In 8vo, p. 38, ligne 24.)

A la convention, qui avoit applaudi à cette fermeté romaine.—Ce fait ne paroît pas vraisemblable, d'après les débats connus dans le procès du général Miranda, où il a été profondément discuté.

(In-12, second volume, chap. premier, p. 11, ligne 29.)

(In-8vo, p. 41, ligne 30.)

Ils emmenaient tout le parc d'artillerie en France.—Cette conduite imprudente de l'artillerie fut punie par Dumourier même; il renvoya le général Danghest à Douay. . . . Voyez la lettre du 9 Mars, écrite par Dumourier à Miranda.

CHAPITRE V.

Etat de l'armée, etc.

(In-12, second vol. chapitre 11, p. 26, ligne 4.)

(In-8vo, page 49, ligne 21.)

Et fit sur-le-champ une disposition plus solide.—La résolution prise par Dumourier de quitter la position occupée par l'armée derrière Louvain, (peut-être parce qu'elle étoit du choix de Miranda) est la cause principale de tous les désastres arrivés depuis aux armées Françaises. . . . Pour se convaincre de la vérité de cette assertion, il suffit de lire la lettre écrite à ce sujet à Frederic premier, roi de Prusse, par le Maréchal de Saxe, commandant les armées Françaises dans le même pays. Le passage de cette lettre est si intéressant et si applicable au cas présent, que nous nous permettrons de le transcrire ici: il prouvera en même tems la justesse du coup-d'œil de

Miranda, en prenant cette position et en désirant de la garder.

“ Je n'osois quitter le bassin de Bruxelles pour me porter à Maestricht, parce que si les ennemis eussent une fois passé la Dyle, et s'étaient placés derrière cette rivière, je n'aurois pu les en déloger ; Louvain et Malines auroient été à eux ; ils auroient pu reconquérir la Flandre Hollandaise ; nous aurions été obligés de lâcher prise au plus vite à Maestricht, et d'aller à toutes jambes, et en prêtant le flanc, par Mons et par Ath, nous mettre derrière Bruxelles pour le soutenir : savoir encore si nous y serions arrivés à temps, car Bruxelles ne vaut rien : nous aurions d'ailleurs été forcés d'abandonner un pays immense, etc.” (*Histoire du Comte de Saxe, par M. le baron d'Espagnac ; Paris 1775, second volume, page 251.*)

(In-12, second volume, chapitre 2, p. 32, ligne 21.)

(In-8vo, page 53, ligne 4.)

Pour commencer la campagne.—Ou le général Dumourier trahissoit en livrant cette bataille, ou il se rendit coupable d'une faute impardonnable. Pour convaincre de cette vérité, nous allons présenter les motifs pour lesquels un général doit éviter de livrer bataille, (*ils sont tirés du grand maître de l'art de la guerre, Montecuculi*), et à faire voir qu'aucuns n'auto-risoient le général Dumourier à livrer celle-ci.

“ 1^o. *Quand il y a plus de mal à la perdre que de profit à la gagner.*

Dumourier, en perdant la bataille, risquoit de perdre toute la Belgique ; en la gagnant, il ne pouvoit pas aller plus loin que Maestricht.

2^o. *Quand on est inférieur à son ennemi.*

Les François n'avoient que 32,000 hommes ; les ennemis en avoient 52,000.

3^o. *Quand on attend des secours.*

On attendoit le secours qui commença à arriver la nuit même de l'action,

4^o. *Quand l'ennemi est posté avantageusement.*

La position de l'ennemi étoit très avantageuse sur des hauteurs où il étoit bien retranché... La nôtre étoit la fausse position du prince d'Orange, lorsqu'il fut battu par le Maréchal de Luxembourg, mais sans les retranchemens et autres

avantages que ce Prince sut se procurer avant de recevoir la bataille, et malgré lesquels il fut complètement battu.

CHAPITRE VI.

Bataille de Nerwinde.

(In-12, second volume, chapitre 3, page 52, ligne 14.)

(In-8vo, page 63, ligne 16.)

Qui étoient en bataille devant Nerwinde.—Si nous pouvions ajouter foi aux détails de cette bataille, dont Dumourier prétend se servir pour excuser ses fautes capitales, nous pourrions, par ses propres contradictions, le convaincre d'ineptie ou de fausseté.... Mais ayant eu occasion d'entendre, dans le procès du général Miranda, les dépositions de *plus de trente officiers*, depuis le général Lanoue jusqu'aux propres aides-de-camp de Dumourier, Devaux et Thuring, et son secrétaire Quentin, employés dans l'armée à ces différentes époques, et qui, la carte et les ordres écrits du général Dumourier à la main, ont confirmé tous les détails donnés par le général Miranda sur cette malheureuse affaire, dans son discours destiné à être prononcé à la barre de la convention nationale, le 29 Mars 1793.... Nous nous décidons à donner l'extrait de ce discours, afin de faciliter les comparaisons entre la vérité et les mensonges, et pour mieux faire connaître la perfidie du général Dumourier, d'autant plus que ce rapport se trouve parfaitement d'accord avec les ordres par écrit de Dumourier, et la relation du prince de Cobourg sur cette bataille.

“ Il est essentiel aussi que je dise à la Convention nationale que, dès l'arrivée du général Dumourier à Louvain, je m'aperçus qu'il apportoit de Hollande une nouvelle doctrine, qui ne me paroissoit rien moins que conforme à l'égalité et au républicanisme ; que son esprit étoit aigri et exaspéré contre la Convention nationale. Je crus d'abord que c'étoit un effet de la mauvaise réussite de ses plans indigestes que j'avois ou corrigés en partie ou combattus ; ainsi je le laissai à lui-même. Le lendemain il vint me trouver de bonne heure, me communiqua une lettre qu'il avoit écrite à la Convention nationale, et me dit qu'il ne seroit pas étonné de voir porter un décret d'accusation contre lui. Je le tranquillisai ; et, montant ensuite à cheval, nous fûmes passer l'armée en revue. Ses discours aux soldats me parurent tendre à les attacher à lui ; il leur montrait une gazette des séances de la société des

Jacobins, et leur demandoit ce qu'ils pensoient de la proscription élevée contre lui. Je lui fis quelques remontrances à ce sujet, disant que de telles démarches me paroissent répréhensibles, que l'armée étoit à la république, qu'on ne devoit jamais l'entretenir de querelles individuelles, ni lui permettre d'y prendre part. Il parut se soumettre à ces réflexions, et fut depuis plus réservé devant moi à cet égard.

“ L'ordre pour l'arrestation des généraux Lanoue et Stengel m'étant arrivé dans ce moment, ainsi qu'au général Valence, *il saisit cette occasion pour me demander ce que je ferois si un pareil ordre m'arrivoit pour le faire arrêter lui-même* ; je lui répondis que comme serviteur fidèle, j'étois obligé d'obéir ; mais que d'ailleurs, il ne me seroit pas adressé, attendu que le général Valence étoit le plus ancien. ‘ Il viendra précisément à vous, me dit-il, mais l'armée n'y obéira pas. Ainsi vous n'avez qu'à faire un procès-verbal et le renvoyer. Etant à table quelque temps après, il me dit qu'à la fin il faudroit venir à Paris pour établir la liberté. Je lui demandai de quelle manière ?—avec l'armée ;—et pourquoi faire ?—pour rétablir la liberté ;—je crois le remède pire que le mal, répondis-je, et certainement je l'empêcherai, si je peux—donc vous vous battez contre moi ?—ça peut bien être, si vous vous battez contre la liberté.—Fort bien, vous serez Labienus.—Labienus ou Caton, vous me trouverez toujours du côté de la République. ’ Et la conversation se termina. Il eut l'air de tourner tous ces discours en plaisanteries au moment qu'il n'eut plus de doute sur ma résolution.

“ Le lendemain, je trouvai déjà dans son amitié et dans sa confiance pour moi une grande altération ; il commençoit à se rapprocher extraordinairement des généraux Valence et Egalité, avec qui il consultoit déjà les matières militaires à mon insu. Je crus d'abord que ceci n'étoit que l'effet de l'amour-propre, croyant peut-être que je devois me plier un peu plus à ses caprices. Le 15, nous recevons la nouvelle que les ennemis se faisoient voir et avoient attaqué et repoussé les troupes de notre avant-garde qui occupoient Tirlemont. Nous fîmes un mouvement avec toute l'armée vers cette ville, et le jour après, vers les neuf heures du matin, nous attaquâmes les troupes ennemies qui étoient à Tirlemont, prîmes la ville de force, et les ennemies se replièrent sur leurs avant-postes, entre les deux Gette en avant de Nerwinde.

“ Le général en chef ne consultoit déjà plus les opérations militaires avec moi ; et c'étoit les généraux Valence, Thoenot et Egalité qui étoient devenus son conseil-privé. Le 17, l'armée prit sa position entre les deux Gette ; la division

de gauche derrière les hauteurs de Wommersom, à l'exception de vingt-un bataillons sous les ordres du général Champmorin, qui eurent encore le lendemain à passer la grande Gette. Le 18. à la pointe du jour, les troupes sous mes ordres emportèrent les villages de Ortsmael, ainsi que celui de Heelen avec leurs ponts, que les ennemis occupoient. A dix heures et demie, je reçus l'ordre du général Dumourier de me rendre auprès de lui à la droite pour une conférence ; je ne pus y arriver que sur les onze heures. Je trouvai le général seul avec le maréchal-de-camp Thouvenot ; et au lieu de conférence, il me donna un ordre par écrit et cacheté de ce que je devois faire ; il m'annonça que nous allions donner bataille ; je fus très-surpris de cette nouvelle, puisqu'il n'avoit ordonné aucune reconnaissance sur la gauche, que nous avions une rivière devant nous et point de pont à y jeter, que les ennemis étoient postés très-avantageusement sur les hauteurs de Halle et de Vildere. Je lui demandai seulement s'il connoissoit à peu près la force des ennemis ; il me répondit qu'il croyoit qu'elle étoit de 52,000 hommes. Je lui demandai qu'elle étoit la nôtre—de 35,000.—Croyez vous probable que nous puissions réussir à déposter les ennemis d'une pareille position ; mais j'observois qu'on ne vouloit pas de réflexion et qu'on étoit décidé à tout entreprendre. Je retournai à mon poste, et, mon ordre à la main, j'instruisis les commandans des colonnes de leur devoir et leur ordonnai d'exécuter ponctuellement les ordres du général en chef. Ce ne fut qu'à deux heures que les colonnes se mirent en mouvement, et à trois l'attaque de la gauche commença. Quatre colonnes passèrent sur le pont d'Ortsmael et par la chaussée, une autre par le petit pont de bois d'Heelen, et une autre par le pont de Leau. La position de l'ennemi étoit si avantageuse par le terrain, par le nombre et par la formidable artillerie qui les couvroit, que notre infanterie, avant de pouvoir approcher ses lignes, étoit obligée de repousser la cavalerie, les troupes légères qui occupoient les villages, et d'essuyer le feu de batteries croisées, avant de pouvoir gravir les hauteurs où étoit posté l'infanterie ennemie sur deux lignes. Nous prîmes les villages ; nous repoussâmes la cavalerie ; mais le feu de l'artillerie fit un tel effet sur nos colonnes, qui à cause du terrain coupé ne pouvoient pas se déployer, que notre infanterie, après les plus vifs efforts et avoir essuyé une perte très-considérable, ne put pas déposter celle de l'ennemi qui étoit sur les hauteurs couverte de toute leur artillerie, tandis que la nôtre, démontée et perdant ses chevaux, parce qu'elle sortoit difficilement des chemins dans lesquels elle étoit ou engorgée ou embourbée, ne put pas être

mise avantageusement en batterie. Notre infanterie fut donc obligée de se replier, après trois heures et demie de combat, derrière la petite Gette, en cherchant à prendre la position qu'elle avoit occupée avant l'attaque. Dans cette retraite, il y eut quelque désordre, à cause de la perte considérable que les corps venbient de faire dans le combat.

“ Je saisis cette occasion pour vendiquer l'honneur de nos braves frères d'armes,* tant de ceux qui sont morts glorieusement dans cette journée, que de ceux qui leur ont survécu ; honneur que ni la patrie, ni ces illustres victimes ne peuvent perdre, parce qu'il a plu à un *général insensé* de rejeter sur eux la honte qu'il a encourue lui seul, en donnant une bataille contre toutes les règles et les principes de l'art. Ce n'est pas que je prétende justifier la conduite honteuse que trois ou quatre corps commandés par de mauvais officiers ont tenue ce jour-là, en abandonnant lâchement leurs postes. Mais la conduite coupable de ce très-petit nombre ne peut ternir celle de toute une division, qui sous le feu le plus meurtrier a donné pendant trois heures un grand exemple de courage, et laissé sur le champ de bataille deux mille victimes de la vertu républicaine*. Je suis persuadé que les ennemies mêmes ne lui refuseront pas cette justice. Le témoignage de 15,000 hommes, acteurs dans cette terrible affaire, l'emportera certainement sur celui d'un général qui, n'ayant pas vu par lui-même, a eu néanmoins par sa proclamation du 21, l'impudeur et la lâcheté de rejeter sur ces troupes les fautes et les suites désastreuses qui n'étoient dues qu'à son impéritie ou à sa malveillance. Je dois à mes contemporains et à la postérité de déclarer que ces troupes se trouvant une rivière à dos qu'elles ne pouvoient passer que sur trois ponts très-éloignés ; se trouvant privées de presque toute leur artillerie dont une grande partie des chevaux furent tués à leur arrivée ; ayant à lutter enfin contre tous les désavantages du nombre, de l'artillerie, et surtout du terrain, on ne doit pas plus s'étonner de la confusion qui a eu lieu dans la retraite, que l'on ne s'étonne dans l'histoire de celle qu'éprouvèrent les meilleures légions de César à Gergovia, et celles de Frédéric à Kunelsdorf en pareille circonstance, sans que ces deux maîtres de l'art aient voulu jeter la perte de ces actions sur la défection de leurs soldats. Ils ne l'attribuèrent, eux, qu'aux circonstances ; tandis que le général Dumourier, qui s'étoit donné gratuitement et malgré mes avis les plus formels, tous les désavantages de cette affaire, s'est étudié à dissimuler les

* Un officier-général d'artillerie et trente-six autres officiers morts, dont deux aides-de-camps du général Miranda.

fautes que lui seul avoit faites, et à en rejeter toutes les suites sur les braves soldats qui ont rempli leur devoir.

“ Pour prévenir néanmoins la confusion dans laquelle l'infanterie se retiroit, je fis poster sur les hauteurs de Wommersom cinq bataillons qui arrivoient de Louvain, et fis arrêter les troupes derrière Tirlemont, pour les rallier plus facilement, et je les ramenai aux postes à minuit, par ordre du général en chef, persuadé qu'il vouloit recommencer l'action à la pointe du jour ; ce qui me parut encore très-peu sensé.

“ Le lendemain, j'exécutai encore ponctuellement ses intentions, et toutes les troupes occupèrent, à quatre heures du matin, les hauteurs de Wommersom. A neuf heures, les ennemis les attaquèrent vivement, et les nôtres disputant vigoureusement pendant sept heures ce terrain, se replièrent sur les cinq du soir devant Tirlemont. Le général Dumourier me donna ses ordres pour qu'elles traversassent la ville dans la nuit, et pour leur faire prendre la position de Cump-tich, derrière Tirlemont. Les ennemis commencèrent à nous attaquer les jours suivans, et nous nous retirâmes à Boutersem, une lieue plus en arrière. Le lendemain nous continuâmes la retraite derrière Louvain, dans la position que j'avois prise antérieurement. Je postai, pour couvrir la retraite, une partie de la division de gauche, à Pellemberg, qui fut attaquée le 22 très-vivement par l'ennemi, avec des forces supérieures, et qui néanmoins résista toute la journée, le repoussa à plusieurs reprises, lui fit essuyer une grande perte, et effectua heureusement sa retraite pendant la nuit, après avoir donné le temps à l'armée d'effectuer la sienne, sans que le général Dumouriez ait fait mention de cette affaire, une des plus sérieuses et des plus honorables que l'armée ait eue, et cela, quoiqu'il ne l'ignorât pas, puisqu'il est convenu que les ennemis lui avoient fait dire depuis, qu'ils avoient fait une grande perte dans cette action, sur laquelle il n'a peut-être gardé le silence, que parce que ni lui ni le général Valence n'y étoient.”

CHAPITRE VII.

Retraite du 19, etc.

(In-12, second volume, chapitre 4, page 53, b. 22.)

(In-8vo, page 64, ligne 2.)

Ils avoient été si frappés des grands avantages remportés par la droite et le centre des François.—Le général Dumourier

ayant oublié de nous indiquer en quoi consistoient ces avantages, il nous est permis de les ignorer.

In-12, second volume, chapitre 4, page 56, b. 11.)

(In-8vo, page 65, ligne 17.)

Pour conduire ses colonnes.—Si nous prenions à tâche de relever toutes les contradictions, erreurs et rodomontades dont on est sans cesse fatigué dans ces ennuyeux détails de la bravoure et du *prestige de la personne de Dumourier*, nous ferions un ouvrage aussi dégoûtant pour le lecteur, que fastidieux pour nous. Nous nous bornerons donc à faire observer que, par les trois ordres donnés immédiatement après la bataille aux généraux *Ilher, Miaczinski, Ruault et Champmorin*, par la réponse des deux derniers, et enfin, par l'ordre donné par Dumourier même, le lendemain de l'affaire de Nerwinde, il est constant que les troupes de l'aile gauche occupèrent, la nuit de la bataille, les positions où elles étoient avant le commencement de l'action ; vérité dont il est facile de se convaincre. en comparant ces ordres avec celui du général Dumourier au général Miranda, le 17 Mars (*Voyez correspondance*) ; et si Miranda n'avoit pas eu la confiance du soldat, comme le dit Dumourier, pourquoi celui-ci chargea-t-il nominativement le général Miranda (*comme on peut le voir dans l'ordre du 21 Mars*), de la partie la plus essentielle de cette retraite, jusqu' à Ath, où elle étoit censée finie, et où commença à éclater le dénouement de l'infâme complot de Dumourier ?

CHAPITRE VIII.

Retraite des 20 et 21, etc.

(In-12, second volume, chapitre 5, page 65, ligne 4.)

(In-8vo, page 70, ligne 14.)

Telle est la brillante journée du 22, de Louvain.—Champmorin ne fit qu'exécuter, le 22, les ordres du général Miranda, qui commanda en personne dans *cette brillante affaire*. Dumourier, moins accoutumé à mentir auroit pu et dû rendre justice à qui elle étoit due, mais Miranda n'étoit plus son *illustre second, sa tête philosophique et militaire par excellence, etc.* (*correspondance.*) Remarquons ici qu'à cette époque, Miranda crut ses soupçons assez bien fondés pour écrire à un membre du comité de défense générale, d'informer le gouvernement de la conduite étrange de Dumourier. (*Voyez la lettre de Miranda à Pétion, du 21 Mars.*) Il n'est pas moins remarquable aussi que l'entrevue du Colonel Mack et du général

Dumourier, *date du même jour*. Etoit-ce en effet pour parler sur des prisonniers de guerre ? N'y avoit-il aucun autre projet de la part du général Dumourier dans cette entrevue avec le Colonel Mack ? Elle doit paroître suspecte, et les événemens subséquens le prouvent d'une manière bien évidente. Au reste, il n'y auroit rien de bien étonnant ; Dumourier ne dissimule pas son ambition et ses vues ; toutes les voies lui étoient bonnes pour parvenir à ses fins, un roi et la *belle* constitution de 1789.

CHAPITRE IX.

Retraite sur Bruxelles, etc.

(In-12, second volume, chapitre 6, page 78, ligne 23.)

(In-8vo, page, 77, ligne 40.)

Il reçut ordre de la convention.—L'arrestation du général Miranda ne fut pas exécutée sur un ordre de la *convention nationale*, mais bien sur celui de *Lacroix* et autres députés, auxquels il fut *extorqué* par Dumourier.

La pièce suivante prouvera si le général Miranda fut arrêté par ordre de la convention nationale, comme l'affirme si faussement Dumourier, ou bien par les ordres des députés de la convention, envoyés en mission près l'armée du Nord, et expédiés, d'après les faux rapports et à l'instigation de Dumourier même ; *fait avoué* par ces députés devant le tribunal révolutionnaire, lors de leur déposition contre Miranda. On ne peut s'empêcher de remarquer encore que cet ordre, expédié le 21 Mars, ne fut mis en exécution par Dumourier que le 25 suivant, au moment où la retraite, commandée par le général Miranda, fut finie ; ainsi Dumourier vouloit bien se défaire de cet officier, mais il vouloit auparavant tirer encore de lui tous les services dont il le savoit capable, et le charger de fers au moment seulement où il commenceroit à prendre des arrangemens définitifs pour consommer son abominable trahison contre sa patrie, connoissant trop bien Miranda pour espérer de le corrompre et de le faire concourir ou applaudir à son infâme conduite ; le fait d'ailleurs prouve encore combien peu il en a coûté à Dumourier pour avancer, sans pudeur, dans ses mémoires, les mensonges les plus absurdes et les faussetés les plus noires (1).

(1) Dans le moment où Miranda fut arrêté et partit pour Paris, Dumourier faisoit répandre dans l'armée, par Thovenot et autres, que le général Miranda devoit être assassiné trois jours après.

AU NOM DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇOISE.

Nous, Membres de la Convention Nationale, ses Commissaires près l'armée et dans les Pays de la Belgique de Liège, etc.

Délibérant sur les plaintes qui nous ont été portées contre le général Miranda, sur sa conduite tant au siège de Maestricht, qu' à la journée du 19 de ce mois, et considérant d'une part que les faits imputés à ce général ne paroissent pas moins graves que ceux qui ont motivé le décret par lequel la Convention Nationale a fait traduire à sa barre les Généraux la Noue et Stengel ; de l'autre qu'il seroit dangereux pour le succès des armes de la République, qu'un général inculpé conservât le commandement des troupes, tant qu'il ne se fût pas justifié.

Arrêtons, vu l'urgence, que le général Miranda se rendra sans aucun délai, à la barre de la Convention Nationale pour y rendre compte de sa conduite ; et chargeons le Général en chef Dumourier de pourvoir provisoirement à son remplacement.

Fait à Bruxelles, le 21 Mars 1793. 2^e de la République.

(Signé,) GOSSUIN, DANTON, TREILHARD,
MERLIN DE DOUAI, DELACROIX ET ROBERT.

Pour copie conforme.

Le Général en chef, DUMOURIER.

Remis à neuf heures du soir au Général Miranda, à son quartier-général à Bouvignies, le 25 Mars, 1793, l'an 2^e de la République Française.

Ladjudant BOURDOIS. (L. S.)

(In-12, second volume, chapitre 6, page 79, b. 7.)

(In-8vo, page 78, ligne 7.)

En accusant le Général Dumourier.—Le Général Miranda ne s'est pas tiré d'affaire en accusant Dumourier, comme il le prétend. Il s'est justifié en faisant voir aux comités de la convention nationale et au tribunal révolutionnaire, les ordres par écrit donnés par Dumourier, en vertu desquels on a dû indispensablement agir, comme venant du commandant en chef des opérations militaires dans la Belgique, seul responsable des conséquences ; ordres d'ailleurs n'ayant rapport à la guerre, et ne contenant rien dont on pût soupçonner des trahisons . . . Ce n'est pas non plus, comme le prétend perfidement Dumourier, pour avoir été l'ami de Pétion et de la Gironde, que Miranda a été traduit au tribunal révolution-

naire, *mais comme complice de Dumourier* : il avait eu le malheur d'être son ami, dans un temps où il le croyait homme d'honneur et bon républicain. . . . A l'infamie de trahir sa patrie, Dumourier ajouta le crime d'accuser un innocent devant les commissaires nationaux, en leur disant que Miranda *avait attaqué devant Nerwinde contre ses ordres*. . . Nous citerons, à cet effet, les propres mots de Lacroix, député à la convention nationale, dans sa déposition contre Miranda. . .

Miranda devoit (disoit Dumourier), rester en place à l'aile gauche de Nerwinde : sa ligne ne devoit ni avancer ni reculer, mais se tenir ferme, et devenir ainsi le pivot de l'armée. (Voyez l'ordre du 18 mars).

Ordre du 18 Mars.

Le Général Miranda *attaquera par la gauche*, entre Ortsmael et la Chapelle de Béthanie, tant avec ses troupes qu'avec celles du Général Champmorin. Il passera la rivière sur tous les ponts, et *attaquera sur autant de colonnes et vigoureusement l'ennemi dans sa position*. Il est prévenu que l'attaque est générale depuis Overwinden jusqu'à la Chapelle de Béthanie.

La totalité de l'attaque de gauche est absolument à ses ordres.

Le général Champmorin doit nécessairement faire garder le pont de Budingén, et y employer une force assez imposante pour pouvoir, au besoin, menacer l'ennemi d'une attaque de flanc vers la partie de Leau, où cette force marcherait en colonne.

(Signé) DUMOURIER.

La vérité seule et l'innocence éclatante du général Miranda, ont dissipé tant de calomnies atroces, et prouvé à la nation entière l'attachement inviolable de ce général à la liberté, et son horreur pour le crime et toute espèce de trahison.

No. 36 et 37. *Bulletin du Tribunal Criminel Révolutionnaire.*

“ Le président pose les questions suivantes.

1^o. Est-il constant que François Miranda, général de division, a trahi les intérêts de la république, lors du bombardement de Maestricht, commencé du 24 au 25 Février 1793, et discontinué le 2 Mars suivant ?

“ 2^o. François Miranda a-t-il trahi les intérêts de la république, lors de l'évacuation de la ville de Liège, le 3 Mars dernier ?

“ 3^e François Miranda a-t-il trahi les intérêts de la république, le 18 Mars, jour de la bataille de Nerwinde, où il commandoit l'aile gauche ?

“ *Opinion du Citoyen Dumont, premier juré, sur la première question.*

“ Nous n'avons d'autre juge que notre conscience; inébranlables au milieu des orages de toutes les passions, nous ne devons compte de nos opinions qu'à nous-mêmes ; mais il importe au salut de la république que ce tribunal ne cesse un instant d'être environné de la confiance de tous les bons citoyens, et cette considération m'a déterminé à faire précéder de quelques réflexions ma réponse à la question qui m'est faite.

“ La nation a été indignement trahie ; la perfidie de plusieurs de nos généraux est constante ; le peuple demande, avec raison, la punition des coupables ; mais de si grands malheurs ont étendu les soupçons sur toutes les personnes mises en état d'arrestation ; ces préjugés se sont fortement enracinés, et j'ai cru nécessaire de fixer l'opinion publique sur l'affaire actuelle.

“ Il est des circonstances où de simples soupçons exigent des précautions extraordinaires ; les événemens qui ont précédé l'arrestation de Miranda étoient de cette nature, mais le peuple, toujours juste, ne peut vouloir la punition des innocens ; si une grande nation doit être terrible dans ses vengeances, l'erreur ne doit jamais dicter ses jugemens, et les criminels seuls doivent expier leurs forfaits ; partout où nous voyons le crime, nous le déclarons courageusement ; l'homme coupable doit trembler quand il approche de ce tribunal ; il n'est pas de moyen que nous ne mettions en usage pour pénétrer dans les replis de son âme ; mais l'innocent peut s'y présenter avec assurance. Nous ne sommes point des hommes de sang, comme nous ont dépeints les ennemis de la liberté, et c'est pour nous un beau jour que celui où nous rendons à ses parens, à ses amis, à la société, un citoyen qui n'a pas mérité de perdre l'estime publique.

“ Le bombardement de Maestricht m'a paru avoir été entrepris avec trop de précipitation, et sans avoir suffisamment préparé les pièces nécessaires à l'attaque que Dumourier annonçoit ne pas devoir être longue ; mais outre que je n'aperçois point de trahison dans cette opération, l'artillerie étoit spécialement confiée au général Dangest, et Miranda ne pouvoit pas être personnellement responsable des fautes particulières de cet officier.

“ Sur la deuxième question. Miranda ne s'est trouvé à Liège qu'en allant du poste de Visé à celui de Tongres, qui tous deux étoient sous ses ordres. Valence commandoit dans cette ville ; c'étoit lui qui étoit chargé des mesures nécessaires à sa conservation ; et dans les réponses faites par Miranda aux Liégeois pendant la journée du 4 Mars dernier, je n'ai rien vu qui manifestât le dessein de livrer la ville aux ennemis.

“ Sur la troisième question. Pour la bataille de Nerwinde, Miranda avoit reçu du général Dumourier l'ordre positif d'attaquer sur tous les points ; il m'a paru que la mauvaise position de l'aile gauche de l'armée qu'il commandoit a été la seule cause de sa défaite, et qu'il n'y avoit, à cet égard, aucun reproche à faire à Miranda.

“ Je pourrois me borner à cette déclaration et aux deux précédentes, mais suivant l'expression énergique d'un témoin, Anglois d'origine, il ne suffit pas à un général François d'être reconnu non coupable, il faut aussi qu'il soit reconnu non suspect. Et comme la moralité des accusés est un des principaux motifs de la décision des jurés, je dois à cet égard rendre une justice éclatante à Miranda.

“ L'homme qui passa, il y a dix ans, de l'Amérique méridionale en Europe, pour chercher les moyens de rendre la liberté à ses compatriotes enchaînés par le despotisme ; l'homme qui, lié en Angleterre avec les plus chauds amis de la liberté, y professoit les principes du plus pur patriotisme, l'ami de Price, de Priestley, de Fox, de Sheridan, ne peut être qu'un excellent citoyen.”

“ Opinion du Citoyen Fallot.

“ J'ai examiné sans partialité l'acte d'accusation porté contre Miranda ; j'ai suivi le cours des débats avec l'attention la plus scrupuleuse, je n'ai rien trouvé qui prouve que Miranda ait eu intention de trahir la république. Mais ce que j'ai remarqué, et ce dont j'ai la conviction intime, c'est que l'intrigue et la perfidie ont conduit Miranda à ce tribunal, dans l'espoir, sans doute, que ses juges, trompés par l'astuce de certains intrigans, feroient tomber sa tête.

“ Mais l'intégrité de ce tribunal, a dû prouver à tous les citoyens qui ont eu connoissance des jugemens qu'il a rendus, que si le crime reçoit sa juste punition, l'innocent sort toujours triomphant.”

“ Opinion du Citoyen Brochet.

“ Revêtu du caractère honorable de juré, dans ce tribunal établi pour faire tomber la tête de tous les conspirateurs,

j'ouvre la loi sur l'institution du juré, et je lis : *le juré prononcera d'après son intime conviction.* Alors les soupçons que je puis avoir, doivent tomber devant elle, et pour m'y conformer, je déclare que la fait n'est pas constant."

" Opinion du Citoyen Chrétien.

" Appelé dans un tribunal juste et sévère, j'ai toujours cherché à distinguer l'innocent d'avec le coupable ; mais dans ces momens de révolution, souvent l'hypocrite prend le masque de la vertu, et l'homme vertueux est souvent regardé par ses concitoyens, comme un coupable. Souvent trompés, les républicains peuvent se tromper aussi. Mais c'est aux hommes à qui la nation a confié ses plus grands intérêts, de déchirer le voile qui nous cache la vérité. Il est déchiré pour moi, quant à Miranda."

" Opinion du Citoyen Sentex.

" La connoissance des débats, celle de la moralité de l'accusé dicteront seules mon jugement. Jamais je ne transigerai avec le témoignage de ma conscience.

" Dans les débats, j'ai vu des témoins qui déposaient soit d'après des oui-dire, soit pour avoir vu par eux-mêmes. Ces derniers sont peu nombreux et ils ne déposent que des faits dont Miranda est sans doute responsable comme chef, mais dont la responsabilité est affoiblie par la punition du commandant secondaire et prévaricateur ; elle est anéantie par le zèle qu'il a mis à placer des commandans plus instruits et plus actifs.

" Les François apprennent, depuis quatre ans, avec quelle rapidité vole la calomnie toujours vomie par le crime. Sans doute je dois écouter les effets de la calomnie, mais je dois les juger. Je déclare qu'il répugne à ma conscience de prononcer sur des oui-dire, de favoriser la calomnie, d'être injuste : et de tels actes sont indignes d'un fonctionnaire républicain et de moi. J'écarte donc ces dépositions par tradition ; républicain par principes et par goût, le témoignage de ma conscience me fixe sur la déclaration des témoins qui mettent en contradiction avec lui-même le moteur principal de la calomnie, l'imposteur Dumourier. J'ai suivi avec tranquillité d'âme les déclarations en faveur de la conduite de l'accusé, inculpé par ce traître ; ma conscience cesse de s'alarmer quand à ces puissans motifs de conviction viennent se rallier les preuves de l'amour de l'accusé pour la liberté, pour le régime républicain. Je déclare donc que sourd à toute autre influence qu'à celle de la justice et de la vérité,

j'ai la conviction intime que rien ne me prouve que Miranda ait trahi les intérêts de la république."

"Opinion du Citoyen Jourdeuil.

"J'ai lu attentivement les différens ordres donnés par Dumourier à Miranda, particulièrement celui du 11 Février 1793, relatif au bombardement de Maestricht, et Miranda a ponctuellement exécuté ces ordres.

"Pendant l'instruction de cette pénible affaire, j'ai reconnu dans Miranda, le philosophe le plus éclairé, l'ami le plus sincère de la révolution, le père des soldats, le défenseur de l'opprimé, et je me suis dit plusieurs fois : Si la république n'avoit eu que des généraux semblables à Miranda, les despotes n'existeroient plus, nos intérêts les plus sacrés n'auroient jamais été obligés de se bander les yeux, pour soustraire à ses regards les Dumourier et autres scélérats, qui sans pitié firent égorger un grand nombre de ses meilleurs enfans et ses défenseurs les plus intrépides.

"Mon âme me dicte, et je me fais un devoir de rendre à Miranda l'hommage que ses grands talens méritent ; sur mon honneur et ma conscience, je déclare que le fait n'est pas constant,

"Par les raisons ci-dessus énoncées, les autres jurés ont été du même avis.

"Le tribunal, d'après la déclaration unanime du juré, ensemble les conclusions de l'accusateur public, y faisant droit, déclare que François Miranda est acquitté de l'accusation contre lui intentée, et ordonne qu'il sera sur-le-champ mis en liberté.

Du 16 May 1793.—Ordonnance qui acquitte François Miranda.

Nous, Jacques Bernard Marie Montané, président du tribunal criminel révolutionnaire, créé par la loi du 10 Mars 1793, vu la déclaration unanime du Juré de jugement sur l'accusation portée contre François Miranda, général de division :

"10. Qu'il n'est pas constant que le dit Miranda ait trahi les intérêts de la république, lors du bombardement de Maestricht commencé du 24 au 25 Février 1793, et discontinué le 2 Mars suivant ;

"20. Qu'il n'est pas constant qu'il ait trahi les intérêts de la république lors de l'évacuation de la ville de Liège le 5 Mars dernier :

"30. Qu'il n'est pas constant que François Miranda ait trahi les intérêts de la république, le 18 Mars dernier,

jour de la bataille de Nerwinden où il commandoit l'aile gauche."

Disons que le dit François Miranda est acquitté de l'accusation contre lui portée par l'accusateur public du tribunal, par acte du 10 du présent mois, en conséquence, ordonnons qu'il sera mis en liberté sur-le-champ, si toutefois il n'est détenu pour autres causes, et que son écrou sera rayé et biffé de tous registres des prisons où il a été écroué.

Fait et prononcé à l'audience publique du tribunal, le Jeudi, 16 Mai, mil sept cent quatre-vingt-treize, l'an deux de la république.

(Signé) J. B. M. MONTANÉ, et
N. J. F. FABRICIUS, Greffier.

Et à l'instant le tribunal a ordonné que la présente ordonnance seroit imprimée et affichée partout où besoin sera, fait et jugé à l'audience où étoient présens les citoyens Montané, président; Etienne Foucault, et François Christophe Dufriche Desmadeleines, juges qui ont signé la minute,

Signé J. B. MONTANÉ, FOUCAULT, DUFRICHE DES-
MADELEINES, et N. J. FABRICIUS, Greffier.

Pour copie conforme à la minute,

WOLFF, Greffier.

The respectable and patriotic lawyer who pleaded his cause, the same who was afterwards so famous for his intrepid defence of the unfortunate Marie Antoinette, not satisfied with the eloquent defence he made for General Miranda, published at the time the following address :

Chauveau à ses Concitoyens.

"De vils calomniateurs, des hommes de sang qui ne voient que des coupables, qui ne demandent que des victimes, ne rougissent pas d'outrager jusqu'à la vertu même. Le plus beau jour de ma vie est celui où j'ai défendu Miranda. Je déclare que je n'ai jamais connu d'homme qui m'ait inspiré plus d'estime; je dirai même plus de vénération. On ne sauroit avoir plus de grandeur dans le caractère, plus d'élévation dans les idées, plus de cet amour vrai de toutes les vertus. J'aurois désiré que l'Europe entière pût l'entendre; il est impossible de mettre plus de justesse dans les réponses, plus de clarté dans les explications, plus de force dans le raisonnement, plus d'énergie dans tout ce qui tient au sentiment, et surtout plus de ce calme imperturbable que l'on ne peut imiter, et que donne seule une bonne conscience.

Aussi les juges, les jurés et le public ont-ils été tous entraînés par la force de la vérité, tous ont fini par lui rendre

un hommage éclatant, malgré les préventions dont la calomnie avoit pu les environner : je soutiens qu'il n'est pas un seul homme, ayant suivi les débats, qui n'ait été convaincu que Miranda, non-seulement n'étoit pas coupable, mais étoit l'homme le plus moral et le plus vertueux ; et je proteste, sur mon honneur, que déjà plusieurs des témoins qui l'avoient accusé avec le plus d'acharnement proclament à présent son innocence, et ont déposé entre mes mains les plus formelles rétractations.

Eh bien ! des intrigans qui n'ont cessé d'appeler sur lui les poignards, qui ont eu la férocité de le calomnier, lors même qu'il étoit dans les fers ; ces intrigans, dis-je, ont eu l'infamie de le persécuter encore aujourd'hui que son innocence est reconnue ; ils demandent hautement la tête de ce brave républicain ; ils publient qu'il a payé son jugement au poids de l'or, ainsi que le peuple qui entourait le tribunal.

Hommes vils et corrompus ! soyez donc moins stupides ! et ne voyez-vous pas que cette espèce nouvelle de calomnie est plus grossière encore qu'elle est atroce ? Il est certainement impossible qu'aucun tribunal au monde mette plus de sévérité que les juges, l'accusateur public et les jurés, en ont mis dans l'instruction de ce fameux procès, et c'est ce dont Paris entier a été témoin. Mais les hommes qui publient de pareilles absurdités n'y croient pas eux-mêmes. Citoyens, en mentant avec cette impudence, ils espèrent égarer votre patriotisme, et ils voudroient vous persuader que le tribunal révolutionnaire doit tremper ses mains dans le sang de l'innocence. Prenez-y garde, citoyens, les plus grands ennemis de ce tribunal redoutable, et par conséquent les plus grands amis des conspirateurs ne, sont pas ceux qui se plaignent de sa rigueur inflexible : ce sont ceux qui calomnient son impassible justice, parce qu'ils ne peuvent le corrompre.

De l'imprimerie de Ve. Hérisant, rue Notre-Dame.

J. P. Brissot, député du département d'Eure et Loire, à ses commettans, sur la situation de la convention nationale, sur l'influence des anarchistes, et les maux qu'elle a causés, sur la nécessité d'anéantir cette influence, pour sauver la république.

* * * * *

“ Je me demand comment ces commissaires, vivant intimement avec Dumourier, les autres généraux et leur état-

major, entendant tous les jours les déclamations de Dumourier et de ses principaux officiers contre la convention, ils n'ont pas pénétré leurs desseins perfides ; comment ils n'ont pas cherché à en prévenir les effets ; je me demande comment au lieu de les faire connoître, ils sont venus au comité et à la tribune de la convention, faire l'éloge de Dumourier ; comment, ils se sont élevés avec feu contre cette section, qui demandoit un décret contre lui. Je me demande, comment, et par quel hasard, précisément à cette époque, Robespierre cessa ses déclamations contre Dumourier ; Marat non-seulement cessa de le dénoncer, mais même affirma, que le salut de la France dépendoit de Dumourier, de cet homme, qui alors même conspiroit contre la république ! Je me demande, comment et par quel hasard, ces éloges subits, inexplicables pour nous, coïncident avec la conspiration du 10 Mars, conspiration, qui tendoit aussi à dissoudre la convention, et à changer notre gouvernement. *Je me demande, comment, au milieu de toutes ces trahisons, les commissaires n'ont suspendu qu'un seul général, et un général fidèle à la république, qui avoit refusé d'entrer dans la coalition des contre-révolutionnaires, le Général Miranda.*"

Paris, Mai 1793, pp. 92 et 93.

Réponse très-succincte de Jérôme Pétion, au long libelle de Maximilien Robespierre.

EXTRAIT.

Quant à Miranda, les faits sont très-simples. J'étois Maire de Paris, lorsque Garran-Coulon le présenta chez moi, il y a peu près un an.

Je trouvai dans Miranda un homme extrêmement instruit, un homme ayant médité les principes des gouvernemens, paroissant fortement attaché à la liberté ; un véritable sage. Il venoit me voir de distance à autre, et j'avois avec lui des entretiens très-instructifs.

Miranda avoit servi avec distinction en Amérique, lorsque les Américains versaient leur sang pour la liberté.

L'ennemi étoit sur notre territoire. Je dis à Miranda : "vous devriez prendre du service en France ;" et il y consentit. Je le recommandai au ministre Servan, comme j'aurois recommandé tout officier que j'aurois cru pouvoir être utile à la cause de la liberté. Le ministre l'employa, et il eut lieu de s'en féliciter.

La conduite de Miranda, dans les plaines de Champagne, a été louée par tous ceux qui l'ont connue ; elle a été louée par les commissaires ; Dumourier ne tarissoit pas d'éloges sur son compte.

Miranda vient d'exposer celle qu'il a tenue dans la Belgique, et je prie tous les membres de cette assemblée, de lire le compte qu'il vient de publier.

Si, ce que je ne puis croire, Miranda étoit coupable, on verra que je ne serai pas le dernier à m'élever contre lui, et je serois d'autant plus sévère à son égard, que je l'aurois cru plus homme de bien.

Mais je l'avoue, il est des faits qui me parlent hautement en sa faveur. Il est le seul des généraux que Dumourier ait sacrifiés. En même temps, avant que la trahison de Dumourier fût connue, Miranda m'a déclaré, ainsi qu'à Bancal, que Dumourier l'avoit pressenti pour savoir s'il feroit marcher son armée sur Paris, ce qu'il avoit repoussé avec indignation. Et ce fait, je l'ai dénoncé au comité de défense générale, en présence de Bancal, et avant que la conspiration fût dévoilée.

Or, c'est cet homme que Robespierre ne balance pas à frapper avec une espèce de férocité. Il ne le frappe pas comme un prévenu, mais il affirme qu'il est coupable. Lâches que vous êtes ! attendez au moins qu'il ait été entendu ; il sera tems alors de prononcer, de punir ou d'absoudre.

Valenciennes, 20 Mai 1793. L'an 2 de la république Française.

Digne et respectable Général,

Je vous félicite, ainsi que la république, de la justice éclatante que le tribunal et le public ont rendue à vos vertus civiques et militaires. On peut vous dire, avec Sénèque, *virtus, cum violata est, refulsit*. Vos ennemis n'ont pu vous perdre et leurs persécutions n'ont servi qu'à montrer à la France ce que vous valez. Puissiez-vous bientôt, rendu à des fonctions publiques, servir long-tems la belle cause qui vous a fixé chez les Français.

Mon amour pour cette sublime cause m'a valu aussi les honneurs de la persécution ; j'ai été chargé de fers et traîné ignominieusement dans les prisons de Maestricht. Je vous avois écrit le 2 Avril, une heure avant mon arrestation—mais je crains bien que ma lettre n'ait été interceptée. Pour moi, il ne m'en est parvenu aucune depuis Liège, et j'ai de fortes raisons de croire qu'on les livroit au scélérat de Thevenot.

Adieu, respectable général, j'attends avec impatience de votre souvenir, un petit mot si vous en avez le tems. Vous connoissez mes principes et les sentimens que je vous ai voués. Ils sont invariables, parce que je suis persuadé que

les vôtres ne changeront pas malgré les intrigues et les séductions dont on cherche à vous entourer, à ce que l'on dit ici.

L. ANTOINE PILLE*, Adj. Gen.

A Vouziers le 7 Octobre 1792. L'an. 1er. de la république.

Parmi les ordres dont M. Dumourier me charge, je n'en connois pas de plus agréables, mon général, que ceux qui me fournissent l'occasion de vous écrire. Je commence donc par vous dire, en son nom, que votre début dans votre commandement et le sermon que vous avez fait aux troupes pour le maintien de la subordination et la discipline, joint aux talens militaires qu'on vous connoissoit déjà, prouvent assez que le pouvoir exécutif a fait en vous un choix digne d'une république. Il approuve également votre conduite envers M. de Lille, et il est très-charmé que les choses se soient bien passées.

Si je comprenois l'Espagnol, mon général, je répondrois à votre lettre toute entière. Je suis très-fâché d'ignorer une langue que vous savez : cette ignorance me prive tout à la fois du plaisir de lire de bonnes choses et de profiter entièrement de la confiance que le général a en moi, car je suis persuadé que vous lui dites tous vos secrets en Espagnol.

Votre ordonnance me dit qu'il est très-pressé de s'en retourner, ainsi je ne vous dirai point de nouvelles. Le Général me charge de vous dire qu'il espère que vous viendrez le voir, demain, au château de Vouziers, et je me joins à lui, mon général, pour vous prier de vous souvenir qu'il y a trois jours que je ne vous ai pas vu, et que c'est bien long pour un homme qui vous estime, qui vous aime et qui vous respecte.

(Signé) PHILIPPE DE VAUX,
Lieut. Colonel, Aide-de-camp.

Au Citoyen MIRANDA, Lieut.-Général.

* Cet officier étoit le seul de son état-major, qui fût auprès du Général Miranda, quand il fut arrêté par l'ordre du Général Dumourier, ayant perdu, dans les actions du 18 et 19 Mars, trois de ses aides-de-camp ; — et ce ne fut qu'avec le jeune Dulac qu'il se rendit à Paris pour se justifier ; Pille ayant été, comme on le voit, délivré aux Autrichiens par Dumourier, avec l'intention probablement de sauver Miranda, pour qui il témoigne des regrets à cette occasion. (Vide Mémoires, seconde partie, p. 78.)

A l'Abbaye, le 17 Mai 1793.

Ce n'est pas vous, mon cher général, que je dois féliciter le plus mais la république, d'avoir conservé son plus ferme et son plus vertueux maintien. Vous avez été acquitté de la manière la plus honorable et la plus touchante. Vous avez fait pleurer vos juges, les jurés et tout l'auditoire ; voilà un triomphe qui vous manquoit et qui vous étoit dû. Puisse le tribunal me rendre une partie de la justice qu'il vous a rendue, pour avoir pratiqué depuis que je vous connois les leçons et les bons conseils que vous m'avez quelquefois donnés sur l'amour de la liberté. C'est Mardi prochain qu'on me juge. J'apporterai au tribunal le témoignage de ma conscience et ma vie irréprochable. J'espère qu'il sera juste et que la malheureuse prévention du peuple contre Dumourier n'influera pas sur lui et n'enveloppera pas dans la même disgrâce l'homme qui a partagé ses dangers et ses travaux, mais jamais ses projets contre la liberté.

Je crois, mon cher général, que vous connoissez mon cœur et mes principes. Je serois heureux si mes juges pouvoient les connoître par votre bouche. Je ne veux point vous assigner comme témoin sans savoir si vous le désirez vous-même. Consultez votre cœur pour moi, je m'en rapporterai à ce qu'il vous dictera.

Je vous adresse cette lettre par le Citoyen d'Albarede. C'est un de mes amis en qui j'ai toute confiance, et à qui vous pouvez donner la vôtre.

(Signé) PHILIPPE DE VAUX.

Extrait d'une Lettre de Quentin au Général Miranda.

Liège, le 1er Prairial, an 5 de la république.

Daignez, général, me continuer votre ancienne bonté, et me donner votre avis qui me sera infiniment utile dans le sentier délicat où je suis placé depuis long-temps. Je l'attends, et vous prie de me répondre le plus tôt qu'il vous sera possible.

(Signé) QUENTIN.

Au Général MIRANDA.

P. S. Pour mettre à profit les excellens conseils que votre lettre enferme, j'en lis de bons livres. J'ai commencé par ceux que vous m'avez donnés, j'ai lu ensuite vos commentaires de César en Latin, et je lis dans ce moment-ci Plutarque. C'est un auteur inimitable, et dont la lecture me charme. Le matin je travaille à mon bureau, l'après-midi je monte à

cheval et je fais un peu de musique, et le soir je lis. Je pense cependant que le printemps apportera quelque changement à ma manière de vivre. Mon adj. Gén. sollicite une autre destination.

Lettre du Général Dumourier au Ministre de la guerre.

Tirlemont, le 19 Mars, 1793.

C'est avec bien de la douleur, citoyen ministre, que je vous rends compte de l'échec funeste que je viens de recevoir ; vous aurez vu dans ma lettre d'hier, que mes pressentimens à cet égard ne se sont que trop justifiés. Sur la nouvelle que j'ai reçue des dangers de Namur, et de celle de l'approche d'un corps de 10 mille hommes qui se dirigeoit sur Bruxelles et Louvain, j'ai pensé que je ne pouvois sauver la chose publique qu'en dépostant l'ennemi de son camp de Nerwinden ; j'ai fait un plan d'attaque sur la gauche de l'ennemi ; la division du centre attaquoit sur Nerwinden, la gauche commandée par Miranda et Champmorin, sur le village de . . . ; la droite et le centre ont eu quelques succès quoique l'infanterie se soit repliée deux fois et qu'elle ait été chassée du village de Nerwinden ; l'attaque de gauche a été malheureuse ; la retraite s'est faite dans la confusion, jusque derrière Tirlemont, et peut-être plus loin encore. Le maréchal de camp, Miklin,* commandant l'artillerie, a été tué, et deux officiers généraux ont été blessés. Nous avons perdu dans cette retraite ou plutôt dans cette fuite, beaucoup de monde et plusieurs pièces de canon, dont trois de 12. J'ignorois cette déroute, et je comptois attaquer le lendemain, pour compléter la victoire, lorsqu'inquiet de ne recevoir aucune nouvelle de Miranda, et entendant dire qu'il s'étoit retiré, j'ai quitté à la nuit tombante la partie victorieuse de l'armée, pour venir avoir des nouvelles de la gauche. Je fus étonné de venir jusqu'à Tirlemont sans trouver le corps d'armée. J'ai donné ordre à Miranda de reprendre son poste sur les hauteurs de Ste. Marguerite pour y couvrir la retraite. Je vous envoie une lettre de Valence qui a été blessé et qui vient de partir pour Bruxelles. Je vais reprendre le camp de Louvain, pour couvrir Bruxelles et Malines, et y attendre des secours.

Soyez sûr, citoyen ministre, que le mal et la désorganisation sont à leur comble. Je crains les suites funestes de cette retraite, dans un pays dont nous avons soulevé contre nous les habitans, par le pillage et l'indiscipline. Je ferai tout

* C'étoit le Général Guiscard.

ce que je pourrai pour sauver l'armée qui m'a témoigné beaucoup de confiance. Je m'en rapporte à son jugement, je me soumettrai très-franchement à l'examen le plus sévère, et je demanderai moi-même un conseil de guerre pour juger ma conduite : trop heureux, si le sacrifice de ma vie peut être utile à la liberté ! Que je la perde en combattant pour la patrie, ou condamné par elle, je ne crains ni le jugement de mes concitoyens, ni celui de la postérité.

Vous jugez, citoyen ministre, que la perte a dû être considérable ; je la porte à 2,000 hommes. Je dois rendre justice aux soldats les plus braves de l'univers ; mais ils manquent d'officiers, et surtout d'officiers expérimentés. Je propose la suppression du mode d'élection ; l'élection ne donne pas le talent, ne commande pas la confiance, n'obtient pas la subordination.

(Signé)

DUMOURIER.

Du Quartier-Général de Tirlemont, du 16 au 21 Mars.

(Rapport Officiel.)

“ Le 16, après midi, l'armée quitta ses quartiers pour aller occuper le camp derrière le grand ruisseau de Gheete. Tout-à-coup les deux armées se rencontrèrent, l'ennemi s'étant avancé de Louvain pour nous surprendre dans nos cantonnemens. Comme il étoit revenu à Tirlemont, il y eut de part et d'autre une vive canonade qui ne causa aucune perte essentielle. La nuit mit fin à ce combat.

“ Le 17, l'armée prit sa position de manière à pouvoir fondre de tous côtés sur l'ennemi au moment qu'il avanceroit. Nous avions devant nous le petit ruisseau de Gheete dont les avant-postes occupoient le bord. L'aile droite s'appuyoit sur la chaussée de St. Trond. C'est ici qu'étoit postée l'avant-garde aux ordres de son altesse royale l'Archiduc. L'armée à côté en deux corps ; le premier commandé par le Général Comte de Colloredo, le second par le lieutenant feld-maréchal, Prince de Wurtemberg ; les villages d'Ortsmael, de Guthenhoven et de Nerwinde restoient au front de l'armée. Le corps de réserve formoit l'aile gauche sous les ordres du général Comte de Clairfayt ; cette aile gauche alla se poster entre Raucour et Lenden. L'ennemi occupoit toujours son poste près de Tirlemont et derrière cette ville.

“ Le 18, à la pointe du jour, on vit l'ennemi s'avancer vers nous sur plusieurs colonnes. Il se déploya à droite et à gauche sur les hauteurs en deçà de Tirlemont, appuyant son

ailé gauche sur Wilmorsum, et sa droite à Goldsenhoven. Vers les 8 heures, une de ses colonnes ayant beaucoup de gros canons, s'avança par la chaussée de Saint Trond jusqu'à Ortsmael, délogea de ce village nos corps-francs, et éleva des batteries considérables près de l'église. S. A. R. ordonna d'abord de faire avancer, en batteries, l'artillerie de notre avant-garde, et démonta plusieurs canons de l'ennemi, que celui-ci remplaça toujours par d'autres. Quoiqu'il ne pût percer plus avant, il profita cependant de l'avantage du terrain pour faire avancer une de ses colonnes à gauche sur Leau, l'autre à droite sur Raucour pour nous prendre en flanc et à dos, et nous envelopper ; laissant son centre bien garni pour agir avec plus de force. Le Prince feld-maréchal ordonna d'attaquer toutes ces colonnes. En conséquence, le Prince de Wurtemberg avança vers Leau, le lieutenant feld-maréchal Benjossky vers la chaussée d'Ortsmael et de Dormael, S. A. R. l'Archiduc à la tête de deux bataillons de Starey, vers le village d'Ortsmael, et le général Comte de Clairfayt vers Raucour, le Général Colloredo resta au centre. Ces généraux attaquèrent chacun le corps d'ennemis qu'ils avoient devant eux, et parvinrent, par le secours de Dieu, leur intelligence et la bravoure extraordinaire de nos troupes, à battre l'ennemi partout où il se presenta. C'étoit le Général Dumourier lui-même qui, à la tête de 30,000 hommes, conduisit l'attaque près de Raucour, qui étoit le point le plus important dont dépendoit notre sort ; mais le général Comte de Clairfayt alla à sa rencontre avec son corps de réserve, fort à peine, de 7 à 8,000 hommes, battit Dumourier, et quoique celui-ci réunît tous ses efforts pour réussir dans une seconde attaque, il fut repoussé comme à la première. Pendant cette attaque, près de Raucour, l'ennemi fit avancer une colonne vers notre centre ; mais le Général Colloredo le repoussa à son tour, le délogea de Nerwinde, et resta maître du village. La nuit mit fin au combat qui avoit duré pendant onze heures, elle empêcha nos troupes victorieuses et invincibles de poursuivre l'ennemi. Vu la bravoure extraordinaire avec laquelle l'ennemi combattit, cette victoire nous coûta cher ; nous y avons perdu, tant en tués qu'en blessés, 12 à 1500 hommes, du nombre desquels sont le Major Hugo Odonell, tué ; le Général Rebach et Colonel Rische, blessés, ainsi que plusieurs autres officiers. La perte de l'ennemi est au moins de 4000 hommes en tués et blessés ; nous lui avons pris au-delà de 30 canons et fait prisonniers.

“ Le 19, à la pointe du jour, on vit au poste qu'avoit occupé l'ennemi, une forte arrière-garde, et son armée occupée à faire sa retraite assez en désordre ; le lieutenant feld-maré-

chal Benjossky fut détaché à sa poursuite avec six bataillons et dix escadrons ; il manœuvra avec tant d'habileté, qu'il obligea l'arrière-garde ennemie à quitter le poste qu'elle occupoit ; de sorte que ce lieutenant feld-maréchal s'est trouvé avec son détachement tout près de Tirlemont.

" Le 20, Mr. le lieutenant feld-maréchal Benjossky a chassé les François de Tirlemont et les a poursuivis à une lieue et demie au-delà de cette ville. *L'ennemi a couvert sa retraite avec beaucoup d'ordre et de sang froid.* A midi précise, notre armée s'est portée sur la droite, et a passé Tirlemont. Une partie fut camper derrière cette ville, ayant à dos le grand ruisseau de Gheete, au milieu la chaussée qui conduit à Louvain, le corps de réserve à sa droite et le village de Hougard derrière elle.

" Mr. le colonel baron de Mylius, détaché près de Kempten avec deux bataillons de Mich. Wallis et quelques troupes légères, avoit reçu l'ordre de déloger l'ennemi, le 20, de Diest, ce qu'il exécuta heureusement et avec beaucoup d'intelligence, ainsi qu'il apert par la relation suivante :

" A sept heures du matin, Mr. de Mylius avoit fait la première attaque sur Diest ; il fut d'abord repoussé ; mais à la deuxième attaque il entra dans la ville de deux côtés, fit 50 prisonniers, et s'empara d'un canon ainsi que quelques caissons. Notre perte consiste en cinquante hommes, tant tués que blessés, dont un capitaine. L'ennemi, ayant été coupé de la chaussée de Louvain, a dû se retirer vers Heerenthal."

" Le 21 Mars, l'armée a fait séjour."

(Gazette de Liège du 27 Mars, 1793.)

Venant d'entendre le rapport officiel du *Général Dumourier* sur la bataille de Nerwinde, celui du *Général Autrichien Prince de Cobourg*, et celui du *Général Miranda* dans sa justification, il sera satisfaisant aussi d'entendre le témoignage impartial d'un militaire Anglois (*le Général Money*) qui outre les connoissances de sa profession, en avoit celles du local. Ces circonstances doivent rendre sa relation doublement intéressante et authentique ; car il l'accompagne d'un plan de cette bataille, qui s'accorde parfaitement bien avec tous les faits établis dans les trois relations citées ci-dessus, ainsi que dans le plan de la même bataille, donné dans le *tableau Historique de la Guerre de la Révolution de France, pendant les campagnes de 1792, 1793, et 1794.*

(Tom. III.)

Extract from General Money's History of the Campaign of 1792. (8vo. London, 1794.)

* * * * *

The Prince of Cobourg was at this time at Bonne, with an army of forty thousand men. Valence, who commanded the covering army of the siege, was not superior in number, and ill-dispersed in cantonments over a country of thirty miles or more in extent, so that the first shock of the Austrian columns was the defeat of his army; his cordon was broken; he had no redoubts, no villages fortified, no provisions fixed on to make a stand at; all was in confusion. On the very appearance of the Austrian van guard, the whole of the French army retreated with precipitation to the Meuse. Some went to Liége, others with Miranda, who raised the siege, and returned to St. Thorn, and the villages of the environs. Now the eyes of Dumourier began to be opened to the folly of his expedition into Holland; for no General ever committed a greater error.

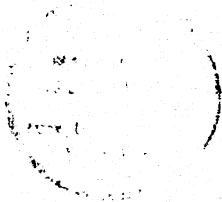
(page 273.)

* * * * *

He raised (Dumourier) the siege of Williamstadt, in which near twenty-three thousand of his best troops were engaged, and measured back his ground to Antwerp and Louvain, to join the retreating armies of Miranda and of Valence, near Tirlemont, and on the 17th and 18th of March fought the battle of Nerwinde, or Landen. Newspaper accounts of this inconceivable action every one has seen, I shall here give one written by an Austrian officer who was present in the engagement.

“ General Dumourier arrived at Brussels the 10th of March, he found the inhabitants in a state of fermentation, tending to an insurrection; he in some respect pacified them by acknowledging the justice of their complaints, and promising to redress them, and at the same time menaced them, should they proceed to any violence; he hastened the troops he had ordered to join him from Flanders: the general rendezvous was at and in the neighbourhood of Louvain, where he arrived the 16th in the morning.

“ On the 16th, our light troops advanced from St. Thorn to Tirlemont, which they took possession of, but were





" afterwards obliged to quit on the approach of General
 " La Marche, with a considerable body of the enemy's light
 " troops, we perceiving at the same time a large body of
 " the enemy's cavalry on our left; at night our army en-
 " camped at Nerwinde, with the small Geete in our
 " front.

" On the 17th, *General Egalité*, ci-devant Duke of Char-
 " tres, advanced on our left, with a column of twenty thou-
 " sand infantry, and a large body of cavalry; the whole
 " army of the enemy then advanced, and a severe cannonade
 " ensued; the enemy crossed the Geete, we advanced on
 " them, and drove them back to their former position, and
 " took twenty pieces of their canon, which they abandoned
 " on repassing the Geete.

" On the 18th at day-break, the enemy was seen marching
 " towards us in several directions; their line extended be-
 " yond ours at least a quarter of a league on each side; the
 " extremity of their left wing was at Vilmarsum, and that
 " of their right at Gutsemhoven. It appears since, the
 " enemy had sixty thousand men in the field, besides bodies
 " of reserve, and troops in their rear; the engagement be-
 " gan between six and seven in the morning; about eight
 " a strong column, with many pieces of canon, advanced
 " on the Grande Chaussée of St. Thorn, and dislodged our
 " free corps that were posted at Ortsmael. The Archduke,
 " who commanded the avant garde, established a battery
 " to bear on Ortsmael, and dismounted several of their can-
 " non; the enemy taking advantage of the ground and of
 " their numbers, sent a strong column from their left under
 " General Miranda towards Leau, and another to the right
 " of Racour, in order to turn both flanks; their centre re-
 " mained in their first position, to act as circumstances
 " might require.

" The Prince of Cobourg gave orders for attacking all
 " their different columns with as much expedition as pos-
 " sible; the Prince of Wirtemburgh was sent with two
 " regiments of infantry, one of cavalry, and a detachment
 " of artillery, which formed a corps of six thousand men;
 " with these he marched towards Leau, and attacked the
 " enemy's column, which consisted of twenty thousand men;
 " these he defeated, and chased as far as the Lair. The slaugh-
 " ter here was very great indeed. The approach of night
 " obliged the Prince of Wirtemburgh to put an end to the
 " pursuit, and rejoin the army. M. Benoisisky advanced
 " between Orsmeal and Dorneal, and the Prince of ———
 " attacked the enemy's centre, while Prince Charles drove

“ the enemy from Orsmael. And in all our different at-
 “ tacks they were repulsed, leaving behind them a number
 “ of dead, and many pieces of canon. We perceived af-
 “ terwards, that the attack was directed to our left by
 “ Racour.

“ General Dumourier was here in person, at the head of
 “ thirty thousand of his best troops. General Clairfait ad-
 “ vanced to meet him at the head of the corps de réserve,
 “ including four battallions of Hungarian grenadiers. The
 “ conflict was long and doubtful. General Dumourier’s
 “ first line having been thrown into disorder, he brought
 “ up the second. Between four and five in the evening
 “ our men had expended all their ammunition, though each
 “ man in the morning had sixty rounds complete. Du-
 “ mourier brought up a fresh body of cavalry from his centre.
 “ At this critical moment, General Clairfait, with his usual
 “ presence of mind, ordered the regiment of Nassau cuiras-
 “ siers, consisting of fourteen hundred men, to charge, which
 “ they did with great rapidity, and penetrated the enemy’s
 “ line ; *this decided the fate of the day* ; the enemy’s cavalry
 “ was overturned and put to flight, but in the ardour of
 “ the attack, this gallant regiment of Nassau cuirassiers got
 “ between two of the enemy’s batteries, and received a full
 “ discharge from sixteen pieces of cannon, loaded with
 “ grape ; two hundred and seventy fell ; the enemy then en-
 “ deavoured to cut off the retreat of the others, but they cut
 “ their way back again and joined our line. The enemy’s
 “ left and centre were now in full retreat, their right now
 “ retreated also, and night coming on, the firing ceased.

“ We had been two nights and three days in motion, or
 “ lying on our arms. All our baggage, on seeing the uncer-
 “ tainty of an action, had been sent to a distance in the
 “ rear.

“ Our men this day, the 18th, had no other nourishment
 “ but bread and muddy water. We were without ammuni-
 “ tion, and we could not expect any before morning, when
 “ it was probable the engagement would be renewed. A
 “ council of war was held, and it was there determined to
 “ storm the enemy’s camp between three and four in the
 “ morning with fixed bayonets. We advanced under the
 “ command of General Clairfait in the greatest order and pro-
 “ found silence ; and when arrived in the enemy’s camp, to our
 “ surprise we found they had taken the advantage of the dark-
 “ ness of the night, and were retiring to Houguarde. At break
 “ of day, we received a fresh supply of ammunition, and
 “ at ten o’clock we advanced to attack the enemy, but they

" soon began to retire, and in such good order, and so well covered by their artillery, that our cavalry could not break them ; the Hungarian infantry became impatient, advanced by a quick step, and drove the enemy from their guns in great disorder, insomuch that many were drowned in the great Geete, and numbers were put to the sword. Thus ended a battle that may be said to have lasted three days."

To pass a censure on the conduct of a General, and by one who was not on the spot, may appear unjustifiable ; yet is a General sometimes tried, condemned, and sentenced to death, and by those frequently who never saw an action. *I have had an opportunity of knowing every inch of ground where the battle was fought*, having commanded a corps of seven thousand men at Tirlemont, in the revolution of Brabant ; I shall therefore, without scruple, make some observations on the action.

General Dumourier ought not to have passed the Geete with canon : he ought to have thrown up some strong redoubts on the rising ground, on both sides of the Chaussée leading to Tیرهmont. *He ought not to have sent General Miranda to endeavour to turn the right flank of the Austrians*, as the ground on the other side of the town is very commanding, where six thousand men, as it appears, defeated twenty thousand.

He ought to have held the Austrians in check by the redoubts I have mentioned, on the road to Tیرهmont, and moved a corps on the left flank of the enemy, which would infallibly have obliged them to quit their position at Nerwinde, and retire to St. Thörn, and perhaps to Maestricht, or risque an action on a less advantageous ground than that on which the battle of Landen was fought. He crossed a river, the Geete, to attack an enemy posted behind ; on having met with a check, he was obliged to abandon twenty pieces of cannon. *King William* fought a battle between the two rivers ; the *Prince of Cobourg* chose a better position, which was not properly attackable in front. The left flank of this position might be turned by a superior army ; or Dumourier might have covered Brussels and all the Netherlands in that position, with the Geete in front, without risking an action at all*.

After his retreat from the Belgic provinces, and after his plan to deliver Lisle into the hands of the Austrians, and his attempt to march to Paris, to overturn the Convention had

* See Dumourier's own account of this battle, in his Memoirs, which has appeared since writing the above.

failed, Dumourier quitted his army, sending before him to the enemy's camp five commissioners, who came from Paris to put him in arrest. On this conduct I shall make no other comment than this, *it would have been more honourable in him to have quitted without making such an attempt.*

* * * * *

(Pages 275, à 286.)

As truth requires only disclosure to support itself, and falsehood finds its strength in the arts of disguise, General Miranda, at the time of his accusation by Dumourier, published the official correspondence between them, which served so completely to exhibit the facts as they actually took place. The following are such extracts from that publication, as the limits of this publication would admit.

CORRESPONDANCE.

Le Général Dumourier au Général Miranda.

Vouzier, le 10 Octobre, 1792, l'an premier de la république.

Votre amitié, mon cher Miranda, est ma récompense plus précieuse. Vous êtes un homme, et j'en trouve si peu, que vous avoir connu, vous pratiquer dans le cours de la vie; entretenir une correspondance avec vous, quand les événemens nous sépareront, sera une des plus douces occupations du reste de ma vie. Nous étions faits pour nous connoître, et c'est vous qui avez le mérite du rapprochement, puisque c'est votre sublime philosophie qui nous a réunis l'un à l'autre.

Je vous embrasse comme mon frère.

(Signé) DUMOURIER.

Le Général Dumourier au Général Miranda.

Liège, le 29 Octobre, 1792, l'an premier de la république.

Je ne doutois pas, mon digne et respectable ami, que vous ne vissiez bien vite à bout de prendre cette citadelle (Anvers), qui auroit tenu un ou deux mois le fameux Labourdonnais. Je vous recommande la statue du duc d'Albe. J'espère que vous ferez mettre en pièce ce monument de la tyrannie, et vous serez bien fâché de ne pas tenir l'original. Vous devez trouver beaucoup d'artillerie et de munition. Je m'en rapporte à vous pour que l'inventaire soit fait avec la plus grande exactitude; si vous trouvez des pièces de quatre ou même des pièces de trois, avec leurs caissons et munitions, donnez-en à ceux de vos bataillons qui peuvent en manquer, et faites

passer le surplus, avec votre grosse artillerie, par Malinès, pour que j'en donne à ceux de mon armée qui n'en ont point.

Installez Marassé dans son commandement. Lisez avec lui l'instruction que je lui ai donnée pour l'ouverture de l'Escaut. Ajoutez-y vos sages conseils. J'espère que le lieutenant Muerson sera arrivé. Dépêchez un bateau au bas de l'Escaut, pour lui donner ordre de remonter avec ceux de ses batimens qui ne tireront pas trop d'eau. Examinez vous-même le grand travail à faire pour dégager le canal de cette rivière, afin que les vaisseaux de commerce puissent la remonter : vous vous servirez, avec votre prudence et votre énergie ordinaire, de ce service rendu à la Ville d'Anvers, pour leur faire la comparaison de la conduite généreuse des François avec la manière basse et infâme avec laquelle l'empereur Joseph, après avoir déclaré la guerre à la Hollande, sous le prétexte de l'ouverture de l'Escaut, a vendu cette ouverture pour sept millions de florins. Avec cette comparaison et mon adresse aux Belges, votre éloquence républicaine les ramènera, par leur propre intérêt aux vrais principes ; et j'espère que cette ville, qui étoit la plus fanatique de toutes, parce que ses habitans n'avoient aucun objet d'occupation, deviendra un des plus fermes appuis de la république des Belges.

Je vous prie de dire à votre armée, de ma part, que jusqu'à présent les circonstances lui ont donné une course sans obstacle et trop facile pour des François : que je regrette qu'ils n'aient pas participé à nos victoires ; que nous allons nous rapprocher, et que dorénavant nous ne cueillerons pas un laurier, sans qu'ils partagent nos dangers ; que c'est pour cela qu'ils vont marcher en avant ; et qu'après le courage qu'ils ont montré à la citadelle d'Anvers, je suis persuadé que la ville de Ruremonde, que je les charge de prendre, ne tiendra pas long-temps devant de braves républicains. Dites-leur aussi que nous venons encore de combattre et de vaincre, le 27, avant d'entrer à Liège ; que les ennemis y ont encore perdu beaucoup de monde et plusieurs officiers généraux, entr'autres le général Harray, qui étoit un de leurs plus habiles. Cette nouvelle victoire réjouira votre brave armée, et lui donnera un nouveau désir de nous joindre. Je vous embrasse.

Le Général en Chef de l'armée de la Belgique,
(Signé) DUMOURIER.

Le Général Dumourier au Général Miranda.

Liège, le 30 Novembre.

Je vous adresse, mon digne ami, le citoyen Belge Lami, colonel du génie Belge, pour résider auprès du général

Marassé, à sa demande, pour suivre les travaux de la rivière, et faire réparer les deux forts de Lillo et Liefskenshoeck, dont on peut un jour avoir besoin.

J'attends réponse du président de la convention à une lettre très-énergique que je lui ai écrite sur la désorganisation que l'on a mise dans mes plans. Elle décidera certainement de mon sort, et par contre-coup de celui de l'armée de la Belgique, peut-être de la France et de l'Europe. Cette réponse ne peut pas tarder. En attendant, je suis sans numéraire, sans magasins : mes troupes sont nues et désertent pour s'en retourner chez eux.

Tout ceci va mal, et je prévois plus de mal encore de l'aveuglement de la convention, et de ce qu'elle croit être de l'énergie. Pétion et Condorcet, qui sont dans l'erreur, m'ont écrit pour me faire ployer. J'ai employé ma logique la plus forte pour leur prouver qu'il en est de ceci comme de la retraite derrière la Marne, que tout le monde me conseilloit, et qui auroit perdu ma patrie.

Adieu, mon ami, je gémis sur tout ce que je vois. Je vous embrasse de tout mon cœur.

Amigo por la vida.

(Signé) DUMOURIER.

Le Général Dumourier au Général Miranda.

Quartier Général, à Liège, le 30 Novembre, 1792,
l'an premier de la république Française.

J'ai reçu, mon cher et brave Miranda, tous les détails relatifs à la prise de la citadelle d'Anvers, que vous m'avez adressés. *Je vous ai bien reconnu, mon digne ami, dans la capitulation que vous avez faite ; elle porte en même tems le cachet du philosophe et du républicain.*

Je suis fort inquiet de la petite flotille que j'avois envoyée sur l'Escaut. J'espère cependant qu'il ne lui sera rien arrivé. Dites au général Marassé qu'il me donne avis, lorsqu'elle paroîtra à Anvers.

Vous allez sans doute vous mettre en marche pour augmenter le nombre de vos succès. Ayez l'attention de me tenir instruit de tous vos mouvemens, afin que je les protège par les miens autant qu'il me sera possible. Adieu, mon cher ami, je vous embrasse *toto corde*.

(Signé) le Général d'armée, DUMOURIER.

Le Général Dumourier au Général Miranda.

Liège, le 4 Décembre, 1792, l'an premier de la république.

J'ai en grand plaisir, mon cher Miranda, à lire tous les détails de votre dépêche du 3. Vous vous êtes parfaitement conduit avec les Hollandois, et j'attends la décision du pouvoir exécutif à leur égard. Le pouvoir exécutif, au reste, est fort embarrassé sur la conduite qu'il doit tenir; car il me regarde actuellement comme un ennemi qu'il faut abattre. Le ministre Pache a répondu à ma lettre au président de la convention, en l'assurant que rien ne manquoit à l'armée; en conséquence, celle-ci, incertaine entre ces deux assertions contradictoires, a envoyé quatre commissaires pour juger ce procès et donner des ordres sur les lieux. Ces commissaires sont le Camus, Gossuin, qui sont déjà arrivés, Lacroix et Danton, qui arrivent incessamment. Ils me paroissent craindre que je ne donne ma démission. J'en serois aussi fâché qu'eux, parce que j'y verrois la ruine de nos affaires: cependant je la donnerois bien certainement, si, d'après les preuves qu'il est aisé d'établir, on ne rend pas la liberté à mes deux administrateurs, et si on continue à vouloir exploiter ce pays-ci tyranniquement, au moyen d'une compagnie exclusive, qui dévoreroit la substance de ce pays-ci, qui nous y rendroit odieux, et finiroit par nous amener la famine.

J'espère que nous viendrons à bout de toutes ces intrigues. En attendant, continuez votre marche, et je vous donnerai des nouvelles de ce qui se passera ici, et j'espère qu'on nous pardonnera, si vous ajoutez Ruremonde à nos conquêtes. Vous ne pouvez pas mieux faire que de confier à Darnaudin tout le travail de votre étatmajor; il est en très-bonnes mains: vos marches et vos campemens iront à merveille. Le général Thowenot et tous vos amis vous embrassent.

Le général en chef de l'armée de la Belgique.

(Signé) DUMOURIER.

Le Général Dumourier au Général Miranda.

Au Quartier Général, à Liège, le 12 Décembre, 1792, l'an premier de la république.

J'ai reçu, mon très-cher général, vos dépêches de Malines, du 6. Rien de mieux que tout ce que vous faites et écrivez. L'arrivée heureuse de notre flotille est un coup de parti pour le commerce d'Anvers, et pour la manifestation du principe de la libre navigation des fleuves, mers.

Je vous remercie de la copie du mouvement de votre corps d'armée et de votre ordre de bataille. *On ne peut exécuter avec plus d'exactitude et de précision tout ce dont nous sommes convenus ; mais nous devons nous entendre à demi mot.*

Depuis notre séparation, toutes les tracasseries qu'on commençoit à me faire éprouver, ont redoublé ; elles auroient fini par tout désorganiser, si je n'avois pris le parti d'engager les commissaires à députer Camus à la convention ; pour l'informer du véritable état des choses, et en obtenir des pouvoirs suffisans pour les faire cesser. Je l'ai fait accompagner de Thowenot, qui aura réponse à tout. J'attends leur retour avec impatience. D' Harville est à Marche-en-Famine. J'envoie Valence en grande avant-garde dans le Limbourg, où il montrera, le 15, une tête de colonne. Quelques résolutions que l'on prenne sur nos opérations ultérieures, ces mouvemens se lieront à tout, en continuant d'ailleurs d'inquiéter l'ennemi, qui ne peut soupçonner l'état d'engourdissement où l'on me tient.

Marassé m'a rendu compte de sa position. Il lui faut un escadron, au moins une division pour son service extérieur et de correspondance. Ses volontaires sont tout nuds.

Les prisonniers de guerre paroissent avoir abusé de la facilité que vous leur aviez donnée depuis huit jours ; il en manque plus de 200. Cependant il en faudra pour l'échange des 1200 qui viennent d'être enlevés à Custines dans Francfort. Voilà le triste effet de cette maudite pointe en Allemagne, au lieu d'avoir cotoyé le Rhin ; mais il y a du remède encore.

L'hôpital d'Anvers est en mauvais ordre. J'envoie le directeur Meunures pour qu'il organise cet établissement ; 80 prisonniers sont malades et presque sans secours. Nous leur en devons. La municipalité ne va pas : elle se donne beaucoup de mouvement sans rien faire.

Je vais répondre à Marasse. J'ai causé avec le négociant Lombaerls, et je suis content des dispositions du commerce d'Anvers, qui donnera le ton et l'impulsion au pays.

Adieu, mon cher ami, je vous aime autant que vous le méritez.

(Signé) DUMOURIER.

Post-Scriptum, (écrit de la main de Dumourier.) J'ai chassé les ennemis de Herve et de Verriërs ; mais je suis arrêté tout court par le défaut des subsistances et la désorganisation de l'administration de l'armée. Je vous ai mandé de venir ici de votre personne le plutôt possible, pour affaires très-pressées.

Dès que Ruremonde sera pris, ce qui, j'espère, ne tardera pas, laissez-y un maréchal de camp ou un bon colonel, avec une garnison d'au moins deux bataillons et 100 chevaux, à qui vous ordonnerez de s'emparer des fourrages et vivres qui remonteront la Meuse pour passer à Maestricht, à moins qu'il ne soit prouvé que c'est par *transit* pour l'armée Française.

Aussitôt après, marchez par la rive droite de la Meuse et portez-vous en trois marches, ou quatre au plus, à Fauquemont, d'où vous communiquerez avec moi pour ce que nous aurons à faire ultérieurement. Vous pouvez confier cette marche au général Duval. Vous marcherez avec précaution sur Fauquemont, et mettrez toujours une rivière entre vous et l'ennemi, ou plutôt c'est Duval qui aura ce soin.

Le Général Dumourier au Général Miranda.

Liège, le 13 Décembre, 1792, l'an premier de la République.

Notre ami Duval est arrivé hier au soir, mon cher Miranda, et m'a fait le détail du courage énorme de vos troupes et de la consternation des Autrichiens. Je conçois que nous sommes les maîtres de nous emparer de la Gueldre Prussienne, du duché de Clèves, de Juliers, de Cologne et Aix-la-Chapelle; mais d'une part le ministre de la guerre et ses criminels bureaux me mettent dans une telle détresse, que je ne peux pas marcher en avant, n'ayant ni souliers, ni habits, ni armes, ni hôpitaux, ni vivres, ni fourrages, ni magasins, ni argent, ni commissaire de guerre, et ayant perdu plus de dix mille hommes par la désertion depuis quinze jours, désertion forcée par la détresse dans laquelle on nous laisse. *Il y a un tissu de scélératesse, d'une part, et d'ignorance de l'autre, qui fera périr la république avant, pour ainsi dire, qu'elle soit née.* Il n'y a ni gouvernement, ni constitution. La convention nationale ne s'en occupe point du tout. Au lieu de cela, elle passe son tems à devenir un tribunal inquisitorial. Toute dénonciation vraie ou fausse, prouvée ou non prouvée, est accueillie par de grands applaudissemens. Personne n'est sûr de son état. On enlève à un agent public ses fonctions et son honneur avant de le juger. C'est un tems de proscription, de démenace et de méchanceté, qu'on ne peut comparer qu'aux siècles de Tibère et de Néron. Les honnêtes gens de l'assemblée se taisent par défaut de courage. Tel est le parti que les représentans de la nation tirent de nos victoires.

Au travers de ce hideux tableau des affaires de la république, le conseil exécutif, dans le moment de ma plus grande

détresse, m'envoie les projets les plus fous, les plus extravagans et les plus dangereux. Il veut que dans cette saison, avec une armée qui manque de tout, pendant que je ne peux pas faire quatre lieues devant moi, faute de moyens, que je marche sur Coblentz, et que je prenne Luxembourg. En attendant, les ennemis profitent de mon inaction forcée pour opérer des jonctions qui m'obligent à vous rapprocher, ainsi que Valence; et quand *ces trois corps d'armée seront réunis, nous présenterons à peine trente-cinq mille hommes*, parce que tout le reste est parti, ou dispersé dans les places.

Je suis d'ailleurs très-incertain sur ce que la convention et le pouvoir exécutif décideront sur le voyage de Thowenot et de Camus, qui ~~sont~~ partis pour Paris, pour faire connoître à la convention nationale l'affreuse situation où nous sommes.

En conséquence de tout ceci, laissez à Ruremonde une garnison suffisante, avec un bon officier, et remarchez sur Tongres, d'où vous tiendrez en respect Maestricht. Je ferai passer à Visé le corps des flanqueurs de gauche de mon armée, dont j'ôte le commandement au général Eustace, que je vais envoyer à Paris pour se justifier, s'il est possible, de ses négociations avec le gouverneur de Maestricht. Cet homme est un fou très-méchant, qui écrit continuellement contre moi, et qui m'assomme de flatteries en même tems. Il va grossir le nombre de mes ennemis à Paris; mais je l'aime mieux là qu'à l'armée. Duval vous expliquera pour quelle raison je vous fais revenir à Tongres. Je veux en cas de besoin, que vous puissiez investir Maestricht par la rive gauche de la Meuse. Vous laisserez, par échelons, quelques bataillons à Maseick, Houkhen, Thorn, et Welssem. Laissez un officier-général commander dans ces cantonnemens, qui doit employer deux de vos brigades et un régiment de cavalerie. Je vais diriger sur cette partie six nouveaux bataillons qui arrivent de France. Dès que vous aurez mis vos quatre autres brigades en mouvement, ainsi que votre avant-garde, je vous prierai de venir me trouver de votre personne.

Le point central du reste de notre armée sera Tongres; la gauche Recken, et la droite le long de la Meuse, vers Liche. Je vous embrasse, mon cher ami, et je vous attends avec impatience pour vous expliquer le reste de mes opérations.

Le général en chef de l'armée de la Belgique,

(Signé) DUMOURIER.

Le ministre de la guerre au lieutenant-général de la division du Nord de l'armée Française dans la Belgique.

Paris, le 5 Janvier 1793, l'an second de la république.

Le conseil exécutif provisoire m'a chargé, général, de vous transmettre l'ordre de prendre le commandement en chef de l'armée Française, dans la Belgique, à la place du général Valence, qui a obtenu un congé. Vous voudrez bien donner à ce commandement tous les soins que demande le bien-être de la république.

(Signé) PACHE.

Miranda, à Tongres.

Pache, ministre de la guerre, à Miranda, lieutenant-général commandant de l'armée de la Belgique.

Paris, le 7 Janvier 1793, l'an second de la république.

Un manque de confiance entre l'état-major de l'armée et les préposés du comité des achats des subsistances, les préposés de la régie de la manutention, cause un préjudice extrêmement défavorable aux braves défenseurs de la république.

Les commissaires de la convention annoncent que l'on manque de fourage à l'armée ; les membres du comité des achats annoncent qu'ils ont des approvisionnemens considérables dans les bassins de Louvain, et qu'on laisse perdre, parce que l'on ne veut point accorder de magasins, et que les préposés de la régie ne font point charrier là où sont les besoins.

Je suis encore à concevoir comment, dans un moment où l'intérêt public, où l'assurance de la liberté exigent que nous soyons réunis pour vaincre l'ennemi, comment des intérêts particuliers, et peut-être l'amour-propre un peu attaqué, divisent les hommes publics, et leur font compromettre la sûreté de la substance de nos frères qui affrontent tous les dangers pour défendre nos intérêts communs.

Ne pouvant aller moi-même dans la Belgique m'assurer de la vérité des différens rapports qui me sont faits, je vous demande, général, au nom de la liberté et de l'égalité, au nom de la république, dont vous vous êtes déclaré un des défenseurs, accordez protection et assistance à tous ceux qui sont chargés des subsistances.

Faites donner des magasins aux préposés du comité des achats ; faites-en donner aux préposés de la régie de la ma-

nutition. Faites venir devant vous les préposés du comité des achats ; faites-vous indiquer les lieux où sont les subsistances qu'ils ont achetées, et les quantités qui y sont ; donnez de suite des ordres aux préposés de la manutention des subsistances de les faire enlever, et de les faire conduire partout où le besoin se fait sentir ; donnez des ordres pour que les transports soient exécutés, et qu'une querelle d'intérêt et d'amour-propre ne cause point la désorganisation de l'armée, n'expose pas nos braves défenseurs au danger de mourir de faim, et ne compromette point la gloire des armes de la république.

Lorsque vous vous serez assuré des quantités de subsistances achetées, des lieux où elles sont, mandez-moi de suite, général, si elles sont suffisantes, où, et combien il faut en faire acheter, et de suite je donnerai des ordres, et j'enverrai des fonds pour que tous les besoins soient assurés.

Je vous le répète, général, je suis vivement affligé de la situation où se trouvent les troupes Françaises dans la Belgique. Je suis déterminé à faire tous les efforts dépendans de moi et du devoir de ma place, pour l'améliorer, mais j'ai besoin d'être secondé : votre probité reconnue, votre amitié avec Pétion, la place que vous occupez, tout m'engage à vous choisir pour coopérer avec moi à faire le bien de l'armée.

Ecrivez-moi souvent, tous les jours même, sur la situation, sur son amélioration et sur les moyens à prendre pour l'amener au point de tranquillité et de sécurité où elle auroit dû être depuis long-temps.

(Signé) PACHE.

Le Général Dumourier au Général Miranda.

Paris, le 10 Janvier.

Le ministre de la guerre, mon cher Miranda, vous envoie l'état des garnisons, dont le mouvement est convenu, pour se rapprocher de la Flandre maritime, ce qui vous renforce d'à-peu-près dix mille hommes, dont douze à quinze cents de cavalerie. Ce rassemblement se fait de Dunkerque par Ostende, Bruges, tirant vers Gand et Anvers. Il faut que vous preniez le prétexte d'un renouement de cantonnemens sur votre gauche, pour renforcer d'une brigade d'infanterie Anvers, sans en rien tirer. Voici à présent ce dont il s'agit : la guerre de la part de l'Angleterre paroît à peu près assurée. Leur projet est de s'emparer de la Zélande. Ils y ont neuf frégates à Flessingue, qui arriveront sous peu, si elles ne sont déjà arrivées, alors les Hollandais doivent se déclarer.

Ceux-ci, à ce que disent les patriotes, ont déjà évacué Venlo,

où les Prussiens doivent mettre une garnison. Ils doivent aussi évacuer Maestricht, et s'y faire remplacer par des troupes alliées. Ils doivent, par ce moyen, former un rassemblement d'une vingtaine de mille hommes pour défendre l'intérieur depuis Berg-op-Zoom jusqu'à Nimègue, et fournir un contingent pour nous prendre en flanc conjointement avec les Anglois.

Comme le Stathouder craint l'esprit révolutionnaire qui fermente avec la plus grande force dans toutes les provinces, et notamment à Amsterdam et à la Haye, il fait fortifier l'île de Walcheren, où son projet est de se retirer avec les états et les chefs des diverses administrations, sous la protection de la flotte Hollandoise et Angloise. On travaille, avec la plus grande rapidité, à cette fortification, qu'on croit devoir être prête sous quinze jours. Voici à présent la résolution du conseil ; et, comme Valence vient à Paris, comme vous êtes chargé, *par interim*, du commandement de l'armée, voici ce dont vous êtes chargé, et ce que vous devez arranger dans le plus profond secret.

1^o. On donne un congé au général Bourdonnaye, pour qu'il n'entrave point ce que vous avez à faire, et on met à votre disposition toutes les troupes de la Flandre maritime, pour qu'une seule volonté fasse agir toutes les parties. Vous avez à Bruges le général Desflers, qui est fort bon, à qui vous enverrez vos ordres, et que vous chargerez de la disposition des troupes sur la Basse-Flandre Autrichienne, pendant que vous ferez faire celle de la Basse-Flandre Française au général Pascal, commandant à Dunkerque. Arrangez les troupes de manière à pouvoir, sous douze jours au plus, se rapprocher de la Zélande, et s'emparer de la Flandre Hollandoise, pendant que vous ferez entrer vos troupes dans l'île de Zuyd-Beveland, et de-là dans l'île de Walcheren, dont on veut s'emparer, avant que le Stathouder ait le temps de s'y réfugier, qu'elle soit fortifiée, et qu'elle ait reçu garnison. Il n'y a pas de temps à perdre ; et quoique les patriotes prétendent que les Zélandois sont préparés, qu'il n'y a dans toute la Zélande que cinquante-cinq compagnies d'infanterie tout au plus, à quarante hommes chacune, et point de cavalerie, et que par conséquent cette expédition n'exige que 3,000 hommes, je crois qu'il faut huit bataillons d'infanterie, la légion Hollandoise, la flotille Moulton et deux régimens de cavalerie, huit pièces de douze, quatre obusiers, une compagnie d'artillerie à cheval, et seize pièces de bataillon. Vous irez à Anvers ; vous y serez joint par les patriotes Hollandois qui doivent vous apporter des cartes, et vous guider, ayant reconnu eux-mêmes toutes les facilités de cette expédition. Le ministre de la marine donne ordre

de préparer des fourneaux et des grils sur chacune des trois chaloupes canonnières, pour pouvoir tirer à boulets rouges. Ces trois bâtimens tirent peu d'eau, et chasseront facilement les frégates, par la supériorité de leur calibre de vingt-quatre, et par leurs boulets rouges. Prenez pour prétexte de votre voyage à Anvers, l'emprunt de huit millions de florins que vous devez faire à Anvers : comme je l'ai préparé, exigez sévèrement cet emprunt, et annoncez à cette ville, à son clergé et à sa bourse que les François ne seront pas dupes de la mauvaise volonté ; qu'ils vont prendre en contribution ce qu'ils veulent bien emprunter ; que vous savez quels sont les capitalistes qui ont les fonds, et que c'est à eux que vous les prendrez, quitte ensuite à eux à s'arranger pour la répartition avec leurs compatriotes. Dites leur que je travaille à faire lever le décret du 15, que j'espère y réussir ; qu'alors ils ne seront soumis qu'aux conditions de ma proclamation ; mais que, d'après cette proclamation, où je dis qu'on traitera comme ennemies les provinces ou villes qui persévéreront à se regarder comme sujètes de la maison d'Autriche, à conserver leur ancien gouvernement, fondé sur l'esclavage du peuple, et l'inégalité des ordres, vous allez les traiter en pays ennemi, et casser tous leurs arrêtés, enfin prendre leur argent, pour nous indemniser des frais de la guerre.

Faites-vous donner une liste des capitalistes d'Anvers ; appelez-les nominativement à l'hôtel-de-ville, faites-les-y garder, et ne les relâchez pas qu'ils n'aient pris une résolution et rempli l'emprunt, ou de bon gré, ou forcément. Si c'est de bon gré, touchez tout de suite deux millions de florins, pour les frais de l'expédition. Si c'est forcément, imposez-les, l'un à cinquante mille florins, l'autre plus, l'autre moins, selon leurs facultés ; et faites les payer sous huitaine, en les faisant garder à vue chez eux. Faites la même chose pour le clergé ; mais séparément du commerce.

Pendant cette opération de rigueur, qui peut seule sauver l'armée Française et la Belgique, travaillez avec les patriotes Hollandois à combiner le plan, et à faire reconnoître les passages qui peuvent mener d'Anvers dans le Zuyd-Beveland ; prenez des informations précises sur les travaux de l'île de Walcheren, et rassemblez vos troupes sur le point d'Anvers, pour y arriver à jour nommé, et en partir de même. Ne mettez dans votre confiance que Thowenot et Ruault, pour vous aider dans la confection de ce plan d'invasion qui doit être très-prompt pour prévenir les Anglois qui nous amusent. Je vous joindrai secrètement sous peu de jours à Anvers ; et il faut que tout soit préparé, et que de gré ou de force, vous ayez au moins deux ou trois millions de florins dans votre caisse.

Arrangez aussi dans votre plan que Dessers fasse à Bruges un rassemblement de quatre à cinq mille hommes d'infanterie, avec quatre pièces de douze, douze cents hommes de cavalerie, deux obusiers, deux canons de quatre par bataillon, et se porte avec la plus grande promptitude à Middelbourg, et de-là dans l'île de Cadsands et à Biervliet.

2°. Pendant que vous arrangerez ce plan dans la Flandre Autrichienne, envoyez un excellent officier supérieur avec un trompette à Ruremonde, au gouverneur de Venlo, pour lui dire qu'on vous a instruit que les Hollandais doivent évacuer cette place et y recevoir garnison Prussienne. Rassemblez sous Duval, à Ruremonde, ou plutôt à Kom, toutes les troupes formant votre armée particulière, avec deux pièces de vingt-quatre, quatre de douze, deux mortiers, deux obusiers, pour pouvoir entrer sur-le-champ dans Venlo, s'il est évacué, ou empêcher l'évacuation.

3°. Dès que vous aurez arrangé l'expédition de la Zélande, et la prise de possession de Venlo, par le corps d'armée aux ordres de Duval, ayez vos ordres tout prêts pour que, sans dégarnir les bords de la Roër, l'armée, aux ordres du général Lanoue, fasse l'investissement absolu de Maestricht ; pour cela, prenez l'armée de Valence, et rassemblez-la sur Tongres que la vôtre aura évacué. Vous me direz à cela que vous n'avez ni vivres ni fourrages ; vous avez le marché de Simson d'une part, de l'autre le peu d'approvisionnement faits par Piek et Moncluan, agens du comité des achats ; il ne s'agit d'ailleurs que de resserrer les cantonnemens.

Expédiez-moi un courrier pour me donner connoissance de ce qui se rencontrera d'obstacles ou de facilités dans l'exécution de ce plan. C'est ce que vous saurez positivement quand vous aurez vu les patriotes Hollandais, et que vous aurez examiné leurs cartes et leurs projets. Tout dépend de la promptitude et du secret. Je vous développerai mon plan de jour en jour ; il est précipité, parce que les événemens nous pressent et que nous n'avons pas un jour à perdre. Préparez-le donc sans perdre de temps : si je trouve ici des obstacles, soit par l'incertitude du conseil, soit par la lenteur des comités, soit par le déchirement des factions, je vous tiendrai de jour en jour instruit, et ou nous l'adopterons, s'il est exécutable, ou nous le laisserons là pour en adopter un autre ; ou enfin, si personne ne veut m'entendre, si les soupçons, la mauvaise foi, l'esprit de faction, l'ignorance, la lésinerie plus ruineuse encore que sordide, s'opposent à ce que je sauve ma patrie, je donnerai ma démission, et je pleurerai dans un coin le sort de mes aveugles compatriotes.

Adieu, mon ami, mon digne second, je vous embrasse et vous aime de tout mon cœur.

(Signé) DUMOURIER.

Le Général Miranda au Général Dumourier.

Liège, 15 Janvier 1793.

Plus je lis votre lettre du 10, mon cher et digne général, plus je vois l'essor d'une âme noble et généreuse qui s'élève au-dessus de tous les obstacles, à mesure que les difficultés augmentent. Venons au fait.

Je crois votre plan bien difficile à exécuter, dans la situation de nudité et manque absolu de magasin où nos armées se trouvent, Cependant l'arrivée du commissaire Petit-Jean, et les ordres qu'il porte du ministre, que je ne manquerai de seconder vigoureusement, feront aller la machine beaucoup mieux, à ce que je crois.

Si vous laissiez dehors de votre plan l'entreprise de la Zélande, il seroit beaucoup plus praticable, à ce qu'il me paroît, et nous n'aurions pas à nous compromettre avec les forces maritimes de l'Angleterre et de la Hollande, qui ne laisseroient pas de nous arrêter au commencement même de notre entreprise, n'ayant pas de notre part des forces maritimes à leur opposer.

Souvenez-vous, mon général, que ce furent ces Zélandois, avec leurs bateaux, qui commencèrent à arrêter les armées de terre, toujours victorieuses du tyran Philippe, et qui finirent par les écraser totalement, d'autant plus que la Zélande tomberoit d'elle-même, quand le reste sera surpris. La Flandre Hollandoise doit être envahie ; et pour lors, l'Escaut est notre barrière de ce côté-là. Ceci est une observation qui peut mériter votre attention.

Quatre bataillons sont déjà partis sur Anvers par un mouvement tout simple et qui ne dérange aucunement nos cantonnemens. Le mouvement des troupes sur la Flandre maritime, que vous et le ministre Pache m'avez promis, n'est pas encore arrivé ; je l'attends avec impatience, aussi bien que vos instructions ultérieures pour y agir ; maintenant ne perdons pas un instant.

Par les derniers renseignemens que je viens d'obtenir, il paroît que la garnison de *Vesel*, depuis le 8 du courant, est renforcée de dix à douze mille hommes. *Ce corps ne peut avoir pour objet que de secourir la Hollande en cas d'être attaquée*, ou peut-être une entreprise sur Ruremonde, et la gauche de nos cantonnemens. J'ai renforcé ceux-ci derrière

la Roër, et ordonné à *Lamarlière* de faire sa retraite, en cas échéant, par la Roër sur les ponts de *Ruremonde* et *W. d. npt*, en se repliant enfin sur *Geylenkirchen*, ce qui nous rassure parfaitement d'un échec.

(Signé) MIRANDA.

P. S. Je prévois bien des difficultés dans l'exécution du plan des opérations que vous m'avez envoyé. La chose me paroît presque impraticable, suivant les règles de l'art : mais ne doutez pas pour cela que je ne fasse pas de ma part tout ce qui sera possible, et je crois que l'armée aussi suivra avec la meilleure volonté, par la confiance qu'ils ont en vous. Je crains seulement que, même quand nous réussirions, les instruits ne nous disent, *casu et non arte*.

Au Général Miranda.

Paris, le 19 Janvier 1793, l'an second de la république.

Je réponds à la fois, mon cher Miranda, à vos deux courriers, par celui qui est arrivé le premier. Je l'ai envoyé au conseil sur-le-champ, et voici sa réponse, signée PACHE, le 18 Janvier.

“ Le conseil exécutif provisoire, général, a reçu la lettre que vous lui avez écrite, concernant l'opération de la Zélande, avec la copie de celle du Général Miranda. Le conseil, après avoir délibéré sur leur contenu, a arrêté qu'il seroit sursis de nouveau à l'expédition projetée sur la Zélande, et il vous prie de la mander au Général Miranda, en y ajoutant qu'il désireroit que ce général entendît les patriotes Hollandois qui doivent se rendre à Liège, et qu'il prit des mesures pour vérifier les dispositions annoncées des Zélandois et leurs différens rapports. Le général Miranda conservera d'ailleurs la disposition des troupes qui ont été mises en mouvement pour cette opération, et qui sont hors du territoire François.”

Vous voyez d'après cela, mon cher général, que nous sommes très-indécis, et sur les ennemis que nous avons à combattre, et sur l'espèce de guerre que nous leur faisons. Je ne vois qu'un seul avantage à ce qui avoit été arrangé pour cette affaire de Zélande, c'est que cela vous donne quelques mille hommes de plus qu'on a rapprochés. Il est temps que nous connoissions les forces que nous avons dans les Pays-Bas. J'ai reçu l'état du corps d'armée que je commandois, et de celui du général d'Harville, à l'époque du 12 Janvier : il se montoit à 50,000 hommes d'infanterie

et cinq mille huit cents hommes de cavalerie, y compris les garnisons de Bruxelles, Malines, et Mons.

Faites-vous donner à part l'état de l'armée de Valence ou des Ardennes que je suppose monter à quinze ou seize mille hommes, dont tout au plus trois mille de cavalerie.

Faites faire un relevé exact de l'armée du Nord que vous commandez ; augmentez-le de toutes les troupes qu'on vous envoie de France et des garnisons de Tournay, Courtray, et autres non comprises dans l'état du 12 qui m'a été envoyé par le Général Lanoue. Faites-moi dresser ces deux états, et renvoyez-les-moi sur-le-champ, pour que je puisse travailler avec le conseil et avec le comité de défense générale, d'après des bases sûres.

Je crois que si la guerre est décidée entre nous et la Hollande et l'Angleterre, il ne faut faire qu'une fausse attaque sur la Zélande, que nous devons occuper Maestricht, Venlo, Gueldres, Emmerick, nous rabattre sur Nimègue, et par les hauteurs d'Amersfort, tourner Utrecht, gagner l'écluse de Muyden que le maréchal Luxembourg a manquée en 1672, alors nous arrivons sans difficulté à Amsterdam. Dans cette campagne, qui doit être très-prompte et que j'ai long-tems méditée, il ne faut compter les patriotes que comme un léger accessoire et ne se fier qu'à ses propres forces et aux moyens de conquêtes. *La Zélande alors tombée d'elle-même* et l'île Walcheren, fût-elle rendue inexpugnable, devient une pauvre retraite pour la maison d'Orange et pour les administrations du pays, parce que nous joindrons tous les moyens de marine Hollandoise à tous nos moyens d'artillerie pour y pénétrer, lorsque nous n'aurons plus que cela à faire.

Il faut cependant non-seulement que vous écoutiez tout ce que les patriotes Hollandois ont à vous dire sur les facilités l'entreprise de la Zélande, mais encore que vous trouviez des moyens pour le vérifier, et pour cela vous devez avoir auprès de vous, en ce moment, un homme fort bon pour ce genre d'emploi, une manière de *Buscon* qui a le brevet de lieutenant-colonel et qui se nomme ; il faut le charger avec précaution de cette besogne sans lui en dire le résultat ; il faut prendre le prétexte de connoître par lui les dispositions d'Amsterdam et de Rotterdam, lui recommander de passer par l'île de Walcheren, pour voir si on y fait des fortifications, et de rentrer par Ostende, après s'être assuré de la situation et du nombre de bâtimens de la flotille Angloise : mais ayez soin 1° de lui fixer un nombre de jours pour son voyage ; 2° de ne lui rien donner par écrit ; 3° de ne lui faire connoître aucun des patriotes Hollandois, dont il doit vérifier les rapports ; 4° de ne lui parler d'aucun projet sur

la Zélande; 5^o de ne lui donner que l'argent nécessaire pour son allée et venue, en lui promettant des récompenses si ses rapports sont bien détaillés et exacts.

Quant à Maestricht, j'ai des détails suffisans pour espérer y avoir un succès complet; je vous enverrai ces jours-ci le lieutenant-colonel H***** c'est un officier Saxon, qui a servi en Russie, et que pour sa récompense des détails qu'il a été prendre lui-même sur Maestricht, je fais entrer dans l'état-major de l'armée, parce qu'il m'a paru au-dessus du métier d'espion, qu'il ne s'est déterminé à faire, pour cette fois seulement, que par complaisance pour moi; il vous portera les détails les plus exacts sur cette place, et vous pourrez lui marquer de la confiance.

Je ne vous parlerai point des événemens de ce pays-ci. Je tâche de préparer tout comme si je devois faire la campagne, et il est encore très-possible que je ne la fasse point, car rien ne se décide, et certainement je tiendrai à mes conditions, quelque chose qui puisse en résulter. Vous avez lu ma lettre à la convention; elle étoit accompagnée de quatre mémoires, sur lesquels on n'a encore rien statué, et il me paroît que j'aurois de la peine à faire décider de la manière dont je le juge nécessaire; c'est de-là que dépend ou mon acceptation ou ma démission. J'espère que votre second-courrier, qui sera expédié incessamment, pourra vous rapporter des réponses définitives à cet égard.

Je suis fâché que Marassé ait permis au maréchal-de-camp Canolles d'aller à la barre de la convention nationale, de la part de la garnison d'Anvers; mais si vous aviez lu une lettre particulière qu'il m'écrivit à cet égard, vous seriez plus indulgent pour ce vieillard, respectable à tous égards, qui vous seconderoit parfaitement, si vous lui montriez plus de confiance. Quant à ce que vos effets de campement aient été brûlés avec l'hôpital à Anvers, on ne peut pas le lui imputer comme une faute; car il a dû les croire en sûreté dans le magasin où il les a placés, et un incendie est un malheur qu'il n'a pas dû calculer. Ainsi, quelque *désappointement* que cela vous apporte, vous ne devez pas l'en rendre responsable.

Quant aux pièces que vous m'envoyez concernant le comité des achats, je m'y suis attendu, et de peur qu'elles ne soient supprimées, je les fais passer au conseil. J'envoie aussi une copie au comité de défense générale. Je vous embrasse, mon cher Miranda, de tout mon cœur.

(Signé) Le Gén. DUMOURIER.

Le Général Miranda au Général Dumourier.

Liège, le 23 Janvier 1793.

J'ai reçu, hier au soir, mon cher général, votre lettre du 19. Nous avons formé les trois états de situation que vous me demandez, avec l'exactitude possible, et on y a joint les garnisons de l'armée des Ardennes. Le total se monte, comme vous le verrez par le détail ci-joint :

Armée du Nord, avec les garnisons d'Anvers	h.
et arrondissement	23,340
Augmentation	10,761
Armée des Ardennes	22,844
Garnisons des Ardennes	13,319

Dans ce total ne sont pas comprises les garnisons de Furnes, Nieuport, Ostende, Courtrai, Tournai, Ath, et l'ancienne garnison de Bruges.

Nous avons pris tous les arrangemens au surplus, selon vos intentions, et nous attendons vos ordres ultérieurs pour agir ou faire quelques mouvemens.

J'ai reçu les commissaires Bataves selon le désir du pouvoir exécutif et le vôtre, et je vous ai mandé le résultat de notre conversation dans ma dernière lettre.

Le commissaire Autrichien, pour l'échange des prisonniers de guerre, m'écrit une lettre de chicane sur la capitulation d'Anvers, qui me paroît complètement répondue par la copie ci-jointe de la mienne.

(Signé) MIRANDA.

Le Général Miranda au Général-adjutant et commissaire de sa M. J. Perneti.

Liège, 23 Jan. 1793, second de la république.

Pour réponse à la diffuse lettre que vous venez de m'écrire, en date du 5 Janvier et par laquelle vous prétendez que la garnison Autrichienne de la citadelle d'Anvers n'est pas censée prisonnière de guerre par la capitulation du 29 Novembre, je vous envoie la déclaration formelle que le Colonel Molitor, commandant ladite citadelle et signataire de la capitulation, a donnée pour nous mettre à l'abri des chicanes que je présufois de votre part, et que je ne vois que trop réalisées aujourd'hui.

" Je soussigné déclare qu'avant la capitulation de la citadelle d'Anvers, M. le maréchal-de-camp Ruault, m'a signifié

verbalement que l'intention de M. le Lieutenant-général commandant en chef, Miranda, étoit que la garnison entière se rendit prisonnière de guerre, quoiqu'il n'eût pas assez spécifié dans les articles de ladite capitulation ; que j'ai fait part de cette condition à tout le corps de MM. les officiers de ma garnison, rassemblés à ce sujet chez moi, qui unanimement s'y est soumis, que de plus j'ai donné en partant d'Anvers ; à M. le Lieutenant-général Marasse un revers que ni officier ni soldat de cette garnison ne pourra servir jusqu'à ce que l'échange ne soit effectué, l'article VII. de la capitulation porte : les malades et blessés resteront à l'hôpital et seront soignés comme tous les autres prisonniers de guerre."

D'après cet exposé je vous prie de me dire, Monsieur, qui des Autrichiens ou des François a mis plus de *loyauté* à entendre et à agir dans le vrai sens de la capitulation.

J'ajouterai que pendant que la garnison étoit détenue à Anvers, ayant sollicité auprès de moi que les femmes et enfans, qui se trouvoient à la citadelle dans le temps de la reddition, ne fussent pas sujets à échange, comme les hommes, cela leur fut accordé ; et le reste, compris les malades, resta persuadé qu'ils s'étoient rendus prisonniers de guerre ; qu'ils devoient être échangés comme tels, signèrent leur parole, et partirent pour Cologne sans m'avoir jamais fait aucune plainte à cet égard. Ce sont eux cependant qui ont fait et signé ladite capitulation.

*Le Général Miranda au commissaires des guerres L***.*

Citoyen,

Je vous ai fait appeler ce matin pour vous informer que des plaintes réitérées contre les commis ou domestiques de vos bureaux me faisoient croire que les soldats volontaires, qui, au nombre de plus de trente, me les avoient faites en différentes occasions, ne peuvent être que fondées : je vous invitois à prendre des mesures pour prévenir de pareilles plaintes dans l'avenir.

L'exposé que vous me faites dans votre lettre est entièrement inexact. Je vous exhorte à faire votre devoir, et prévenir les abus dont on se plaint parmi les respectables volontaires de l'armée, qui m'assurent venir de trois lieues, où sont leurs cantonnemens, et être très-mal reçus chez leur commissaire. Je ne peux pas me persuader qu'un nombre pareil d'hommes respectables et honnêtes disent faux, et que le seul commissaire L***, qui me fait aujourd'hui un exposé sophistique, soit infallible.

(Signé) MIRANDA.

Au Général Miranda.

De Paris, le 23 Janvier 1793.

Je vous ai mandé, mon cher Miranda, que *j'abandonnois*, comme vous, le projet de la Zélande; mais c'est une raison de plus pour pousser très-vigoureusement celui de l'attaque de Maestricht, Venlo, et Nimègue: je donnerai cependant peut-être à Caock et Bendels le petit secours qu'ils réclament, dans l'opinion où ils sont, de réussir avec trois ou quatre mille hommes, qui est tout ce qu'ils ont demandé au conseil exécutif. J'examinerai cela moi-même sur les lieux, sous peu de jours.

La catastrophe du 21 nous donne vraisemblablement pour ennemis tous les peuples de l'Europe. Voici ce qui vient d'être décidé, à cet égard, au conseil exécutif.

Nous sommes encore incertains sur le parti que prendra l'Angleterre, et c'est ce parti qui déterminera notre conduite pour la Hollande. Le conseil, après le désir des Anglois et des Hollandois, a jeté les yeux sur moi pour aller en Angleterre en ambassade extraordinaire, afin de faire décider cette nation cathégoriquement pour la paix ou pour la guerre. En conséquence on a donné ordre à notre ambassadeur Chauvelin, de revenir. On envoie demain un agent secret, fort connu de M. Pitt et de M. Fox, pour demander aux deux partis, c'est-à-dire à la nation toute entière, un sauf-conduit pour moi, et l'assurance d'être bien venu, quelque succès qu'ait la mission: comme c'est un oui ou un non que je vais demander, comme Caton à Carthage, cette mission, ne durera pas plus de huit jours.

En attendant la réponse, je pars demain la nuit pour Dunkerque, d'où je passerai à Ostende, Nieuport, Bruges et Anvers, où je serai au plus tard le 30. Je m'arrêterai à Anvers, où je ferai venir mes chevaux pour continuer ma route sur Ruremonde, Maseick, Tongres, et vous retrouver à Liège.

On envoie une personne de confiance à la Haye, pour prévenir milord Ankland et le grand pensionnaire Van-Spigel, pour venir s'aboucher avec moi, selon leur propre demande, sur la frontière entre Anvers et Bréda, pour entamer une négociation. Ce petit séjour à Anvers me donnera le temps de recevoir le courrier du ministre Lebrun, qui m'apportera la réponse de Londres. Si cette réponse est cathégorique et amicale, comme il semble qu'on s'en flatte encore, alors je repasserai par Paris, pour prendre mes dernières instructions,

où j'irai, suivant le choix du conseil, d'Anvers à Calais, pour m'embarquer. Si au contraire la réponse est ou péremptoire ou évasive, j'attaquerai huit jours après Maestricht, et je ferai un mouvement général pour couvrir ce siège, en même-temps que vous vous emparerez de Veïlo, où il n'y a plus qu'un bataillon de garnison. J'ai sur Maestricht des notes très-avantageuses, qui me font croire au succès. Pendant mon séjour à Anvers j'exécuterai de gré ou de force l'emprunt sur le commerce, pour avoir ce premier numéraire nécessaire pour opérer. Pendant ce court voyage, voici ce que vous avez à faire : allez vous-même à Louvain et Saint-Tron, pour disposer notre artillerie, afin qu'elle puisse marcher au plus tard du 10 au 15 Février ; faites de même toutes les dispositions possibles pour les troupes, sans cependant y mettre une trop forte apparence ; le grand point est de prévenir les Prussiens de Wesel, et qu'ils ne soient pas instruits trop tôt de nos préparatifs. Je vous manderai d'Anvers quelles dispositions j'aurai faites pour les subsistances ; mais prenez toujours le parti d'ordonner sur-le-champ au commissaire-ordonnateur et au régisseur des vivres, de faire construire à Tongres, des fours pour 30,000 hommes. Annoncez mon arrivée comme une petite inspection générale que je viens faire des quartiers, par ordre du conseil exécutif et du comité de défense générale. Ne parlez point du tout de l'article des négociations ; ce n'est pas que je doive en faire un mystère, mais ce doit être un secret jusqu'à ce qu'elles soient réussies ou manquées. Cette mesure est grande et noble. Si elle réussit nous diminuons le nombre de nos ennemis, et nous pouvons faire la même guerre que la campagne précédente. Si elle ne réussit pas, nous prévenons les Anglois et les Prussiens. Nous les étonnons par l'attaque de la Hollande ; nous faisons une grande diversion qui sauve l'armée de Custines, et nous aurons peut-être ensuite plus facilement la paix ; car c'est à quoi il faut tendre par des raisons que je vous découvrirai. Ne venez pas à Anvers me trouver, parce que cela dérangerait l'air d'inspection que je veux donner à mon voyage. Nous nous donnerons rendez-vous à Tongres ou à Ruremonde ; mais si vous avez quelque chose de très-important à me communiquer, envoyez-moi le le général Thowenot à Anvers, et je vous le renverrai tout de suite. Je vous écrirai d'Anvers avec plus de détails ; en attendant, je vous embrasse de tout mon cœur.

(Signé,) le Général en chef, DUMOURIER.

Le Général Miranda au Général Dumourier.

Liège, 28 Janvier 1793.

J'ai reçu votre lettre du 25 Janvier, et le lieutenant-colonel . . . est parti hier pour remplir la commission que vous m'avez ordonnée. Il ira vous rendre compte à Anvers, vers le premier de Février. Les fours se construisent à Tongres, comme vous me l'avez prévenu, et toutes les dispositions que vous m'indiquez sont prises.

Les ennemis augmentent leurs forces en faisant passer des troupes sur la rive gauche du Rhin, plus ou moins tous les jours. Je ne crois pas, comme Stingel, qu'elles soient au nombre de cinquante mille hommes, mais j'imagine fort bien qu'elles puissent être de vingt-cinq. Les Prussiens ont fait passer quelques troupes, à ce que me dit le général Lamarlière, sur *Meurs et Kaelde-Kirchen*. Ce mouvement peut avoir pour objet la possession de Venlo, ou peut-être la marche d'un corps de troupes de Wesel sur la Hollande. *J'ai envoyé à Stingel un renfort de cinq mille hommes, quelque artillerie, et trois officiers de génie, pour fortifier provisoirement quelques postes.* Cette mesure l'a tranquilisé un peu, mais cela n'empêche pas que je ne sois très-inquiet par rapport aux avant-postes.

Le Général Dumourier au Général Miranda.

Anvers, le 5 Février 1793, l'an second de la république.

J'ai absolument besoin, général, du général Thowenot : il faut qu'il m'apporte l'état des cantonnemens de votre armée, de la mienne, de l'armée de Valence et du corps de d'Harville. C'est sur cela que je dois arranger le mouvement général, dont voici en gros le projet :

1^e. Vous vous porterez avec votre corps d'armée, quatre pièces de vingt-quatre, et deux mortiers sur Venlo, pendant qu'avec le corps d'armée que je commande, et partie de celle de Valence, je ferai l'investissement de Maestricht avec le reste de la grosse artillerie, pour brusquer cette place, comme vous brusquerez Venlo, où vous ne devez pas trouver de résistance, n'y ayant point de garnison. De mon côté, je menerai très-vivement *Maestricht*, qui j'espère se rendra à la troisième bombe.

2^e. Pendant cette opération, qui j'espère ne sera pas longue, Valence prendra une position sur la *Roër*, en rassemblant ses forces.

50. En même-temps, le général d'Harville se rassemblera dans la partie de Namur pour être prêt à se joindre à Valence, en cas que Clairfayt, renforcé des secours de l'Allemagne, et peut-être joint par les Prussiens, veuille tenter de passer la Roër. Si par hasard Clairfayt veut redescendre le Rhin pour se joindre aux Prussiens du côté de Wesel et du pays de Clèves, pour de là se porter dans les provinces de Groningue, Jutphen, alors d'Harville restera dans la partie d'Aix-la-Chapelle, pendant que Valence descendra la Roër jusqu'à Ruremonde.

J'espère, général, qu'en mettant de la célérité dans nos mouvemens, nous serons maîtres de ces deux places à la fin de Février : ce ne sera pas encore le temps de nous reposer ; nous irons prendre ensemble *Nimègue et Grave*. Je regarde Nimègue, dans la position de guerre où nous nous trouvons, comme la clef de la Hollande. Si nous prévenons les Prussiens dans ce poste essentiel, nous sommes sûrs d'être quinze jours après à Amsterdam. *Tout ceci paroîtroit chimérique, si le pays n'étoit pas très-disposé pour nous : mais toutes les notions que j'ai à cet égard me donnent un espoir que je crois être très-fondé.*

Je vous ai renvoyé le lieutenant-colonel T.... dont le voyage a été très-utile, et dont les rapports sont entièrement conformes à ceux que j'ai de plusieurs autres côtés. Je vais écrire au lieutenant général Omoran, pour connoître exactement le nombre des troupes qu'il a sous ses ordres. Il est possible que je juge utile de faire un petit rassemblement près d'Anvers, pour pénétrer, entre Bréda et Bois-le-Duc, sur Gertruydenberg ou Heusden : ce petit corps, que je donnerois à commander à Berneron, tiendra en échec toutes les garnisons, et empêchera le renforcement de celles de la frontière que nous devons attaquer.

Je ferai des instructions très-claires pour tous les chef mes coopérateurs ; *je vous prie seulement, en ce moment, de bien réfléchir sur ce premier aperçu du plan de campagne, et de m'envoyer vos observations par Thowenot*, que je vous prie de faire partir tout de suite, car nous n'avons pas un instant à perdre.

Le Général en chef.

(Signé) DUMOURIER.

P.S. Envoyez-moi le citoyen Cantin, mon secrétaire, avec le maréchal-de-camp Thowenot.

Le général Dumourier au général Miranda.

Anvers, le 8 Février 1793, l'an
second de la république.

Thowenot n'est pas encore arrivé, à neuf heures du matin : je l'attends avec la plus grande impatience pour le détail du mouvement des troupes. La prise de Venlo est d'une telle importance, que je vous prie d'envoyer sur-le-champ un courrier à Champmorin pour qu'il y entre avant que les Prussiens puissent y arriver. Si cela n'a pas lieu, la campagne est manquée, et la défense des Pays-Bas bien hazardée. Je n'ai d'espoir, mon cher Miranda, que dans l'extrême célérité de l'opération de Venlo. Envoyez bien vite à Champmorin deux mortiers, s'il n'en a pas ; occupez aussi Stewenswerdt, alors vous pourrez vous servir de la Meuse pour votre artillerie et vos fourrages. J'envoie ordre à Duval de joindre sur-le-champ. Si nous n'étonnons pas, si nous ne prévenons pas les Hollandois et les Anglois, tout est perdu au printemps, surtout ce pays-ci étant mal disposé par notre faute ; *ainsi faisons des choses incroyables, j'ose dire impossibles.*

Ci-joint l'ordre du conseil ; il est du 31. La déclaration de guerre, qui ne m'est pas encore notifiée, est du premier. Cet ordre est vague, et je n'ai rien reçu depuis.

Le Général en chef,
(Signé) DUMOURIER.

P. S. Ci-joint un paquet que je vous prie de faire passer de suite à Maestricht.

Le général Miranda au citoyen Pache, ministre de la guerre.

Au quartier Général de Liège, le 7 Février 1793, l'an second de la république Française.

Malgré que je n'aie reçu encore, citoyen ministre, aucune nouvelle officielle sur la déclaration de guerre à la Hollande, par la république Française ; la notoriété publique ne me laissant aucun doute à cet égard, je viens d'ajouter aux dispositions militaires que j'ai eu l'honneur de vous communiquer hier, celles de prendre le fort de Stewenswerdt, et celui de St. Michel, l'un sur la rive droite, l'autre sur la rive gauche de la Meuse, appartenant aux Hollandois, comme vous verrez par la copie ci-jointe de l'ordre donné, à cet effet, au maréchal de camp Champmorin, en attendant vos instructions postérieures.

J'avois oublié de vous communiquer l'ordre que j'ai donné à l'armée, le 3 Février, au sujet de la mort glorieuse du citoyen Pelletier, martyr illustre de la liberté. J'ai cru qu'en suivant l'exemple du corps législatif et du pouvoir exécutif, l'armée ne feroit que son devoir.

(Signé,) MIRANDA.

Le général Dumourier au général Miranda,

Anvers, le 11 Février 1793, deuxième
de la république.

Le général Thowenot, mon cher Miranda, vous donnera tout le détail de l'entreprise hardie que j'ai projetée moi-même, et dont l'exécution commencera le 18 ou le 19 au plus tard; je vous envoie Thowenot pour qu'à la même époque au plus tard, vous commenciez à jeter des bombes dans Maestricht. Il faut que vous brusquiez cette attaque; car ce n'est ni la saison ni le temps d'ouvrir un siège régulier. Tout dépend d'ailleurs de la célérité avec laquelle vous vous débarrasserez de ce siège, pour pouvoir sur-le-champ marcher sur Nimègue avec vingt-cinq mille hommes effectifs. Vous laisserez le surplus aux ordres de Lanoue, si le général Valence n'est pas encore arrivé. Vous laisserez à cet officier général des ordres et une instruction pour soutenir Aix-la-Chapelle, et défendre le passage de la Roër.

Je vous autorise à prendre à notre solde tous les Hollandois, Allemands et Suisses de la garnison de Maestricht qui voudront se joindre à vous. Vous prendrez dans cette ville tout l'habillement et l'armement que vous y trouverez, même celui de la partie de garnison que vous renverrez, s'il y a une capitulation. Le pis-aller sera de leur acheter leurs habits; mais il ne faut pas laisser manquer nos troupes pour laisser ces gaillards-là bien vêtus. Pour vous débarrasser des prisonniers, vous les enverrez en France, surtout les Suisses et les Allemands. Vous laisserez le général Leveneur dans Maestricht, avec une garnison; elle n'a pas besoin d'être forte, puisque le général Lanoue la couvrira.

Si nous avions le temps d'agir méthodiquement, il faudroit que vous prissiez Grave après Maestricht; mais comme Nimègue est la clef des Provinces-Unies de ce côté; comme il faut prévenir dans cette partie l'arrivée des troupes Prusiennes; comme Grave est dans un rentrant de la Meuse, couvert par Stewenswert et Venlo, que vous laisserez occupé, il vaut mieux que vous alliez droit à Nimègue.

Dès que vous aurez entamé votre expédition, dès que j'aurai commencé mon entreprise hasardeuse, vous ne pourrez

plus recevoir aucun ordre de moi ; car notre communication sera entièrement interrompue jusqu'à ce que nous nous rejoignons par derrière, par la marche que je ferai sur Utrecht, dès que la révolution sera faite à Rotterdam et à Amsterdam, où je ne m'arrêterai pas du tout, pour vous rejoindre plus vite et vous tirer de vos sièges, par les ordres que je ferai donner, par la nouvelle république, aux différens commandans. Je menerai vraisemblablement avec moi un renfort de troupes Hollandaises. Si je ne réussis pas complètement, je tâcherai au moins de m'emparer de Bréda, et peut-être même de Berg-op-Zoom ou Bois-le-Duc, pour au moins couvrir notre flanc gauche au printemps.

Mais plus mon projet d'attaque est hardi, et plus j'ai l'espoir de réussir. / Si j'étois en force, et si j'avois le temps, je prendrais une marche plus méthodique ; dans le cas où nous sommes, il faut étonner et faire des coups de désespoir.

Je vous prie de remettre au général Thowenot les deux cartes d'Allemagne, collées sur toile, que vous avez dû trouver dans les petits tiroirs d'un secrétaire. Faites-vous rendre compte si l'adjutant général de Pille et les quatre adjoints, à qui j'ai donné ordre de partir de Liège, ont exécuté cet ordre, sinon faites-les partir sur-le-champ.

Nous entreprenons une besogne aussi difficile qu'audacieuse : c'est bien ici qu'il faut dire, *vaincre ou mourir*. Notre intime amitié nous applanira les difficultés. Vous êtes mon fidèle second, et j'attends tout de vous. Dans cette occasion importante, je regarde notre entreprise comme le seul moyen de sauver la république. Faites partir sur-le-champ le commissaire Petit-Jean à qui j'en envoie l'ordre : il faut absolument qu'il vienne passer deux fois vingt quatre heures avec moi ; car lui seul peut me procurer les moyens de ne point éprouver de retard dans mon expédition. J'ai ici un commissaire des guerres très-neuf et très-timide, et je ne connois point les ressources du pays. Petit-Jean vous rejoindra tout de suite. J'imagine que sous trois ou quatre jours au plus tard votre artillerie sera devant Maestricht, et que vous bombarderez sur-le-champ.

Ayez soin de répandre que je ne m'arrête ici que pour quelques jours, et que je dois me trouver avec vous devant Maestricht, ou plus loin si Maestricht est pris vers le vingt ; et pour qu'on ne murmure pas de ce retard, dites publiquement que je ne m'arrête ici que pour faire un emprunt de douze cent mille florins, et que je suis sûr de la réussite. Je vous écrirai encore avant mon départ ; mais une fois

parti, ne comptez plus sur aucune nouvelle de moi, jusqu'à notre jonction. Adieu, je vous embrasse.

Le général en chef,

(Signé)

DUMOURIER.

P. S. Ci-joint un ordre pour le Wagnemester Payen. Faites-le partir tout de suite.

Le général Miranda au général Dumourier.

Liège, ce 12 Février, 1793.

Je viens de recevoir dans ce moment-ci votre lettre du 11 Février, datée à Anvers, et j'attends avec impatience le général Thowenot pour mettre à exécution, s'il est possible, tous vos ordres.

Je vous ai envoyé les quatre adjoints que vous demandiez, et ils sont partis hier pour Anvers ; *pour ce qui regarde l'adjudant-général de Pille*, il se trouve un pen indisposé de santé dans ce moment-ci, *et si vous pouviez me le laisser dans l'armée du Nord, il me seroit infiniment utile : je le trouve un homme intègre, d'après les recherches que j'ai faites exprès à son égard, pour vérifier si ce que Thowenot m'avoit dit le lui étoit vrai ; et je peux vous assurer que je crois positivement que tout ce que Thowenot pense sur son compte est faux ; et que la plainte presque générale de caractère dur et jaloux qu'on fait de Thowenot, n'est moins qu'infondée.*

Voici Stewenswerdt pris et Venlo probablement attaqué dans ce moment-ci, peut-être pris aussi, comme vous verrez par les détails et dispositions de Champmorin, dont je vous envoie copie ci-jointe, ainsi que de ma dépêche d'hier au ministre de la guerre. Je m'occupe de faire établir immédiatement le pont de Viset, que je considère très-essentiel pour nos opérations sur Maestricht.

L'échange des prisonniers de guerre se fait à Maseyck, entre les commissaires Autrichiens et les nôtres, avec bonne intelligence et sans difficulté. Ils proposent un ou deux articles comme stipulation à être ajoutée au cartel d'échange que je soumettrai à votre décision.

Le Baron Senfft, ci-devant envoyé de Prusse à Liège, a été arrêté en allant de Maestricht à Utrecht. Je le crois dans la classe des prisonniers de guerre ; mais sans décider là-dessus, je le fais passer à Bruxelles où il attendra vos ordres et votre décision à cet égard.

(Signé)

MIRANDA.

Le Général Dumourier au Général Miranda.

D'Anvers, le 13 Février, 1793,

l'an second de la république.

Je vous envoie, général, quelques-unes de mes proclama-

tions. Faites-en imprimer trois ou quatre mille exemplaires, et faites-en passer, par tous les moyens possibles, chez les Hollandois : c'est ce que je fais de mon côté. Je reçois votre lettre du 12 qui me fait grand plaisir. J'espère que vous allez m'apprendre la nouvelle de la prise de Venlo. Je suis persuadé-aussi qu'avant le 17 vous serez en marche et que déjà les mortiers auront tiré sur Maestricht. Le prince de Hesse-Philippe-Stat, qui y commande, n'est point du tout militaire. Il vous proposera peut-être d'évacuer la place et de se retirer avec sa garnison ; car le projet des Hollandois étoit de former un petit corps d'armée, en attendant les Prussiens ; et les 6,000 hommes de la garnison de Maestricht, si on les laissoit sortir, serviroient de noyau à cette petite armée, ou renforceroient les garnisons de Arnheim et Nimègue : c'est ce qu'il faut absolument éviter, en intimidant le gouverneur que vous rendrez personnellement responsable envers les habitans, des dégâts du bombardement. Si le siège de Maestricht vous paroît se prolonger, laissez-le achever par mon armée et celle de Valence, et marchez de votre personne sur Nimègue, en prenant la moitié des mortiers et du canon de douze et de seize. Si au contraire Maestricht se rend à une attaque brusque et au bombardement, comme je l'espère, alors vous serez plus en force pour l'attaque de Nimègue.

Dans la sommation que vous ferez à la ville de Maestricht, n'oubliez pas, indépendamment du gouverneur, de faire sommer les magistrats, et de les rendre personnellement responsables du dégât des bombes. Faites-les prévenir, et par eux les habitans, que vous n'en voulez qu'aux partisans du Stathouder que vous poursuivrez avec toute rigueur ; mais que vous n'avez, ainsi que nous tous, que de l'apitîé pour la nation Hollandaise ; que ce n'est point contre elle, mais pour elle que nous faisons la guerre, et que nous ne désirons que prévenir les Prussiens qui les vexeroient comme ils l'ont déjà fait. Vous mettrez par écrit ces conseils avec votre style de feu, et vous les ferez parvenir par toutes les voies possibles. J'apprends que les troupes Brunsvickoises, au service de la Hollande, n'ont point du tout intention d'e se battre. Profitez de cet avis.

Vous pouvez garder à votre armée l'adjudant-général de Pitte qui ne pourroit pas s'arranger avec le général Thoyvenot. Ce dernier peut avoir le caractère un peu impératif ; mais c'est un homme trop essentiel pour ne pas lui donner cette petite satisfaction, surtout d'après les faits très-graves qu'il m'a articulés et dont nous causerons ensemble quand nous nous verrons.

Je vais écrire au général Moreton, pour qu'il envoie le baron de Senfft à Valenciennes où j'instruirai de son arrivée le ministre Lebrun, pour qu'on décide sur son sort.

Courage, mon ami, en employant la fougue françoise dans notre expédition, nous réussirons, et ce début de campagne nous donnera des armes, des habits, des vivres, des munitions et de l'argent.

Le général en chef de l'armée de la Belgique,
(Signé) DUMOURIER.

Le Ministre de la guerre au Général Miranda.

Paris, le 14 Février, 1793, l'an second de la république.

J'ai reçu, citoyen, la lettre que vous avez écrite le 7 de ce mois au ministre de la guerre. La déclaration de guerre de la république François, contre la Hollande et l'Angleterre, doit vous être aujourd'hui parvenue officiellement et j'approuve parfaitement les mesures que vous avez prises d'après cette détermination, avant même d'en avoir reçu la connoissance par le ministère ; vous vous maintiendrez dans les forts de Stewenswerdt et Saint-Michel, appartenans aux Hollandois, et que vous avez donné ordre au général Champmorin d'occuper. Du reste, le général Dumourier est actuellement à la tête de son armée, destinée à l'expédition de la Hollande, il a dû concerter avec ses généraux le plan de campagne, et par conséquent vous devez avoir les instructions pour agir conjointement avec lui et le seconder.

Je vous remercie de la communication que vous m'avez donnée des lettres que vous avez écrites aux généraux Leveneur, Stengel et Champmorin, elles contiennent des dispositions fort sages et auxquelles je ne puis qu'applaudir.

J'approuve également l'ordre que vous avez donné au sujet de la mort du citoyen Pelletier : tout bon François doit partager les regrets que cause la perte du martyr de la liberté, et vous avez bien fait d'en rendre un témoignage public par le deuil général que avez ordonné dans l'armée.

Le ministre de la guerre,
(Signé) BEURNONVILLE.

P. S. Je reçois à l'instant votre dépêche du 11 ; je vais communiquer à la convention la prise du fort Stewenswerdt, cette nouvelle lui fera autant de plaisir qu'à moi.

Comptez sur une brûlante activité de ma part, pour réparer tous les maux qui nous accablent. Je ne demande qu'un peu de patience à mes camarades, et tout ira bien.

Je ne pense pas qu'il y ait lieu à compliment dans ma no-

mination au ministère. Je me trouvois mieux à la tête de mon armée, mais un soldat ne doit pas avoir de volonté. Au reste, je connois les maux, je pourrai au moins les indiquer.

Le Général Miranda au Général Beurnonville.

Liège, ce 14 Février, 1793.

Je reçois, général, aujourd'hui la nouvelle de la prise du fort Hollandois de St. Michel, sur la rive gauche de la Meuse, et vis-à-vis Venlo, dont nos troupes se sont emparées sans résistance, ayant fait prisonniers quelques soldats Hollandois qui étoient devant. Un débordement extraordinaire des eaux de la Meuse, pendant ces jours passés, a mis un obstacle à ce que nous occupions aussi les fortifications de Venlo, qui est sur la rive droite, puisque les Prussiens, prenant avantage de ces circonstances, se sont mis dedans en très grande force, assistés par les troupes Hollandoises qui les gardoient, et supportés par un corps d'infanterie de huit à dix mille hommes à ce qu'on m'informe. Nous tenons toujours la rive gauche de la Meuse qui seconde toutes nos opérations sur la Hollande, tandis que les Prussiens, avec un corps considérable de troupes, occupent la Gueldre Prussienne, en établissant des batteries sur la rive droite de la Meuse. Je ne doute pas que ce corps Prussien, qu'on me dit fort de plus de quinze mille hommes, n'ait pour objet de secourir la Hollande au cas que nos armées tentent l'invasion des Provinces-Unies, et ce ne sera que dans la circonstance qu'une révolution pour la liberté éclate dans la Hollande, que nous pourrons faire cette opération, sans essuyer une grande opposition de la part des troupes Prussiennes.

Je vois très-probable aussi que du moment que le siège ou bombardement de Maestricht commencera, l'armée Autrichienne, qui est devant nous sur la Roër, et qu'on me dit forte de plus de quarante mille hommes, tentera une attaque sur la nôtre, qui est derrière cette rivière et couvrant le siège de Maestricht, pour le faire lever et sauver la place. Nos forces sont bien loin d'être suffisantes à tenir avec sûreté toute l'étendue que nous occupons dans ce moment-ci, et exécuter les opérations que nous allons entreprendre. Je suppose que le général en chef Dumourier vous a instruit particulièrement de tout. J'ai reçu ses ordres, et toute l'armée, avec confiance et bonne volonté, est en mouvement pour les exécuter. L'entreprise me paroit étonnante et très-difficile, ainsi j'espère que si la réussite n'est conforme en tout à nos desirs et à l'espoir que

vous avez pu vous former, on aura pour nous cette indulgence qu'un zèle ardent pour le service et la gloire de la patrie inspire à une nation libre qui voit ses enfans courir au dévouement avec joie.

Ci-jointe est la copie du rapport du général Champmorin sur la prise du fort Saint-Michel, une note du lieutenant-général Boucher, pour que vous ayez la bonté de nous envoyer, par le retour du courrier les plans et mémoires relatifs aux fortifications de Maestricht, dont nous avons grand besoin dans ce moment, et la copie de quelques lettres de la ci-devant marquise de Favras, qui contiennent quelques informations intéressantes. L'autre pièce jointe est une dépêche Hollandoise, avec la traduction dirigée aux magistrats de Maestricht, pour la suppression des écrits patriotiques, que nos postes sur Maestricht ont interceptée.

(Signé)

MIRANDA.

Le Général Dumouris au Général Miranda.

Anvers, le 15 Février 1793, second de la république.

Le commissaire ordonnateur Petitjean, qui arrive dans le moment, m'apprend, mon cher général, que douze à treize mille Prussiens se sont emparés de Venlo et des environs. Cette nouvelle est très-désagréable, car nous ayant prévenus à Venlo, ils seront maîtres de nous attendre derrière le canal Eugène, qui va de Venlo à Gueldres, ou de marcher à Ruremonde, s'il leur vient des renforts, ou de se répandre dans la Hollande pour s'opposer à mon expédition. Le dernier parti seroit dangereux pour eux, parce que, si Maestricht ne tient pas long-temps, comme je l'espère, et si je réussis à pénétrer dans le cœur de la Hollande, comme je vais le tenter, vous, marchant de votre côté sur eux avec vivacité à la tête de vingt-cinq à trente mille hommes, je les prendrai par derrière, et nous les mettrons entre deux feux.

D'après cela, vous jugez combien il est important que l'attaque de Maestricht soit brusque et que vous puissiez dès le premier jour établir vos batteries de mortier. Je vous envoie le lieutenant-colonel à qui Beurnonville n'a pu donner d'autre titre que celui d'adjoint aux adjudans généraux. Il vous donnera tous les détails les plus secrets sur Maestricht, et vous emploierez tout de suite tous les moyens qu'il s'est procurés pour la défection des Suisses et des Allemands. Vous formerez sur-le-champ, sous ses ordres, un bataillon franc de huit cents ou mille hommes

de ces mêmes déserteurs ; vous leur tiendrez, pour les attirer et les fixer, les promesses qu'il a été obligé de leur faire. *Il ne faut pas regarder à l'argent en ce moment, et la ville de Maestricht paiera toutes ces dépenses. Je souhaite et j'ose même espérer que cette place ne vous tiendra pas plus de deux ou trois jours*, et que vous pourrez marcher tout de suite sur les Prussiens, ne vous arrêtant que vingt-quatre heures dans Maestricht, et mettant sur-le-champ vos colonnes en marche.

Si vous pouvez dès ce moment, détacher quelques troupes pour renforcer le général Champmorin, ce sera très-bien fait. J'espère qu'il est maître du fort St.-Michel, d'où il sera très-facile de bombarder Venlo. Dès que vous serez débarassé du siège de Maestricht, vous pourrez, en vous rapprochant de Venlo, dégarnir Ruremonde, ou n'y laisser que ce qui est absolument indispensable, et suivre les Prussiens sur Nimègue, pendant que cinq ou six mille hommes bombarderont Grave derrière vous. Songez combien il est important, mon cher ami, que vous occupiez les Prussiens, pour les empêcher de marcher sur moi, qui n'ai que quinze mille hommes, et encore pas. Cependant, il n'y a pas à reculer ; mon avant-garde partira le 18 et je la suivrai le 19. Répandez toujours le bruit de mon arrivée à l'armée et hâtez-vous de rassembler votre artillerie et vos charrois, pour n'être pas retardé après la prise de Maestricht. C'est de votre promptitude à me seconder que dépend le sort, non-seulement de la Hollande, mais de la république et de la liberté des peuples ; car si nous ne réussissons pas dans notre invasion de la Hollande, n'ayant ni l'amour des Belges, que nous avons au contraire exaspérés contre nous, ni une armée propre pour la défensive, nous serons chassés de la Belgique, avec la même promptitude que nous nous en sommes rendus maîtres. *Toutes les disgrâces et la consternation suivroient cette retraite, qui ne pourroit qu'être désordonnée*, et nous aurions bien de la peine ensuite à défendre notre propre pays. Tels sont nos dangers, et ce n'est que par le courage le plus indomptable, et par la rapidité la plus grande, que nous pouvons sauver notre patrie.

Le général en chef de l'armée de la Belgique,
(Signé) DUMOURIER.

Le Général Dumourier au Général Miranda.

Anvers, le 16 Février 1793, l'an second de la république.

Thowenot a été obligé, général, de s'arrêter à Bruxelles et à Louvain, et peut-être à Tirlemont ; mais son retard n'est

que pour l'utilité de votre expédition. *Je pense comme vous, et j'ai appuyé ce que vous avez mandé à Beurnonville. Je ne crois cependant pas que Clairfayt ait déjà quarante mille hommes.* Je sais qu'on a transporté à Luxembourg le général Beaulieu, gravement malade, et que son corps d'armée manque de tout. Je sais aussi que l'armée de Clairfayt est tout aussi mal approvisionnée que la nôtre, et je ne crois pas qu'il puisse, avant trois semaines, faire un mouvement sur le corps d'armée que vous laisserez rassemblé près d'Aix-la-Chapelle, et dans les cantonnemens de la Roër: c'est à Valence, qui arrive, que vous pourrez laisser cette destination. Je vous autorise à prendre de mon armée de quoi vous en composer une, avec la vôtre de vingt-cinq à trente mille hommes, et vous laisserez le surplus au général Valence, pour couvrir Liège et Maestricht. Vous lui laisserez pareillement son lieutenant-général Leveneur, et vous laisserez le lieutenant-général Lanoue, commandant à Maestricht.

Le général Eustace m'a écrit une lettre plate, à sa manière, pour se plaindre de ce que vous avez mis auprès de lui deux gendarmes. Je lui envoie ordre de se rendre à Paris, et vos gendarmes rentreront à l'armée, dès qu'il se sera mis en route. *Cet homme ne vaut pas la peine que vous vous mettiez en colère.*

Je crois que vous vous mettez en marche aujourd'hui ou demain au plus tard. Vous avez reçu ma lettre d'hier, par le lieutenant-colonel ****. Je quitte Anvers demain ou après-demain au matin, et je ne tarderai pas à tenter la grande aventure.

Le général en chef de l'armée de la Belgique,
(Signé) DUMOURIER.

Le Général Miranda, Commandant en chef, au Général Lanoue.

Liège, 16 Février 1793.

Il est très-nécessaire, général, pour le service de la république que vous alliez incessamment à Aix-la-Chapelle prendre le commandement de toutes les troupes de l'armée de la Belgique qui sont cantonnées entre la Roër et la Meuse.

Le général Stingel, qui a le commandement actuel, a reçu tous les ordres nécessaires pour l'arrangement des troupes, et la conduite qu'on doit tenir si les ennemis faisoient un mouvement sur quelque partie des cantonnemens,

ou même s'ils passaient la Roër. Vous vous ferez présenter tous ces ordres ; et agissant conformément, et d'accord avec ce respectable vétéran, ainsi qu'avec les généraux Miaczinsky et Dampierre, vous ferez tous les arrangemens que votre sagesse et connoissances militaires puissent vous dicter *pour défendre vigoureusement le passage de la Roër, ou livrer bataille aux ennemis qui l'auroient passé avec l'idée d'introduire un secours de troupes dans Maestricht*, en attaquant nos troupes qui forment l'investissement, ou avec d'autres desseins quelconques.

Après que vous aurez fait vos observations sur l'emplacement de nos troupes et position de celles de l'ennemi, vous me communiquerez le résultat, pour que nous puissions agir d'accord, et vous fournir les secours que l'étendue de nos opérations nous permettra.

(Signé) MIRANDA.

Le Général Miranda au Général Beurnonville, ministre de la guerre.

Liège, 17 Février 1793.

J'ai l'honneur de vous envoyer, général, la copie ci-jointe de tous les ordres que je viens de donner pour l'arrangement des troupes composant les trois armées de la Belgique, du Nord et des Ardennes, qui occupent actuellement les rives de la Roër, celles de la Meuse, jusqu'au fort S. Michel, et qui forment, dans ce moment-ci, l'investissement de Maestricht. J'espère qu'ils mériteront votre approbation.

Sous six ou huit jours, tout au plus, je compte avoir fini le bombardement de Maestricht, et de me porter immédiatement près, par une marche rapide, sur Nimègue, avec un corps de vingt-cinq mille hommes, pour joindre ou supporter le général Dumourier, qui aura pénétré en Hollande d'un autre côté, selon que nous sommes convenus. *Je ne laisse de prévoir de grandes difficultés dans toutes ces entreprises ; mais j'ai l'espoir que nous les surmonterons, pour peu que le temps ou la chance nous soit favorable,*

Je vous envoie ci-jointes différentes pièces, 1^o. Un imprimé infâme, que les aristocrates des environs ont prétendu faire circuler dans l'armée, et que l'officier à qui il fut adressé me remit sur-le-champ. 2^o. La reconnaissance militaire faite par les officiers d'artillerie et du génie, pour le bombardement de Maestricht. 3^o. Procédures militaires contre le maréchal-de-camp Eustace, pour désobéissance et autres graves fautes... dont le motif fondamental est une correspondance avec le Prince de Hesse, gouverneur de Maestricht, les-

quelles furent envoyées à Paris par le général Dumourier. Des membres de la convention nationale peuvent informer sur la conduite antérieure de cet individu, qu'ils ont connu personnellement à Bordeaux, et de qui ils firent plainte, devant moi, au citoyen Lebrun, ministre des affaires étrangères.

(Signé) MIRANDA.

Le ministre de la guerre au Général Miranda.

Paris, ce 17 Février 1793, l'an second de la république Française.

J'ai reçu, général, votre courrier du 14 de ce mois, et je vous remercie des détails que vous me donnez sur la prise du fort S. Michel. Je fais part à la convention nationale du succès de cette entreprise, conduite par le général Champmorin. J'ai vu, avec peine, que le débordement de la Meuse avoit empêché de se porter sur Venlo, que les Prussiens ont déjà occupé. Je ne doute pas que vous n'ayez communiqué cette circonstance au général Dumourier, et que vous n'en receviez très-incessamment des instructions sur la suite que vous devez donner à vos opérations. Les précautions de sûreté que vous avez prises, pour avoir connoissance des mouvemens des ennemis, sont très-sages; je vous engage à les continuer. J'ai vu les extraits des lettres qui ont été surprises.

L'adjudant-général S. Fief, mon adjoint pour l'artillerie et le génie, répond au général Bouchet sur les demandes qu'il fait des plans et détails relatifs à Maestricht; le général d'Arçon, qui doit être actuellement rendu près du général Dumourier, les a tous emportés, et il s'est muni de tous les renseignemens qui peuvent éclairer sur l'attaque de cette place: le général Bouchet peut lui en demander communication.

Le général ministre de la guerre,
(Signé) BEURNONVILLE,

P. S. Du moment que j'aurai les plans désirés par Bouchet, je vous les ferai passer; on les cherche.

Le général Miranda au général Dumourier.

Liège, 18 Février 1793.

Vous verrez, mon général, par la copie ci-jointe de ma dépêche au ministre de la guerre, l'arrangement des troupes

et dispositions que j'ai donné hier pour mettre à exécution vos ordres. Vous jugerez par là qu'on ne peut pas absolument exécuter le bombardement que dans quatre ou six jours d'ici, et par conséquent on ne peut pas être sur Nimègue avec un corps de vingt-cinq mille hommes que le 26 ou le 28. Ce calcul me paroît assez probable, et je crois pouvoir l'exécuter, si des accidens imprévus n'offrent quelques obstacles qui nous retardent. Comptez là-dessus pour vos opérations, ou donnez-moi d'autres instructions si vous le jugez à propos. Le colonel **** est arrivé hier, et nous tirerons tout le parti possible de ses intelligences à Maestricht.

Envoyez-nous le commissaire Petit-Jean le plutôt possible, puisque ceux qui sont ici, au lieu de nous servir et de nous aider, ne font qu'entraver la chose, et voilà ce qui produit principalement le retard de nos opérations, et ce que je vois finira, si on n'y remédie pas très-immédiatement, par nous paralyser.

Le général Dumourier au général Miranda.

Anvers, le 18 Février 1793, l'an second de la république.

Je vous adresse, mon cher Miranda, les deux patriotes Hollandois, G***, lieutenant-colonel, et G***, membre du comité Batave, conduisant avec eux plusieurs personnes qui connoissent les routes. Ces messieurs sont chargés de rester auprès de vous, avec une autorisation du comité, 1°. pour révolutionner tout le pays que vous avez à parcourir; 2°. pour donner des ordres, au nom du peuple souverain, représenté par le comité Batave, à tous les officiers municipaux et militaires, et à toute troupe armée et assemblée quelconque de peuple, pour se joindre à vous, vous rendre les la places, magasins, arsenaux, etc.; 3°. pour procurer à vos administrateurs, commissaires, régisseurs des vivres et fourrages toutes les facilités pour la subsistance de l'armée; 4°. pour faire toutes les levées d'argent, soit par contribution, soit par confiscation sur les partisans de la maison d'Orange, et pour faire verser dans vos mains tous les fonds nécessaires pour l'entretien de l'armée, avec laquelle vous travaillerez à la révolution de la Hollande.

A mesure que nous avancerons dans le pays, le comité Batave s'adjoindra d'autres membres pour se partager l'administration provisoire, dont il a promis de ne se charger que jusqu'à l'assemblée d'une convention nationale.

Nous n'avons à agir que militairement dans cette révolution ; la différence des mœurs, des usages et de l'idiome, rend impossible l'établissement des clubs ; et lorsque nous serons entrés dans le pays, nous recevrons de nouvelles instructions et de nouveaux ordres, relativement au décret du 15 Novembre 1792.

Vous pouvez prendre une confiance entière dans ces deux membres du comité Batave, qui est composé d'hommes purs et remplis d'un patriotisme à toute épreuve. Je ne vous recommande pas de les loger auprès de vous et de les traiter avec la distinction qu'ils méritent : vous honorerez en eux une toute autre espèce d'hommes que dans les Belges. Je vous embrasse.

Le général en chef de l'armée de la Belgique,
(Signé) DUMOURIER.

Le général Dumourier au général Miranda.

A Anvers, le 19 Février 1793, l'an second de la république.

Les retards que j'éprouve, général, m'impatientent infiniment, et m'impatienteroient encore davantage, si votre lettre du 18 ne me prouvoit pas que vous éprouvez les mêmes retards. *Cela justifie bien l'idée que j'ai eue toujours qu'on avoit mis trop de précipitation dans la déclaration de guerre. Il falloit filer la négociation, jusqu'à ce que je fusse prêt à entrer en Hollande et assiéger Maestricht.* Hâtez-vous le plus que vous pourrez. Petit-Jean, qui ne peut partir d'ici que le 21, ira vous joindre tout de suite : il m'annonce que sept mille chevaux, qu'il a demandés au département du Nord pour votre armée, sont en route. "Nous attendons les anciens régisseurs des vivres et fourrages qu'on a repris pour le service des armées ; ainsi j'espère que pour cette partie, nous ne manquerons plus.

Thowenot vous rendra compte du plan général que je viens de faire pour la levée de troupes Belges, d'après le désir du ministre de la guerre. Je serai après-demain devant Bréda que je menacerai du bombardement, pendant qu'on cherchera à rassembler des bâtimens pour ma grande expédition. J'espère que les ennemis prendront le change et se persuaderont que je veux m'arrêter devant cette place, et attaquer ensuite Gertruydenberg. Je suis fort aise de la lettre écrite de Dusseldorf ; car si elle est vraie, comme je l'imagine, Clairfayt ne sera pas prêt de sitôt. Je vous annonce d'ailleurs, qu'excepté la cavalerie et les grenadiers

Hongrois, tout le reste de son armée est composé de nouvelles levées qui ne valent pas les nôtres. Prenez donc Maestricht; car nous ne pouvons être assurés de la Meuse que lorsque nous aurons cette place. Je sais que la consternation y est très-grande; que la plupart des troupes de la garnison ont peu de volonté de se battre; que moins vous mettrez de méthode à ce siège, plutôt vous y réussirez, parce que le bombardement dégoûtera la garnison et effrayera les habitans. *Les émigrés même qui y sont retirés, seront un embarras de plus qui facilitera la reddition de la place. Tous vos ordres à vos différens généraux me paroissent très-clairs et très-bien faits. Je vous expédierai un courrier au moment où je quitterai Anvers, et vraisemblablement vous ne recevrez plus guères de mes nouvelles avant notre réunion.*

Le général en chef de l'armée de la Belgique,
(Signé) DUMOURIER.

P. S. traduit de l'Espagnol. Nous sommes dans l'entreprise; ne regardons pas en arrière: ce n'est pas le temps de la prudence ni de la méthode; chaque jour perdu est du plus grand danger.

Comme j'ai ici deux de vos courriers, j'en garde un; que je dépêcherai demain.

Le général Miranda, commandant en chef, au général Lanoue.

Liège, 19 Février 1793.

Je reçois, général, votre lettre, écrite hier à Aix-la-Chapelle. J'ai fait faire un relevé de la force disponible des troupes que vous avez sous vos ordres, par le chef de l'état-major Thowenot, et il en résulte, qu'avec le corps des généraux Lamarche et Neuilly, qui sont également sous vos ordres, et avec cinq bataillons que vous allez recevoir incessamment, et dont deux partiront aujourd'hui, *vous aurez une force à peu près de trente mille hommes effectifs*, sans compter le corps de trois mille cinq cents hommes commandé par le général Lamarlière, qui couvre votre gauche, et celui du général Leveneur, de six mille hommes, devant Wyck, qui sont tous en état de vous supporter en cas échéant,

Votre artillerie, selon l'état que me donne le général d'Anghest, commandant en chef, est actuellement de *vingt-deux pièces de position, outre les canons de bataillons*, et quatre ingénieurs ont été employés à fortifier les points qu'ils ont jugés le plus convenables. Ainsi, général, il faut qu'avec

cette force vous tâchiez de remplir votre objet, tandis que nous finirons les opérations qui nous sont ordonnées d'un autre côté avec moins de forces respectives.

Si vous jugez à propos d'envoyer copie de cet ordre aux généraux Lamarche et Neuilly, ou autres, vous pouvez le faire, pour que l'accord et l'harmonie convenables règnent de tous côtés.

Je viens de donner des ordres pour que les fonds ne manquent pas à l'hôpital, et que les fourrages soient en abondance.

(Signé MIRANDA.

Le général Miranda au citoyen Lacroix, commissaire de la convention nationale, député près l'armée de la Belgique.

A Liège, 21 Février 1793,

Afin de vous mettre à portée, citoyen, de connoître précisément les motifs qui m'ont déterminé à avoir égard à la demande du comité de surveillance de Liège, concernant les Anglois qui se trouvoient dans la ville, je joins ici copie, tant de l'ordre que j'ai donné au général Thowenot, que de la liste de ces Anglois. La correspondance que la plupart d'entr'eux entretenoient, soit avec les émigrés, soit avec la garnison de Maestricht, a rendu nécessaire cette mesure de précaution, tant pour eux-mêmes, que pour la chose publique.

Liste des Anglois dénoncés par le comité de surveillance de la ville de Liège.

B. Grainger, sur quai d'Avron, sa femme et une demoiselle.

Partira seul jeudi par la diligence. (*N'est point parti.*)

Madame Tailla, femme d'un médecin Anglois, logée aux Dames-Angloises, quoiqu'elle ait une maison à Hocheporte.

B. Dallman, la mère et une nièce, au fauxbourg Saint Gilles, maison de Conna.

Partiront ensemble vendredi. (*Ne sont point partis.*)

Milady Cliford et ses deux filles, maison de madame Pechat, quartier Saint-Jacques. Logement réservé pour le général Dumouriet, maison du chanoine Leuvreux, rue Vertbois.

Stanhoppe, avec sa femme, garde-national, quartier Saint-Jacques, maison du comte Lannoy; on en répond.

B. Cearel, sa femme et enfans, grand ami de l'envoyé de Hollande, logé chez Bolen, imprimeur, quai-sur-Meuse.
Partira avec sa famille jeudi. (*Est parti pour Bruxelles.*)

Milady Filzscherolt, avec une nièce que l'on dit grande amie du nonce ; son frère, sa sœur, hôtel de Flandre.

B. Richard avec sa famille, maison du très-foncier Bonhomme, sur Avray.

Partira jeudi, à huit heures du matin, avec sa famille, avec des chevaux de louage. (*Est parti pour Bruxelles.*)

Madame Ryau, couvent Sainte-Claire.

B. Pourrès, Irlandoise, marchande, au coin de la place venant du palais.

Partira avec son fils, par la diligence. (*N'est point partie.*)

Certifié par nous, maréchal-de-camp, commandant dans la ville de Liège, le 21 Février 1793, l'an second de la république.

(Signé) YLHER,

N. B. Ceux qui ont la marque B à côté de leurs noms, ont été plus particulièrement dénoncés comme suspects.

Le ministre de la guerre au général Miranda.

Paris, ce 22 Février 1793, l'an second de la république.

J'ai reçu, général, votre lettre du 17 de ce mois, et les différens détails qui y étoient joints, sur les dispositions que vous avez ordonnées, d'après les instructions du général Dumourier, pour l'investissement et le bombardement de Maestricht. *Le plan de vos opérations que j'ai examiné avec beaucoup d'attention, m'a paru très-sage et bien concerté.* J'espère que l'accord qui règne entre les différens chefs, et la valeur de nos compagnons d'armes en assurera le succès. J'attends avec beaucoup d'impatience de vos nouvelles, et j'ai la confiance qu'elles seront heureuses.

Je ne vous réponds pas dans ce moment sur les autres objets de votre lettre ; je vais m'en faire rendre compte particulièrement. Je vous prie de ne pas douter de mon empressement à faire tout ce que vous désirez, lorsqu'il dépendra de moi.

Le ministre de la guerre,

(Signé) BEURNONVILLE,

Le général Dumourier au général Miranda.

Groot-Zundert, le 22 Février 1793, l'an second
de la république.

Me voilà en pleine expédition : ma division de gauche composée de neuf bataillons bloque Berg-op-zoom ; mon avant-garde est sur la Merck, elle s'est emparée de quelques bateaux, et j'espère qu'elle passera à Dort avec mon arrière-garde et ma division de droite de neuf bataillons. J'envoie demain Devaux avec une sommation très-sévère, tant pour le gouverneur que pour les magistrats, dont je vous envoie la copie ci-jointe.

Devaux m'a rapporté sa conversation avec vous. J'espère que vous prendrez Maëstricht, et que de-là nous donnerons la main entre Nimègue et Utrecht. Si vous prenez Nimègue de bonne heure, il faudra prendre encore Amersfort, pour fermer totalement la province d'Utrecht aux Allemands.

Je ne m'arrêterai devant Bréda que le temps nécessaire pour rassembler mes transports ; c'est déjà beaucoup d'en avoir pris dix-sept en arrivant. Si Bréda se rend, j'y prendrai de l'artillerie de toute espèce qui me servira très-bien en Hollande, et j'y trouverai tous les pontons de la république. Vous jugez que je suis passablement occupé ; je n'ai que le temps de vous embrasser.

Le général en chef des armées de la Belgique,
(Signé) DUMOURIER.

Le Général Miranda au Général Dumourier.

Hochten, 25 Février, 1793.

Mon général, voici la dépêche que j'ai faite aujourd'hui au ministre de la guerre ; elle vous mettra au fait de tout ce que j'ai pu faire en conséquence de vos ordres. Nous verrons si la détresse dans laquelle se trouve en ce moment-ci la ville de Maëstricht, qui brûle en cinq endroits différens, obligera le gouverneur ou les magistrats à nous la rendre ; si ça n'a pas lieu, je compte me mettre en mouvement dans quatre ou cinq jours d'ici, pour aller vous joindre sur Grave ou Nimègue ; il m'est impossible de faire ce mouvement plus tôt attendu que je n'ai pas encore vu le commissaire Petit-Jean, et je n'ai aucune ressource dans les administrations actuelles, puisqu'on a laissé cette armée sans commissaire en chef ; et nous voilà presque arrêtés par la désorganisation des administrations et le manque de subsistances dans les

points indiqués, qui en est la suite. Cependant le commissaire Petit-Jean m'ayant promis d'arriver aujourd'hui, je me concerterai avec lui, et vous pouvez compter que je ne perdrai pas un instant à mettre à exécution vos ordres.

(Signé)

MIRANDA.

Le Général Miranda au Général Beurnonville, ministre de la guerre.

Hochten, 25 Février, 1793.

L'investissement de Maestricht étant fait, selon les ordres que j'ai reçus, par un corps de troupes de douze mille hommes, sur la rive droite, nous avons procédé à la formation des ouvrages et batteries nécessaires pour le bombardement. Tout a été heureusement terminé le 23, sur la hauteur de Cauwenbergh, à quatre cents toises du chemin couvert de la place, et seulement avec la perte de trois hommes tués malgré le feu constant de la place sur nos travaux.

Nos batteries étant prêtes pour commencer le feu, hier à midi, j'envoyai les sommations ci-jointes au commandant général et aux membres de la magistrature de Maestricht. La réponse du prince de Hesse, gouverneur de la place (dont copie ci-joint) fut un refus . . . me faisant dire verbalement par le colonel Arnaud, qu'il trouvoit étrange ladite sommation, puisqu'il ne savoit pas que la nation Hollandoise eût déclaré la guerre à la France, et que, si je le lui permettois, il enverroit un courier à L. L. H. H. P. P., pour demander des instructions à cet égard.

Notre feu commença dans la nuit, secondé par une autre batterie de mortiers, construite devant Wick, et bientôt après le feu se manifesta dans la ville : les ennemis parvinrent à l'éteindre : mais ce matin, sur les dix heures, il reprit encore avec plus de force, et Maestricht brûle en ce moment-ci.

L'ennemi a fait, pendant l'investissement, deux sorties, d'environ deux cents hommes chacune, l'une du côté de Wick, l'autre par la porte St.-Pierre : nos troupes les ont repoussés facilement avec perte de leur part, et nous n'avons eu aucun homme tué.

Je m'empresse de terminer cette opération pour exécuter les autres plus essentielles dont je suis chargé par le général Dumourier, comme j'ai eu l'honneur de vous le communiquer par mes dépêches antérieures, mais je ne dois pas dissimuler que le défaut d'un commissaire ordonnateur en chef dans cette armée, me met actuellement dans l'impossibilité d'exé-

cuter ces opérations dans le temps convenu, ce qui pourroit entraîner les plus fatales conséquences pour les intérêts de la république.

(Signé)

MIRANDA.

Le général Dumourier au général Miranda.

Zevenbugen, le 26 Février, 1793,

l'an second de la république.

Je suis persuadé, mon cher général, que votre premier courrier m'apportera la nouvelle de la reddition de Maestricht; je calcule qu'y ayant mis le feu dès le 25 dans cinq endroits, vous aurez continué avec succès, et que les bourgeois finiront par se laisser, et peut-être faire la loi au gouverneur. La nouvelle de la prise de Breda va d'ailleurs y jeter la consternation. Le général Berneron a pris cette nuit la ville de Klundert; il attaquera demain celle de Williamstadt: après-demain, je ferai attaquer Gertruydenberg; pendant ce temps, je disposerai nos batteries de la côte, que j'ai parfaitement reconnue, et qui me donne la plus grande espérance. J'ai pour le passage vingt-un bâtimens pontés, formant à-peu-près huit cents tonneaux, et cinq ou six chaloupes très-bonnes pour l'abordage. L'artillerie de Bréda et celle de Klundert me serviront pour mes batteries et pour me procurer des feux croisés pendant le passage de mon avant-garde. J'éloignerai par ce moyen une douzaine de bâtimens armés, qui j'espère ne feront pas grand mal. Il est même possible que j'en enlève quelques-uns pour m'accompagner jusqu'à Rotterdam. Vous jugez que l'artillerie de Bréda est très-considérable; celle de Klundert me donne mille cinq cents bons fusils, environ dix pièces de canon, sur cinquante que j'y ai trouvés, plus de deux mille bombes de dix pouces, dix-huit milliers de poudre et une bonne collection de ducats, tant par les offres volontaires des bons habitans, que par la saisie des biens du prince d'Orange. J'en tire aussi mille sacs d'avoine et de froment et du fourage. J'espère aussi être passé avant le 5 de mars: et il est vraisemblable qu'alors je n'aurai plus qu'à voyager et presque pas à combattre. Profitez de la consternation que toutes ces bonnes nouvelles doivent répandre de votre côté. Allongez les bras le plus que vous pourrez, pour que nous puissions nous réunir par Nimègue, et danser la Carmagnole ensemble.

J'ai écrit de la manière la plus pressante à Beurnonville, sur la nécessité de vous envoyer toute de suite Malus; car l'activité de Petit-Jean est nécessaire en Hollande pour en

tirer tous les moyens de faire la guerre dans les Pays-Bas. J'ai chargé le général Thowenot de presser la formation de vingt-cinq à trente bataillons Belges, et chaque commandant, officier-général et autre, est chargé d'une partie de cette formation dans son arrondissement. Ainsi j'espère qu'avant le mois de mai, nous aurons au moins vingt-cinq mille hommes d'infanterie Belge à joindre à notre armée. Nos volontaires vont revenir nous joindre en foule, dès qu'ils apprendront nos succès ; ainsi j'espère que nous pourrons rassembler dans ce coin-ci cent cinquante mille hommes, avec lesquels je m'amuserai à faire quelques singeries aux despotes qui nous attaquent. *Adieu, mon cher camarade ; faites bon feu, buvez sec, portez-vous bien, et soyez gai.*

Le général en chef des armées de la Belgique,
(Signé) DUMOURIER.

Le général Miranda au général Dumourier.

Hochten, 27 Février, 1793.

Mon cher général,

Depuis ma dernière lettre, nous avons continué de faire beaucoup de mal à la ville, sans que son feu, quoique très-vif, nous ait fort incommodé. J'ai saisi l'occasion favorable que m'offroit l'heureuse nouvelle que j'ai reçue de vous ce matin pour écrire au gouverneur de Maestricht la lettre, dont copie ci-jointe, avec sa réponse et celle des magistrats. On n'a

Sommations aux Magistrats et commandant de Maestricht.

LIBERTÉ, ÉGALITÉ.

Au nom de la république Française.

Le lieutenant-général François Miranda, commandant l'armée de la république Française, sous Maestricht.

Aux magistrats du peuple libre de la ville de Maestricht.

La nation Française ayant été forcée de déclarer la guerre au Stathouder, et à ses partisans, veut rompre les liens des Bataves, et nous entrerons chez vous en frères et amis. Ainsi ce ne sera pas contre vous, mais pour vous que nous ferons la guerre.

Je viens de faire l'investissement de votre ville ; j'en continuerai le siège, si l'on m'y force.—La garnison et les partisans du Stathouder ne peuvent la défendre avec succès : je les somme de la rendre.

pas cette fois laissé entrer le colonel Arnáudin, soit pour ne pas le mettre à même de reconnoître le dommage, soit dans la crainte que sa présence ne causât un attroupement, dont les patriotes auroient profité. Mais la conversation que cet

Votre devoir, comme représentans du peuple, est de le soustraire aux désastres et aux calamités d'une défense inutile. Je vous requiers, au nom de l'humanité, et pour votre conservation personnelle, d'engager, ou d'obliger le commandant et les officiers à remettre la place, sans aucun délai, aux armes de la république François.

Je vous déclare, magistrats du peuple, que si malheureusement vous me forcez de tirer sur la ville, c'est vous que je rendrai personnellement responsables du tort irréparable que votre foiblesse, ou votre connivence avec nos ennemis auront attiré sur votre patrie, et votre punition capitale servira d'exemple aux satellites du despotisme, et lavera l'injure nationale.

Je suis l'ami du peuple Batave,

F. MIRANDA.

P. S. La déclaration ci-jointe du comité Batave, en vous rappelant vos devoirs, vous fera sans doute acquiescer à ma demande.

Au quartier-général d'Hochten, le 24 Février, 1793, l'an second de la république François, à quatre heures après midi.

AU NOM DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇOIS.

Le lieutenant-général François Miranda, commandant en chef l'armée de la république François, sous Maestricht.

Somme le commandant militaire des troupes Hollandoises à Maestricht de se rendre dans trois heures et de remettre la place aux armes de la république François, pour éviter aux habitans les horreurs d'un bombardement et d'un siège, l'incendie et la destruction de la ville.

Déclarant au commandant que, s'il a l'imprudence de hasarder une défense inutile autant que téméraire, s'il s'oppose à ce que la lettre ci-jointe pour les magistrats de Maestricht leur soit remise et s'il en intercepte la réponse: cette audace criminelle sera rigoureusement punie, et le général de la république se trouvera obligé de faire passer au fil de l'épée tous les officiers de la garnison.

Les citoyens Bataves, et soldats qui à regret combattent les amis de la liberté et de l'égalité, seront admis à la fraternité et à la protection de la nation François, qui ayant été

officier a eue avec un vieillard Brunswickois qui commandoit à la porte, lui a fait juger que la ville étoit dans la plus grande détresse ; et j'en augure qu'en continuant notre lombardement, et en le chauffant même avec quelques boulets rouges, la place recevra les troupes Françoises avant dix jours. Je laisserai ce soin au général Valence et à son armée, pour vous rejoindre.

Ce général est venu me trouver ici, et je lui ai fait part de tous vos plans. Il m'a paru de la meilleure volonté de concourir par tous les moyens qui sont en son pouvoir. Il m'a écrit depuis de Liège pour me confirmer ses dispositions.

Thowenot et Petit-Jean se sont rendus hier auprès de moi, et nous avons concerté ensemble toutes nos opérations. Je suis convenu avec Thowenot qu'un corps de dix mille hommes marchera occuper les mêmes postes que je quitte devant Maestricht, pendant que mon mouvement insensible commence demain pour me porter sur Kessel et Grave, avec un corps de vingt à vingt-trois mille hommes, avec lequel nous serons là du 4 au 6. Je vous en tiendrai instruit chaque jour. Les nouvelles que j'ai reçues de Champmorin, par les deux lettres dont copies sont ci-jointes, me déterminent, si les chemins que je fais reconnoître, le permettent à me porter en avant par la gauche de la Meuse. La division de ce général, formant naturellement mon avant-garde, je serai ainsi bien plus tôt sur Grave et Nimègue. Mais dans cette disposition, il seroit imprudent de ne pas laisser quatre à cinq mille hommes en arrière sur Ruremonde. Le général Valence ne pourroit y suffire, devant fournir à la fois des troupes sur le bord de la Roër, et d'autres pour le blocus de Maestricht. Je me propose de laisser Lamarlière sous Rure-

forcée de déclarer la guerre au Stathouder, et à ses partisans, saisit avec empressement l'occasion favorable que ces usurpateurs lui ont fournie, pour rétablir la souveraineté nationale, les droits sacrés et imprescriptibles du peuple.

F. MIRANDA.

La déclaration ci-jointe faite par le comité Batave, aux troupes de la république des Provinces-Unies, en les rappelant au devoir, doit suffire pour les décider à accéder à ma sommation :

Au quartier général d'Hochten, le 24 Février, 1793, l'an second de la république Françoisse, à quatre heures après-midi.

monde avec le corps de troupes à ses ordres que je renforce en l'attachant à l'armée des Ardennes, pour qu'il fasse partir des troupes qui sont sur la rive droite de la Meuse, indépendamment de ce que Lamarlière se trouvoit tout placé pour cet arrangement.

Nous sommes en fort bonne posture ici du côté de Beau-lieu ; vous verrez par la copie des dépêches que j'ai reçues hier de d'Harville, qu'il s'est étendu sur Luxembourg, en déposant l'ennemi de la petite ville de Laroche, point important à occuper, pour être à même d'éclairer la marche des ennemis des hauteurs d'Houffalise et de Laroche. *J'en rends compte au ministre, et j'ai envoyé toutes les dépêches à Valence avec qui il doit correspondre à l'avenir.*

Le colonel * * * me paroît peu capable d'exécuter ce qu'il vous a promis. Il a demandé à se placer à Rekem pour la suite de ses opérations.

(Signé)

MIRANDA.

Le général Miranda au général Beurnonville, ministre de la guerre.

Hochten, 27 Février, 1793.

Depuis les dernières nouvelles, général, que j'ai eu honneur de vous communiquer par ma lettre du 25 de ce mois, notre bombardement a toujours continué avec succès, réduisant la ville à la plus grande détresse, par des incendies répétées.

Ayant reçu ce matin la nouvelle officielle de la reddition de Bréda, j'ai saisi cette occasion pour répéter au gouverneur et aux magistrats de Maestricht la répugnance que nous avons à faire usage de moyens aussi rigoureux contre des habitans que nous souhaitions avoir pour frères et amis. — Je fis en conséquence la lettre dont copie est ci-jointe

Le général Mirandu au gouverneur de Maestricht.

Hochten, 27 Février, 1793.

Ayant attendu deux jours pour la réponse promise des magistrats de la ville de Maestricht, je vous prie de considérer, et de leur faire savoir que s'ils s'obstinent à nous refuser une réponse satisfaisante aux propositions équitables et fraternelles qui leur ont été faites de la part de la république Française, nous emploierons les derniers moyens, pour réduire la place par sa ruine absolue.

Je dois vous informer et leur apprendre officiellement

(1) pour leur témoigner ces sentimens, et les inviter à mettre la place sous la sauve-garde des armées Françoises . . . L'officier que j'ai envoyé avec ce message n'a pas été reçu dans la place, apparemment de crainte qu'il n'observât les ravages que notre bombardement avoit produit, ce que l'officier de garde de l'avant-poste lui fit assez comprendre par sa conversation. Mais le gouverneur et les magistrats envoyèrent la réponse évasive, dont copie est ei-jointe.

Nous faisons préparer quelques batteries de canons qui, ajoutant au feu des bombes, réduiront la place à la nécessité indispensable de se rendre en peu de jours, si nos succès en Hollande continuent. Un corps de troupes de l'armée de la Belgique, de dix mille hommes, se chargera de cette commission, en occupant les postes avant Maestricht, que celles sous mes ordres tiennent en ce moment-ci, pour continuer l'investissement et l'attaque, tandis que l'armée que je commande, dont l'avant-garde est actuellement sur la rive gauche de la Meuse, au de-là de Venlo, se porte sur Grave pour seconder les opérations du général Dumourier dans la Hollande, ainsi que nous en sommes convenus.

Le général d'Harville vient de me communiquer officiellement la prise du poste de *Laroche*, qu'occupoient les Autrichiens sur la vieille route de Luxembourg à Namur, et dont, par mon avis, il les a fait chasser avec succès, et sans aucune perte.

Le général Miranda au général Leveneur.

Hochten, 28 Février, 1793,

Je vous prie, général, de faire venir de Saint-Tron ou Liège quatre pièces de canon de douze, et de les placer derrière un bon épaulement, pour que vous puissiez jeter quelques boulets rouges par ricochet sur la partie de Wick, tandis que

qu'une armée Françoisie, sous les ordres du général Dumourier, est déjà en possession de la place de Bréda et deux autres fortesses, et qu'elle doit dans ce moment-ci avoir pénétré dans l'intérieur de la Hollande.

Ces circonstances doivent vous convaincre de l'inutilité d'une résistance superflue, et qui ne tendroit qu'au mal des habitans, que nous désirons traiter comme frères, et qui peut-être ne sont en effet que les victimes innocentes de l'intérêt particulier.

Le général, etc.

(Signé)

MIRANDA

nous autres faisons la même chose de ce côté-ci, avec des pièces de seize, sur Maestricht. Ce dernier expédient, ajouté à la ruine que les incendies, causées par le bombardement, ont produite dans la ville, nous donnera la place, peut-être, en très-peu de jours : c'est tout ce que nous pouvons faire dans cette saison et avec les moyens et les ordres qu'on m'a donnés. Je vous répéterai encore que ce n'est pas l'intention de faire un siège, mais purement et simplement un bombardement.

Deux officiers, qui sont venus ici de votre part, ce matin, m'ont assuré que des domestiques d'émigrés, sortant de Maestricht par la fortification de Wick, avoient été reçus dans votre division. Je vous recommande la plus grande circonspection à cet égard, puisque les lois, contre les émigrés quelconques, sont très-sévères, et que ces individus, faisant probablement *les espions de nos ennemis*,* pourroient occasionner de graves maux aux intérêts de la république, que nous servons avec la plus stricte sévérité. Un autre officier de votre état-major† est arrivé après, demandant des avis sur la position de votre batterie, et bientôt a commencé à nous dicter des préceptes, et à nous forcer à croire que tout ce que nous faisons ici n'avoit l'air que d'un siège, etc. Vous sentez bien que cette démarche de sa part n'étoit pas une chose que je devois approuver, ni entendre avec patience. Tâchez de faire votre opération dans le sens simple et littéral que portent vos ordres, conformes en tout aux intentions du général en chef Dumourier, et non pas dans l'esprit que me paroît leur donner cet officier de votre état-major, qui est venu me parler à ce sujet de votre part, ce matin.

Si cependant, il y a quelque chose dans ce parc-ci qui puisse vous être utile pour la nouvelle batterie de douze, vous n'avez qu'à aller le demander au général de l'artillerie d'Hanghest, qui vous le fournira.

Le Ministre de la guerre au général Miranda.

Paris, le 2 Mars, 1793, l'an second de la république.

J'ai reçu, général, avec votre lettre du 27 de ce mois, les

* Le Baron de Malsen, est sorti déguisé en prêtre et s'est rendu à l'armée ennemie, après avoir eu une conférence avec le général S——, ce que le général M—— apprit à Londres quelques années après.

† Joubert.

détails que vous m'avez envoyés sur la continuation de l'attaque de Maestricht. Je ne suis point étonné de la résistance que fait cette place : cinq ou six mille émigrés, à la tête desquels est d'Autichamp, et qui ne voient de tous côtés que la mort, doivent empêcher les habitans de se rendre comme ils le voudroient peut-être. Il faut triompher de cette résistance ; la constance et l'opiniâtreté à vaincre, d'un général né Espagnol, doivent l'emporter. Je m'en repose donc sur l'activité avec laquelle vous continuerez à presser cette attaque importante. Un feu sans relâche doit enfin soumettre cette place, et il faut brûler jusqu'aux murs, si elle persiste à ne pas céder.

J'approuve vos dispositions pour la marche de l'armée que vous commandez sur Grave, pour seconder les opérations du général Dumourier, en laissant dix mille hommes de l'armée de la Belgique, pour continuer l'investissement de Maestricht.

J'ai vu avec plaisir que la position de votre avant-garde au-delà de Venlo étoit aussi imposante que l'on pouvoit le désirer, et je rends justice aux dispositions du général Champmorin, qui sont fort bonnes, et qui tiennent bien les Prussiens en échec dans cette partie. C'est aussi un succès que d'avoir chassé les Autrichiens du poste de Laroche. L'activité des troupes qui l'ont enlevé ne laisse rien à désirer. Partout on reconnoît ce que peut l'ardeur du soldat François, et elle est du plus heureux augure pour le reste de la campagne où nous entrons.

(Signé) BEURNONVILLE.

Par duplicata.

Le général Valence au général Dumourier.

A Liège, le 2 Mars, 1793, l'an second de la république Française.

Notre rêve est fini en Hollande, mon cher général ; ce que j'ai prévu est arrivé. Les ennemis ont attaqué Lanoue par ses cantonnemens de droite et de gauche. Il a pris alors son champ de bataille en avant d'Aix-la-Chapelle ; mais il a été forcé. J'ai eu la première nouvelle de l'attaque hier à onze heures du soir, et ce matin à cinq heures j'apprends qu'il évacue Aix, et se retire à Herve.

D'après cette désagréable nouvelle, je pense qu'il faut tenir le temps qu'il faudra pour que Miranda se décide à passer la Meuse, pour donner bataille, ou à lever le siège de Maestricht, s'il ne veut pas passer la Meuse. Nous pen-

sons, Thowenot et moi, qu'il faut, si Miranda prend ce parti, que Leveneur se retire sur nous, et détruise le *pond de Viset*, et pendant ce temps Miranda prendra une position pour empêcher les ennemis de passer par Maestricht. Vous, mon général, la Providence qui veille sur la France, fait que vous n'êtes pas embarqué. Volez-ici ; je déclare que si vous ne venez pas, je ne suis pas en état de commander de telles forces dans une telle position : vous vous rappelez que j'en avais prévenu le ministre, quand il a voulu que je vous remplace à votre première absence. Il est évident que l'expédition de la Hollande ne peut plus avoir lieu, quand ils nous auront fait lever le siège de Maestricht. Dans tous les cas vous pouvez être ici en vingt-quatre ou trente heures ; volez-y, je le répète, vous serez à temps encore pour décider le parti que vous voudrez prendre. Je ne sais encore aucune nouvelle de toute la gauche des cantonnemens, où est Chamboran, etc. ..Volez-ici, mettez du monde à Malines, et vous serez à temps, quand vous serez arrivé, de décider ce que vous voulez faire de l'armée qui a pris Bréda.

Le général en chef.

(Signé) C. VALENCE.

P. S. Quand même vous voudriez suivre votre projet d'Hollande, il faut changer le plan de campagne, et vous seul pouvez le faire, *les minutes sont des siècles*.

Vous seul, menant l'ensemble, pouvez décider un mouvement qui mette Maestricht ou notre retraite au hazard d'une bataille.

Le général Miranda au général Valence.

Hochten, 2 Mars, 1793.

MON CHER GÉNÉRAL,

Dans la situation où nous sommes, nos avant-postes ayant été repoussés, et vous avec tout le corps de troupes entre la Roër et la Meuse, hors d'état d'empêcher l'ennemi d'entrer à Maestricht par le pont de Wick, le parti que nous avons à prendre est de faire repasser Leveneur par Viset, et me joignant à lui avec le corps de troupes qui sont à l'investissement de Maestricht, prendre une position entre Viset et Tongres, pour protéger la retraite de mon artillerie, et tâcher de contenir l'ennemi jusqu'à ce que vos forces se joignant aux miennes, nous soyons en état d'attaquer l'ennemi et de le battre. Les corps de Champmorin et de Lamarlière pourront contenir les Prussiens, en gardant la rive gauche de la Meuse, ce qui facilitera le mouvement que le général Du-

Dumourier voudra faire après la connoissance de notre position actuelle. L'officier du génie Tardy, m'assurant que tous les généraux ont assuré la force des ennemis à trente mille hommes au moins, je ne pourrais pas avec un corps de troupes dix à douze mille hommes, tout au plus, abandonner l'artillerie et marcher à eux pour les arrêter, tandis qu'une garnison de sept mille hommes pourroit me prendre par derrière. Je donne mes ordres en conséquence, et vous prie de me communiquer toutes vos dispositions pour agir d'accord.

Le général Miranda au général Valence.

Tongres, 3 Mars, 1793, 10 heures du matin.

Je reçois, mon cher général, votre lettre de ce matin, à mon arrivée ici, en ce moment. Je tiens Tongres par un corps de troupes de six mille hommes, et par un autre semblable, j'ordonne à Leveneur de tenir la communication de Viset sur Liège, pour que les ennemis ne puissent pas pénétrer ni d'un côté ni de l'autre. Pour les arrangemens ultérieurs, je me porte de ma personne à Liège avec le général Bouchet pour nous concerter avec vous, et prendre une mesure définitive capable de nous mettre en état d'en imposer à nos ennemis, et d'agir offensivement.

J'ai fait ma retraite sans être inquiété, et ayant amené en sûreté, à Tongres, toute mon artillerie : elle défile incessamment par la chaussée de Liège sur Louvain.

Ne vous inquiétez pas de la retraite de Lamarlière et de Champmorin : je suis presque sûr qu'ils l'effectueront facilement par Diest sur Saint-Tron, et se joindront à nous beaucoup plutôt que par le chemin de Maseyck,

A vous revoir, sur le midi.

(Signé) MIRANDA.

Le général Dumourier au général Miranda.

Moerdick, le 3 Mars, 1793, deuxième
de la république.

Il me falloit votre lettre*, mon cher général, pour me rassurer un peu sur les suites de l'échec qu'a essuyé le général Lanoue auprès d'Aix-la-Chapelle. La lettre que m'a écrite

* La première partie de la lettre de Miranda au ministre de la guerre, en date de Liège du 5 Mars, est la copie de celle dont Dumourier parle dans cet endroit. Elle fut écrite le 2.

Valence, par *duplicata*, m'a fait beaucoup de peine, sans cependant que j'aie pu asseoir aucun calcul ; car il ne me donne aucun détail. Le compte que vous me rendez est infiniment plus clair, et me rassure. Je ne peux mieux vous répondre qu'en vous envoyant copie de ma lettre à Valence. *Vous verrez que nous nous sommes rencontrés.* Défendez la Meuse avec vigueur, et si l'ennemi veut la passer, allez au-devant de lui. Cette contenance fière détruira la mauvaise impression de l'épouvante de notre avant-garde. Tenez cette position quinze jours ; d'ici là, l'armée de la Belgique sera extrêmement renforcée, et les événemens auront changé ; d'ici là, je serai maître de la moitié de la Hollande à moi tout seul, ou je vous aurai joint ; mais je ne peux pas d'ici à cinq ou six jours quitter une armée qui fait des miracles par le prestige de ma présence. Williamstadt est en feu au moment où je vous écris, et sera vraisemblablement pris d'assaut ce soir ; c'est Berneron qui conduit ce siège ; d'Arçon a pris tous les forts extérieurs de Gertruydenberg, et le bombardera cette nuit. Je hérisse le Moerdick de batteries, qui seront prêtes après demain. Trente-quatre bâtimens de transport descendent le canal de Klundert, à l'abri de ces batteries, pour me transporter sur l'autre rive, où je n'ai pas la moindre résistance à éprouver jusqu'à Amsterdam.

La révolution de la Hollande tient à cette expédition ; et si je réussis, je vous délivre des ennemis, qui viendront contre moi, et que je combattrai aisément dans un pays coupé de canaux, où je trouve numéraire, habillement, munitions, approvisionnemens et quarante ou cinquante mille hommes remplis du républicanisme le plus ardent. Si je renonce à cet énorme avantage, je ne pourrai pas sauver la Belgique au printemps, au lieu que si je réussis, je vous sauve tous, en allant prendre les ennemis par derrière. Les troupes Hollandaises se battent à regret contre nous, et seront fort aises de m'avoir pour leur général, dès que je forcerai les Etats-Généraux à leur ordonner de se joindre à moi. Tout dépend, en ce moment, de la reddition de Williamstadt et Gertruydenberg ; s'ils se rendent, je passe le Moerdick, parce que ma retraite est sûre, s'ils ne se rendent pas, je fais marcher le corps que j'ai avec moi, augmenté de celui du général Desfiers, sur le point le plus manacé par les Prussiens, et je vais reprendre le commandement de l'armée. Annoncez donc aux troupes que mon absence est pour leur utilité, que je vais prendre les ennemis par derrière, pendant qu'ils les attaqueront avec vigueur par devant. *Redonnez de votre énergie aux autres généraux, refroidissez les têtes, et suppléez-moi.* Rien n'est encore

gâté ; mais tout le seroit, si j'abandonnois ma proie dans le cas de la prise de Williamstadt et de Gertruydemberg.

Le général en chef,
(Signé) DUMOURIER.

Copie de la lettre du général Dumourier au général Valence.

Du Moerdick, le 3 Mars 1793, second
de la république.

Thiéry m'apporte, mon cher Valence, votre *duplicata*. Je suis bien éloigné de regarder *le rêve de la Hollande comme fini*, quelque déplacé que me paroisse cette expression. Les ennemis n'ont pas plus de vingt à vingt-cinq mille hommes. Ils ont surpris les cantonnemens *de votre avant-garde*, et vous pensez déjà à tout abandonner ; et l'événement vous paroît *confirmer la critique que vous avez toujours faite de nos cantonnemens*. Si ces cantonnemens avoient été soutenus avec vigilance ; si on avoit fait des rassemblemens sages, comme on le devoit, puisque cette avant-garde qu'il falloit renforcer et rapprocher étoit devenue une armée d'observation couvrant un siège, on n'auroit pas reçu un pareil échec.

Je vous ai mandé ce matin que j'attends l'issue des deux sièges de Williamstadt et Gertruydemberg ; c'est l'affaire de deux jours, et certainement je n'irai pas décourager une armée victorieuse en la quittant au milieu de ses succès pour aller faire, quoi ? le siège de Maestricht est levé, Aix-la-Chapelle est abandonnée ; il ne s'agit plus pour vous et pour les autres généraux, que de bien vous entendre pour défendre la Meuse et couvrir Liège par la position d'Herve. Le général Thowenot qui m'a aidé à tracer tous mes mouvemens et toutes mes positions, vous suffit pour établir cette défensive que vous pouvez facilement tenir, pendant au moins quinze jours, et d'ici là les affaires prendront une autre face. Si l'ennemi veut passer par Maestricht, Miranda, placé à Tongres, peut lui tomber sur le corps, jusques sous les murs de la ville, parce que vous le joindrez et suivrez les mouvemens de l'ennemi par échelons. Si l'ennemi vient sur Herve, vous pouvez long-temps disputer ce poste qui est considérablement renforcé actuellement, puisque je vois par la lettre de Leveneur, qu'il s'est replié sur Henry-Chapelle ; d'après quoi je suppose que toute son artillerie est sauvée, ainsi que toute la gauche de l'avant-garde. Cet échec doit servir de leçon, mais il seroit très-fâcheux qu'il consternât les généraux de la république, au point de les rendre incapables de

défendre la Meuse contre une armée inférieure jusqu'à présent. J'espère qu'on est revenu du premier étourdissement, et que votre premier courrier m'apportera des dépêches plus tranquilles. Vous jugez que je les attends avec impatience. J'imagine que vous tirerez du corps de d'Harville tout ce que vous pourrez, ainsi que de l'intérieur, j'ai mandé à Beurnonville de nous envoyer toutes les troupes qu'il peut avoir sous sa main. Deslers rassemble en avant d'Anvers un corps de six à sept mille hommes, qui pourra être très-utile, ainsi que les quinze mille que j'ai avec moi, lorsqu'il sera nécessaire de nous joindre. Bon courage, mon cher Valence, ceci n'est qu'un échec que vous pouvez facilement réparer, et qui peut donner de l'espérance pour pouvoir
bler à propos.

Le général en chef,
(Signé,) DUMOURIER.

Pour copie conforme,
(Signé,) DUMOURIER.

Le général Dumourier au général Miranda.

Moerdick, le 4 Mars 1793,
second de la république.

Fier républicain, mon frère, mon ami, oubliez vos chagrins, faites célébrer à votre armée la prise de Gertruydenberg qui s'est rendu aujourd'hui à 4 heures et demie du soir par capitulation. J'espère que les armées de la Belgique vont reprendre courage et se piquer d'une noble émulation. Gertruydenberg, couvert d'inondations, presque inaccessible, défendu par des forts nombreux, garni d'une artillerie redoutable, avec une garnison de Suisses, n'a tenu que trente-six heures contre l'impétuosité Française et contre le génie et les talents du général d'Arçon. Il est le chef de la Hollande, par quelque côté que je veuille l'attaquer.

Vous jugez, mon ami, que je suis plus éloigné que jamais d'abandonner un plan qui va me donner du numéraire, des munitions, des subsistances et des alliés, un plan qui sauvera la Belgique et la France par contrecoup.

Voici ce qui va arriver. Les Prussiens abandonneront les Autrichiens pour courir au secours de la Haye et d'Amsterdam, ou j'arriverai avant eux. Je les combattrai à la tête de ces mêmes Hollandais contre qui je me bats à présent. Vous remarquerez sur Grave, que vous prendrez, de là vous attaquerez Nimègue, et nous nous donnerons toujours la

main. Cependant le général Valence n'ayant plus affaire qu'aux Autrichiens, auxquels il sera infiniment supérieur par les secours qui lui arriveront de partout, les contiendra, jusqu'à ce que vous reveniez les reprendre en flanc par le pays de Clèves et de Juliers.

Les Prussiens ont deux routes pour tâcher d'arrêter mes victoires ; la première est de forcer le passage de la Meuse par Ruremonde ou Venlo, pour venir par la Campine couper Anvers. J'y ai prévu, en faisant assembler entre Berg-op-Zoom et Bréda, un corps de troupes aux ordres du général Dessers, lequel avant le 10, sera fort de cinq à six mille hommes, et sera porté à quinze ou dix-huit, par les troupes que Beurnonville va envoyer. Si vous vous apercevez que les Prussiens prennent ce parti, vous soutiendrez Champmorin et Lanarlière et vous disputerez le passage de la Meuse ; s'ils l'ont passé avant vous, vous vous réunirez à Champmorin, Lanarlière et Dessers, et vous les combattrez avec supériorité. Je doute qu'ils soient assez forts pour prendre ce premier parti.

Le deuxième parti que peuvent prendre les Prussiens, c'est de marcher tout droit par Nimègue pour arriver à grandes journées à Amsterdam. S'ils prennent ce parti, vous enverrez Dessers pour me renforcer par le même chemin que j'aurai pris, et vous irez, vous, assiéger Grave et ensuite Nimègue.

S'ils ne prennent aucun de ces deux partis, et s'ils restent réunis à l'armée Autrichienne, pour pénétrer dans la Belgique, alors, joint à Valence, vous les amuserez sur la Meuse ; et, s'ils ont l'audace de la passer avant d'avoir reçu leurs renforts, vous les combattrez avec avantage.

Dans tous les cas, votre position n'est pas dangereuse ; *mais comme il s'agit de rendre le courage à l'armée, et peut-être aux généraux* (vous et Thowenot exceptés) *je vous adresse un discours pour l'armée, que je vous prie de faire proclamer et imprimer.* Williamstadt se défend très-bien ; mais je crois que la prise de Gertruydenberg a découragé la garnison ; elle augmente d'ailleurs nos moyens en artillerie, car je prends dans chaque ville de quoi prendre la ville suivante. Bon courage, mon cher Péruvien ; pensez qu'il nous reste encore de plus grandes choses à faire.

Le général en chef,

(Signé) DUMOURIER.

Le général Miranda au ministre de la guerre.

Liège, 4 Mars 1793, finie à Saint-Tron le 6,
et partie à une heure de soir.

L'attaque de Maestricht, citoyen général, continuoit avec le plus grand succès, et le 2 de ce mois nos batteries de vingt-quatre étoient déjà prêtes à commencer un feu incendiaire, qui, sans doute, auroit réduit la ville à la dernière extrémité et produit sa reddition, quand sur les onze heures du matin, j'ai reçu la nouvelle officielle du général Lanoue, confirmée par le général Valence, m'informant que les ennemis avoient attaqué nos avant-postes sur la Roër, forcé leur passage à travers les troupes de l'armée d'observation, commandée par le général Lanoue, qui couvrait l'investissement de Maestricht, et qu'ils se portoient rapidement avec une force de trente-cinq mille hommes sur la partie de Wick pour introduire un secours de troupes à Maestricht, et sauver la place en faisant cesser l'investissement et l'attaque.

Dans ces circonstances j'eus le temps à peine de faire retirer le corps de trois mille hommes aux ordres du général Leveneur, qui étoit posté devant Wick et qui, trois heures après, étoit déjà attaqué par l'avant-garde des ennemis. Nonobstant ce mouvement je fis continuer notre bombardement sur la place à la manière ordinaire, pour couvrir mes intentions et avec tant de succès, que jamais l'incendie ne fut si considérable depuis le commencement. A minuit je fis commencer la retraite, faisant marcher devant nous toute l'artillerie de siège qui arriva heureusement à Tongres, couverte par un corps de troupes de quatre mille hommes qui formoit l'arrière-garde, et que l'ennemi ne put entamer malgré les forces qu'il envoya à cet effet, ayant été facilement repoussé par les nôtres. - Un corps de sept mille hommes fut posté avantageusement à Tongres, sous les ordres des généraux Egalité, Ruault et Blotcheier, et un autre de la même force aux ordres des généraux Diettmann et Ylher, qui étoit le total des troupes qui formoient pour lors l'investissement de Maestricht, fut porté sur les hauteurs d'Haccour, près Viset, pour couvrir Liège et empêcher que les ennemis ne puissent pénétrer par aucune des deux routes qui mènent en cette ville. Nos pertes dans l'attaque de Maestricht se réduisent à vingt hommes tués et dix blessés, ce qui est peu considérable, vu le feu excessif de la place, qu'on estime au moins à trente-deux mille coups de canon. Une faute grave, commise par les

troupes d'observation qui couvroient le siège, derrière la *Roër*, est la cause de ce dérangement dans nos opérations. J'espère que nous la répareront par nos efforts ultérieurs, et que la nation nous secondera avec des moyens suffisans aux grandes entreprises qu'elle a bien voulu que nous exécutions pour avoir ses intentions remplies.

Les ennemis ont tenté aujourd'hui quatre différentes attaques sur les postes que nous occupons ; deux sur Tongres, d'où ils ont été repoussés avec une perte de leur part ; une sur Haccour et une autre sur Herve. Je me suis porté ce matin pour renforcer la position d'Haccour d'un corps considérable de troupes ; et à la vue de ce mouvement, l'ennemi, qui se portoit audacieusement sur Jupille, a suspendu sa marche et rétrogradé sur ses pas après une courte canonade de nos avant-postes, d'un bord à l'autre de la Meuse. Je crois que les dispositions que les généraux Valence, Thowenot et moi avons prises hier pour l'arrangement de nos troupes seront peut-être suffisantes pour les contenir. (5 Mars.) *Hier à dix heures du soir*, j'appris que les ennemis, par une quatrième attaque avec un corps de douze à treize mille hommes avoient pris Tongres et forcé nos troupes à faire leur retraite sur Hans et Saint-Tron. Cette nouvelle nous fit prendre la résolution au général Valence et à moi, de faire venir toutes les troupes de Viset, de Herve, etc. sur Hans près de la citadelle de Liège, pour faire un mouvement de retraite en force sur Saint-Tron, où nous pouvions tenir en prenant une bonne position militaire, et risquer même, le cas échéant, une bataille.

En conséquence, nous nous sommes réunis ce matin en force suffisante, et mis en mouvement pour St.-Tron, par la grande route de Liège. A moitié chemin, nous avons trouvé un corps de troupes de trois à quatre mille hommes que l'ennemi avoit porté dans le village d'Oreye. Nos troupes légères l'ont attaqué, et s'est replié sur Tongres.

A huit heures du soir, l'armée est arrivée avec toute son artillerie à Saint-Tron, où nous avons pris une position assez avantageuse, protégeant la retraite de nos magasins et hôpitaux, ainsi que quelques petits corps de troupes, qui, par l'impossibilité de leur faire parvenir les ordres à temps, ou par quelque négligence des commandans, n'ont pas joint encore l'armée.

Nous avons fait aujourd'hui des dispositions pour protéger leur retraite et leur faire parvenir de nouveaux ordres dans la journée.

La contenance et l'esprit de nos troupes sont bons, et il faut espérer que si l'occasion se présente, leur bravoure et l'amour de la patrie surmonteront tous les obstacles, triompheront de nos ennemis nombreux.

Le général Valence vous a prévenu sans doute de ce qui concerne l'attaque des ennemis sur les cantonnemens de la Roër et d'Aix-la-Chapelle, et il vous écrit encore aujourd'hui. Je vous prie d'excuser mon retard, attendu que les affaires immenses qui ont exigé ma présence devant les troupes, m'ont obligé d'être presque toujours à cheval.

(Signé)

MIRANDA.

Le général Miranda au général Dumourier.

Saint-Tron, 6 Mars, huit heures du soir.

Mon cher Général,

Je vous annonce avec plaisir que tous les postes qui étoient en arrière et aux environs de Liège ont rejoint l'armée ce soir, composant un corps de dix mille hommes, tant cavalerie qu'infanterie. Le brave général Yhler les a ramassés et conduits avec intrépidité, ayant eu l'occasion ce matin, avec six bataillons qui formoient son arrière-garde, de battre et repousser un corps de cavalerie ennemie qui a tenté de les attaquer. * Mais ce qu'il y a de plus curieux, est qu'il a gardé la nuit passée une porte de la ville de Liège, pendant que les ennemis étoient dedans, sans qu'ils aient osé le déposter.

Nos troupes sont dans ce moment-ci parfaitement rassurées, voyant que nos ennemis fuient devant elles. Elles ne désirent que d'en venir aux prises pour regagner un avantage qui compense l'affaire désagréable d'Aix-la-Chapelle.

* L'ordre envoyé au général Yhler, pour joindre l'armée sur Liège, lui fut transmis par l'adjt. général *Torreri*; le général Miranda ne voulant pas la fier aux ordonnances qui communément sont employées pour ce service, ne la remit pas jusqu'au lendemain. Ceci produisit un retard si considérable dans l'arrivée d'Yhler, qu'il ne fut sur les hauteurs de Liège que long-tems après le départ de l'armée—on laissa deux officiers sur les lieux pour communiquer l'ordre à Yhler de suivre l'armée qui marchoit sur St. Tron, mais ceux-ci commirent la même faute que *Torreri*, et Yhler se trouva obligé d'attendre jusqu'à ce que l'adjutant Thuring, que le général Miranda envoya avec une escorte de St. Tron, lui apportât de nouveaux ordres pour rejoindre l'armée sur cette ville. Il paroît que *Torreri* émigra dans ce tems ou peu après. C'étoit le confident du général qui le proposa au général Miranda.

Je peux vous assurer, mon cher général, actuellement, que nous tiendrons ferme, et que nous battons probablement nos ennemis, si l'occasion s'en présente. Je crois que vous pourrez vous dispenser de venir en ce moment-ci ; que vous pourriez fort bien continuer vos opérations en Hollande, et même me permettre d'aller un instant vous voir, ou vous joindre avec un corps de quinze mille hommes, sans que pour cela la sûreté de la Belgique pût courir aucun danger. Le corps de troupes qui restera devant Louvain est très-suffisant pour résister à l'attaque d'une force quelconque. Adieu, mon cher général, que Minerve protège vos succès et que Mars couronne vos illustres exploits.

P.S. Je dis à Champmorin de vous joindre en cas qu'il ne puisse faire avec sûreté sa retraite sur Louvain. J'espère que vous approuverez cette résolution. La lettre ci-jointe est ma dépêche au ministre de la guerre.

Je fais mettre à l'ordre votre énergique adresse à l'armée, qui ne manquera sûrement pas de produire l'effet que vous vous proposez.

(Signé) MIRANDA.

Le général Dumourier au général Miranda.

Moerdick, le 7 Mars 1793, l'an second de la république.

En comparant vos deux lettres, mon cher Miranda, vous devez juger par vous-même combien la seconde me rend de service, surtout après le peu d'espoir que me laissoit la première. Prêt à passer le Moerdick, prêt à vaincre toutes les difficultés, prêt enfin à assurer pour jamais la liberté et la gloire de ma patrie et de la Hollande, je voyois tout perdu, si vous ne m'aviez rassuré et sur votre position, et sur l'esprit de l'armée ; la lettre de Valence surtout, me désespéroit. Je n'y voyois que confusion, et pas une seule ressource. Actuellement toutes mes espérances renaissent, les dangers diminuent ; nous avons du temps devant nous, et si vous me répondez de votre côté, comme je n'en doute point, j'ai tout espoir du mien.

Vous avez parfaitement fait de donner ordre à Champmorin et à Lamarlière de se replier sur Anvers et Bréda. Ils y trouveront le général Deflers, et nous pourrons former dans ce quartier un corps d'armée couvert par plusieurs rivières, qui empêchera l'ennemi de vous tourner par

vosre gauche, et de s'engager dans une trouée qui seroit très-dangereuse pour lui. Mandez-moi tout simplement comment se conduit le général en chef. (*Cuidado con este hombre*, soyez sur vos gardes avec cet homme); s'il vous gêne par ses irrésolutions, un courrier en feroit l'affaire; c'est vous, mon ami, et Thowenot, qui pouvez seuls sauver la république. Dites-moi s'il est vrai que *** ait déserté? Si cela est, ne cherchons pas ailleurs les causes de notre disgrâce. Je désire et je vous le répète, que quelques-uns de vos corps séparés se réunissent sur Anvers, qui naturellement seroit un des points d'attaque, si l'ennemi étoit aussi en force qu'on semble vouloir se le persuader. *L'évacuation de Liège et d'Aix-la-Chapelle n'est rien. L'ennemi ne peut pas s'y soutenir plus que nous.* Pressez la fortification de Malines; mettez une rivière devant vous; prenez une position, et tenez quinze jours; mais, comme je vous le répète, rassemblez un noyau d'armée au point d'Anvers, qui, étant soutenu de Bréda, sera le rassemblement de la portion d'armée qui chassera les Autrichiens des Pays-Bays. J'ai mandé au ministre de diriger quelques troupes sur cette partie, sans cependant diminuer les envois qu'il doit vous faire. Dans quinze jours nous serons plus forts que les ennemis; et, grâce à vous, nous aurons la Hollande de plus. D'après votre lettre, je compte y entrer après-demain. Si je remplis mon but, les Prussiens vous lâcheront pour venir sur moi; si je manque de succès, j'irai vous rejoindre, et nous trouverons quelqu'autre moyen pour y rentrer, tenant une des clefs du pays.

Je ne vous permettrai de venir me joindre avec 15,000 hommes, que lorsque l'esprit républicain et le courage seront entièrement relevés dans l'armée, et lorsqu'une augmentation considérable de forces la rendra infiniment supérieure à l'ennemi. Mes succès même doivent vous aider, et il vous est aisé de persuader à mes braves compagnons d'armes que, présent ou absent, je dois toujours influencer sur leur conduite; dites-leur quelle satisfaction j'éprouve en les retrouvant dignes des victoires que nous avons gagnées ensemble. Adieu, mon ami, et plus que jamais mon ami; soyons toujours dignes l'un de l'autre, et pensons qu'il ne faut que deux ou trois bonnes têtes pour sauver une république.

Le général en chef,

(Signé)

DUMOURIER.

Le général Miranda au général Dumourier.

Tirlemont, 8 Mars 1793.

MON CHER GÉNÉRAL,

Voici jointe la copie de toute ma dépêche d'aujourd'hui au ministre de la guerre. Elle vous instruira parfaitement de la situation actuelle de l'armée et de nos opérations. Vous voyez que toutes les choses prennent un meilleur aspect, et qu'il ne tient qu'à nous de tirer un parti très-avantageux du malheur même.

Le juste aussi bien que le sage,
 • • • • •

Tout est dans ce moment-ci dans la meilleure disposition pour seconder vos entreprises héroïques. L'armée est dans l'abondance, dans l'ordre, et animée de son courage républicain. Je suis fâché que votre adresse n'ait pas été mise à l'ordre ou publiée, comme je me l'étois proposé; Valence a trouvé des objections, et le désir d'entretenir la bonne harmonie et l'accord si nécessaire dans ce moment actuel, me fait céder à bien des choses auxquelles, dans une autre conjoncture, je n'acquiescerois pas: je le verrai bientôt cependant.

Comptez, mon cher général, que dans notre position de Louvain nous tiendrons aussi long-temps que vous le désirez, et je vous en réponds pour plus encore, même avec la force avec laquelle nous sommes arrivés ici.

Lamarlière et Champmorin sont heureusement arrivés à Louvain et Diest, ayant fait une habile retraite, comme vous le jugerez par leurs rapports, dont copie est ci-jointe.

Je prendrai les arrangemens nécessaires avec Thowenot pour qu'ils se mettent en mouvement sur Anvers. Je croyois que ces deux corps devoient marcher demain sur Anvers; mais ce n'est pas l'opinion du général Valence, nous attendrons jusqu'à ce que sa volonté soit; mais je la forcerai. Adieu.

(Signé) MIRANDA.

Le général Miranda au général Beurnonville, ministre de la guerre.

St. Tron, 8 Mars 1793.

Depuis ma dernière lettre, citoyen général, tous les corps qui étoient restés séparés de l'armée, sous les ordres des généraux Yhler, Lamarlière et Champmorin, se sont réunis,

ayant combattu plus ou moins les ennemis qui les poursuivoient, et fait leur retraite avec le plus grand succès. Quand les détails de ces rapports me seront parvenus officiellement, j'aurai l'honneur de vous les envoyer.

Les troupes de l'avant-garde de l'armée ont également repoussé vers Tongres un corps ennemi d'observation qui nous suivait.

L'armée a resté pendant les six et sept dans sa position devant Saint-Tron, pour donner du repos aux troupes et protéger la jonction des corps détachés. Elle fera un mouvement aujourd'hui pour se porter sur Tirlemont où nous avons nos effets de campement et provisions en abondance.—Demain probablement elle prendra une grande position devant Louvain, qui couvre parfaitement la Belgique, et nous met à même d'agir offensivement sur tous les points où sont nos ennemis.—Ici, nous attendrons les ordres du général Dumourier et les dispositions du pouvoir exécutif.

Je viens d'apprendre qu'un courrier arrivé de Paris, au général Valence, avoit été détenu dans différens endroits, sous prétexte qu'il portoit des dépêches aux généraux qui trahissoient la patrie.—Cette inculpation infâme me paroît au-dessous de ma dignité, et je ne crois pas pouvoir mieux y répondre que par le mépris. . . . *La nation est trop sage pour ajouter foi aux rapports indignes de lâches déserteurs, qui, abandonnant leur poste, prétendent couvrir leur honte en calomniant les braves citoyens, qui, fidèles à leur devoir, défendent glorieusement leur patrie. J'espère que vous ferez connoître ces sentimens à la nation.*

Le corps de l'armée et ses officiers se conduisent généralement avec patriotisme, subordination et respect, et je ne connois que la gendarmerie nationale (et particulièrement la trente-deuxième division) qui tient des propos scandaleux et très-criminels sous tous les rapports, selon qu'il m'a été dénoncé par différens officiers supérieurs de l'armée.

La punition sévère de ce corps seroit un acte de justice et de nécessité dans ce moment-ci. Je le fais renvoyer sur les frontières de la France, et j'envoie l'ordre ci-joint aux généraux Lamarlière et Champmorin, pour prévenir les mauvais effets qu'une pareille conduite pourroit produire dans l'armée.

La copie ci-jointe de la lettre du général d'Anghest, et la délibération des chefs d'artillerie, avec ma réponse, sont soumises à votre considération.

Le général Dumourier au général Miranda.

Moerdick, le 9 Mars 1793, l'an second de la république.

Il n'y a que vous, mon digne ami, et Thowenot qui me donniez consolation et espérance. La prise de Gertruydenberg m'a enrichi de cent cinquante bouches à feu superbes, et de plus de cent quarante milliers de poudre, ainsi que d'une cinquantaine de bâtimens de transport. La retraite de Champmorin et Lamarlière est fort heureuse ; mais il devient infiniment essentiel que vous les poussiez, l'un sur Herenthals, l'autre sur Lier ; et je vous annonce que je porte sur Turnhout le colonel Westermann, avec sa légion et la trente-unième brigade de gendarmerie, dont je ne suis pas extrêmement content ; ce petit corps, d'environ 2,500 hommes, servira à éclairer la Campine, où il seroit possible que l'ennemi voulût pénétrer, pour me prendre à dos, si nous restions aussi séparés que nous allons l'être. Je remettrai au général Marassé, en passant à Anvers, une instruction pour le général Champmorin, qui commandera le petit corps d'armée dont le corps de Westermann fera partie. Je me décide à aller vous rejoindre ; car les lettres de Valence sont du plus mauvais genre, et notamment celle que je reçois aujourd'hui de lui par votre courrier. Je serai demain matin à Anvers, demain soir à Bruxelles, et tout de suite avec vous.

Aussitôt ma lettre reçue, faites partir Champmorin pour Lier, et Lamarlière pour Hérenthals. Jetez dans Diest un commandant vigoureux, avec un bataillon et trente chevaux. Il faut fortifier ce point, ainsi que Lier.

Un motif m'engage à partir : c'est de rassurer les Belges, et de les ramener à nous par la confiance qu'ils ont en moi, et surtout en diminuant la tyrannie et les injustices qu'ils ont éprouvées jusqu'à présent. *Mon parti est pris à cet égard, quelque chose qu'en puisse dire Cambon et ses satellites.* J'envoie ordre au général d'Anghest de se rendre de sa personne à Douay. Je punirai pareillement le général pour avoir abandonné Huy, que je veux que l'on reprenne.

Mon passage du Moerdick est prêt à s'exécuter en mon absence, par le général Desflers et par Thowenot le cadet. Faites-vous rejoindre par l'artillerie de position. J'aurai grand plaisir, mon ami, à vous embrasser. Le siège de Williamstadt se continue toujours ; cette place se défend bien, parce qu'elle a été mollement attaquée. Je causerai avec vous dans deux jours ; ainsi je ne vous dis rien de plus. Mes chevaux m'arriveront dans quatre jours, ou cinq au plus tard,

à Louvain. J'en emprunterai en passant à Bruxelles. Adieu
(*en Espagnol*), mon ami.

Le général en chef,
(Signé) DUMOURIER.

P.S. Faites sur-le-champ mettre à l'ordre ma proclamation
à l'armée, et faites-là imprimer.

Le général Miranda au général Dumourier.

Tirlemont, le 9 Mars 1793.

MON CHER GÉNÉRAL,

Je vous ai mandé hier l'état de la position de l'armée et toutes les nouvelles relatives à notre situation actuelle. Le corps du général Lamarlière partira demain, et celui de Champmorin le 12, pour se rendre sur Anvers, où ils attendront vos ordres. L'état ci-joint vous fera voir la force et la qualité de ces deux corps, qui à tous égards, ne peuvent pas être meilleurs.

Le capitaine du génie *Dambarrere*, avec le capitain *Marescot*, du même corps, sont chargés de Malines, pour le mettre en état de défense.

La position générale de l'armée est arrêtée ainsi que tous les accessoires, comme vous le verrez par la minute ci-jointe. Toutes nos troupes marchent gaies et fermement à leurs postes. Les provisions et effets de campement sont arrivés suffisamment.

Adieu, mon brave et digne général.

*Le ministre de la guerre au citoyen Miranda, général de l'armée
de la Belgique.*

Paris, le 19 Mars 1793, l'an second de la
république.

Je me suis empressé de soumettre au conseil exécutif la demande que vous lui avez faite dans votre lettre du 8 de ce mois, de la prompte et sévère punition de la gendarmerie nationale, employée à l'armée de la Belgique, et notamment de la trente-deuxième division. Le conseil exécutif a applaudi au parti que vous avez pris de faire retirer cette division sur les frontières, et de soustraire, par-là, les autres corps de l'armée à sa dangereuse influence. Il vous engage à étendre cette mesure aux autres divisions dont vous vous plaignez, si vous croyez que leur présence à l'armée compromet la sûreté publique.

Quelque soit la détermination que vous dictera à cet égard une justice éclairée, vous voudrez bien m'en faire part aussitôt.

Quant à la trente-deuxième division, elle renferme évidemment des coupables que le conseil exécutif vous autorise à faire juger par une cour martiale.

Pour les autres divisions de gendarmerie, soit que vous les renvoyiez sur les frontières, soit que vous en disposiez autrement, vous êtes également autorisé à faire prononcer par des cours martiales la peine due à la sédition dont elles ont donné l'exemple. Il sera nécessaire en tout cas, que vous donniez communication au général Dumourier des mesures que vous aurez prises pour rétablir l'ordre et la discipline dans les corps de gendarmerie nationale.

(Signé) BEURNONVILLE.

Le ministre de la guerre au général Miranda.

Paris, le 23 Mars 1793, l'an second de la république.

La convention nationale, par son décret du 22 du courant, m'ordonne de lui rendre compte, sous le plus court délai possible, des bataillons ou régimens sous vos ordres, qui dans l'affaire du 18 ont lâchement fui devant l'ennemi, et compromis, par cette lâcheté, le salut de la patrie.

Je vous recommande expressément, général, de m'en envoyer promptement l'état, afin qu'aussitôt je le mette sous les yeux de la convention, pour qu'elle ordonne la punition de ces traîtres.

(Signé) BEURNONVILLE.

Paris, le 13 Mars 1793, l'an second de la république Française.

Mon ami, je crois qu'il y a trahison dans nos armées, et que cette trahison est liée à un grand complot contre la république. Dites-moi franchement ce que vous pensez des officiers généraux qui commandoient l'avant-garde de Valence. Dites-moi ce que vous pensez de tout ce qui arrive ; n'y mettez, je vous en prie, aucune réserve : j'ai besoin de le savoir pour la chose publique.

Votre ami,
(Signé) PETION.

Miranda au citoyen Pétion, membre de la convention nationale.

Louvain, 21 Mars 1793.

MON CHER ET DIGNE AMI,

Dans le moment où j'allois répondre à votre lettre du 13 de ce mois, les attaques journalières de l'ennemi sur nos avant-postes m'empêchèrent de continuer à vous donner les renseignemens que vous désirez sur les affaires de l'avant-garde à Aix-la-Chapelle, etc. Depuis lors je n'ai pas eu un moment de tranquillité pour le faire, et vous en jugerez quand vous aurez appris les conséquences fâcheuses de nos opérations ultérieures combinées et dirigées par le général Dumourier et son conseil intime, *Thowenot*. Votre ami n'a pas eu la moindre part dans toutes ces dispositions, qui, loin d'être conformes à mes idées, ont toujours eu ma désapprobation, et s'il eût été en mon pouvoir de les empêcher, je l'aurois fait certainement sans hésiter.

Dans la conduite des généraux et officiers supérieurs à Aix-la-Chapelle, je ne crois pas qu'il y ait eu de trahison, comme on l'a soupçonné ; mais je crois bien qu'il y a eu des négligences et des fautes graves dans le service du corps qui étoit chargé de la défense de la *Roër*. Une, entr'autres, la présence du général Valence, qui devant se trouver à son poste, se tenoit à Liège depuis le 23 Février.

L'affaire postérieure de Nerwinde, qui est d'une bien plus grande importance, n'est pas dans le même cas, et je soupçonne fort le conseil du général, qui ne possède ni les principes ni le républicanisme nécessaires pour le mettre à l'abri du blâme. J'ai trouvé fort étrange que le général Dumourier, qui me consultoit toujours sur toutes les affaires militaires et politiques de l'armée, ne m'ait pas dit un mot dans celle-ci : à onze heures du matin j'ai reçu mon ordre par écrit, et j'appris verbalement de lui que nous allions donner bataille et attaquer nos ennemis au nombre de cinquante-un mille hommes postés très-avantageusement, et avec une artillerie redoutable, avec un corps de troupes intérieur en nombre de notre part, et avec tous les désavantages du terrain, etc. sans avoir fait aucune reconnaissance du terrain ni de la position précise de nos ennemis ; enfin je n'ai eu le temps que de dire : *Comptez sur moi, et nous ne manquerons pas d'exécuter vos ordres en attaquant vigoureusement par cinq colonnes différentes, et dont trois furent conduites par moi personnellement.* A l'attaque, nous trouvâmes sur le chemin des difficultés à surmonter, faute de connoissances locales ;

mais cependant nous parvîmes à l'attaquer vigoureusement sur cinq points différens, vers trois heures du soir, et nous étant battus jusqu'à six, avec un succès varié, les troupes furent obligées de replier sous le nombre très-considérable d'ennemis très-supérieurement postés, et sous le feu excessif et fort bien suivi de leur nombreuse artillerie; les autres parties de l'armée essayèrent plus ou moins le même sort, en proportion de la proximité de leurs attaques aux lignes et aux batteries des ennemis, quoiqu'en dise la proclamation peu exacte du général Dumourier qui ne parviendra jamais à obscurcir les faits et la vérité. Notre perte est considérable; dans ma division seule, il y a eu un officier-général tué, et plus de trente autres morts ou blessés, entr'autres mon premier aide-de-camp, que vous connoissiez, tué à mon côté, et deux mille hommes à-peu-près tant morts que blessés; par celle-ci, vous pourrez computer la perte des deux autres divisions.

L'ennemi nous a attaqués le lendemain avec vigueur, en nous obligeant à nous retirer derrière Tirlemont et successivement jusqu'à Louvain, où j'ai reconduit sur les trois heures de cette après-midi le centre et la division de gauche de l'armée. Cet échec doit produire de très-fatales conséquences pour le sort de la Belgique et pour nos affaires politiques en général. *Je suis étonné comme Dumourier a été capable d'une pareille erreur.*

Voici, mon cher ami, ce que je peux vous dire dans le moment sur la situation de nos affaires militaires dans cette partie-ci, et dont vous pouvez être assuré, comme étant l'exacte vérité, *malgré toutes les tergiversations et tous les sophismes* dont ceux qui sont la cause de notre calamité peuvent faire usage pour l'obscurcir.

Il y a bien d'autres choses *plus importantes* que je serois charmé de pouvoir vous communiquer, et *que je ne peux pas faire à la plume*. Quand j'ai lu votre lettre par laquelle vous me disiez que la ramification du complot, dernièrement découvert contre *notre chère liberté*, s'étendoit jusqu'à l'armée, je vous ai cru exagéré et trop timide: aujourd'hui, je suis convaincu qu'il y a motif fondé pour le croire, et j'en soupçonne *plus d'un individu*, agent principal de nos revers actuels. Je vous dirai plus, mon ami, j'ai entendu ces propres personnes faire des propositions indirectes, avec adresse, qui ont alarmé mon patriotisme et mon amour intègre pour la liberté; enfin je vois que nous sommes agités par des intrigans infâmes, qui font déjà beaucoup de mal, et qui peuvent finir par nous perdre et ruiner la liberté. S'il étoit possible de nous ménager une entrevue, soit en venant vous-

même à l'armée (ce que je crois de la plus haute importance dans ce moment-ci) soit en me faisant permettre de vous aller trouver quelque part, je pourrois vous communiquer des choses que je crois du plus grand intérêt pour le salut de la république, et qu'il n'y a qu'à vous, dont je connois l'intérêt, les principes et l'amour pur de la liberté, que je puisse franchement et ouvertement communiquer; je crois même qu'il y a une cabale pour se défaire de moi, comme on vouloit se défaire de vous avant le 10 Août. Je n'écris pas un mot au ministre ni à personne. *Je laisse Dumourier et les autres faire leurs rapports* comme ils l'entendent; je crois que la vertu et la vérité percent irrésistiblement, et que le masque de l'intrigue ne peut pas leur résister.

Faites sagement usage de cette lettre, et donnez-moi réponse par le courrier qui la porte, et que je vous envoie expressément à cet effet.

(Signé) MIRANDA.

P. S. du 22.—Notre retraite sur la France et l'évacuation de la Belgique sont décidées, à ce que m'a dit aujourd'hui le général Dumourier, en me faisant lire la lettre qu'il a écrite au ministre à ce sujet, me faisant voir en même-temps la position militaire que notre armée avoit aujourd'hui. C'est la première fois, depuis son retour, qu'il me fait de pareilles communications; il me paroît qu'il a voulu par là que je prisse part au désastre qui nous est arrivé par de mauvaises combinaisons; ainsi vous sentez bien que je ne m'en suis pas mêlé, cependant je ne me refuserai jamais à contribuer de tous mes efforts à la conservation de l'armée, et au support de la république à laquelle je me suis dévoué sincèrement jusqu'à la mort.

(Signé) MIRANDA.

Pour copie conforme.

(Signé) MIRANDA.

ORDRES DU GÉNÉRAL DUMOURIER AU GÉNÉRAL MIRANDA.

Au camp de Gutzenhoven, à 9 heures du matin,
le 17 Mars.

Aussi-tôt ma lettre reçue, mon cher Miranda, vous donnerez au général Champmorin vos instructions, pour qu'il se

charge de garder tout le rideau d'Oplinter et Neerlinter. Si vous croyez qu'il ait besoin d'une brigade d'infanterie de plus, vous la lui laisserez. Il seroit possible que le prince de Cobourg voulût avoir sa revanche ; et, comme dans ce cas je désirerois que le corps d'armée du général Champmorin ne devînt pas inutile, vous le chargerez d'examiner lui-même les débouchés en avant de ses ponts sur la Geete, par lesquels, en cas d'attaque, il pourroit venir tomber sur le flanc de la droite de l'ennemi, en se portant sur la hauteur en avant de Wommersom. Si ces ponts sont coupés, il faut qu'il se charge de les rétablir dans la journée, pour avoir sa communication libre avec nous. Quant à vous, mon cher général, je vous prie de mettre sur-le-champ votre division toute entière en marche. Vous passerez au travers de Tirlemont, et vous viendrez par le grand chemin pavé, en colonne, et nous allons vous désigner votre place de camp, ou bivouac. Si Champmorin n'a pas de canon de douze vous lui en laisserez deux pièces. Je compte au moins sur douze bataillons de votre division, en supposant que vous laissiez une brigade à Champmorin. Je vous embrasse.

(Signé) DUMOURIER.

A Hautmarre, 17 Mars 1793.

Les troupes aux ordres du général Miranda, se porteront sur la hauteur entre Wommerson et la route de St.-Tron. Elles y prendront une position. Les bois de Walabergen et du château de Wommerson seront occupés. Un poste considérable sera établi à Orsmael, un autre poste à Heelen, et une garde au pont de la chapelle de Béthanie.

Le général Miranda enverra l'ordre au général Champmorin de prendre une position à la gauche de Neerlinter, en faisant occuper les trois villages de Driesche et ceux de Vissecot, Terhaegen et Roere. S'il est possible de donner des tentes aux bataillons destinés à occuper les hauteurs, elles pourront camper. Le corps d'armée occupe une position sur la droite.

Le lieu pour les distributions sera fixé par l'état-major de la division, et envoyé au commissaire des guerres, à Tirlemont, pour qu'il puisse assurer le service.

Le général, etc.

(Signé) DUMOURIER.

Du 18 Mars.

Le général Miranda attaquera par la gauche, entre Ors-

mael et la chapelle de Béthanie, tant avec ses troupes qu'avec celles du général Champmorin. Il passera la rivière sur tous les ponts, et attaquera sur autant de colonnes et vigoureusement l'ennemi dans sa position. Il est prévenu que l'attaque est générale depuis Overwinden jusqu'à la chapelle de Béthanie.

La totalité de l'attaque de gauche est absolument à ses ordres.

Le général Champmorin doit nécessairement faire garder le pont de Budingen, et y employer une force assez imposante pour pouvoir, au besoin, menacer l'ennemi d'une attaque de flanc vers la partie de Leau, où cette force marcheroit en colonne.

(Signé) DUMOURIER.

Ordre du général Miranda aux généraux Ruault et Champmorin.

Tirlemont, 18 Mars, à sept heures du soir.

Les généraux Ruault et Champmorin occuperont la même position, derrière la petite Gette, qu'ils avoient ce matin avant l'action de Nerwinde, la droite appuyée à Wommerson.

Ils feront couper et garder les ponts sur la petite Gette, et dans cette position attendront de nouveaux ordres.

(Signé) Général MIRANDA.

Ordre du général Miranda au général Yhler.

Tirlemont, 18 Mars, à onze heures et demie du soir.

Il est ordonné au général Yhler, sous sa responsabilité, de garder la position d'Æeckendover et de Wommerson, comme il lui a été prescrit par l'ordre antérieur donné par moi sur les sept heures du soir.

(Signé) MIRANDA.

Ordre du général Miranda au général Mjacsinski.

Tirlemont, 18 Mars, à onze heures et demie du soir.

Il est ordonné au général Mjacsinski, sous sa responsabilité, que du moment où les troupes sous ses ordres auront

pris deux heures de repos, de leur faire prendre la position qu'elles occupoient ce matin, entre Haeckendover et Wommerson, la cavalerie en avant.

(Signé) Général MIRANDA.

Les généraux Ruault et Champmorin au général Miranda.

De la cense de l'Abbaye, entre Oplinter et Neerlinter,
le 18 Mars, à onze heures du soir.

MON GÉNÉRAL,

La retraite de la division du général Ruault et de la mienne s'est faite sous le feu de l'ennemi, sans avoir été entamés pendant notre marche. Elles se sont réunies dans la position que j'occupai hier, la droite à Oplinter, la gauche à Neerlinter. Les différens ponts de la grande Gette, depuis Budingen jusqu'à l'Abbaye de Machlental, ont été coupés, et sont soigneusement gardés et défendus par des troupes et du canon. Les troupes sont excédées de fatigue, elles attendent des vivres et de l'eau-de-vie, dont elles ont le plus grand besoin.

Les bataillons de lignes, et quelques bataillons de gardes nationaux se sont bien conduits; mais le plus grand nombre des volontaires ou fédérés nous a lâchement abandonné, quelqu'effort que nous ayons fait pour les rallier.

Nous irons demain occuper la position que vous venez de nous indiquer en deçà de Tirlemont.

L'adjoin Dulac est chargé de vous rendre compte, ainsi qu'au général Dumourier, des détails de cette journée.

(Signé) les maréchaux-de-camp,
RUAULT, CHAMPMORIN.

Mot d'ordre: *Caton, vengeance.* Ralliement: *patriotisme.*

Au quartier général le Tirlemont, le 19 Mars 1793,
l'an second de la république.

Toute la division du général Miranda qui se trouve placée sur Wommersom, et en avant de Haeckendover, fera sa retraite en bon ordre, au moment où le mouvement général de l'armée commencera; elle traversera Tirlemont, et ira prendre une position sur les hauteurs de Cumptich, la droite appuyant à la grande route.

Le général, etc.
(Signé) DUMOURIER.

Du 20 Mars.

Le général Miranda fera sa retraite par le grand chemin de Louvain, jusqu'à la croix du chemin, entre la hauteur de Boutersem et le bois de Struys Block-Bosch. Il jettera toute son infanterie, et placera ses pièces de canon à la tête du bois et dans le bois. Il y fera sur-le-champ faire des abattis. Son arrière-garde sera faite par le général Lamarche ; et dès que toute l'avant-garde de ce général sera passée, on embarrassera le chemin avec les mêmes abattis. Il est prévenu que le général Egalité occupera, avec son infanterie, la hauteur de Boutersem, et que les généraux Champmorin et Ruault se retireront, le premier par Wever, le deuxième par Kerckhem, pour garnir le bois des Lièvres et les hauteurs de Binkom.

Le général en chef, etc.

(Signé) DUMOURIER.

(A onze heures et demie cet ordre a été reçu.)

Certifié, l'adjutant-général, signé, ARNAUDIN.

Le corps d'armée aux ordres des généraux Miranda, Chancel, Stenhoff et Egalité, se formera sur deux colonnes ; une colonne passera par la chaussée et se retirera sur les hauteurs en arrière de Louvain, où le camp a été placé ; l'autre marchera par Lovenjoul, Corbeeck-Overloo et Heverlé, où elle prendra une position en arrière de Louvain, la droite appuyée à la rivière de Voer, et la gauche vers le bois de la communauté.

Le général, etc.

(Signé) DUMOURIER.

Louvain, 21 Mars, l'an second de la république.

Ce mouvement se fera à onze heures précises. *Le général Miranda prendra le commandement de ces deux colonnes, pour y maintenir l'ordre.*

Mot d'ordre : *François, courage.* Ralliement : *constance.*

Au quartier général, à Louvain, 22 Mars 1793,
l'an second de la république.

Le général a été très-satisfait de la confiance que les soldats de l'armée, auxquels il a individuellement parlé, lui ont témoignée. C'est de l'armée entière qu'il attend cette con-

fiance; c'est par elle seule que nous pouvons espérer de montrer aux ennemis, de faire voir à toutes les nations qui observent notre attitude, que nous sommes les mêmes Français qui ont vaincu à Jemmappe, à Anderlecht, à Liège, et qui ont repoussé les ennemis de l'intérieur de la France, par une patience et un courage héroïque.

L'armée souffre, sans doute, quelques soient les soins que se donnent les généraux pour pourvoir à ses besoins en tout genre; mais les ennemis, malgré quelques succès, qui leur ont coûté fort cher, souffrent encore davantage. Ils sont répandus dans un pays épuisé par le séjour des armées: ils n'y ont point de magasins, et nous devons espérer de prendre bientôt notre revanche.

L'adjutant-général,
(Signé) EMMONNOT.

Extrait de l'ordre général du 23 Mars 1793, l'an second de la république.

Mot d'ordre: *Patrie, fermeté.* Ralliement: *Dumourier.*

Les troupes aux ordres des généraux Miranda et Champmorin se mettront en mouvement ce soir, à sept heures: elles traverseront la ville de Bruxelles, en entrant par la porte de Schaerebeeck, et sortiront par la porte qui conduit à Hal, aussi-tôt après que les divisions commandées par les généraux Stétenoff, Chancel et Champollon auront défilé, elles suivront la grande route de Hal et d'Enghien jusqu'à la hauteur du village de Saintes où elles prendront une position; la droite appuyée aux divisions qui les précèdent dans la marche, et la gauche au bois de Strie-Houx. Les généraux sont prévenus que les flanqueurs de gauche occupent les hauteurs de Haute-Croix et Bogaerden. Il ordonne formellement à tous les généraux de ne point quitter les troupes, lorsqu'elles auront pris leurs positions.

Le général en chef,
(Signé) DUMOURIER.

Extrait de l'ordre général de l'armée du 24 Mars.

Mot d'ordre: *République, gouvernement.* Ralliement: *Pair intérieure.*

Au quartier général, à Enghien, 24 Mars 1793,
l'an second de la république.

Le corps d'armée aux ordres des généraux Miranda et Champmorin, partira à quatre heures du matin. Demain il

se portera par la route d'Enghien jusqu'à cette ville : de-là la colonne se dirigera par le village de Marcq, Moulin-du-Chêne, Rombeck, Hellbecq, Meslin-l'Evêque, Bonnier l'Hermitage, Roux, passera le pont de la Dendre, au-dessus de Ath et du village de Brantignies ; il prendra une position sur la hauteur, en arrière de ce village ; la droite appuyée au grand chemin de Leuze, et la gauche en s'étendant le long du coteau derrière la Croix-de-Bilhée.

Le général en chef,

(Signé) DUMOURIER.

P. S. Les généraux resteront avec leurs troupes, et enverront des ordonnances au quartier-général, qui sera demain à Ath.

Le général Miranda est prévenu que le lieutenant-général Rozières et le maréchal-de-camp Kermorvan, vont servir à la division de gauche, chacun selon son grade.

Le général de brigade, chef de l'état-major de l'armée du Nord,

(Signé) THOWENOT.

The following pieces also are highly requisite for forming a judgment of the sentiments and conduct displayed by Général Miranda in France, at that extraordinary period.

A LA CONVENTION NATIONALE.

Le Général Miranda.

Citoyzens Représentans,

Il y a plus de 18 mois, qu'ayant paru à la barre de la convention, pour lui dénoncer mon arrestation arbitraire, elle renvoya ma plainte au comité de sûreté général, pour y faire droit : et le comité ne m'a pas même encore interrogé.

En vertu de la loi du 18 Thermidor, qui ordonne qu'on communique à tout détenu, *par mesure de sûreté générale*, les motifs de son arrestation, j'ai demandé les miens au comité, et il a répondu *n'en avoir aucuns*.

Tous les individus qui, étant détenus comme suspects par la tyrannie de Robespierre, se trouvent hors des cas exceptés par la même loi du 18 Thermidor, sont depuis quel-ques tems en liberté—et je reste encore détenu.

Plusieurs députés, qui m'ont connu pendant long-tems, pour avoir partagé mon sort dans la même prison, réclamè-

rent, il y a quelque jours, auprès du comité, l'exécution de cette loi à mon égard. Le rapporteur Laumon déclara dans son rapport, *n'avoir pas trouvé une seule pièce à ma charge*; et il demanda en conséquence que ma liberté fût prononcée: mais par une *politique* indéfinissable, on ajourne encore cette affaire jusques à la première réunion des trois comités. . . . Ces comités se sont réunis plusieurs fois depuis, et mon sort est le même.

Quelle est cette *politique*? . . . certes elle ne peut pas être celle de la liberté.—Le sénat François qui a mis *la justice à l'ordre du jour*, pourroit-il souffrir que, par une *politique* digne des *Cajus* et *Robespierre*, un homme innocent devant les lois, soit retenu dans les fers *par la pure volonté d'un autre*? et que les droits imprescriptibles de l'homme, et l'humanité, et le droit des gens soient violés au nom du peuple François? —Non, citoyens, je suis persuadé que vous me rendrez la justice que je réclame, et la liberté que je n'aurois jamais dû perdre.

Autrement, je vous demande ce que les lois accordent à tous les hommes—ce que la justice ne refuse pas aux plus scélérats parmi eux.—Je demande un jugement: seul moyen légal pour que l'homme probe conserve son honneur intact, et à l'abri de l'infâme calomnie, ou puisse satisfaire l'intérêt public s'il a eu le malheur d'enfreindre les lois.

L'existence *d'un seul* citoyen innocent dans les fers, avec connoissance des pouvoirs constitués d'un pays quelconque, seroit la plus forte preuve du *despotisme*. . . si cet homme est *authentiquement* déclaré, ainsi que je l'ai été par un jugement, *un excellent citoyen et le père des soldats*; avoir par ses services *bien mérité de la patrie*, et être à l'abri du soupçon même,* ce seroit le comble de tyrannie.

“Il y a oppression contre le corps social, lorsqu'un seul de ses membres est opprimé.” * * * *

Droits de l'Homme, Art. 34.

A la Force, ce 15 Nivose l'An 3me.
de la rép. Fr.

F. MIRANDA.

* *Vide* le Jugement du Tribunal Révolutionnaire: Procès du Général Miranda, No. 36 et 37.

Miranda, aux représentans du peuple François.

Citoyens,

Je dénonce à la convention nationale un crime dont la recherche et la poursuite importent essentiellement à la liberté.

Ce crime existe ou dans l'impunité d'un grand coupable, ou dans la persécution d'un innocent.

De toutes les manières de tuer la liberté, il n'en est pas de plus meurtrière, pour une république, que l'impunité du crime ou la proscription de la vertu.

Il n'existe plus de société là où un membre du corps social insulte, par l'impunité, à la justice ; c'est-à-dire, à la volonté du corps qui veut essentiellement sa sûreté, et qui ne la trouve que dans la répression ou la suppression des criminels.

Il n'existe plus de société là où le corps social laisse opprimer un de ses membres ; car de l'oppression de la partie à l'oppression du tout, la conséquence est directe et nécessaire.

L'un de ces deux crimes contre la liberté existe dans l'illégale détention de ma personne, que je dénonce à la convention nationale.

Ou je suis coupable, et il y a crime envers le corps social de me laisser impuni. Dans ce cas, je réclame moi-même une punition légale ; j'aime mieux mourir libre, c'est-à-dire par la force de la loi, que de vivre esclave, c'est-à-dire au mépris de la loi, et par la volonté d'un autre.

Ou je suis innocent, et il y a crime envers la société de me tenir en prison sans jugement ; que dis-je ? sans aucun motif qu'on ose avouer ; que dis-je ? après l'aveu du comité actuel de sûreté générale, qu'il n'existe aucune charge contre moi. Dans ce cas, je réclame ma liberté pour l'intérêt du corps social, frappé, dans ma personne, de toute la tyrannie dont je suis l'objet.

Je demande que la convention prononce sur cette étrange alternative, dont la prolongation est un délit envers la société, et pour moi un supplice pire que la mort.

J'ai accepté, en 1792, l'honorable emploi qui me fut offert avec des instances réitérées, de défendre, contre la ligue des despotes, la liberté Française. Ma destinée semble m'avoir appelé à être toujours et partout le soldat de cette illustre cause*. Quelqu'aient été, à l'époque de mon comman-

* Voyez les dépositions de *Payne, Stone, Christie, Sabonadière*, etc. dans le procès du général *Miranda* au tribunal révolutionnaire.

dement, les intrigues qui faillirent compromettre le succès de la révolution Française, à coup sûr, il n'est pas un homme en France, qui puisse, moins que moi, être suspect d'avoir pris part à ces manœuvres : car personne n'a rendu de sa conduite un compte aussi sévère.

Ma position ayant pu m'exposer à des soupçons, les comités de défense générale et de surveillance d'alors, voulurent que tous les détails de ma conduite leur fussent soumis. Le résultat de l'examen le plus approfondi, fût une décision qui éloignoit de moi jusqu'au moindre nuage. Le rapport fut étouffé par les intrigues de Lacroix et autres, qui crurent que leur connivence avec Dumourier se laisseroit entrevoir à la convention, et l'on obtint, au mépris de toute décence, ma traduction au tribunal révolutionnaire.

Neuf séances furent employées devant ce tribunal, à la discussion de tous ces rames de dénonciations que l'intrigue et la perfidie avoient accumulés sur moi. Elles fondirent et disparurent toutes au soleil de la justice. Je sortis de cette redoutable épreuve avec tout l'éclat d'un homme qui n'auroit jamais dû se justifier, ou pour mieux dire, je regus une couronne civique; il n'est pas un seul juré qui n'ait motivé sa déclaration sur des éloges, que je ne prétends pas mériter, mais qui prouvent au moins l'opinion que les débats avoient donnée de moi à la justice; et je n'oublierai de ma vie le touchant intérêt qu'une foule immense me témoigna après le jugement, en nous portant, mon défenseur et moi, dans les rues, au milieu de ces transports de joie que peut seul éprouver un peuple généreux au triomphe de l'innocence trop longtemps opprimée.

Les succès de l'homme de bien sont autant de défaites pour les méchans. Ceux qui sont acharnés à ma perte, eurent recours à leur arsenal de calomnie, et, de ce rempart inaccessible à l'innocence, ils m'accablèrent en lâches de leurs traits empestés. Suivant eux, mes caisses de livres étoient remplies de fusils : les Mémoires de mes voyages étoient des correspondances avec l'étranger : tout fut visité, et partout l'on ne trouva que la calomnie. Il fallut enfin me chercher des délits dans l'avenir, afin de m'ôter le moyen d'en prouver l'inexistence. On imagina de dire que j'avois le projet d'un voyage à Bordeaux. Cambon l'annonça à la tribune de la convention, et, quoiqu'aucun indice n'existât et n'ait jamais pu exister, de ce voyage, Pache donna, sous ce ridicule prétexte, l'ordre de me faire arrêter.*

* Il est bien extraordinaire qu'un membre du comité de salut public

Eh ! depuis ce tems, voilà dix-huit mois que je languis dans les fers. Voilà dix-huit mois que je suis traîné de prisons en prisons, sans qu'il m'ait été possible d'obtenir aucun secours, sans savoir ce que sont devenus, après mon acquittement, mes chevaux et mes voitures ; sans avoir pu toucher aucun appointement, soit pour le tems où j'ai servi la république à la tête des armées, soit pendant ma première captivité ; sans qu'il m'ait été possible de trouver le moindre refuge dans la banque anéantie ; et réduit enfin à vivre des débris d'une bibliothèque dont j'ai été forcé de vendre une partie pour subvenir à ma subsistance. En un mot, voilà dix-huit mois passés, que j'attends que la tyrannie se fatigue enfin sur ma personne. Mais je déclare que je suis trop dévoué au glorieux emploi de la combattre, pour ne pas être encore plus infatigable qu'elle.

Je suis résolu d'apprendre à l'Europe, ainsi qu'à l'Amérique, si j'aurai en France le *privilege exclusif* de la persécution. Je veux voir si, après avoir été la première victime du système tyrannique de Robespierre, j'aurai le bonheur d'en être la dernière, par les soins de ses disciples : et alors on verra du moins à quel point je suis éloigné d'avoir partagé les opinions atroces et tyranniques de ces infâmes ennemis de la liberté, et combien il étoit hors de mon pouvoir d'y opposer la moindre résistance.

Il y a maintenant quelque chose de glorieux à être le seul homme suspect en France, c'est-à-dire, le dernier réduit où la tyrannie se soit retranchée. Il est curieux de voir les acceptions différentes et contradictoires qu'on a données à ce mot *suspect*, à mon égard. D'abord, et pour avoir un prétexte apparent à la persécution, j'étois suspect de *complicité avec Dumourier*. Ensuite, et lorsqu'il est prouvé qu'au lieu d'être son complice, j'étois sa victime, je deviens suspect d'être républicain, mais non *révolutionnaire* (c'étoit au 31 Mai). Peu après, je fus suspect de *fédéralisme* : et, maintenant que cette dénomination ne peut plus servir de prétexte à l'oppression, je suis suspect de *capétisme*. Enfin, je n'aurois pas été surpris que, si Robespierre et ses complices eussent ruiné la chose publique, ainsi qu'il s'en est fallu de peu, on m'eût proscrit comme ardent *ami de la liberté* : ce

soit venu, dans la séance du 2 Brumaire dernier, défigurer ce rapport, si étrangement, qu'il met mon nom à la place de celui de Dillon, inculpé de Capétisme. Je ne crois pas que Delmas l'ait fait à dessein ; mais il est certain que la méprise est grossière et très-blâmable. (Voyez le Moniteur du 4 Brumaire, et le rapport de Cambon, du 11 Juillet, 1793 (*Vieux style*.)

qui auroit été le seul soupçon légitime, et que je n'aurois jamais dénié.

J'avoue que cette destinée, à laquelle je ne devois pas m'attendre, me donne le courage de la supporter. Puisqu'enfin on a la cruauté de ne pas vouloir me trouver de crime, de peur, peut-être, que je n'acquière la facilité *d'en trouver à d'autres* : puisqu'on me prive de la faveur d'une accusation, pour m'enlever la gloire d'une justification, je cède à la main invisible d'une tyrannie indéfinissable.

Mais il ne sera pas dit que je la rendrai inutile à la république Française. Il faut qu'elle sache que la tyrannie vit encore, puisque je suis dans les fers, sans accusation, sans motif, et avec l'avèu qu'il n'existe aucune charge contre moi. Il faut que les François échappés des cent mille bastilles de la tyrannie décemvirale, apprennent que ces bastilles les y attendent, qu'elle sont prêtes à se rouvrir pour eux, s'il se peut qu'un homme juste y soit encore arbitrairement incarcéré. Il faut qu'ils apprennent que le poids de mes chaînes pèse autant sur eux que sur moi : qu'enfin, tout le corps social est attaqué, s'il y a un coupable impuni, ou un innocent illégalement détenu dans les fers.

L'exécrable maxime des Couthon et Robespierre, *que l'intérêt individuel doit se sacrifier à l'intérêt public*, est la base sur laquelle ils ont fondé la tyrannie. C'est l'axiome infernal avec lequel les Tibere et les Philippe II de Castille, étoient parvenus avant eux à asservir et outrager la plus grande partie de l'espèce humaine. J'ai appris que certains membres du comité de sûreté générale, au défaut de causes légitimes, avoient donné pour motifs de ma détention, une pareille doctrine qu'ils appellent *politique* et qu'ils prétendent appuyer sur ma qualité d'*étranger*.*

D'abord, je demande en vertu de quelle loi on m'accorde le titre de *citoyen François*, quand il s'agit de faire peser sur ma tête les engagements sacrés qu'il renferme ; et lorsqu'on a reconnu que je les ai remplis avec exactitude, et qu'ils s'agit de me persécuter, on m'en dépouille pour y substituer celui d'*étranger*. Ne serai-je donc François que pour en remplir les devoirs ? et puis-je cesser de l'être, quand il s'agit d'en réclamer les droits ? †

* Un habitant de *Caracas* et de *Lima* n'est pas plus Espagnol, de quelle manière qu'on le considère, qu'un habitant de *Connecticut* ou de *Boston* est Anglois.

† " Je me suis engagé, par un serment, à servir la république, selon toute l'étendue de mes connoissances, et à défendre ses intérêts même au

S'il étoit vrai que le succès de la liberté publique tînt à la perte de ma liberté personnelle, les sacrifices que je lui ai déjà faits, prouvent que je serois encore capable de ce nouveau dévouement ; mais comme le simple bon sens dit assez que cette prétendue raison d'état n'est que le prétexte d'une persécution, je me permettrai de la réfuter par la plus grave ainsi que la plus saine des autorités en démocratie. C'est J. J. Rousseau qui parle.

“ Il ne faut pas croire que l'on puisse offenser ou couper un bras, que la douleur ne s'en porte à la tête ; et il n'est pas plus croyable que la volonté générale consente qu'un membre de l'état, quel qu'il soit, en blesse ou détruise un autre, qu'il ne l'est, que les doigts d'un homme, usant de sa raison, aillent lui crever les yeux. La sûreté particulière est tellement liée avec la confédération publique, que sans les égards que l'on doit à la foiblesse humaine, cette convention seroit dissoute par le droit, s'il périssoit dans l'état un seul citoyen qu'on eût pu secourir ; *si l'on en retenoit à tort un seul en prison*, et s'il se perdoit un seul procès avec une injustice évidente ; car, les conventions fondamentales étant enfreintes, on ne voit plus quel droit ni quel intérêt pourroit maintenir le peuple dans l'union sociale, à moins qu'il n'y fût retenu par la seule force, qui fait la dissolution de l'état civil.

“ En effet, l'engagement du corps de la nation n'est-il pas de pourvoir à la conservation du dernier de ses membres, avec autant de soin qu'à celle de tous les autres ? Et le salut d'un citoyen est-il moins la cause commune que celui de tout l'état ? Qu'on nous dise qu'il est bon qu'un seul périsse pour tous, j'admirerai cette sentence dans la bouche d'un digne et vertueux patriote qui se consacre volontairement et par devoir à la mort, pour le salut de son pays : mais si l'on entend qu'il soit permis au gouvernement de sacrifier un seul homme au salut de la multitude, je tiens cette maxime pour une des plus exécrables que jamais la tyrannie ait inventée, la plus fausse qu'on

“ péril de ma propre vie.—*Elle m'a promis, par une stipulation formelle, de payer mes services du double tribut de l'estime, et d'un émolument honorable.*—Ai-je rempli fidèlement ces engagements ? Un tribunal et deux comités de la convention l'ont ainsi déclaré unanimement.—Et quelle récompense m'a-t-on offert ? Une persécution atroce depuis vingt-deux mois, et un long et cruel emprisonnement, *par mesure de sûreté générale, et sans cause*, envers un homme qui a bien mérité de la patrie !—Cela peut paroître incroyable ; rien n'est cependant plus exact.”

“ puisse avancer, la plus dangereuse qu'on puisse admettre, et
 “ la plus directement opposée aux lois fondamentales de la
 “ société. Loin qu'un seul doive périr pour tous, tous ont
 “ engagé leurs biens et leurs vies à la défense de chacun
 “ d'eux, afin que la foiblesse particulière fût toujours pro-
 “ tégée par la force publique, et chaque membre par tout
 “ l'état. Après avoir, par supposition, retranché du peuple un
 “ individu après l'autre, pressé les partisans de cette maxime
 “ à mieux expliquer ce qu'ils entendent par le *corps de l'Etat*,
 “ et vous verrez qu'ils le réduiront, à la fin, à un *petit nom-*
 “ *bre d'hommes, qui ne sont pas le peuple, mais les officiers du*
 “ *peuple*, et qui s'étant obligés, par un serment particulier,
 “ à périr eux-mêmes pour son salut, prétendent par-là que
 “ c'est à lui de périr pour le leur.” (Discours sur l'économie
 “ politique). . .

Cependant, quel étrange paradoxe ! et quelle contradiction
 barbare ! que celui-là même, qui, depuis vingt ans, professe
 publiquement la liberté ; qui pour elle, a fait partout le sa-
 crifice des richesses et des dignités les plus propres à flatter
 l'orgueil et l'ambition des hommes ; qui n'a pas laissé un seul
 peuple libre sur la terre, qu'il n'ait visité et avec qui il n'ait
 vécu quelque tems, consultant les législateurs et les sages,
 pour s'instruire dans cette science importante ; qui compte
 ses amis parmi ces grands hommes, et ses ennemis chez les
 despotes ; qui est connu notoirement dans toute l'Europe et
 l'Amérique, pour un des plus chauds partisans de la liberté ;
 qui, poursuivi par le despotisme espagnol, d'un pôle à l'autre,
 est venu en France, appelé pour y défendre cette liberté
 sainte, et qui l'a en effet défendue de tout son pouvoir :
 quelle inconcevable singularité, que ce même homme
 éprouve depuis dix-huit mois la plus horrible persécution, au
 sein et au nom de cette nation même pour laquelle il a com-
 battu au péril de sa vie, non-seulement sans que la calomnie
 ait pu produire pendant ces dix-huit mois, une seule pièce à
 sa charge, mais lorsqu'au contraire il en existe en sa faveur
 un grand nombre des plus honorables.*

* A l'époque du jugement des vingt-un députés, le comité de sûreté gé-
 nérale ordonna la visite de tous mes papiers, qui sont chez le citoyen Barrois
 l'aîné, parmi lesquels se trouve un journal exact de ma vie depuis l'ado-
 lescence, ainsi que de mes voyages pendant douze ans, et dont la lec-
 ture seule suffiroit pour faire rougir la calomnie, et peindre le plus constant-
 ment ainsi que le plus fidèle ami de la liberté. D'après l'examen le plus minu-
 tieux de ces papiers, on ne trouva qu'une constante preuve de mon ardent
 amour pour la liberté, et de mon goût pour les arts. (Ce sont les propres
 expressions des commissaires examinateurs du tems de Robespierre.)

Si j'étois un prisonnier de guerre, je me plaindrois hautement d'une telle persécution : à plus forte raison ayant bien mérité de la république ! L'histoire nous apprend des premiers Romains les plus beaux modèles d'un peuple libre et républicain. " Avec quelle magnanimité, après les grandes calamités de leur république, ils étoient soigneux de combler de leur gratitude les *étrangers*, les sujets, les esclaves, et même *jusqu'aux animaux*, qui, durant leurs disgraces, leur avoient rendu quelques services signalés." Elle nous apprend également, à la honte d'une autre nation célèbre et rivale du même peuple, qu'ayant engagé à son service, dans un moment de détresse, le grec *Xantipe*, *général habile*, et qui parvint, par ses talens militaires, à la servir très-utilement, celui-ci fut tellement récompensé, qu'après avoir reçu des témoignages de reconnoissance dans les premiers momens de la joie publique, il fut porté en triomphe par le peuple : mais, que peu de jours après, ayant pris la résolution de se retirer chez lui, en Grèce, sur des vaisseaux Carthaginois, il fut, par une perfidie inouïe, noyé dans la mer, par ordre secret du même gouvernement. Cette politique paroît si atroce, que le même historien ajoute : " Une telle noirceur ne me paroît pas croyable, même dans des Carthaginois."

Eh bien ! citoyens, que direz-vous, en lisant ce qui s'est passé à mon égard ? Je vous proteste que non pas une fois, mais dix, j'aurois voulu changer mon sort avec celui de ce Grec infortuné, plutôt que d'endurer les tourmens que j'ai soufferts et que je souffre encore dans ce moment-ci. Si *Xantipe* eut le malheur qu'on lui enleva la vie, chose si commune dans la profession des armes, il eut le bonheur aussi qu'on lui laissa son honneur et sa réputation intacts, objet beaucoup plus précieux pour un militaire et pour tout homme libre. Aurois-je dû m'attendre, qu'au lieu de la *magnanimité romaine*, j'eusse trouvé la *foi Carthaginoise* parmi la nation la plus civilisée, peut-être, de la terre ?

Eh ! qu'on ne dise pas que cela n'est que l'effet d'une tyrannie qu'on a détruite. Cela peut être vrai jusqu'au 9 thermidor. Mais depuis que toutes les bastilles se sont ouvertes, et qu'aux assassins publics même on accorde (ce qui est juste) toutes les formes prescrites par les lois pour leur défense, pourquoi continuer à me les refuser ? C'est de quoi je me plains hautement aux représentans de la nation, et sur quoi j'appelle l'attention de tous les peuples de la terre. Je ne demande pas grâce à la convention. Je réclame la plus rigoureuse justice, tant pour moi que pour ceux qui ont osé, par un double attentat, compromettre la dignité du peuple français, et avilir sa représentation nationale.

F. MIRANDA.

With respect to the authenticity of the above documents, it is hardly necessary to add, that they were not only publicly printed and distributed in Paris, but most of them were circulated in the numerous and indefatigable newspapers of the time.

For additional proofs respecting the military conduct of general Miranda, particularly the battle of Nerwinden, see *infra* Appendix I.

C. (Page 17.)

As this correspondence with Brissot is, on many accounts, in the highest degree interesting, it is of importance to insert it entire.

Brissot, député à la convention nationale au général Dumourier.

Paris, le 28 Nov. 1792.

Je ne vous féliciterai point, mon cher Dumourier, de vos conquêtes, vous n'êtes point encore au terme, et je dis de vous, comme on disoit de César : *nil actum reputans si quid superesset agendum*. Je l'ai dit aux députés de Francfort, c'est un combat à mort entre la liberté et la tyrannie, entre la vieille constitution Germanique et la nôtre ; il faut qu'elle meure, elle est à l'agonie, et il vous est réservé de l'achever. Quel sera ensuite le sort de cette partie de l'Europe ? Que deviendront les cercles ? Avec les pamphlets Allemands et vos bayonnettes, tout s'arrangera. Encore une fois, mon ami, vous êtes prédestiné à aller planter partout l'arbre de la liberté, et c'est une belle mission, tandis que nous languissons ici, en étant obligés de suivre pas à pas ces misérable anarchistes.

Vos travaux actuels ne vous ont pas fait oublier, sans doute, nos anciens projets ; pas un Bourbon ne doit rester sur le trône. L'Espagne se mûrit pour la liberté, son gouvernement reprend ses préparatifs, il faut donc faire ses préparatifs pour réussir, ou plutôt pour y naturaliser la liberté. Il faut faire cette révolution et dans l'Espagne Européenne, et dans l'Espagne Américaine. Tout doit coïncider. Le sort de cette dernière révolution dépend d'un homme ; vous le connoissez, vous l'estimez, vous l'aimez ; c'est Miranda. Dernièrement, les ministres cherchèrent par qui ils remplaceroient Desparbès à St. Domingue. Un trait de lumière m'a frappé ; j'ai dit : *nommez Miranda*.—Miranda

d'abord aura bientôt apaisé les misérables querelles des colonies ; il aura bientôt mis à la raison ces blancs si turbulens, et il deviendra l'idole des gens des couleur. Mais ensuite, avec quelle facilité ne pourra-t-il pas faire soulever soit les îles Espagnoles, soit le continent Américain qu'ils possèdent ? A la tête de plus de 12,000 hommes de troupes de ligne qui sont maintenant à St. Domingue, de 10 à 15 mille braves mulâtres que lui fourniront nos colonies, avec quelle facilité ne pourra-t-il pas envahir les possessions Espagnoles ? Ayant d'ailleurs une flotte à ses ordres, et lorsque les Espagnols n'ont rien à lui opposer ? Le nom de Miranda lui vaudra une armée ; et ses talens, son courage, son génie, tout nous répond du succès. Mais pour l'obtenir, il n'y a pas un moment à perdre, il faut qu'il parte sur la *Capricieuse* qui va à St. Dominique ; il faut qu'il parte avant que l'Espagne ne pénètre nos vues. Je sais bien que sa nomination va frapper de terreur l'Espagne et confondre Pitt avec sa pauvre politique dilatoire ; mais l'Espagne est impuissante, et l'Angleterre ne remuera pas. Allons toujours en avant, mais soyons justes et généreux.

Les ministres sont tous d'accord sur ce choix, mais ils craignent que vous ne refusiez de céder Miranda, d'autant plus que vous l'avez choisi pour remplacer Labourdonnaye. Je leur ait dit : vous ne connoissez par Dumourier, ses conceptions sont élevées ; il brûle de voir la révolution du nouveau monde accomplie ; il sait que Miranda est le seul homme capable de la faire, et quoiqu'il ait besoin de lui, il le cédera, parce qu'il saura qu'il est plus utile ailleurs. J'ai promis ce matin à Monge que je vous écrirais, et il m'a donné sa parole qu'il nommerait Miranda gouverneur-général, si vous consentiez à le laisser partir.

Hâtez-vous donc d'envoyer votre consentement ; vous ajouterai-je que notre excellent ami Gensonné est du même avis ; il vous en écrira demain. Clavière et Pétion sont enchantés de cette idée. Ah ! mon cher, qu'est ce que Alberoni, Richelieu, qu'on a tant vantés ? Qu'est-ce que leurs projets mesquins, comparés à ces soulèvemens du globe, à ces grandes révolutions que nous sommes appelés à faire ? Mais il ne faut pas laisser les esprits se tiédir, et il faut que rien ne nous arrête ; j'aime à croire que la révolution de la Hollande ne s'arrêtera pas devant le fantôme d'*illumins*, et qu'il ne sera pas pour vous le *sta sol*. Ne nous occupons plus, mon ami, de ces projets d'alliance, de la Prusse, de l'Angleterre, misérables échaffaudages, tout cela doit disparaître. *Novus rerum nascitur ordo*. Je vous dirai qu'une opinion se répand assez ici ; c'est que la république Française ne doit avoir

pour bornes que le Rhin. Les esprits sont-ils disposés de votre côté à cette réunion ? il faut les y préparer. On nous parle d'une députation des états. Elle sera éconduite, la Savoye sera réunie aujourd'hui.

Adieu, mon cher Dumourier, écrivez à Gensonné, ou à moi, comme vous voudrez, mais dites que vous enverrez Miranda. Je n'ai plus avec Gensonné qu'un désir, c'est de vous aller voir, l'an prochain à la tête de votre armée à Ratisbonne où à Berlin. Je vous embrasse.

J. P. BRISSOT.

Le général Miranda à Brissot, membre de la convention nationale, président du comité de défense-générale.

Liège, le 19 Décembre 1792.

Je viens de lire, mon cher concitoyen, la lettre que vous avez écrite au général Dumourier sur mon compte : je vous remercie de l'opinion avantageuse que vous avez bien voulu former de mes foibles connoissances, et de l'influence amicale par laquelle vous aviez induit le conseil exécutif à me confier le gouvernement de St. Domingue, etc. Je n'ai reçu cette nouvelle que hier, au soir, puisque malgré l'avis que le général Dumourier en a communiqué le 7 Octobre, de venir le joindre à Liège, où il avoit des choses intéressantes à me communiquer ; il m'étoit impossible alors de quitter l'armée sous mes ordres qui marchoit à une opération importante et un peu difficile sur Ruremonde. Le plan que vous formez dans votre lettre est réellement grand et magnifique, mais je ne sais pas si l'exécution seroit sûre, où même probable. Pour ce qui regarde le continent Hispano-Américain et leur îles, je suis parfaitement instruit et en état de former une opinion exacte. Mais pour tout ce qui concerne les îles Françaises, et leur situation actuelle, je ne connois presque rien du tout, et il me seroit par conséquent impossible de former une opinion juste là-dessus. Comme dans votre plan, celle-ci est la base de toute l'opération, puisque c'est des colonies Françaises que doit partir la force agissante, pour mettre en mouvement les peuples du continent opposé, il faut que nous *soyons bien sûrs* que cette donnée est vraie et positive. Il me paroît aussi que ma nomination et mon départ pour St. Domingue seroit le signal d'alarme pour la cour de Madrid, et pour celle de St. James, et que les effets s'en feroient bientôt apercevoir à Cadix et à Portsmouth, ce qui mettroit de nouveaux obstacles à l'entreprise

qui d'ailleurs est trop grande, trop belle, et trop intéressante pour la gâter, ou pour la faire échouer par une faute de prévoyance dans le commencement.

Cependant comme vous êtes mieux instruit que moi des mouvemens intérieurs des cabinets de l'Europe dans le moment actuel, et de la situation aussi des colonies Françaises, ainsi que de leurs arrangemens intérieurs, vous pourrez toujours mieux juger que moi, et tout ce que j'ai l'honneur de vous dire sur cet objet ne doit être considéré que comme des observations à prendre en considération dans la formation du plan général; je ne voudrais pas non plus que vous puissiez croire que mes intentions soient d'esquiver ou de refuser un emploi que le pouvoir exécutif juge nécessaire qui soit remplie par moi.

En embrassant la cause de la liberté en France, je me suis entièrement dévoué à vaincre où perir avec elle, et dans le poste que j'occupe l'obéissance est le premier des devoirs.

Je suis avec reconnaissance et respect,

Votre serviteur et ami,

MIRANDA.

P. S. Les papiers contenant mes plans présentés au ministère Anglois, en 1790, sur l'indépendance de l'Amérique Méridionale, sont depuis quelque tems arrivés à Paris, et entre les mains de P——n. Il seroit peut-être nécessaire de les examiner, avant de former le grand plan que vous proposez dans votre lettre; et si un instant de loisir (pendant que nos troupes entrent dans des cantonnemens, le mois prochain) pouvoit induire le conseil exécutif à m'accorder la permission d'aller à Paris, nous pourrions alors régler un plan définitif quelconque.

J. P. Brissot au général Miranda.

Paris, le 13 Octobre 1792.

Ci-joint, cher et digne Miranda, une lettre du patriote Boisguyon qui m'a rapporté l'événement qui l'avoit fait quitter votre armée; je l'ai beaucoup blâmé de sa vivacité; il ne vous connoissoit pas, et lorsque je lui ai fait votre histoire, lorsque je lui ai parlé de vos sacrifices pour la liberté, et de vos talens, il a été véritablement désolé de la conduite qu'il a tenue à votre égard, et déterminé à la réparer. J'ai vu depuis le ministre Pache, qui avoit donné ordre à Boisguyon de se rendre à ses arrêts. Je lui ai exposé les faits et les regrets de Boisguyon, l'inutilité de le faire retourner

dans la Belgique où il ne devoit plus servir ; je lui ai promis de vous en écrire, et le ministre a consenti à ce que Boisguyon restât ici. C'est d'après ces considérations, que je me suis chargé de vous transmettre la lettre de Boisguyon, et de vous demander la levée de ses arrêts. Je vous réponds du patriotisme et des regrets de Boisguyon. Pétion doit vous en écrire dans le même sens, et j'aime à croire que vous ne nous refuserez pas cette faveur.

Je viens maintenant à une chose qui vous concerne personnellement : j'avois cru que le moment étoit arrivé d'ébranler les colonies Espagnoles, de les rendre à la liberté. Dix à douze mille hommes de troupes sont maintenant à St. Domingue. On peut aisément y lever, ainsi que dans nos autres colonies un corps de huit à dix mille hommes mulâtres. Notre escadre en station est très-forte, et rien ne seroit plus facile que de tirer des Etats-Unis un grand nombre de braves soldats qui soupirent après cette révolution. Vous seul me paraissez en état de les diriger. Votre nom et vos talens m'en garantissoient le succès. J'ai exposé mes vues à tous les ministres, ils en ont senti les avantages. Ils consentoient à vous donner le gouvernement vacant de St. Domingue, à l'ombre duquel vous pouviez opérer cette révolution ; une seule considération les a arrêtés, c'est l'attachement bien mérité que vous a voué Dumourier. Je savois combien il avoit pris à cœur cette révolution du nouveau monde. J'espérois qu'il y donneroit les mains, qu'il me répondroit, mais je n'ai eu aucune réponse. Je n'ai qu'un mot à vous dire : le succès de cette affaire dépend de vous et de lui ; qu'il consente et vous partez : voyez-le donc ou écrivez-lui. Le moment est beau, si on le laisse passer, peut-être ne reviendra-t-il plus. Ecrivez-moi deux lignes à ce sujet, ainsi que sur Boisguyon, et croyez à l'estime profonde que je vous ai vouée.

J. P. BRISSOT.

Le général Miranda au citoyen Brissot, membre de la convention nationale, président du comité de défense générale.

à Bruxelles, le 26 Décembre 1792.

Ayant reçu, hier, une lettre du Colonel Smith, dans laquelle il y a des choses relatives à l'Amérique du Nord, qui sont liées au plan que vous m'avez fait l'honneur de me communiquer par la vôtre du 28 Novembre, j'ai fait tirer un extrait, dont je vous envoie la copie ci-jointe. Vous connoissez, sans doute, la personne du Col. Henry Lee, dont il parle, et vous

voyez que c'est un de ces hommes dont on peut tirer le plus grand parti dans l'exécution de nos projets sur l'Amérique Méridionale.

Je vous prie de la communiquer, aussi bien que ma première lettre, au conseil exécutif, et de vouloir bien me faire une réponse là-dessus.

Le général Dumourier partira après demain pour Paris, et vous dira verbalement ce que je pense à l'égard du grand projet dont vous nous proposez le début incessamment. *Patria infelici fidelis.*

J. P. Brissot au général Miranda.

Paris, le 6 Janvier 1793.

J'ai reçu, cher général, vos différentes lettres, et j'en ai déjà causé avec le général Dumourier. Il m'a paru pénétré de la nécessité de suspendre le projet que je vous ai communiqué pour quelque tems, ou plutôt, comme probablement vous serez appelé à Paris, pendant que le général Dumourier y est, nous serons à même d'épuiser ce projet sous tous les rapports.

Vous ne m'avez point répondu relativement à l'adjudant Boisguyon, qui est toujours en stagnation, faute de la levée de ses arrêts. Pétion vous la demande, et je me joins à lui.

Je vous embrasse,

J. P. BRISSET.

J. P. Brissot au général Miranda.

Paris, le 10 Janvier 1793.

Je vous remercie, mon cher général, de la faveur que vous avez bien voulu faire à Boisguyon, et j'espère que cette leçon lui sera utile; car un patriote aime à reconnoître ses fautes et à les réparer.

J'ai vu plusieurs fois le général Dumourier, il étoit encore hier au comité de défense-générale. Il me paroît désirer de faire avec vous l'expédition dont je vous ai parlé, et l'Espagne montre autant de disposition à la neutralité, qu'on est ici peu disposé à l'attaquer. *D'ailleurs la guerre prochaine avec l'Angleterre attire tous les regards et absorbe toute l'attention. Tout paroît la rendre certaine; cependant, quand on considère qu'au fond il n'y a nul motif raisonnable, et que de l'autre, on voit l'argent immense que gagne cette nation pendant que nous battons, on est tout surpris de cette extravagance du ca-*

binet de St. James. Quelque soit son projet, il faut lui faire face, et l'on s'y prépare, ensuite il faut jeter les fondemens de l'autre expédition; le conseil et le comité ne cessent de s'en occuper. Adieu, mon cher général, nous espérons bien avoir le plaisir de vous voir ici avant l'ouverture de la campagne.

J. P. BRISSOT.

D. (Page 18.)

The discourse is entitled "Opinion du Général Miranda sur la situation actuelle de la France," and refers chiefly to two schemes, one for a form of government, and one for a general pacification, which the general recommended to the French nation.

On the first scheme the following are some of the ideas presented by the general:—

"Au fond, demander la paix, c'est vouloir un gouvernement, et réciproquement. Les puissances étrangères n'auront aucune confiance dans nos traités, tandis qu'une faction se substituant à l'autre, pourra annuler tout ce qu'elle aura fait. Ce n'est que par une sage division des pouvoirs qu'on parvient à donner de la stabilité à un gouvernement. Toutes les autorités constituées deviennent alors gardiennes les unes des autres; car elles sont toutes intéressées au maintien de la constitution en vertu de laquelle elles existent; c'est pourquoi elles se liguent toutes contre quiconque voudroit attaquer l'une d'elles. Que si au contraire tous les pouvoirs sont concentrés en un seul corps, une portion de ce corps s'arrogera toujours l'autorité de la masse entière, et il suffira à une faction de diriger ses batteries contre cette portion souveraine de fait, pour opérer une révolution. Le 31 Mai et le 9 Thermidor ont laissé subsister la même convention nationale, et cependant tous les deux ont changé la face de l'état. C'est que tous deux ont fait changer de main la puissance.

"La tyrannie affreuse de Robespierre et de l'ancien comité de salut public, n'est due qu'à cette fatale confusion de pouvoirs; et l'on peut remarquer que la déflagration du brigandage et de l'assassinat, date de l'époque où la convention, en transportant toute sa force au comité de salut public, fit entièrement évanouir le fantôme du pouvoir exécutif, qui quoiqu'asservi et dépendant des caprices du législateur, lui opposoit encore une foible barrière.

Deux conditions sont essentielles pour l'indépendance absolue des pouvoirs. La *première* que la source dont ils émanent soit *une* ; la *seconde* qu'ils exercent tous les uns sur les autres une *surveillance réciproque*. Le peuple ne seroit pas *souverain*, si l'un des pouvoirs constitués qui le représentent, n'émanoit pas immédiatement de lui ; et il n'y auroit pas d'indépendance, si l'un deux étoit le créateur de l'autre. Donnez au corps législatif, par exemple, le droit de nommer les membres du pouvoir exécutif ; il exercera sur eux une influence funeste, et la liberté politique n'existera plus. S'il nommoit les juges, il influenceroit les jugemens, et il n'y auroit point de liberté civile. C'est ainsi qu'en Angleterre, où le pouvoir exécutif exerce une influence marquée sur le législatif, la liberté politique est considérablement diminuée. Le pouvoir judiciaire, quoiqu'élu par l'exécutif, est à l'abri de sa fatale influence, parce que le peuple compose le *jury* et que les juges sont inamovibles ; aussi la liberté civile n'a-t-elle encore reçu presque aucune atteinte." * * * *

The exhortation to peace, so memorable at that great era of the French revolution, and the plan proposed for it by the Columbian warrior and statesman was to the following purpose :—

“ La confiance que les puissances étrangères auront dans notre nouveau gouvernement, sera le plus sûr moyen d'ouvrir des conférences, qui donnent enfin la paix à l'Europe, et la tranquillité à l'état. Mais il faut s'empressez de proclamer hautement les principes de modération et de justice qui guideront désormais la nation Française devenue libre. La justice affermit les états ; il se forme naturellement une ligue contre les peuples usurpateurs, comme les citoyens d'un même pays se liguent contre celui qui veut leur ravir leurs droits. La gloire des conquêtes n'est pas digne d'une république fondée sur le respect dû aux droits de l'homme, et aux sublimes maximes de la philosophie. Les Césars, les Alexandres et leurs semblables, y seroient des citoyens dangereux ; le philosophe paisible, le magistrat intègre sont des hommes bien plus nécessaires pour elle, car ils la servent dans tous les temps.

“ L'étendue de la France lui offre des moyens plus que suffisans pour défendre sa liberté et son indépendance. De nouvelles acquisitions ne feroient qu'augmenter les embarras du gouvernement, déjà très-complicqué, dans un pays aussi vaste et qui veut une forme démocratique de gouvernement. Elles exciteroient contre elle, sans aucun profit, la jalousie de tous ses voisins.

“ Désavouer formellement toutes les prétentions exagérées que le décemvirat présentait comme le vœu national ; déclarer que la France se renfermera dans ses anciennes limites, en y ajoutant quelques places de guerre qui rendront notre frontière sûre et à l'abri de toute insulte : Telles doivent être les premières opérations diplomatiques du nouveau gouvernement de la république Française ; et comme sa maxime est de ne pas permettre qu'aucune puissance s'imisce dans son régime intérieur, elle aura pour principe aussi de ne se pas mêler de celui des autres peuples.

“ Luxembourg, Mons, Tournay, Nieuport, Kaisers Lautern, Germesheim, et quelques autres places situées sur cette ligne de défense, rendront notre frontière bien autrement défendable, que si nous l'étendions jusqu'aux rives du Rhin. Les Alpes, les Pyrénées et les mers doivent être ailleurs les limites de la France, en prenant toujours dans les montagnes le pendant des eaux, pour ligne de démarcation ; tous les peuples qui seront entre nos frontières et jusqu'aux bords du Rhin, doivent être déclarés libres et indépendans, amis et alliés du peuple François. Ils formeront, pour ainsi dire, une double enceinte inaccessible aux attaques imprévues de nos ennemis, et leur indépendance étant garantie par la France, ainsi que par toutes les autres puissances belligérantes, leur tranquillité sera assurée. Alors sous la protection de la France, bientôt la liberté (comme jadis en Hollande) produira un changement étonnant dans le bonheur et la prospérité de ces peuples simples et industriels.

“ On stipulera aussi une indemnité équitable en faveur des souverains qui ont des possessions en deçà du Rhin et qui seront indemnisés par les trois électors de Mayence, de Cologne et de Trèves, qui leur céderont en échange le territoire appartenant à eux sur la rive droite du Rhin. Ces trois électors, supprimés de fait, ne feront plus partie du collège de l'empire. Mais comme il n'est pas juste qu'aucun individu soit lésé dans la jouissance de ses droits, autant que cela est incompatible avec l'intérêt général, on accordera aux trois électeurs un revenu suffisant pour vivre avec aisance et dignité le reste de leurs jours.

“ La navigation libre des fleuves, étant un droit imprescriptible que la nature donne aux habitans des pays qu'ils arrosent, celle de la Lis, de la Sambre, de la Meuse, de l'Escaut, de la Moselle et du Rhin, sera commune à la France et à tous les peuples qui auront des possessions le long de ces fleuves. Ils pourront naviguer librement jusqu'à l'embouchure de l'océan.

“ Mais comme l'ouverture de l'Escaut doit rendre à Anvers son ancienne splendeur, et attirer à elle le commerce et les richesses d'Amsterdam et d'autres villes Hollandoises, la nation Française, qui ne veut pas nuire aux intérêts de ses alliés, feroit bien de céder aux Bataves une partie du marquisat d'Anvers en échange de la partie Hollandoise de la Flandre maritime, que les traités ont déjà réuni à la Belgique. Cet échange conciliera les intérêts des deux peuples à qui il est également avantageux.

“ Pour ce qui regarde nos colonies, la France, ne pouvant pas se passer de leurs produits sur lesquels sont fondées absolument ses manufactures et son commerce, nous offrirons quelques-unes de nos îles moins importantes pour la partie Espagnole de Saint Domingue et pour celle de Puerto-Rico, qui nous seront cédées en échange des places fortes et du territoire que nous possédons actuellement en Espagne. Par cette disposition seule on pourroit dédommager nos malheureux colons des pertes innombrables que la tyrannie leur a fait essuyer. La cession de ces deux possessions doit être d'autant moins coûteuse à l'Espagne, qu'elle ne tire aucun profit de ces deux îles, et qu'au contraire l'entretien des garnisons et autres dépenses coûtent considérablement à l'état, par le manque de commerce de ou toute autre industrie. On donneroit par là des possessions à ceux de nos frères que l'égarément d'un moment, ou la crainte d'une atroce persécution a fait quitter leur pays; et qui n'ayant jamais porté les armes contre leur patrie, expient, par de longs malheurs, une erreur momentanée. On éviteroit, par cette conduite, les funestes effets que Louis XIV, par la révocation de l'édit de Nantes, fit éprouver à la France entière, en forçant d'émigrer chez l'étranger une foule d'hommes industrieux, dont le travail enrichissoit leur pays natal, qui se ressent encore de leur perte.

“ Une paix fondée sur de telles bases, répareroit en quelque sorte les torts que les François ont commis envers l'humanité. Elle anéantiroit les funestes effets du fameux traité de Westphalie, et donneroit à la partie protestante de l'Allemagne l'influence qu'elle auroit dû toujours avoir par son instruction, sa philosophie et son attachement aux vrais principes de la liberté. Enfin le résultat de cette guerre seroit aussi profitable au genre humain que celui de toutes les autres lui a été fatal.

Tunc genus humanum positis sibi consulat armis
Inque vicem gens omnis amet.

VIRG.

E. (Page 20.)

It may not be uninteresting here, to contemplate the answer which those communications received from this ardent friend of liberty and mankind. It is as follows :

Letter from general Hamilton to general Miranda.

New York, August 22, 1798.

SIR,

I have lately received, by duplicates, your letter of the 6th of April, with a postscript of the 9th of June. The gentleman you mention in it has not made his appearance to me, nor do I know of his arrival in this country; so that I can only divine the object from the hints in your letter.

The sentiments I entertain with regard to that object, have been long since in your knowledge; but I could personally have no participation in it, unless patronised by the government of this country. It was my wish that matters had been ripened for a co-operation in the course of this fall, on the part of this country; but this can now scarce be the case. The winter, however, may mature the project, and an effectual co-operation by the United States may take place. In this case I shall be happy, in my official station, to be an instrument of so good a work.

The plan, in my opinion, ought to be a fleet of Great Britain, an army of the United States—a government for the liberated territories, agreeable to both the co-operators, about which there will be probably no difficulty. To arrange the plan, a competent authority from Great Britain to some person here, is the best expedient. Your presence here will, in this case, be extremely essential.

We are raising an army of about 12,000 men. General Washington has resumed his station at the head of our armies; I am appointed second in command.

With esteem and regard I remain,

Dear Sir,

Your very obedient servant,

(Signed) A. HAMILTON.

F. (Page 22.)

As this expedition is extremely interesting to the people of South America, and as it has been the business of the enemies of general Miranda greatly to traduce it, it is deemed of importance to present here a few documents, which will serve to place it in its true light.

A succinct and just narrative of the expedition was given in the well known and celebrated British publication, Dodsley's Annual Register for 1807, of which the following is an extract:

Extract from Dodsley's Annual Register for 1807.

* * * * *

“ General Miranda, with the knowledge and a good understanding between him and the British government, set out from England for the purpose of carrying into execution, if possible, his long cherished project of emancipating Spanish America. He proceeded to the United States of America, for the purpose of procuring that assistance which, from the assurance he had received while in this country, he had every reason to expect, particularly at a period when there was every prospect of a war between the United States and Spain, on account of a dispute about Louisiana. But, on his arrival, he had the mortification to find that the dispute about Louisiana was compromised; and that, although the wishes of the American, like those of the British government, were for him, he could not expect their avowed assistance. The general, however, animated by that persevering ardour which is inspired into great minds by great designs, induced, on terms agreed on, Mr. Ogden, a merchant, of New York, to fit out a ship, the *Leander*, captain Lewis, with two hundred young men of great respectability, who volunteered their services; and to proceed with her to St. Domingo, for the purpose of being joined by a second vessel, the *Emperor*, commanded by another captain Lewis, brother to the master of the *Leander*. Unfortunately, soon after the departure of the *Leander* from New York, the American government, giving way to the urgent solicitations of the French and Spanish ambassadors, brought an action against Mr. Ogden and a colonel Smith, a zealous friend to the cause of general Miranda, on the plea that the equipment of the *Leander* was unauthorized and illegal. The parties prosecuted were honourably acquitted. But the first consequences of the trial were of incalculable detriment to general Miran-

da's expedition; for the master of the Emperor having heard, while at St. Domingo, that an action had been brought against the parties just mentioned, absolutely refused to proceed on its destination. It now became necessary to engage, instead of the Emperor, two small schooners. The general, however, though thus cruelly disappointed in his expectation of being joined by the armed ship Emperor, of about thirty guns, proceeded with his little squadron for the coast of Caracas; where, as supposed that the Spanish government still continued ignorant of his movements, he hoped to effect a landing without opposition. The Spanish ambassador, however, having obtained information of this enterprise, sent advice thereof to the governor of Caracas; where general Miranda, instead of meeting, as he expected, with none but friends, apprised of his approach, had the mortification to learn that the government of Caracas had given the necessary orders for taking measures of defence, and where his two schooners unfortunately fell into the hands of the Spanish guardacostas

"In these circumstances, general Miranda sailed directly for Trinidad, for the purpose of procuring a British auxiliary force. Admiral Cochrane, then commanding on the windward station, assured the general of support, in both ships and men, and immediately ordered some sloops of war and gun boats to proceed with him on the expedition. Thus reinforced at Trinidad, the general set sail from thence on the 24th of July, 1806, again for the coast of Caracas, with his little fleet, now consisting of about fifteen vessels in all, and having on board about five hundred officers and men, all volunteers. On the morning of the 2d of August, his little army effected its landing at a place called Vela-de-Coro. But, the disembarkation having been delayed by a gale of wind, and the ignorance, perhaps the treachery, of the pilot, for thirty-six hours, the agents of the Spanish government had time for spreading the alarm along the coast, and preparing for defence. The boats, with the troops on board, however, rowed boldly, in the dark, for the shore; where upwards of 500 Spanish soldiers, and about 700 Indians, were drawn up to oppose the landing. The Spaniards kept up a heavy but ineffectual fire on the boats as they approached; but, without returning the fire, they quickly gained the shore; when, on general Miranda and his troops advancing on the enemy, and exchanging a couple of volleys, which wounded a few on both sides, the Spaniards fled in every direction; and the Indians, released from the presence of their late masters,

Hocked in crowds around their new visitors, and, learning the object of their arrival, cried out, 'Success to general Miranda!' Two forts and upwards of twenty guns, intended to protect the port of La Vela, immediately surrendered, with their stores and ammunition; and general Miranda, assured of the friendly disposition of the inhabitants of Vela de Coro, who amounted to upwards of 3,000, set out a few hours afterwards, on his march for the city of Coro, situated about fifteen English miles up the country, and containing a population of about 12,000 persons.

"He entered Coro before day-break next morning. From Vela de Coro, general Miranda, under the title of *commander in chief of the Columbian army*, issued a proclamation to the inhabitants of Columbian America, in which he says, 'Brave countrymen and friends, in obedience to your wishes, and repeated requests and calls of the country, to whose service we have cheerfully consecrated the greater part of our lives, we have disembarked in this province of Caracas. The opportunity, and the time, appear to us highly favorable for the completion of our designs; and all persons composing the army are your friends or countrymen—all resolved to sacrifice their lives, if necessary, for your liberty and independence, under the auspices of the British navy. The innocent Indians, and other men, will consider us all as brother citizens, and that precedence belong only to merit and virtue; in which belief, they will primarily obtain, most certainly, military and civil recompense, the reward of merit alone.' An arrangement was announced for carrying the plan of emancipation into execution, with due security and efficacy. The principles and views with which the little Columbian army had landed on the shores of South America, were also unfolded in other proclamations, and in a letter to the city council of Coro, and the bishop of Merida. 'Their principal object was the independence of the whole Columbian continent, for the benefit of all its inhabitants, and the inhabitants of the human race.' The members of this council, who, on the approach of general Miranda to Coro, had retired to Buena Vista, a few miles from town, kept up a secret correspondence with the general for several days; during which time, the most friendly civilities were interchanged between the general and all the respectable families of the place. But the smallness of his force prevented confidence in his success. The people dreaded the cruel vengeance of the Spanish government; in the event of his defeat; and as the captain-general of Caracas was collecting troops, general Miranda retired from

Coro, and removed his head-quarters to the shore; having previously assured the people, in a proclamation, of his just and friendly intentions, and that 'it was not in the cities, but in the field, that he and his army wished to fight with the oppressors alone of the Columbian people.' From thence general Miranda dispatched an officer (captain Ledlie) to our naval and military commanders on the Jamaica station, to represent his prospects, the absolute necessity there was for a force sufficient to give confidence to the South-American people, and to request that this aid might be sent to him without delay. Sir Eyre Coote and Admiral Dacres regretted that they were precluded from giving the assistance which his views demanded, as they had not received any official instructions from home on this subject. Admiral Dacres, however, gave orders to his cruisers to afford every possible protection.

"Captain Ledlie immediately returned with this answer to general Miranda; who, after dispatching that officer to Jamaica, had proceeded himself with his troops to Aruba, a few leagues from Vela de Coro, with an intent to seize the strong post of Rio de la Hache, and there wait the arrival of succours. Soon after, admiral Cochrane sent him a ship of the line and two frigates, with reiterated assurances of support: but erroneous reports having reached the West Indies, that preliminaries of peace between Great Britain and France had been signed by Lord Lauderdale at Paris, and these reports, accompanied with an intimation that admiral Cochrane would consequently be obliged entirely to withdraw the aid of the naval force, general Miranda found himself under the necessity of abandoning all farther operations on the Spanish main, and retired with his companions in arms to Trinidad.

"Had general Miranda been seasonably supported by the co-operation of a British auxiliary force, as he had reason to expect, his success would have been complete. The grand design in which he and his worthy companions were engaged, was not marred and disgraced by any selfish and dishonourable considerations of personal gain. On the contrary, his chief care was to direct the views of his officers and men to the grandeur and glory of the object before them, and to inspire them with a sense of the necessity of constantly observing a suitable conduct towards the people whom they had come to emancipate; while, at the same time, he used all possible means to convince his countrymen of the beneficence of his views, as well as of the equitable and conciliatory measures by which he hoped to attain them.

In short, the expedition to Caracas, under Miranda, conceived in a spirit the most liberal and generous, formed a direct contrast with that which was on foot about the same time, to the Rio de la Plata, which appears to have originated in a spirit of rapacity and plunder."

The Annual Register for 1807.

Lond. 1809.

Of the information which general Miranda had of the state of feeling in the country, the following may be taken as a specimen :

It is merely necessary to premise, that the writer of the letter which is immediately subjoined, is no other than the distinguished character who was the author of the insurrection in Caracas in 1797, of which so interesting an account is given by Depont.—See *Voyage à la Terre Ferme*, 3 v. 8vo. Paris, 1806.

Carta de Don Manuel Gual al General Miranda.

En la Isla Trinidad Puerto España,
y Julio 12, 1799.

Amigo mio: Yo no escribiría á V. si me fuese posible pasar á verle. Miranda! si por lo mal que le han pagado á V. los hombres: si por el amor á la lectura y a una vida privada, como enunciaba de V. un diario, no há renunciado V. estos hermosos climas, y la gloria pura de sér el salvador de su patria; el Pueblo Americano no desea sino UNO: venga V. á sérlo. Miranda! yo no tengo otra pasionq ue de vér realizada esta hermosa obra, ni tendré otro honor que de sér un subalterno de V.

Tengo la gloria de ser proscripto por el gobierno Español como autor de la revolucion que se meditaba en Caraccas el año de 97.

Perseguido en Curazao y reclamado en todas las Islas neutrales y amigas del gobierno Español; informado de las proclamas echas por este Caballero comandante general ofreciendo darnos proteccion, vine á implorarla.

La copia N. 1. instruirá á V. de la facilidad de una empresa que será la admiracion de las naciones, y la gloria y honrra de los Americanos, gracias al horror en que está el gobierno Español!

En la del N. 2. verá V. quales son mis votos: hablo á un Pueblo adicto á su religion, y que deséa con ansia de su independencia.

Séa V, si no *Principal, Agente* de su patria para que tenga efecto la obra magestuosa de su libertad, que no necesita sino de empezarse.

No hui que dudar del suceso: algunos cortos auxílios vastan para las primeras acciones, que con una orden de ese ministerio se proveerian en estas colonias Inglesas.*

El concepto con que me honra el pueblo, aumentado por lo que anhela el tirano gobierno Español por apresarme muerto ó vivo, puede hacer algo necesaria mi perseguida persona. Séa como Agente ó como Principal que obre V. (en caso de que pueda ser util) solicítela V. por el Sr. Picton, comandante general de esta Isla, y contesteime V. por el mismo conducto, pues siempre sabrá mi paradero.

La revolución se malogró por que estando yó fuera de Caracas descubrió el gobierno el plan, por la imprudencia de un necio. Se apoderó de muchas personas, y tomó las providencias mas activas en la Guaira y Caracas, y desconcertadas yá las cosas, me salvé con el objeto de pedir auxílios, en las colonias Inglesas, que aun esperan mis compatriotas. Este es un extracto el suceso malogrado, *despues del qual ha crecido la opinion y el deseo de la Independencia.*

Venga V, le repito, á tener la gloria de establecerla como lo deséa su antiguo, verdadero amigo y compatrióta.

MANUEL GUAL.

TRANSLATION.

Puerto-España, in the Island of Trinidad,
12th July, 1799.

My dear Friend,

I would not write to you, if it were possible for me to come and see you. Miranda, if the ingratitude which you have experienced from mankind, if a love of study and retirement (as I have seen related of you in a public paper) have not made you forget these delightful regions, and the pure glory of becoming the deliverer of our country, the American people wish but for one—come yourself, and be that one! Miranda, I have no other ambition than to see

* Pide solo 200 homb de Tropa: 5,000 fusiles: algunos cañones de campaña, y 2 fragatas de guerra para proteger.

realized this noble enterprise ; nor wish for greater honour than to serve under your orders.

I enjoy the honour of being proscribed by the Spanish government, as the author of the revolution attempted at Caracas in the year 1797. Persecuted at Curaçao, and reclaimed in all the islands, neutral or friendly to the Spanish government—informed by the proclamations of the governor-general of this place of the protection offered to us, I came to implore it.

The paper annexed (No. 1,*) will inform you of the facility of an enterprise which would astonish all nations, and be the glory and honour of Americans—thanks to the hatred which the Spanish government inspires! In the other, (No. 2,) you will see what are my wishes there. I speak to a people attached to their religion, and anxiously wishing for their independency.

Be you, if not the principal, at least the agent of your unfortunate country, in carrying into effect the majestic work of its liberation, which, to be accomplished, only requires to be begun.

You need not entertain a doubt of success ; the smallest assistance at the first outset would be sufficient ; and it might be procured in these islands by a simple order from the English ministers.

The opinion entertained of me by the people of my country, increased by the persecution I now experience from the tyrannical government of Spain, which seeks to secure me, dead or alive, may perhaps render my persecuted person of some utility.

Whether it be as an agent or as chief that you may choose to act (should you think that I can be of service), you may communicate your wishes to me through the medium of Mr. Picton, governor-general of this island ; and you may send your answer to this through the same channel, as he will always be acquainted with the place of my residence. Our enterprise failed only from this circumstance, that of my being absent from Caracas : the government discovered the plan through the imprudence of a simpleton ; they arrested many persons, and took the most active measures both at La Guaira and Caracas ; so that our combinations being defeated, I was obliged to make my escape, with the view

* In this paper, indicating the extent of his wants, he asks only 200 troops, 5,000 musquets, some field artillery, and two frigates to protect them.

of seeking succours in the English colonies, as the hopes of my countrymen are still alive. This, in a few words, is an account of the miscarriage of our attempt ; since which, the desire of independency has but increased.

That you may come (I again repeat it) and have the glory of establishing it, is the ardent wish of your most sincere and earliest friend, and fellow-countryman,

MANUEL GUAL.

Among the letters taken on board of a Spanish packet-boat, was the following ; which exhibits some striking proofs and instances of the spirit of perfidy, of the conscious knavery with which the Spanish oppressors of South America have long laboured to uphold their mischievous power against the sentiments of the people :

Entre la correspondencia aprendida á bordo de un paquebot, ó correo Español, se halló la carta siguiente.

Caracas, 21 de Noviembre de 1798.

Mui Señor mio,

Yo no puedo escribir á V. sino cosas tristes : a consecuencia de una representacion del governador de Cumaná en que decia que se preparaba en Martinica una expedicion para la costa firme, hémos tenido oy una junta de guerra : la pobreza de los medios á que nos vémos precisados á recurrir para nuestra defensa, dirá á V. qual podrá ser el suceso de esta expedicion, si por degracia nuestra se verifica.

Leida la representacion del governador de Cumaná, el Capitan general tomó la palabra y habló así. “ Que nuestra situacion, Señores, es bien deplorable ! Una expedicion amenaza toda la costa, y toda la costa está indefensa ! Ylas esquadras del Rey bloqueadas en sus puertos no pueden venir á nuestro soçorro ! Y los pueblos cansados yá de nuestro gobierno miran á los Ingleses como sus Protectores y Amigos.

“ En este conflicto de circunstancias sirvanse vms. decir, qué deliberacion conviene tomar. Si no podámos defender los dominios del Rey, por lo menos no arriesguemos la seguridad de nuestras personas.

El vocal A. dixo,

“ Tan triste como es la pintura que acaba de hacer de nuestra situacion el Señor capitan general no puede ser mas natural, y lo que es mas funesto aun, es que esta expedicion puede trastornar el imperio del Rey en toda la America ;

por que supongamos que, protegida por lo Ingleses, una provincia se dé una nueva forma de gobierno, cuál será la provincia vecina que viendo la libertad de su comercio, la prosperidad de su agricultura, y la franqueza de tributos . . . cuál será, digo, la provincia vecina que no se dirá á si misma, así podíamos estar nosotros! Tan importante és, Señores, el impedir que él pueblo Americano guste las ventajas de un nuevo gobierno.

“Yo considéro bien que las circunstancias son desesperadas, y que parece temeridad pensar en hacer guerra sin tropas, *y el pueblo contrario al gobierno*; pero á donde no alcanza la piel del Leon es preciso añadir la piel de la Raposa.

“*El pueblo Americano és inocente, nada mas facil que engañarle*; el soldado es codicioso, convidémosle con premios á la desercion: mi sentir és, que se ofrescan 25 pesos á todo soldado que deserte con sus armas, y ser admitido en nuestro servicio: 100 pesos á todo Americano que justifiicare haver aprendido por fuerza un Cabo de esquadra: 300 por un sargento: 2.000 por un teniente: 3.000 por un capitan: 5.000 por un coronel: 8.000 por un brigadier: 12.000 por un teniente general: y 2.0000 por la del governador de Trinida Don Tomas Picton . . . Mas: la libertad á todo esclavo Inglés que pase á la costa.”

La mayor parte de los vocales aplaudió este medio miserable, como el unico capaz de salvarnos; pero yo, que no conosco otros principios que pelear, ó capitular con honor, no pude menos que levantarme y hablar así.

“El medio que acaba de proponer el vocal A, sobre ser un medio odioso, que nos cubriría de deshonor, no produciría otro efecto que el de manifestar al pueblo y a nuestros enemigos la flaqueza del gobierno, y exponer este pays á que fuese un teatro de horrores.

“Las caxas del Rey estan vacias: la guerra trae grandes gastos: los pueblos no pueden yá con los impuestos . . . De dónde sacaremos para pagar estas gratificaicones? Se ha pedido tantas veces dinero á los particulares en nombre del Rey, y no se ha pagado á nadie; quien esperará que seámos generosos nosotros, que no sabemos ser justos? *Acabamos de empeñar la Real palabra ofreciendo un indulto á todos los revolucionarios de Caracas, que se presentasen; y el mundo ha visto que hemos mandado á España tres barcos de los que se han conjiado sobre ella, cargados de Cudenas Quién nos creera mas?*

“El soldado Ingles sabe que el soldado Español está desnudo y mal comido; qué premio le ofrecemos con emplearle en el servicio del Rey?

“ *El pueblo Americano vé ya que su patria no és del gobierno de oy, sino del que puede darse él mismo, quién será el que no tema ser traidor á su patria, pelcando contra los que van a protegerle? El pueblo de Cáracas acaba de darnos un triste desengaño: le ofrecimos miles de pesos por las Cabezas de algunos revolucionarios, y sabemos que en lugar de entregarlos los han protegido.* ”

“ Repito que los medios de las gratificaciones no harán sinó publicar nuestra flaqueza, y deshonorarnos á los ojos de las naciones. ”

“ No permita Dios que produzcan el efecto que se desea; él pudiera ser una maldicion para el pobre pueblo Americano. ”

“ Supongamos que en la confianza de la libertad emigrasen algunos esclavos de las colonias Inglesas, no autorizábamnos nosotros á los Ingleses para que saltasen en la costa, y nos llevasen los nuestros? ”

“ Supongamos que el pueblo les hiciese la guerra con la esperanza de las gratificaciones, quién sabe si de protectores se convertirian en severos conquistadores, y usando despues del derecho de la guerra entregaban a saco las ciudades y campañas que venian á proteger? ”

“ Señores, no abusemos de la moderacion de un enemigo victorioso, no provoquemos su justicia: temámos que el pueblo nos haga reos de los desastres que le preparamos. ”

“ Los desastres que le preparamos! (exclamó el vocal A, con una sonrisa maligna) *como si debiera costarnos algo el poner el fuego ala casa que no hemos de habitar mas si una vez se reconocen sus amos.* ”

“ Y al ver la pena del vocal que acaba de hablar sobre la imposibilidad de pagar las gratificaciones, qualquiera pensará que debemos pagarlas adelantadas: que el pueblo y el soldado Ingles las esperan. Llegado el caso pensaremos en que moneda pagarles ”

La junta adoptó los medios propuestos, y mandó que se publicasen por un bando general.*

Ruegue V. á Dios que no sea profeta de desgracias su amigo de V.

B. S. M.

* Como consta por el edicto publico de la Isla de la Margarita de 28 de Enero de 1799, que sigue en el folio 191.

Caracas, 21st of November, 1798.

My dear Sir,

I can write you no other than doleful news: In consequence of information received from the governor of Cumana, in which he says an expedition was preparing at Martinico against Costa Firme, we held to-day a council of war. The pitiful means to which we have been obliged to have recourse for our defence, will shew you what may be the success of this expedition, if, to our disgrace, it takes place.

The representation of the governor of Cumana being read, the captain general rose and spoke thus:—

“ Our situation, gentlemen, is truly deplorable! An expedition threatens the whole coast, and all the coast is without defence; and the king’s fleets blockaded in his ports cannot come to our support. And *the people, already wearied with our government*, look upon the English as their protectors and friends. In this conflict of circumstances, it is for you to say what deliberation ought to be taken. If we cannot defend the king’s dominions, at least let us not run any risk for our persons.”

The member A. said,

“ Doleful as the picture of our situation is, which the captain general has just drawn, it is not the less faithful; and what is yet more melancholy is, that this expedition may overturn the king’s authority throughout all America; because let us suppose that, protected by the English, one province takes a new form of government, which of the neighbouring provinces, seeing the freedom of commerce, the prosperity of agriculture, and exemption from tributes, will not say, “ thus can we be!” So important is it, gentlemen, to hinder the American people from tasting the advantages of a new government.

“ I have well considered that circumstances are desperate, and that it appears temerity to think of making war without troops, with the people opposed to the government; but where the skin of the lion is not sufficient, it is necessary to add the skin of the fox.

“ The American people are innocent, nothing is easier than to deceive them. The soldier is avaricious, let us incite him by rewards to desertion. My opinion is, that 25 dollars should be offered to every soldier that deserts with his arms, and to be admitted into our service; 100 dollars to every American who can prove he has taken by force a corporal;

300 for a serjeant ; 2,000 for a lieutenant ; 3,000 for a captain ; 5,000 for a colonel, 8,000 for a brigadier, 12,000 for a lieutenant general, and 20,000 for the governor of Trinidad, Don Thomas Picton ;—besides, freedom to every English slave that comes to the coast.”

The greater part of the members applauded these miserable means as the only means that could save us ; but I, who know no other principles than to fight, or capitulate with honour, could not do less than rise and speak thus :—

“The measure just proposed by the member A. besides being an odious measure that will cover us with dishonour, will produce no other effect than discover to the people and to our enemies the weakness of the government, and expose this country to be a theatre of horrors.

“The king’s coffers are empty—war occasions great expences—the people cannot already bear the taxes. From whence shall we draw this money to pay these rewards? Having taken money so often from individuals in the king’s name, of whom no one has been paid ; who will believe that we can be generous, we who do not know how to be just? Let us no more pledge the royal word. Having offered an amnesty to all concerned in the revolution of Caracas who should present themselves, and having in the face of the world sent three vessels to Spain with those who confided in us loaded with chains, who will now believe us?

“An English soldier knows that a Spanish soldier is ill clothed and ill fed ; what reward do we then offer by employing him in the king’s service?

“The American people see that their country does not belong to the government of the day, but to that government they may create themselves:—for who will then not be fearful of being called a traitor to his country, fighting against those who come to protect it? The people of Caracas have just given us a woeful proof ; we offered them thousands of dollars for the heads of some of the revolutionists, and we know that, instead of bringing them to us, they protected them.

“I repeat, that the proposition for rewards will only tend to expose our weakness, and dishonour us in the eyes of nations.

“Nor will God permit that it should produce the desired effect ; it might be a curse for the poor American people.

“Let us suppose that, in expectation of their liberty, some slaves should emigrate from the English colonies, we thereby authorise the English to come on the coast, and carry off ours.

" Let us suppose that the people made war against them in hopes of rewards; who knows if these protectors, converting themselves into merciless conquerors, and using the rights of war, will not then take and sack the cities and lands they came intentionally to protect?

" Gentlemen, let us not abuse the moderation of a victorious enemy, let us not provoke his justice; let us fear that the people will hold us guilty of the disasters we prepare for them."

" The disasters we prepare for them! (exclaimed the member A. with a malignant smile) as if we ought to trouble ourselves about setting fire to a house we are no longer to inhabit, if we once acknowledge its master.

" And to see the distress of the member who has just spoke about the impossibility of paying the rewards, one would suppose they were to be paid beforehand. Let the people and the English soldiers expect them; when the case occurs, we shall think in what money they are to be paid."

" The junta adopted the measures proposed, and ordered them to be published by a general edict*.

" Pray God that it be not prophetic of the disgrace of your friend,

Who kisses your hand."

Copia del bando publicado en consecuencia de lo resuelto en la junta de guerra, de que se hace mencion en la copia anterior.

Don José Antolin del Campo Escrivano publico de los del numero de Gobierno y Cabildo en esta isla de Margarita, y en ella escrivano de real hacienda.

Aviso al publico: que haviendo dirigido el señor govenardor de Cumaná una representacion á la capitania general de este departamento, acompañando copia de la junta de guerra, que tubo á bien celebrar, con noticia que hubo de que la expedicion que se preparaba en la isla de Martinica era con destino de ir contra su provincia, y de otras celebradas en Caracas con el fin de disminuir en lo posible las fuerzas enemigas, y aumentar el descontento que se advertía en las tropas al servicio de la Inglaterra, Alemanes, emigrados Franceses, y aun las mismas Inglesas, que son estas.

A todo soldado que se deserte trayendo sus armas 25 pesos fuertes: por cada fusil mas que conduzca, 8 pesos; y a

* As appears by the edict published in the island of Margarita, the 28th of January 1799, here annexed.

proporcion por qualquiera otra arma supernumeraria. Al que desertare sin armas, 16 pesos fuertes. A los marineros que contribuyan á la desercion conduciendo los desertores, sean Españoles, Alemanes, Ingleses ó de qualquiera otra nacion se les gratificará á proporcion del numero de desertores que trajeren, y a los dichos desertores se les dará todo auxilio y proteccion y se admitiran al servicio de España los que sean á proposito.

Cien pesos a la persona ó personas que justificaren haver aprendido por fuerza, y presentare ante el governador de Cumaná qualquiera cabo de esquadra. Tres cientos por un sargento. Dos mil por un subteniente, ó teniente. Tres mil por un capitan. Cinco mil por un teniente coronel, ó coronel. Ocho mil por un brigadier, ó mariscal de campo. Doce mil por un general en gefe, y veinte mil por el governador de Trinidad Don Thomas Picton. Con advertencia de que estas cantidades se multiplicarán segun el numero de la clase de los sugetos que fueren aprendidos y presentados al governador de Cumaná, y con la de que se darán puntualmente estos premios al aprensor ó aprensores sean naturales ó estrangeros, y se advierte que si fueren Indios (ademas de los premios referidos) tendran, y se les ofrece al real nombre de S. M, excepcion perpetua de tributo personal para ellos, y sus descendientes legitimos, y tres cientos pesos de gratificacion, y si los aprensores fueren esclavos se les dará su libertad, y la misma libertad se les concede á los esclavos de los Ingleses que se pasaren al dominio Español. Que todos los Españoles que se hallen al servicio de las tropas de mar y tierra de la Ynglaterra que se pasen y restituyan á nosotros, serán indultados del delito de desercion.

Cuidad de Margarita y Enero 28 de 1799.

TRANSLATION.

Copy of the Edict published in consequence of the resolution of the council of war, mentioned in the above paper.

Don Joseph Antolin del Campo, notary public to the government and cabildo in the island of Margarita, and scrivener of the royal domains,

Informs the public, that the governor of Cumana having addressed a representation to the captain general of this department, accompanied by the minutes of the council of war, which it was deemed necessary to assemble, in consequence of the information that an expedition was preparing in the island of Martinico destined against his province; and of

other councils assembled in the Caracas: in order to diminish as much as possible the enemy's forces, and increase the discontent which is observed among the troops in the English service, Germans, French emigrants, and even the English themselves, these rewards are offered.

To every soldier who deserts with his arms 25 ps. fs.; for every musket he may bring besides, 8 dollars, and in proportion for every other supernumerary weapon. To those who desert without arms, 16 dollars. To the seamen who contribute to desertion and bring deserters, whether Spaniards, Germans, English or any other nation, reward shall be given according to the number of deserters they bring, and to the said deserters will be given every aid and protection, and admittance into the service of Spain to those who may be fit for it.

One hundred dollars to the person or persons who can prove they have taken by force, and shall present to the governor of Cumana any corporal; three hundred for a serjeant; two thousand for a sub-lieutenant, or lieutenant; three thousand for a captain; five thousand for a lieutenant-colonel, or colonel; 8,000 for a brigadier or major-general, 12,000 for a commander-in-chief; and twenty thousand for the governor of Trinidad, Don Thomas Picton. With notification that these sums will be increased according to the number and class of the subjects that may be taken and presented to the governor of Cumana; and also that these rewards will be punctually paid to the captor or captors, whether natives or foreigners: and it is declared, if they are Indians (besides the above rewards) they shall have, and they are hereby offered in the king's name, a perpetual exemption from personal tribute, for themselves and for their legitimate offspring, and three hundred dollars reward; and if the captors were slaves they shall be made free, and the same freedom shall be granted to the English slaves who pass over to the Spanish dominion. That all Spaniards who may be in the English service, either by sea or land, and return to us, will be pardoned the crime of desertion.

City of Margarita, 26th of January, 1799.

Extracts from the trials of Smith and Ogden.

In the United States a testimony of the most remarkable sort was elicited in favour of the enterprizes and designs of Miranda. The government of that country, under an apprehension of having incurred the displeasure of the government of France,

by the favour and countenance it had shewn to the expedition to Caracas thought proper to disown it, and to order a public prosecution of the two American citizens who had been principally instrumental in fitting it out. Though all the power of government was exerted for their condemnation, though the members of the government, who were privy to the encouragement general Miranda received, were not allowed to obey the summons of the defendants, to give evidence in their favour, two several juries found them innocent, and by their verdict declared that the expedition of general Miranda was worthy of every support. Nothing could be more honourable to general Miranda, than the declarations of the most eminent men in the court.

The counsellor Emmet said,

"Gentlemen of the jury—I assume it as a fact, which cannot be denied, and which is clearly to be inferred from the manner of conducting these proceedings, as well as from the parties who appear against the defendant, that this is emphatically a state prosecution. Impressed with the conviction of that fact, I did not think, at the commencement of this court, that it would have become my duty, during its sitting, to address a jury; for, when the defendant came forward and averred upon oath that he had acted with the knowledge and approbation of the executive; when he threw down the gauntlet of investigation on that point; when he indicated, as the witnesses by whom he meant to prove his assertion, the very heads of departments themselves; when he made the utmost exertions to procure their attendance, and avowed his intention of appealing to their oaths—I confess I believed that the public prosecutor would not have deemed it conducive to the honour of his cause, or the exalted character of the executive government, to urge on the trial of this *state prosecution*, till those witnesses, whose presence we have not been able to procure, and whose absence is attributed, without contradiction, and upon oath, to that very executive, had come in and deposed as to the facts alleged in the defendant's affidavit. I thought that the magnitude of those considerations would have overpowered the littleness of legal discussions; and that this cause would have been postponed by common consent, until it could have been brought forward with all its circumstances; and a jury and the world at large be enabled to form a correct judgment of the nature and justice of this prosecution. But it has been thought advisable to pursue a different line of conduct. We are forced on to trial without the benefit of our whole means of

defence; our witnesses are wilfully absent; our testimony is maimed and mutilated; we are tied and bound, and cast into the furnace; but still we hope that you, like the angel of God, will walk with us through the fire.

"You, gentlemen, are taken from the mass of your fellow citizens; it is therefore natural to apprehend that you may be influenced by those prejudices and misconceptions which have been disseminated through the community; and it becomes my duty to endeavour to remove them. Against general Miranda, and the object of his expedition, I have heard and read some malignant calumnies, which only could have originated with mean and mercenary beings, who never yet sacrificed a selfish feeling to a public principle; whose hearts never sympathised with the sufferings of a slave, nor swelled with the mighty hope of delivering a nation. The district attorney, in his opening address to you, did not permit himself to adopt those calumnies in their entire extent—he is incapable of doing so, for his sentiments are liberal and his manners mild. Sufficient, however, fell from him, to give to them somewhat of colour and countenance, and to enlist your passions and prejudices against general Miranda and all concerned in his expedition, among whom he charges the defendant with being one. In particular, I remember, he termed Miranda a fugitive on the face of the earth, and characterised the object of the expedition, as something audacious, novel and dangerous. It has often struck me, gentlemen, as matter of curious observation, how speedily new nations, like new made nobility and emperors, acquire the cant and jargon of their station. Let me exemplify this observation, by remarking, that here, within the United States, which scarcely thirty years ago were colonies engaged in a bloody struggle for the purpose of shaking off their dependence on the parent state, the attempt to free a colony from the oppressive yoke of its mother country, is called "audacious, novel and dangerous." It is true, general Miranda's attempt is daring, and if you will, *audacious*—but wherefore is it novel and dangerous? Because he, a private individual, unaided by the public succour of any state, attempts to liberate South America. *Thrasylulus*, expeller of the thirty tyrants! restorer of Athenian freedom! wherefore are you named with honour in the records of history? Because, while a fugitive and an exile, you collected together a band of brave adventurers, who confided in your integrity and talents—because, without the acknowledged assistance of any state or nation, with no commission but what you derived from patriotism, liberty and justice, you marched

with your chosen friends, and overthrew the tyranny of Sparta in the land that gave you birth. Nor are Argos and Thebes censured for having afforded you refuge, countenance and protection. Nor is *Ismenias*, then at the head of the Theban government, accused of having departed from the duties of his station, because he obeyed the impulse of benevolence and compassion towards an oppressed people, and gave that private assistance, which he could not publicly avow.

“ Of general Miranda it is true that he has been a wanderer from court to court, like *Hannibal*, supplicating assistance for his country. He served in Florida, as your ally, during your revolutionary war; and there, from becoming interested in your contest, from contemplating the prospects that were opened to you by the possession of independence, he first conceived the project of emancipating South America. From your own altar of liberty he caught the holy flame, which has since inextinguishably burned within his bosom which has driven him from his home, his family, his social circle and domestic endearments; which has marked and checkered his past life with misery and misfortunes; but which, I hope, will hereafter make him the illustrious instrument of redeeming from bondage a noble country, highly favoured by nature, but desolated by man—a wretched country, in which the blessings of heaven wither before the touch of tyranny.

“ When the armies of France seemed to be the vanguard of liberty in Europe, we find Miranda among her most distinguished generals. From the rulers of that republic he received promises and assurances of assistance for his long meditated project—but, alas! gentlemen, the promises and assurances of governors and rulers are only calculated to deceive those who confide in them to their ruin! Spain having made peace with France, asked for the sacrifice of Miranda; and it seems, gentlemen, that when two nations are at peace, if one of them asks from the other for the sacrifice of an individual, the demand is irresistible. Miranda was dragged before a revolutionary tribunal—but that body, composed on somewhat of jury principles, feeling, as I hope every thing partaking of the nature of a jury always will feel, indignation at being made the instrument of such an abomination, loosed and liberated the devoted victim,

“ From France he passed over into England;

But to his country turned with ceaseless pain,
And dragged at each remove a length'ning chain.

" In England, had general Miranda consented to a transfer of dominion over his country, and to its being subjected to the British crown, he might have arrived to the highest military honours and fortune—but this man, who is accused of being a political intriguer, rejected with disgust the proposals of that intriguing cabinet, and took refuge in America—' the world's best hope.'

" Here, having soon perceived the clouds which were gathering in our hemisphere, he fondly hoped that the storm would roll towards the Andes, and that the thunder of heaven was at length about to burst upon Spanish domination. With what assurances or promises, with what hopes or expectations he left our shores, it is not perhaps permitted to me to assert; but if his object be to give happiness to the wretched, and liberty to the slave, may he fulfil for his country the omen that is contained in his name. A name that surely indicates no common destiny. For in whatever clime the contest is to be carried on, whoever shall be the oppressor of the oppressed—may the Almighty Lord of Hosts strengthen the arms of those who fight for the freedom of their native land! May he guide them in their counsels, assist them in their difficulties, comfort them in their distresses, and give them victory in their battles!" * * *

On the Trial of Ogden.

The councillor *Colden* said,

* * * * *

" It is but a little six months since Miranda was here, and the very circumstance of his having in his breast the mighty project which he is now attempting to execute, recommended him, as you have heard, to the attention of our great men, and even of our public bodies; but now that Miranda is looked upon as an unsuccessful adventurer—now that he is thought to have failed in his enterprize, he is called a vile projector; and he and his associates, it seems, deserve all those hard terms which have been lavished upon them. But though adverse fortune should continue to pursue Miranda, he may still have the consolation to find, that there is at least one kindred soul, whose congenial bosom is filled with the same love of liberty that fires his own; one who also has sacrificed his home by his struggles for the emancipation of his native country; one who knows and feels Miranda's merits, and who has told them to us in language that will

be remembered as long as eloquence can command the estimation of men.

"But, gentlemen, I will not detain you another moment by any thing that is not immediately applicable to the case before you."

* * * * *

Trials of William S. Smith and Samuel G. Ogden, for misdemeanors, 8vo. printed New York, 1807.

As most of the disasters of the expedition were ascribable to Lewis, the commander of the *Leander*, the following passages of the letters of Mr. Ogden, of New York, his employer, to general Miranda, afford ample proof of that gentleman's conviction of Lewis's misconduct. The letters were published in America; for the present purpose, the following extracts suffice:

"New York, 28th July, 1806.

"I have heard with great regret, the great disappointments and disasters you have met with, in consequence of the unjustifiable and highly reprehensible conduct of the two Lewises. I can easily conceive all you must have suffered in consequence of those two men, and no one more heartily reprobates their conduct, as represented to me, than myself."

"New York, 6th September, 1806.

"A few days since, the former commander of the *Leander*, Capt. T. Lewis, returned here; his brother, J. Lewis, also returned here from St. Domingo in the *Emperor*. I have now heard from themselves all that could be offered in their defence, for their extremely unjustifiable and improper conduct in regard to you. It is impossible it can be more entirely disapproved of by you than it is by me; my confidence has been completely destroyed in those men."

There is a letter of Colonel Smith, the leading American supporter of Miranda's enterprise, on one of the most interesting occasions. His son was in the number of the followers of general Miranda; the Spanish ambassador to the

United States insidiously pretending that he was one of those who fell into the hands of the Spaniards, wrote the letter which follows to a friend of Colonel Smith. That letter, and the answer of Smith, disclose all which is necessary to be considered on the present occasion.

“ Philadelphia, 28th June, 1806:

“ SIR,

“ I have just received from Caracas a list of the names of the Americans, taken by the Spaniards on board of Miranda's schooners. The name of Smith is twice found in it. I suspect the last to be the son of Colonel Smith, and grandson of Mr. Adams. Although I had some political differences with him when he was president, this circumstance has not deprived me of that particular regard and respect towards such a distinguished character, and particular consideration for his family. Not the least doubt exists, but the greatest part of the prisoners will be put to death as pirates; and I should be very happy to be able, by a timely and immediate interference, to save the life of the unfortunate youth, grandson to the venerable Mr. Adams and his worthy spouse. But to render my intercession effectual, I would require, as the only condition, that Colonel Smith would disclose to me, through you, on his word of honour, all the knowledge he has of Miranda's plans, of his intended points of attack, of the persons with whom he had connexions at Caracas, and the name of a Spaniard in this country, who shared in his scheme and expedition; in fact, all the material information he may be possessed of, the knowledge of which may be useful to my government, and for the preservation and tranquillity of the provinces Miranda had in view to revolutionize.

“ As I remember your attachment for Mr. Adams, I take the liberty to make this suggestion to you, who no doubt will employ all the means to relieve from affliction a worthy and disconsolate family. At all events, I expect from you a prompt and decisive answer on this head.

“ I remain, Sir, with particular regard and consideration,

“ Your obedient servant,

“ Marquis de CASA YRUJO.”

Colonel Smith's answer to his friend was as follows :

" New York, June 30, 1806.

" DEAR SIR,

" Accept my warmest acknowledgment for your very interesting communication of this date, presented by your son, accompanied with a letter addressed to you from the Marquis de Casa Yrujo, which, after maturely considering, I return agreeable to your request.

" I am sure I shall do justice to the feelings of Mr. and Mrs. Adams, if in their name I thank the Marquis for his very polite attention in a case, no doubt, near, interesting, and affecting. I am sure, when I do him the justice to communicate his tender solicitude for the protection of *their* grandson, it will not fail to excite those sensibilities and acknowledgments, which from them the Marquis is highly entitled to.

" For myself, not having the honour of his acquaintance, I had no right to expect any other attention to feelings or dignity of character, than what would naturally spring from his own mind, when making such an interesting communication.

" He informs you, he has just received from Caracas, a list of the names of Americans taken by the Spaniards on board Miranda's schooners; that the name of Smith is twice found in it; he suspects the last to be my son, and grandson to Mr. Adams; and says that he should be very happy, by a timely and immediate interference, to save the life of the unfortunate youth, grandson to the venerable Mr. Adams and his worthy spouse, he having no doubt but the greatest part of the Americans will be put to death. *But*, to render this intercession effectual, he requires, as the only condition, that I disclose to him, through you, on my word of honour, all the knowledge I have of Miranda's plans, of his intended points of attack, of the persons with whom he has connexions in Caracas, and the names of the Spaniards in this country, who shared in his schemes and expedition; in fact, all the material information I may be possessed of, the knowledge of which may be useful to the Spanish government, for the preservation and tranquillity of the provinces Miranda has in view to revolutionize.

" When the Marquis de Casa Yrujo takes a dispassionate view of the circumstances connected with General Miranda's visit to Washington, his subsequent conduct here, and clearly

ascertains that the persons accompanying him in the *Leander* were not informed of his projects and plans, he will permit his benevolence to expand, and shelter all those taken in the schooners from harsh treatment and unmerited punishment; he will induce the government of his country to view the question in other lights than those which may tend to expose it to more severe animadversions than have hitherto been made, or to rousing that spirit of indignation and resentment, which, if once permitted to burst forth, cannot fail of being attended with strong marks of just revenge.

"With respect to my son, he was not made acquainted with the plans of general Miranda; he went with him as a young companion, to share his fortunes and his fate; he was accompanied by some of his friends, capable of deeds of hardihood and valour—worthy their leader, worthy his cause!

"Whatever may be the situation and fate of the persons taken on board the schooners, I can never tacitly sanction the lash of tyranny on his associates, and snatch my son from a participation in their fate, whatever it may be. Nothing but the Marquis's want of an acquaintance with me, can plead an excuse for the indelicacy of his propositions. Do me the favour, my friend, to assure him, that were I in my son's situation, I would not comply with his proposals to save myself; and I would not cast so great an indignity upon my son, my family, and myself, as to shelter him under the shield of infamy and disgrace. I have no doubt the Marquis will give such advice to the governor of Caracas, and make such a statement to his king (by whom I may have the honour to be personally recollected), as will induce them not to tarnish the dignified character of the Spanish nation by any acts of passion and barbarity connected with the present case.

"I am, dear Sir, with great respect,

"Your obedient friend and humble servant,

"W. S. SMITH."

Among the other documents relating to this expedition, the proclamations, in which general Miranda declared his intentions to the people whom he came to deliver, are of principal importance.

Proclamaciones y Cartas del General Miranda.

PROCLAMACION.

N. I. *Don Francisco de Miranda, Comandante general del Exercito Colombiano: à los Pueblos havitantes del Continente Americo-Colombiano.*

Valerosos Compatriotas, y Amigos.

Obedeciendo á vuestro llamamiento, y á las repetidas instancias y clamores de la Patria, en cuyo servicio hemos gustosamente consagrado la mejor parte de la vida; hemos desembarcado en esta Provincia de Caracas. La coyuntura y el tiempo nos parecen sumamente favorables para la consecucion de vuestros designios; y quantas personas componen este Exercito son Amigos ó Compatriotas vuestros; todos resueltos à dar la vida si fuese necesario, por vuestra libertad é Independencia, baxo los Auspicios y proteccion de la marina Britanica.

Con estos Auxilios podemos seguramente decir, que llegó el dia por fin, en que recobrando nuestra America su soberana Independencia, podran sus hijos libremente manifestar al universo sus animos generosos. El *opresivo insensato* gobierno, que obscurecia estas bellas qualidades, denigrando con *calumnias* nuestra modestia y caracter, consiguió tambien mantener su abominable sistema de administracion por tres siglos consecutivos; mas nunca pudo desarraigar de nuestros corazones aquellas virtudes morales, y civiles, que una religion santa, y un codigo regular inculcó en nuestras costumbres formando un honesto indole nacional.

Valgámonos pues de estas mismas estimables prendas, para que expelidos los pocos *odiados* agentes del gobierno de Madrid, podamos tranquilamente establecer el orden civil necesario à la consecucion de tan honrosa empresa. La recuperacion de nuestros derechos como ciudadanos, y de nuestra gloria nacional como Americanos Colombianos, serán acaso los menores beneficios que recojamos de esta tan Justa, como necesaria determinacion.

Que los buenos é inocentes Indios, asi como los bizarros ~~paries~~, y morenos libres crean firmemente, que somos todos

conciudadanos, y que los premios pertenecen exclusivamente al merito, y à la virtud; en cuya suposicion obtendrán en adelante, infaliblemente, las recompensas militares y civiles, por su merito solamente.

Y si los pueblos Holandeses, y Portugueses pudieron en otro tiempo sacudir el Yugo de la opresora España; si los Suizos, y Americanos nuestros vecinos igualmente consiguieron establecèr su libertad é Independencia, con aplauso general del mundo, y en beneficio de sus havitantes, quando cada uno de estos pueblos separadamente apenas contaba de dos à tres millones de havitantes; porqué pues, nosotros que por lo menos somos 16 millones, no lo executaríamos facilmente? poseyendo a demas de ello, el continente mas fertil mas inexpugnable, y mas rico de la Tierra? El echo és, que todo pende de nuestra voluntad solamente; y asi como el *querer* constituirá indubitablemente nuestra Independencia, la *union* nos asegurará permanencia y felicidad perpetua: Quiéralo asi la Divina Providencia para alivio de nuestros infelices compatriotas; para amparo y beneficio del genero humano!

Las personas timoratas, ó menos instruidas que quieran imponerse à fondo de las razones de Justicia, y de equidad, que necesitan estos procedimientos, junto con los echos historicos que comprueban la inconceivable ingratitud, inauditas crueldades, y persecuciones atrozes del gobierno Español, hácia los inocentes é infelices havitantes del nuevo mundo, desde el momento casi de su descubrimiento; léanla epistola adjunta de D. Juan Viscardo de la compañía de Jesus, dirigida á sus compatriotas; y hallarán en ella irrefragables puebas, y solidos argumentos en favor de nuestra causa, dictados por un Varon santo, y a tiempo de dexar el mundo, para parecer ante el Criador del Universo.

Para llevar este plan á su debido efecto, con seguridad y eficacia, serán obligados los ciudadanos sin distincion de clases, estado, ni color (los eclesiasticos solamente eceptos, en la parte que no sean designados) de conformarse estrictamente á los articulos siguientes.

I. Toda persona militar, judicial, civil, ú eclesiastica que exerza autoridad comunicada por la corte de Madrid, suspenderá ipso facto sus funciones; y el que las continuáse despues de la presente publicacion, asi como el que las obedeciese, serán seberamente castigados.

II. Los Cabildos y Ayuntamientos en todas las ciudades, villas, y lugares exerceran en el interin todas las funciones de gobierno, civiles, administrativas, y judiciales, con respon-

estabilidad, y con arreglo á las leyes del Pais: y los Curas parrocos, y de misiones permanecerán en sus respectivas iglesias y parroquias, sin alterar el ejercicio de sus sagradas funciones.

III. Todos los Cabildos y Ayuntamientos enviarán uno, ó dos diputados al cuartel general del exercito, afin de reunirse en Asamblea general á nuestro arrivo á la capital, y formar alli un Gobierno Provisorio que conduzca en tiempo oportuno, á otro General y Permanente, con acuerdo de toda la Nacion.

IV. Todo Ciudadano desde la edad de 16 hasta la de 55 años, se reunirá sin dilacion á este exercito, traíendo consigo las armas que pueda procurarse; y si no las tubiere, se le daran en los depositos militares del exercito; con el grado justamente que combenga á su zelo, talentos, edad y educacion.

V. El Ciudadano que tenga la baxesa de hacer causa comun con los agentes del gobierno Español, ó que se hallase con armas en campamento, ciudadela, ó fuerte poseido por dicho gobierno será tratado y castigado como un traidor á su patria. Si por el empleo que actualmente pueda poseer alguno de ellos, en servicio de la España, creiese su pusilanimidad que el honor le compele á servir contra la Independencia de su patria, serán estos desterrados á perpetuidad del pais.

VI. Por el contrario, todos á aquellos que exerciendo en la actualidad empleos militares, civiles ó de qualquiera especie, se reuniesen con protitud baxo los estandartes de la patria, recibirán honrras y empleo proporcionado al zelo y amor al pais que hubiesen manifestado en tan importante coyuntura: los soldados, y marineros serán premiados igualmente conforme á su capacidad y zelo.

VII. Los depositarios del tesoro publico lo pondran inmediatamente á disposicion de los cabildos y ayuntamientos, quienes nombrarán sugetos aptos para el manejo, y para suplir al exercito colombiano quanto sea necesario á su manutencion, y operaciones; no solamente en dinero, sinó tambien en provisiones, vestuario, frutos, carruages, mulas, caballos, &c.

VIII. Para precaver toda especie de insulto ú agresion de parte de la gente de guerra, y puestos avanzados del exercito, los magistrados, y curas parrocos de las ciudades, villas, y poblados (baxo su personal responsabilidad) harán fixar la bandera ó insignia de la independencia nacional en la parte superior mas conspicua de las Iglesias: y los Ciudadanos llevarán tambien en el sombrero la escarapela que denote sér

tales, pues sin ella no serán respetados y protegidos como hermanos.

IX. Esta Proclamacion será fixada por los Curas parrocos y por los Magistrados en las puertas de las Iglesias parroquiales, y de las casas de Ayuntamiento para que llegue con brevedad á noticia de todos los havitantes: y asi mismo haran leer en las Parroquias, y casas de Ayuntamiento respectivas, una vez al dia por lo menos, la carta anteriormente mencionada del C. Viscardo, que acompaña este edicto.

X. Qualquiera impedimento, retardo, ò negligencia que se oponga al cumplimiento de estos nueve precedentes artículos, será considerado como un grave perjuicio nacional, y castigado inmediatamente con severidad. La salud publica es la ley suprema!

Fecha en el quartel general de Coro,
á 2 del mes de Agosto de 1806.

FRAN. DE MIRUNDA.

THOMAS MOLONI,
Secret.

N. II. *Al Cabildo y Ayuntamiento de la ciudad de Coro.*

Ylustrisimos Señores,

Este requerimento se dirige á V. SS. á fin de que precabiendo en tiempo las consecüencias fatales de una resistencia inutil en las autoridades civiles y militares de esa ciudad; podamos de acuerdo y como miembros del pueblo Hispano-Americano, concertar aquellas medidas indispensables para preservar la paz, la union y la felicidad de nuestros compatriotas y amigos.

No dudo que la prudencia y el patriotismo de V. S S. se presten aun acomode mutuamente util y honroso para ambas partes: de esta manera toda efusion de sangre y todo desorden, que son las consecüencias inevitables de la guerra, serán perfectamente remediadas.

El Señor conde de Rouvray comandante de los puestos avansados del exercito esta encargado de conferir con V. SS. sobre este importante asunto, y de tomar posesion de esa ciudad, precaviendo todo desorden ó disputa con las autoridades civiles ú eclesiasticas, que deben permanecer en ella conforme á la Proclamacion adjunta.

(Firmado) FRAN. DE MIRANDA.

En el quartel general de la Vela de Coro,
á 3 de Agosto de 1806.

N. III. *En el Quartel General del puerto de la Vela, á 3 de Agosto, de 1806.*

Ilustrisimo Señor.

Acabo de saber que se halla V. S. I. en Cumareo; y deseoso de que tome un partido digno de su caracter en momento tan critico como el presente, le dirijo esta carta afin de que proporcionando una esplicacion, podamos concertar las medidas necesarias para preservar la paz y la union de sus feligreses y del pueblo Hispano-Americano.

La Proclamacion, y el impréso adjunto daràn cabal idea de los principios y fundamento con que hemos venido á este pais. No dudo que V. S. I. como un Prelado respetable, y hombre justo se preste á una amistosa conferencia, pudiendo estar seguro que el respeto debido á su persona, y á su dignidad será religiosamente observado por todos los individuos que componen este exercito.

Queda con el respeto debido, de V. S. I.

Su mas atento y

Seguro servidor.

(Firmado)

FR. DE MIRANDA.

Al Señor Obispo de Merida.
en Cumareo.

N. IV. *Proclamacion.*

Deseoso aun de dar pruebas de moderacion y afecto á mis compatriotas y paysanos, hemos resuelto retirar de la ciudad de Coro el corto numero de tropas que haviamos echo venir á ella; afin de que desvanecidos los vanos temores con que el fugitivo comandante de su distrito, y otros agentes del gobierno Español han procurado alucinar las gentes incautas y particularmente las mugeres y niños, puedan éstos restituirse tranquilamente á sus domicilios sin temor ni sospecha alguna. Y en consecüencia transferimos nuestro quartel general á las inmediaciones del mar, de donde podremos igualmente darles quantos auxilios fuesen necesarios sin el menor inconveniente.

La carta anexsa dirigida anteriormente al Cabildo y Ayuntamiento de esa Ciudad prueba nuestras sanas intenciones, y que no éra en las Ciudades sinó en el Campo que deseabamos unicamente Combatir los Opresores del Pueblo Colombiano. Y si este Pueblo necesita aún mas pruebas de la *perfidia é infamias* con que los gobernadores Españoles se condu-

cen en todas materias, que atiendan al bando recientemente publicado por el capitán general de Caracas en que se ofrecen considerables sumas de dinero al que *alevosamente* cometiese un homicidio contra un Ciudadano que pura y sencillamente defiende los derechos de este mismo pueblo! *despreciables infames tiranos*, que ni aun valor tienen para mirar á sus enemigos por delante.

Esperamos que aquellas personas sabias y timoratas que nos han conocido y visto obrar hasta aqui, abrirán los ojos á los demas ciudadanos sobre sus intereses respectivos, para que acercandose mas y mas á mi persona, podamos de acuerdo concertar los intereses y la felicidad de nuestra patria, único objeto de mis deseos.

(Firmado)

FR. DE MIRANDA.

En el cuartel general de Coro,
a 7 de Agosto de 1806.

N. V. *Proclamacion.*

Habitantes de Aruba,

Si las circunstancias presentes nos hacen tomar posesion de esta isla, estad seguros que vuestras personas, vuestra propiedad, y vuestra tranquilidad serán protegidas inviolablemente. Obedeced á vuestras Leyes, y respetad vuestros propios magistrados, en cujas manos dexámos toda la autoridad civil; pues nos consta por experiencia que son sujetos de providad; y no deseamos se haga la menor alteracion en el gobierno del pais.

Que vuestro comercio siga como antes con la isla de Curazao, y otras neutrales, en quanto no perjudique absolutamente á la seguridad de esta expedicion: nuestro principal objeto és la Independencia del continente Colombiano, para alivio de todos sus habitantes, y para refugio del genero humano. Aquellos solamente que son agentes, ó secuaces de de un *Gobierno de Asesinos* son nuestros enemigos. El gobernador de Caracas Vasconcelos, y Oidores prometen por edicto 30.000 pesos y honores al que *asesinase* un Ciudadano del propio pais, que por medios honrrrosos defiende los derechos de sus compatriotas, y la gloria de su patria; como lo han echo el Principe de Orange en Holanda, Washington, en America, Pelopidas, y Dion en la Grecia, &c. . . ¿ Que nos digan estos *hipocritas* quáles son las leyes divinas ó humanas que autorizan un *atentado* semejante? sino que quieren repetir en estos tiempos y entre Americanos las *crueldades, é infamias* del reinado de Felipe 2o. en Holanda,

que deshonran para siempre el nombre del duque de Alba,
y la nacion que lo consintiese.

(Firmada)

MIRANDA.

En el quãrtel general de Aruba,
á 19 de Agoto de 1806.

THOMAS MOLINI,
Secret.

TRANSLATION OF THE ABOVE DOCUMENTS.

No. I.—*Don Francisco de Miranda, commander in chief of the Columbian army, to the inhabitants of Columbian America.*

Brave Countrymen and Friends,

Obedient to your wishes and the repeated requests and calls of the country, to whose service we have cheerfully consecrated the greater part of our lives, we have disembarked in this province of Caracas. The opportunity and the time appear to us highly favourable for the completion of our designs; and all persons composing the army, are your friends or countrymen; all resolved to sacrifice their lives, if necessary, for your liberty and independence, under the auspices and *protection of the British navy!* With those auxiliaries, we can safely say that the day will come, when our America recovering her sovereign independence, her sons will be able freely to shew to the universe her exalted spirit. The oppressive unfeeling government, which has obscured our finer qualities, and blackened with calumnies our conduct and character, imagined also to maintain her abominable system of administration for three successive centuries, but was never able to eradicate from our hearts those moral and civil virtues which a holy religion and a regular code of laws, incorporated with our customs, and which led to an honest and natural course of action.

Let us be worthy then of those admirable qualities, that the mean, odious agents of the court of Madrid being expelled, we may be able quietly to establish the civil order necessary to the completion of so honourable an undertaking. The recovery of our rights as citizens, and of our national glory as Columbian Americans, will be amongst the least benefits we shall derive from so just and necessary a determination.

The innocent Indians and other men will consider us all as brother citizens, and that precedence belongs only to merit and virtue; in which belief they will primarily obtain

most certainly military and civil recompenses, the reward of merit alone.

If the Dutch and Portuguese were able, in former times, to throw off the yoke of Spanish oppression; if the Swiss and the Americans, our neighbours, have equally succeeded in establishing their liberty and independence, with the general applause of the world, and to the benefit of their inhabitants, when each of them, separately, scarcely contained two or three millions of people; why then shall we, who are at the least sixteen millions, not be able easily to extricate ourselves? Possessing, besides, the most fertile, inexhaustible, and rich continent in the known world! The fact is, that it depends solely upon *our own will*—and that the will, progressing to independence, *union* will assure to us permanent happiness! The Divine Providence ordains it, to alleviate the miseries of our unhappy countrymen, and for the protection and benefit of the human race!

Those people who are timorous or less instructed, and who wish to inform themselves of the groundwork of the justice and equity which those proceedings require—joined to the historical truths that prove the inconceivable ingratitude, unheard-of cruelties and atrocious persecution of the Spanish government, towards the innocent and unhappy inhabitants of the New World, almost from the moment of its discovery, will read the subjoined address (see letter to the Spanish Americans, &c.) of Don Juan Viscardo, of the order of Jesus, directed to his countrymen; and they will find in it irrefragable proofs and solid arguments in favour of our cause, dictated by a holy man, at a time when he was about taking his leave of this world, to appear before the Creator of the Universe.

To carry this plan into its due effect with security and efficacy, the citizens will be obliged, without distinction of classes or station (ecclesiastics only excepted, in the parts where they may be appointed), to conform themselves strictly to the following articles:—

The articles are ten in number.

By the first, All officers acting under authority granted by the court of Madrid, are to suspend their functions.

By the second, The ecclesiastical and judicial courts are to exercise their functions *ad interim*.

By the third, Such courts are to send deputies to the army to unite in a general assembly on their arrival in the capital, and there to form a provisional government.

By the fourth, All citizens, from sixteen to thirty-five, are to repair to the army.

By the fifth, All who make common cause with the agents of the Spanish government, or who may be found encamped or in garrison, shall be treated as traitors.

By the sixth, All who exercise any employment, and who shall join the standard of the country, shall receive honours proportioned to the zeal they shew.

By the seventh, The treasurers of public money shall immediately deposit the same with the civil and ecclesiastical administrators, for the supply of the army.

By the eighth, In order to prevent all kind of insult or aggression on the part of the soldiers, the magistrates are to cause the national colours to be fixed on the churches, and the citizens are to wear the national cockade.

By the ninth, This proclamation is ordered to be fixed up in the public buildings, and to be read once a day in the churches.

By the tenth, Every person offending against the preceding articles, is to be punished.

(Signed) F. DE MIRANDA.

Head Quarters, Velo de Coro,
August 2.

No. II.—*Letter to the Court and City Council of the City of Coro.*

Honourable Gentlemen of the Court
and Common Council,

This notification is directed to you, in order to prevent, in time, the fatal consequences of a useless resistance from the civil and military authorities of the city; that we may conjointly, and as members of the Spanish American people, concert those indispensable measures to preserve the peace, union, and happiness of our countrymen and friends.

I make no doubt, but your prudence and patriotism will induce you to enter into a mutual accommodation, as useful as it will be honourable to both parties. Thus will the shedding of blood, and those disturbances which are the unavoidable consequences of war, be wisely prevented.

The Count de Rouvray, commander in chief of the advanced posts of the army, is authorized to confer with you on this important business; to take possession of the city, and to prevent all confusion or dispute with the civil and ecclesiastical authorities, which are to remain in it, conformably to the inclosed proclamation.

(Signed) F. DE MIRANDA.

Done at Head Quarters, Velo de Coro,
August 3, 1806.

No. III.—*Letter to the Bishop of Merida.*

Head Quarters, Puerto de la Vela,
August 3, 1806.

My Lord,

Having learnt that you are at Cumareo, and wishing you to take a part worthy of your character, in a moment so critical as the present, I address this letter to you, in order that, by an amicable explanation, we may be able to concert the means necessary for preserving the peace and harmony of your diocese, and the Spanish American people.

The proclamation and annexed address (see the letter of Viscardo) will give you a full idea of the principles and reasons which brought us into this country. I do not at all doubt that your lordship, as a respectable prelate and just man, will consent to a friendly conference; being assured that the respect due to your person and dignity, will be religiously observed by all the individuals composing this army.

I am with the respect due to you,

My Lord,

Your most humble and obedient servant,

(Signed) F. DE MIRANDA.

To Rt. Rev. the Bishop of Merida.

No. IV.—*Proclamation to the inhabitants of Coro.*

Anxious to give proofs of moderation and affection to my fellow-citizens and countrymen, we have resolved to withdraw from the city of Coro the small number of troops which we had brought, in order to remove the fears which the fugitive commander of this district, and other agents of the Spanish government, have endeavoured to infuse into the minds of the inoffensive people, and particularly the women and children. The inhabitants many re-enter tranquilly their respective dwellings, without fear or suspicion. With this view, we transfer our head quarters to the shore, from whence we can easily afford the people of this country, without the least inconvenience, all the succour which they need.

The annexed letter (see No. II.) directed to the court and city council of this city, is a proof of our equitable intentions, and that it is not in the cities, but in the field, that we wish to fight with the oppressors alone of the Columbian

people. If this people wish for any further proofs of the perfidy and infamy with which the Spanish governors conduct themselves in all their transactions, let them pay a strict attention to the proclamation recently published by order of the captain-general of Caracas, by which they offer considerable sums of money to any one who would boldly assassinate a citizen, who purely and sincerely defends the rights of that same people. Despicable and atrocious tyrants! They have not even courage enough to look their enemies in the face!

We trust that those wise persons, who have known and seen us act until now, will open the eyes of the rest of the citizens, concerning their own respective interests; in order that, approaching nearer to my person, we may mutually concert for the interests and felicity of our country, the only object of my wishes.

(Signed) F. DE MIRANDA.

Done at Head Quarters, at Coro,
August 7, 1806.

No. V.—*Proclamation to the inhabitants of Aruba.*

If the present circumstances compel us to take possession of this isle by force of arms, be assured, that your persons, your property, and your tranquillity, shall be inviolably protected. Obey your laws, respect your magistrates, in whose hands we shall rest all the civil authority, since we have already ascertained by experience, that they are persons of probity. It is not our intention to make any alteration whatever in the government of the country.

Let your commerce continue as before with the isle of Curacao and other neutrals, provided it does not in any way tend to injure this expedition. Our principal object is the independence of the whole Columbian continent, for the benefit of all its inhabitants, and for the refuge of the human race. They alone, who are the agents or accomplices of a government of assassins, are our enemies. The governor of Caracas, Vasconcelos, together with the magistrates, have offered, by a decree, 30,000 dollars, besides honours, to him who would assassinate a citizen of the country; who through honourable means, defends the rights of his countrymen, and the glory of his country—like the Prince of Orange, in Holland—Washington, in America—Pelopidas and Dion, in Greece. Let those hypocrites tell us, which of the divine or human laws authorize such a decree? Do they

wish to renew in these times, and among the Americans, the cruelties and infamies of the government of Philip II. in Holland, which have disgraced for ever his name, and the nation which permitted them?

(Signed) MIRANDA

Done at Head Quarters at Aruba,

August 19, 1806.

THOMAS MOLINI, Sec.

Another testimony of the most cogent nature, respecting the patriotism and disinterestedness of his views, is the oath which he tendered to his followers, upon putting arms into their hands. It is not an oath of fidelity to himself, it is an oath of allegiance to South America. It is as follows:

“ I swear to be true and faithful to the free people of South America, independent of Spain, and to serve them honestly and faithfully against all their enemies or opposers whatsoever; and to observe and obey the orders of the supreme government of that country legally appointed; and the orders of the general and officers set over me by them.”

As, among the other calumnies which the Spanish agents have thought it worth their while to circulate concerning this expedition, one is, that general Miranda had sold his country to the English government; in other words, that he had stipulated, in consideration of their assistance, to give the government of the country to the English; it is deemed proper to lay the only stipulation which existed on the subject before the world.

Northumberland, Carlisle Bay, Barbadoes,
9th June, 1806.

SIR,

Whereas you have represented to me, that in carrying into effect the expedition under your command, you have met with some difficulty, from the defection of the force you expected to join at St. Domingo; and conceiving it may be mutually advantageous to Great Britain and the provinces of South America, which you are about to attempt to liberate from the dominion of Spain, and having received your statement of the various plans that from time to time have been in agitation between you and the British ministry, in all of which the same object has been kept in view, but, from particular

circumstances incident to the moment, they have not yet been carried into effect—

In consideration thereof, and judging that I may thereby promote what seems to have commanded the attention of the British government, I agree to support your landing in any part of America, between Trinidad and the coast opposite to the island of Aruba, with such a naval force as I can afford; which will be at least a sloop of war and two brigs, and probably a frigate, if one can be spared from the attention I must necessarily give to the convoys and protection of the colonies within the district of my command. I do moreover assure you of such farther support as it may be in my power occasionally to give; and should a Spanish naval force arrive in those seas, I will use my best endeavours to prevent them doing any injury.

At the same time I am free to confess, that while I grant you such essential support, and the permission you have received to recruit your force here, as well as at Trinidad, I do expect, that in the event of your being successful, and any of the provinces on the main become independent of Spain, that you engage, in their name, to grant to Great Britain positively, and to no other power (the United States of America excepted, if you should so incline), *the same privileges of trade as the inhabitants of the said provinces*; that is to say, that the vessels belonging or subject to any other power or state, who are not now giving aid to this expedition, shall not enjoy the same immunities with Great Britain; and that they shall be subject to an additional duty of ten per cent. on all goods they either import or export, over and above that to be paid by Great Britain; and that none of the coalesced powers acting against Great Britain, or that may hereafter become so during the present war, shall be permitted to enter or trade with any of the ports of the said provinces.

That this agreement shall subsist and be in force, until a treaty of commerce shall be concluded between Great Britain and the provinces so liberated from the Spanish government; for which purpose, commissioners shall be nominated by each party, within twelve months after the definitive treaty of peace between Great Britain and the powers now at war with her, shall be signed.

It is farther agreed, that British subjects shall in every instance be assisted by the government of the said provinces, in the recovery of their legal and just debts; and that in security thereof, they may hold lands, houses, or estates, under the same privileges with the natives of the

said provinces; and that they shall be suffered to sell and dispose of the said property, both real and personal, in like manner with them: and that in so doing, they shall not be subject to any tax, duty, or imposition whatever.

It is also to be understood, that consuls or vice-consuls may be appointed to such provinces, cities, towns, &c. as the British government may think proper, enjoying every privilege or immunity now granted to consuls belonging to Great Britain, by the most favoured nations of Europe.

I have the honor to be,

Sir,

Your most obedient

humble servant,

(Signed) A. COCHRANE.

To General MIRANDA,
&c. &c. &c.

Barbadoes, 9th June, 1806.

SIR,

Having deliberately perused the foregoing proposals, I hereby bind and oblige myself, *as far as my authority can extend*, to see the same carried into execution; and that, to all intents and purposes, the same shall be ratified and made binding on those provinces that may become independent of Spain.

I have the honor to be,

Sir,

Your most obedient,

humble servant,

(Signed) F. DE MIRANDA.

To Rear Admiral the Hon.

A. COCHRANE,
commander in chief, &c. &c. &c.
Barbadoes.

There remains yet to be produced, a testimony to the purity and integrity which guided general Miranda in this expedition—a testimony, than which a stronger has not been often received. A person of the name of Biggs, who from a jail passed into the *Leander*, but who, from his education, general Miranda was in hopes might be rendered useful in a higher station than that in which he was entered on board the ship, turned out, after being raised to the rank of an

officer, a principal instrument of mischief. Having incurred the discountenance of his commander, as well as of his brother officers, he, or what is more probable, some one else in his name, has published a book, the studied purpose of which is to induce the expedition. Amid the calumnies which he employs, that on which he dwells with peculiar emphasis, that which forms the grand foundation of his complaints is, *that this leader, whom he had followed, he says, with the hopes of being led to riches, strictly and effectually prohibited plunder, and brought off his followers as poor as they landed.* This detractor even quotes the very words of the general orders issued by his commander on the landing; ignorant of the honor which they were calculated to procure him. They were as follow :

“ Every species of plundering is in the most positive terms prohibited ; and the general expects, that every person composing this army will conduct himself to all such of the inhabitants as appear friendly, in such a manner as will conciliate their affections ; and only treat as enemies all such as appear in arms, and make resistance,”

Nor was this the first time that general Miranda had shewn the protection which armed men owe to the unarmed : a letter, addressed to him by the Bishop of Antwerp, upon his leaving that city, which he had first taken and then governed, is a testimony so much in unison with this characteristic of the expedition to Caracas, that they are worthy to be placed together in one point of view.

COPIE.

“ Mon général,

“ Puisque les destinées vous appellent ailleurs, et que vous partez beaucoup trop tôt, au gré de nos empressés desirs ; puisque je n’ai pas eu le bonheur, d’ailleurs, de vous trouver, hier soir, me seroit-il permis, mon général, de m’écrire encore une fois à votre porte, par les bagatelles ci-jointes* ,

* Ceci fait allusion à différens auteurs classiques Latins et Espagnols, ainsi que quelques brochures de sa composition, dont l’Evêque lui fit présent.

espérant que vous ne les regarderez que comme une carte de visite? Si vous m'accordez cette grâce, elle me servira de gage et de garant, que je pourrai vous adresser bientôt un autre brimborion littéraire. Partout où sera le général Miranda, le respect et tous les sentimens dus aux grands talens vont trouver, de la part de son serviteur, l'homme de lettres, le philosophe plein d'aménité et des plus vastes connoissances, le grand militaire, celui enfin dont Homère, et après lui Horace, auroient dit: *Qui mores hominum multorum vidit et urbes.*

"Agréez, mon général, tout l'hommage de mon respect.

(Signé) "L'EV. D'ANVS.

"Ce dimanche, 30 Décembre, 1792."

TRANSLATION.

"General,

"Since the destinies call you elsewhere, and you quit us far too soon for our earnest wishes; since I had not, either, the good fortune to meet you yesterday evening, may I be permitted, general, to subscribe my name once more at your door with the annexed trifles*, hoping you will look upon them as a visiting card? If you grant me this favour, it will serve me as a sure pledge, that I may soon address you another literary rhapsody. Wherever general Miranda may be, respect and admiration will follow him, from his humble servant, as an homage due to the philosopher, the man of letters and science, to the great military character, of whom Homer and Horace, after him, would have said—*Qui mores hominum multorum vidit et urbes.*

"Accept, general, the homage of my dutiful respect.

(Signed) "The BISHOP of ANTWERP

"Sunday, 30th Dec. 1792.

To Gen. MIRANDA.

* This alludes to some Latin and Spanish classics, as well as some pamphlets of his own composition, that the bishop made him a present of.

G.

The following is the original, together with a translation of the whole of that proclamation ; which it is of importance at this moment to present to the minds of the American people, that it may serve to counteract the unfavourable impressions made upon them by the expedition of Sir Home Popham to Buenos Ayres.

“ En virtud de una carta de oficio que yo Gobernador de esta Isla de Trinidad he recibido del muy Honorable Henriques Dundas, Ministro Encargado de los Negocios Extranjeros por su Magestad Britanica, con fecha de 8 de Abril de 1797, me he servido en obsequio de la utilidad que podran Vms. sacar de su publicidad, comunicar su tenor que es à la letra como sigue.

“ El objeto que por ahora deseo mas particularmente encomendar à la atencion de V.s. es los Medios que pueden ser mas adaptables para libertar los havitantes del contiente vecino de esa Isla Trinidad del sistema opresivo y tyrano que con mucho vigor mantiene el monopolio del comercio baxo la capa de Registros exclusivos que franquea el Gobierno ; asi como para sacar todas las ventajas posibles que la situacion local de esa Isla puede ofrecer, abriendo una comunicacion directa y libre con las otras partes del mundo, sin perjuicio à los intereses del comercio de la nacion Inglesa. Para conseguir esa mira con mayor facilidad parece ser discurso prudente que V. s. animen à esos havitantes de la Trinidad en conservar aquella comunicacion è inteligencia que tenian con los de la Tierra Firme antes de la cogida de esa Isla, baxo el supuesto que encontrarán en ella un interpuesto ò Almacen General de Mercancias de qualquier especie que sea, a cuyo fin acaba su Magestad Britanica de determinar en su consejo la franquicia y libertad del Puerto de la Trinidad, con el comercio directo de la Gran Bretaña.

“ En quanto à las esperanzas propias à realzar el animo de los Hombres, que se podran dar à los havitantes de las colonias-Españolas, con las quales estará V. s. en correspondencia, para ponerlos en terminos de resistir à la autoridad opresiva de su Gobierno, no hay mas que decir sinó que esten ciertos, que hallandose en semejante disposicion tendran a su mano todos los socorros que puedan esperar de la proteccion de S. M. B. sea con sus Armadas, ò bien con armas y municiones por tan estensas que las puedan desear ; *y baxo el concepto que el animo de S. M. B. no es otro sinó con-*

servantes su Independencia sin pretender à ninguna soberania; en aquel país, ni tampoco mezclarse en nada de sus privilegios, ò derechos políticos, civiles ò religiosos.

Dios Gúe.à Vmdes. y les abra los Ojos.

Puerto de España 26 de Junio de 1797.

(Firmado)

THOMAS PICTON.

THOMAS G. CLAPHAM,
Secretario.

TRANSLATION.

“ In virtue of an official paper which I, governor of this island of Trinidad, have received from the Right Hon. Henry Dundas, minister of his Britannic Majesty for foreign affairs, dated 8th April, 1797, which I here publish in obedience to orders, and for the use which your Excellencies may draw from its publication, in order that you may communicate its tenor, which is literally as follows:

“ The object which at present I desire most particularly to recommend to your attention, is the means which might be most adapted to liberate the people of the continent near to the island of Trinidad from the oppressive and tyrannic system which supports with so much vigour, the monopoly of commerce under the title of *Exclusive Registers*, which their government licenses: also to draw the greatest advantage possible which the local situation of the island presents, in opening a direct and free communication with the other parts of the world, without prejudice to the commerce of the British nation. In order to fulfil this intention with the greater facility, it will be prudent for your Excellency to animate the inhabitants of Trinidad in keeping up the communication which they had with *Tierra Firma*, previous to the reduction of that island, under an assurance that they will find an entrepost or general magazine of every sort of goods whatever. To this end his Britannic Majesty has determined, in council, to grant freedom to the port of Trinidad, with a direct trade to Great Britain.

“ With respect to the hopes you entertain of raising the spirits of those persons with whom you are in correspondence, towards animating the inhabitants to resist the oppressive authority of their government, I have little more to say than that they may be certain that whenever they are in that disposition, they may receive at your hands all the succours to be expected from his Britannic Majesty, be it with forces, or with arms and ammunition, to any extent, *with the assurance that the views of his Britannic Majesty go*

no further than to secure to them their independance, without pretending to any sovereignty over that country, nor even to interfere in the privileges of the people, nor in their political, civil, or religious rights.

“ May God protect your Excellencies, and open your eyes.

Puerto de Espana, June 26, 1797.

(Signed)

THOMAS PICTON,

(Signed) THOMAS CLAPHAM.
Secretary.

H.

Though general Miranda has always, and loudly avowed his efforts for the emancipation of his native country, he has religiously adhered to the principal of interfering in no other respect with the affairs of Spain; a delicacy which the invitations of more than one government have not been able to overcome. Of this a specimen and an evidence is afforded in the following note.

Note delivered to Mr. Pitt on his application—desiring to know what were D. Fran. de Miranda's views, soon after the convention with Spain about Nootka-Sound, in 1790.

London, the 28th Jan. 1791.

SIR,

My only views now, and and always were, to promote the happiness and liberty of my own country (South America) excessively oppressed—and in so doing, to offer also great commercial advantages to England, as stated in the proposal presented on the 5th of March, 1790, &c.

Upon these principles, I should be very happy to offer and continue my services to England;—that in pursuing the advantages already obtained by the last convention, some judicious arrangements may be made so as to forward and bring to maturity, in a future period, the same generous and benevolent plan above-mentioned; for the happiness and prosperity of South America; for the grandeur and opulence of this nation.—A few individuals of the *ex-Jesuits* natives of Chili and Mexico, now exiled and ill used in Italy, might be of very great service; both for the purpose of directing the new settlements and commercial intercourse to be formed between the English and the natives upon the granted coasts of South America, and for establishing some communications

with the great Spanish towns on that continent, by means of their own relations and friends.

My personal situation requires I should mention a competent annual support to be granted to me; being deprived for a long time from receiving any income from Caracas.—Any sums of money that may be granted to me, on any account whatsoever, either for services done, or expected hereafter; shall be repaid by me, at the time I may come to the possession of my property in South America.

And it is expected, that the intention being purely *patriotic*, with the view only of offering services to my country, and promoting the interests and advantages of Great-Britain, as perfectly compatible; services should not be requested from me against Spain, with any other motive—being a point of delicacy in me; though authorised by the rights of nations, and the example of great and virtuous men in modern and ancient times.

(Signed)

FRAN. DE MIRANDA.

When a proposal was made to general Miranda on the 6th of June, 1808, to accompany Sir Arthur Wellesley with the expedition which was then about to sail to Spain and Portugal—a proposal which the general declined—the above note was transmitted to the minister for the war department, as containing the grounds on which the refusal was founded, and on which the plan of conduct towards Spain which general Miranda had steadily followed was erected.

The following note of Mr. Wickham, and the letter to count Woronzow, which relate to an invitation which was tendered to general Miranda, to take part in the project in which Pichegru embarked against the government of France, is another instance to prove the principles on which he has acted.

“Mr. Wickham presents his compliments to general Miranda, and requests he will have the goodness to call on him at the Duke of Portland's Office to-day, at any hour that may be most convenient for him.

Whitehall, Nov. 17th, 1798.”

“Mr. de Miranda fait bien des complimens à Mr. le Comte de Woronzow. Il a reçu une note fort polie de Mr. Wickham, l'invitant à venir le voir; il y fut effectivement hier, et celui-ci, en lui témoignant toutes les atfections possibles,

lui offrit la facilité de voir le général *Pichegru*, ayant compris, par une conversation qu'il eut avec le Comte de *Woronzow*, qu'il souhaitoit de le voir.

Le général *Miranda* remercie bien sincèrement Mr. le Comte pour toutes ses bontés, et n'a pas cru devoir profiter, dans le moment actuel, de cette offre libérale, attendu qu'il n'a jamais été lié avec Mr. *Pichegru*, malgré qu'ils aient été proscrits ensemble, et pour les mêmes motifs; qu'il ne veut pas s'immiscer directement ni indirectement dans les affaires de France:—*et qu'é depuis son arrivée à Londres il a appris des choses qui lui ont bien dessillé les yeux sur les intrigues impénétrables qu'ont causée (et prolongeront peut-être) les désastres de la France, ainsi que des puissances malheureuses qui l'avoisinent!*

Il réitère les témoignages de son respect et de sa cordiale amitié pour Mr. le Comte de *Woronzow*, dont le bonheur l'intéressera toujours; la reconnaissance de Mr. de *Miranda* envers la Russie, et ses vœux sincères pour la prospérité de cet empire, et des augustes descendants de *Catherine II* ne finiront qu'avec sa vie.

A Londres ce 20 Nov. 1798.

The following extract from the account which M. *Champagneux* has given of the prisons of France, during the reign of terror, is introduced on two accounts. First, because it affords a testimony, and that an unsuspected one—(being the testimony of an enemy, of a man who joined the *Directoire*, at once the scourges of France, and the persecutors of *Miranda*)—of the sort of character which that American displayed on so trying an occasion. Secondly, because it serves to introduce a note which the editor of the present publication found written by general *Miranda* himself on a passage in the said extract, relative to the calumny, there given credit to, respecting his conduct in the battle of *Nerewinden*.

Extraits des Notices de Champagneux, dans son édition des œuvres de Madame Roland, 3 v. 8vo. Paris, An VIII.

* * * * *

“ Ces terribles portes, qui se fermoient pour la première fois sur moi, m'inspirèrent une horreur que j'aurois de la peine à décrire. Il faut avoir passé par cette situation, pour pouvoir s'en faire une idée juste. On me conduisit d'abord dans une cour qui sert de lieu de promenade aux prisonniers; là, je vis la réunion d'une centaine d'individus qui me pa-

raient aussi dissemblables par leurs figures et leurs habillemens, que par les sensations qu'ils sembloient éprouver. Je reconnus, dans le nombre, le général *Miranda*, *Custinéle fils*, le général *Lécuyer*, *Adam Lux* et les députés *Vergniaud* et *Valazé*. J'aurai occasion par la suite de parler de quelques-uns de ceux que je viens de nommer.

* * * * *

“ Combien l'ignorance de l'avenir égare quelquefois nos vœux, en nous montrant la source de quelque avantage dans les événemens qui deviendroient celle de notre perte, s'ils se réalisoient ! J'avois désiré aussi d'être transféré au Luxembourg, * * * * *

je communiquai mon projet à *Miranda*, qui m'en dissuada fort heureusement : car il est probable qu'on m'eût aussi fait jouer un rôle dans cette fable de conspiration, qui fut imaginé pour faire périr presque tous les prisonniers du Luxembourg.

“ J'ai nommé deux fois *Miranda* ; il est temps que je fasse connoître quelques détails sur le compte de cet étranger. Né au Pérou, cet homme avoit, à 42 ans, parcouru tout le globe ; il avoit recueilli dans ses courses beaucoup de connoissances, entr'autres celle de plusieurs langues qu'il parloit avec facilité. Arrivé en France, du temps de l'assemblée législative, il projeta de s'y établir, et commença à se lier avec Péthion et autres députés de ce bord, pour lesquels il avoit apporté des lettres de recommandation d'Angleterre.

“ *Miranda* intéressa en sa faveur tous les amis de la liberté, en annonçant qu'il avoit le projet de la rendre à son pays : il s'étoit d'abord adressé à l'Impératrice de Russie, ensuite, à Pitt pour avoir leur appui dans son entreprise ; il avoit été bien accueilli de l'un et de l'autre, mais il espéroit beaucoup plus de la France devenue libre. Les Girondins qui avoient à cette époque beaucoup d'influence dans les affaires, promirent de servir *Miranda* et lui offrirent en attendant, un commandement dans les armées ; c'étoit à l'époque où les armées coalisées venoient de pénétrer dans la Champagne.

“ *Miranda*, nommé général de division, fit la campagne de 1792, et le commencement de celle 1793. Il partagea avec nos généraux l'honneur de repousser hors du territoire de la France, les armées Prussiennes et impériales, et de conquérir la Belgique. On se rappelle les bruits qui s'étoient répandus dans le temps, relativement à la retraite des Prussiens ; beaucoup de gens prétendoient alors, et cette opinion existe encore dans quelques esprits, qu'on auroit pu faire prisonnière toute l'armée Prussienne avec le roi lui-même. J'ai

souvent questionné Miranda à ce sujet ; il ma toujours répondu que la chose étoit impossible. Il avouoit cependant qu'on auroit pu harceler davantage les Prussiens et rendre leur retraite plus meurtrière. Mais il n'attribuoit point cette négligence à la mauvaise volonté ; il ne la rapportoit qu'à l'espèce de stupefaction que produisit dans l'esprit de nos généraux le passage aussi inopiné que rapide de l'état d'une armée triomphante à celui d'une armée fugitive.

“ Jusques-là la fortune de Miranda s'étoit soutenue ; mais le mauvais succès du blocus de Maestricht dont il avoit été chargé, et plus encore la perte de la bataille de Nerwinde où Miranda commandoit l'aile droite,* qui fut la plus maltraitée ; cela, joint à la chute des Girondins, le perdit dans l'opinion. Il fut traité comme complice de la trahison de Dumourier, et traduit devant le tribunal révolutionnaire.

“ Cette monstrueuse institution ne faisoit que de naître et conservoit encore quelques-unes des formes protectrices de l'innocence et de la vertu. L'affaire de Miranda fut débattue pendant onze séances. Le public, qui s'y étoit d'abord porté avec prévention, finit par prendre pour ce général le plus vif intérêt. Chaque témoin à charge, donnoit lieu à une discussion dont il étoit rare que l'accusé ne sortît avec honneur.

“ Dans le plan de défense qu'il s'étoit tracé, il considéroit chaque témoignage comme formant à lui seul un petit procès qu'il s'efforçoit de gagner avant de passer à l'audition d'un nouveau témoin. Il résulta de cette méthode, qu'il ne laissoit accréditer aucune déposition contre lui, quand elle pouvoit être contredite ou affoiblie. Custine n'eut peut-être pas été condamné, s'il eût employé cet ordre dans sa procédure. Il renvoya à sa défense générale la discussion des diverses dépositions ; mais l'impression de chacune s'ajoutant à celle des suivantes, et toutes s'augmentant les unes par les autres, il ne lui fut plus possible d'en détruire l'effet combiné, ni d'arrêter le mouvement des esprits que les circonstances révolutionnaires rendent toujours si prompt et si violent. L'accusation intentée contre Miranda échoua donc, et l'honneur en appartient autant à son esprit qu'à la bonté de sa cause. Il fut acquitté à l'unanimité des voix ; chaque juré, chaque juge, en émettant son opinion, y ajoutoit un éloge,

* Il devoit dire gauche.

et ce général, dont quelques jours auparavant l'on demandoit la tête, fut porté en triomphe jusque dans sa maison.

“ Mais s'il parvint à se laver du reproche de trahison devant le tribunal, il ne put de même se disculper dans l'opinion du reproche d'avoir contribué, par de mauvaises manœuvres, à la perte de la bataille de Nerwinde. J'ai consulté beaucoup de témoins oculaires, entr'autres le général Songis, qui se trouvoit dans la division de Miranda; ils lui imputoient tous la perte de cette bataille. Il exécuta mal les ordres de Dumourier; il ne sut pas faire agir à propos l'aile qu'il commandoit, et sans les fautes qu'il commit, cette journée eût été l'une des plus glorieuses pour les armes françoises. En effet, Dumourier avoit déjà culbuté l'ennemi avec son aile; mais celle de Miranda ayant été mise en déroute, le général en chef fut obligé de faire sa retraite. Miranda expliquoit les choses tout autrement, mais j'avoue qu'il ne m'a jamais convaincu. (See answer to this, I. p. 231.)

“ Miranda ne jouit pas long-tems du triomphe qu'il avoit remporté sur ses ennemis. Il s'étoit retiré dans une maison de campagne aux portes de Paris, où il faisoit déployer les riches collections en livres, gravures, tableaux et statues qu'il avoit recueillies dans ses voyages. Tout-à-coup, il se voit entouré par une force armée que la commune de Paris, ayant alors Pache à sa tête, avoit envoyée pour faire des perquisitions dans son domicile, et voici à quelle occasion. Miranda avoit reçu, peu de temps auparavant, un assez grand nombre de caisses; une voisine en alla faire la dénonciation, prétendant qu'elles contenoient des munitions et des armes. Ces caisses n'avoient pas encore été ouvertes; la troupe en fit la visite, et n'y trouvant que des livres, elle se retira, ce qui n'eut pas d'autres suites. Mais cette calomnie ne fut pas la seule mise en usage pour perdre Miranda. Un domestique mécontent le denonça de nouveau, et cette occasion fut saisie pour replonger Miranda dans les cachots. Il fut donc amené à la Force *comme suspect*; c'est ainsi que s'exprimoit l'ordre du comité de sûreté générale.

“ Une conversation pleine d'intérêt, des connoissances très-variées, la profession des principes d'une austère vertu me firent préférer la société de Miranda à celle de presque tous les autres prisonniers. Nous devînmes, par choix, voisins de chambre, et nous passions, tous les jours, quelques heures ensemble, à nous rendre compte de nos lectures, des études qui nous occupoient, et à raisonner sur notre situation et sur celle de la république.

“ Je travaillois dans ce tems-là à une histoire de France à laquelle je cherchois à donner une physionomie plus analogue

à notre politique actuelle, et plus propre à l'instruction de la jeunesse. Les rois des trois races, à l'exception d'un bien petit nombre, me fournirent un champ vaste pour attaquer les vices de leur gouvernement ; mais je le faisois sans affectation, sans déclamation, et toujours avec le plus grand respect pour la vérité. J'avois fait précéder cette histoire d'une notice sur l'état des Gaules depuis César. Ce travail m'avoit occasionné de grandes recherches, et il faut être en prison et n'avoir aucune distraction pour en dévorer les fatigues et l'ennui. *Miranda* et *Achille de Châtelet* m'avoient procuré tous les livres et matériaux qui m'étoient nécessaires.

* * * * *

“ Les études de *Miranda* rouloient particulièrement sur la science de la guerre. Il s'entouroit de tous les auteurs qui avoient écrit sur ce sujet, soit historiens, soit théoriciens, et je puis dire que je n'ai jamais entendu personne raisonner sur cette partie avec autant de profondeur et de solidité.

“ Mais plus il se remplissoit des systèmes d'attaque et de défense connus jusqu'à ce jour, plus il se trouvoit en opposition avec la méthode de nos généraux modernes, qui gagnaient des batailles et prenoient des villes en s'écartant des règles avec lesquelles les Turenne, les Condé, les Catinat et tant d'autres héros François et étrangers avoient su enchaîner la fortune et fixer la victoire. Les succès de nos armes me fournissoient de grands argumens contre *Miranda* : il croyoit les avoir détruits en disant que ces avantages n'étoient dûs qu'au hasard, et qu'ils ne seroient pas constans. Quelques revers que nous venions d'essuyer sembloient un peu justifier son opinion ; mais heureusement j'avois de plus fréquentes occasions d'en triompher ; nos armées rachetant, par le gain de dix batailles, le désavantage d'un combat. *Achille du Châtelet*, qui étoit souvent présent à nos conversations, s'établissoit juge de nos différens : il expliquoit le phénomène de nos triomphes par la prodigieuse valeur de nos soldats, et même par une sorte de tact militaire qu'il leur attribuoit. J'ai vu souvent, disoit il, des généraux ignorans leur donner ordre d'agir dans telle direction ; l'instinct du soldat le portoit à désobeir, et la route qu'il prenoit étoit toujours celle de la victoire.

* * * * *

“ Je vais interrompre ici ce qui concerne *Miranda* par quelques détails relatifs à *Achille du Châtelet*. Il fut amené à la Force au mois d'Octobre, 1793, en revenant des frontières, où le premier coup de canon tiré par les Autrichiens lui avoit emporté le gras de la jambe droite. Sa plaie étoit

encore saignante et exigeoit des soins assidus ; il étoit en outre privé de l'usage de sa main droite, ce qui le mettoit hors d'état de se suffire à lui-même pour les divers besoins de la vie. Ce fut par un assentiment unanime que les prisonniers qui occupoient les appartemens du greffier et du chirurgien, les plus commodes de la maison, l'appelèrent auprès d'eux : j'étois de ce nombre, et j'eus ainsi l'avantage de connoître de près cet homme intéressant. C'est avec autant de vérité que de plaisir que je déclare ici qu'Achille du Châtelet, l'un des plus courageux défenseurs de la liberté, en étoit aussi l'amant le plus idolâtre. Il vint nous donner des leçons de républicanisme dans les fers, et rallumer dans nos âmes le feu sacré qui embrasoit la sienne. Ami sincère de la révolution, il épuroit son ardeur pour elle au flambeau de la raison et de la philosophie. Ses liaisons avec Condorcet et autres républicains de ce genre ne peuvent laisser aucun doute sur ses vrais sentimens. Cependant il fut traité à la Force comme un conspirateur et un traître. Pendant les premiers jours de sa captivité, on avoit permis à son domestique d'entrer dans la prison pour le panser ; bientôt cet adoucissement lui fut ôté ; mais nous nous empressions tous à lui rendre ces soins auxquels nous attachions un véritable bonheur.

“ Achille du Châtelet étoit livré tout entier à l'étude ; quoiqu'il sût beaucoup, il étoit sans cesse altéré de nouvelles connoissances. Familier avec une infinité de langues mortes et vivantes, il voulut encore, dans la prison, apprendre le grec, et ses progrès dans cette étude furent très-rapides. Il fit transporter une partie de sa bibliothèque à la Force, non-seulement pour lui, mais pour tous ses compagnons d'infortune qui voulurent y puiser. Ce fut une grande ressource pour moi dans les travaux dont j'étois occupé.

“ Mais je dus à Achille du Châtelet un secours bien plus précieux encore. Je savois que Miranda s'étoit procuré du poison, afin de pouvoir rester maître de son sort. Un jour que je portois envie à son bonheur, du Châtelet qui étoit présent, me comprit et me promit de me satisfaire sous peu de jours ; en effet, il ne tarda pas à me remettre une dose d'opium.

“ Jusque-là j'avois été agité par des inquiétudes continuelles sur le sort qui m'attendoit ; du moment que je vis ma destinée dans mes mains, je respirai et j'attendois avec un calme vraiment inimaginable le dernier coup de la tyrannie ; bien sûr de lui échapper au moment qu'elle croiroit le frapper. Aussi, n'eus-je rien de plus à cœur que de bien cacher ce précieux trésor ; il ne me quitta jamais, et aujourd'hui

même, que les orages révolutionnaires paroissent dissipés, je le conserve encore avec un soin extrême, autant pour réveiller en moi des souvenirs qu'il importe de ne pas oublier, que pour conserver dans toutes les situations de ma vie ce regard tranquille et serein avec lequel j'affrontois alors l'avenir.

“ J'ai cherché à connoître la généreuse main à qui nous devons ce présent. Achille du Châtelet ne jugea pas à propos de me satisfaire : je soupçonnois qu'il le tenoit de *Cubanis* son ami.

“ Achille du Châtelet fit quelques tentatives auprès des comités de la convention pour obtenir sa liberté, ou tout au moins sa translation dans un lieu où il pût recevoir les soins que son état exigeoit impérieusement. Ses démarches furent inutiles et ne firent même qu'aggraver son sort : dès ce moment, il ne le supporta plus qu'avec impatience ; le comble de l'injustice produisit dans son âme le comble du désespoir. Ses souffrances physiques croissoient avec ses peines morales : sa santé alloit de jour en jour en déclinant et exigeoit des soins continuels ; il se crut à charge à nous tous qui nous étions fait un devoir de ne l'abandonner ni nuit ni jour. L'horizon politique s'obscurcissoit de plus en plus ; l'espérance s'éteignit dans son cœur ; il souhaita la mort et l'eut bientôt à ses ordres par le même secours qu'il m'avoit procuré et qu'il n'avoit fait que partager avec moi.

“ Ce fut le 20 Mars, 1794, qu'il exécuta sa résolution, vers les six heures du matin, pendant que le député *Chastellain*, qui avoit passé la nuit auprès de lui, étoit à sommeiller. Chastellain vint à nous vers les huit heures, et nous dit que son malade, après avoir passé une nuit agitée, reposoit un peu dans ce moment : il ne soupçonnoit pas ce qui avoit pu lui procurer ce repos. Nous nous rendîmes auprès de lui Miranda et moi ; et en le voyant, nous eûmes tous deux à la fois le même soupçon. Nos doutes se convertirent en certitude, quand nous aperçûmes près de son chevet une petite boîte ouverte et vide. Nous ne pûmes obtenir de lui aucune parole. Il respiroit encore, mais peu sensiblement ; il ne donna dans cet état de léthargie aucun signe de douleur ; son pouls se retira par degrés, et s'éteignit tout-à-fait à midi. Quoique nous le jugeassions mort, nous nous opposâmes, pendant un jour et demi, à ce qu'il fût enlevé ; il eût été trop cruel pour nous de conserver le moindre doute à cet égard.

“ Telle fut la fin de ce brave et vertueux militaire, dont ma plume n'a esquisé que faiblement les grandes qualités. Ce siècle n'étoit pas digne de lui : ses lumières, ses talens,

ses vertus eussent honoré les plus beaux jours d'Athènes et de Rome. Il avoit pris dans la prison beaucoup d'attachement pour Miranda, et il le lui témoigna en lui laissant tout le mobilier et une grande quantité de livres qu'il avoit fait venir à la Force. J'héritai d'un Sénèque, édition des Elzevirs, et d'une collection des auteurs latins qui ont écrit sur l'agriculture. Ce présent me sera toujours précieux et cher ; il renouvelle en moi des souvenirs que j'aime à conserver malgré leur amertume.

“ Je reviens à Miranda et à son respect pour les principes de la science militaire ; il en étoit tellement imbu, que je crois qu'il n'auroit pas consenti volontiers à gagner une bataille, à prendre une ville contre les règles de l'art. Qu'on ne s'imagine pas cependant que je veuille jeter un ridicule sur un homme vraiment estimable sous tous les rapports. Quand je dis qu'il étoit esclave des règles, j'entends parler de celles qui rendirent Alexandre et César les conquérans du monde, qui fixèrent la victoire aux chars de tant de héros anciens et modernes, et qui les offrent pour modèles aux guerriers de tous les siècles. Je crois donc que Miranda auroit excellé dans l'art de la guerre ; mais il auroit fallu qu'il eût joint un peu plus de pratique à la grande théorie qu'il possédoit.

“ J'avois entendu parler si diversement des dispositions de cet étranger, à l'égard de la France, que je ramenois souvent nos conversations sur cet objet. Il m'a paru toujours qu'il nous estimoit peu, et qu'il avoit une prédilection pour les Anglois, surtout pour leur gouvernement dont il ne cessoit de faire l'éloge. J'étois bien sûr de rendre nos entretiens très-vifs, et même d'exciter un peu sa colère, lorsque discutant sur la prééminence entre les deux nations, je soutenois qu'e appartenoit aux François. Il nous la refusoit sur tous les points : il trouvoit que la constitution Angloise étoit préférable à toutes celles qui avoient gouverné les peuples jusqu'alors ; que c'étoit en Angleterre seulement, que l'homme jouissoit, dans toute sa plénitude, de la liberté civile ; qu'il pouvoit, sans risque, émettre ses opinions ; que là le gouvernement, tout puissant pour faire le bien, étoit à peu près sans force pour nuire ; qu'enfin l'agriculture et le commerce y étoient portés à un degré de gloire et de prospérité auquel nulle autre nation n'avoit encore pu parvenir.

“ Quant à la marine Angloise, il ne croyoit pas que toutes les puissances européennes réunies, pussent lutter contre elle. Il prévoyoit que cette supériorité lui appartiendrait encore long-temps. Il rioit de nos efforts pour lui résister ; il avoit

prédit le sort de la flotte dirigée par *Jamson St. André*; il s'étonnoit qu'un seul de nos vaisseaux eût échappé; il prétendoit qu'on feroit le procès à l'amiral Anglois, pour n'avoir pas remporté une victoire plus complète, et surtout pour avoir manqué le convoi.

" Il avoit la plus haute opinion de Pitt, qu'il mettoit au rang des plus grands politiques, et faisoit honneur à son génie de tous les succès obtenus dans cette guerre par les Anglois. Cependant il aimoit beaucoup l'opposition; et en effet, pendant son séjour en Angleterre, il s'étoit lié intimement avec *For, Price, Priestley* et autres membres distingués de ce parti, avec lesquels il avoit conservé des relations depuis qu'il étoit en France. Il parloit avec admiration des héros qui avoient combattu pour la liberté de la partie septentrionale de l'Amérique: ce qu'il me racontoit des mœurs et des usages de ses habitans, qu'il avoit lui-même observés, me faisoit souvent partager son enthousiasme. En général, j'ai remarqué dans *Miranda* une prédilection pour les hommes justes et vertueux; et comme il prétendoit que le gouvernement Anglois, et encore plus le gouvernement Américain les rendoient tels, il étoit tout naturel qu'il leur accordât la préférence sur les autres.

" Par la raison des contraires, il avoit une horreur profonde pour les hommes qui s'étoient emparés du gouvernement de la France. Quand il parloit des *Robespierre*, des *Danton*, des *Collot*, des *Barrère*, des *Billaud* et autres fondateurs du régime révolutionnaire, son langage étoit pittoresque de colère et d'indignation. S'il m'arrivoit quelquefois d'entrevoir un rayon d'espérance, de trouver de bonnes intentions dans certaines mesures de ce gouvernement, *Miranda* ne me pardonnoit pas ces sentimens; il me traitoit d'esclave, de complaisant, de suppôt de la tyrannie et m'accabloit de mille autres épithètes qui ne laissoient pas douter de son attachement à la liberté et aux gouvernemens qui la protègent. D'après cette étude suivie que j'ai faite du caractère et des principes de *Miranda* pendant notre commune captivité, je puis assurer que si ses voyages avoient orné son esprit, ils n'avoient pas donné de patrie à son cœur; que, malgré ses éloges pour les gouvernemens Anglois et Américain, il préféreroit le sol de la France; et que tout en vantant le séjour de Londres et Philadelphie, il n'auroit pas cessé d'habiter parmi nous, si les ordres du gouvernement ne s'y fussent opposés.

" C'est ici le lieu de parler d'une cruelle position où je me suis trouvé par rapport à lui. A peine avois-je repris ma place au ministère de l'intérieur, sous *Bénézech*, qu'on me remit un arrêté du directoire, portant l'ordre de faire conduire

Miranda hors des frontières de la France. Tous les souvenirs d'une amitié consacrée par le malheur vinrent alors s'offrir à mon esprit et établir en moi une lutte pénible entre l'homme privé et le fonctionnaire public. Je cédai aux devoirs de ma place, mais combien il en coûta à mon cœur ! J'aurais désiré pouvoir faire, à l'égard de ce général, ce que Platon vouloit que l'on fit à l'égard des poètes qui se seroient introduits dans sa république ; c'étoit, tout en les expulsant, de les couronner de fleurs et de les combler de bénédictions et d'éloges." (See Note on this passage, p. 265.) * * *

Note on the remark of Champagneux on the battle of Nerwin-
den, p. 225.

On est vraiment étonné d'entendre le citoyen Champagneux, avec l'air de l'amitié, et du respect pour le général Miranda, et tout en assurant que sa défense *faisoit autant d'honneur à son esprit, qu'à la bonté de sa cause*, dire formellement ici " qu'il étoit la cause de la perte de la bataille de Nerwinde." En donne-t-il une seule preuve ? . . . C'est avec le simple dire d'un général Songis, et de certains témoins oculaires, qu'il prétend détruire des preuves judiciaires, supportées par un témoignage de plus de trente officiers, témoins oculaires et acteurs, la plupart dans les troupes aux ordres du général Miranda ; depuis le général Miaczynski jusqu'aux propres aides de camp et secrétaire de Domourier, Thuring, Devaux, Quentin, etc. qui ont déposé devant le tribunal sur ces faits. S'il avoit voulu se donner la peine de lire le procès du général Miranda, ainsi que sa correspondance avec les ministres et généraux de ces armées, publiée dans cette solennelle occasion, il auroit trouvé, peut-être, qu'il n'y a pas eu, dans toute la révolution, une affaire qui ait été plus profondément examinée, ni plus clairement établie ; s'il avoit encore voulu consulter des témoignages impartiaux et très-compétens, il n'avoit qu'à demander à son compagnon d'infortune (le président Montané) qui vécut avec lui à la Force, pour plus d'une année, et qui étant le principal juge dans cette affaire, la connoissoit mieux que tout autre, et portoit un jugement tout-à-fait opposé à celui que le citoyen Champagneux prétend donner au public.

Nous le renvoyons aussi aux *savantes et judicieuses observations* du général Servan, ex-ministre de la guerre, et à la correspondance du général Miranda, relative à la campagne de la Belgique, où il trouvera une réfutation complète et solide,

des fausses inculpations du général Dumourier, envers le général Miranda (voyez la page (49)—ainsi qu'à la relation critique et bien détaillée de la bataille de Nerwinde, par les auteurs militaires du *Tableau Historique de la Guerre de la Révolution de France*, dont nous donnerons ici l'extrait.

Extraits du Tableau Historique de la Guerre de la Révolution de France pendant les campagnes de 1792, 1793 et 1794.
3 Vols. 4to. Paris 1808.

* * * * *

“ Le front des deux armées (Françoise et Autrichienne) offroit un développement de près de deux lieues : celle des François du Goidzenhowen aux hauteurs de Wommerson et Doplinter, et celle des Autrichiens depuis les hauteurs du village de Racourt jusqu'au delà de Halle, dans la plaine de Leau. L'avant-garde étoit aux ordres de l'archiduc Charles ; la première ligne, avec partie de la seconde à ceux du général Colloredo ; l'infanterie de la seconde ligne et les dragons de Cobourg avoient à leur tête le général prince de Wirtemberg ; deux divisions de cavalerie et quelque infanterie, commandées par le général Stipshitz, avoient pour objet de défendre la plaine de Leau ; le corps de réserve étoit aux ordres du général Clairfayt. La petite Géeete couvroit le front de cette ligne et séparoit les deux armées.

“ La première colonne formant la droite de l'armée Françoise, composée de l'avant-garde aux ordres du général la Marche, débouchant par le pont de Néer-Heilissen, devoit se porter dans la plaine, entre Landen et Owër-Winden, pour déborder la gauche de l'ennemi et l'inquiéter sur ce flanc. La deuxième colonne, composée de l'infanterie de l'armée des Ardennes, commandée par le général le Veneur, débouchant aussi par le même pont, soutenue par un gros corps de cavalerie, devoit se porter avec rapidité sur la tombe de Midel-Winden, et attaquer le village d'Owër-Winden, qui ne paroissoit pas devoir résister au canon de 12 placé sur la tombe. La troisième colonne, aux ordres du général Neuilli, débouchant aussi par le même pont, devoit attaquer en même tems le village de Neer-Winden par sa droite. Ces trois colonnes formoient l'attaque de droite commandée par le général Valence.

“ L'attaque du centre, conduite par le duc de Chartres, étoit composée de deux colonnes : l'une, sous les ordres du général Dietmann, passant un ruisseau sur le pont de Laer, devoit traverser rapidement le village, et se porter directement sur le front

de celui de Neer-Winden; l'autre, commandée par le général Dampierre, devoit, après avoir passé au pont d'Esmael, se porter sur la gauche de Neer-Winden.

"L'attaque de gauche, aux ordres du général Miranda, étoit composée de trois colonnes : la première dirigée par le général Miaczinski, passant la petite Géeete à Ower-Hespen, devoit attaquer devant elle, en se portant sur Neer-Landen; la seconde, aux ordres du général Ruault, passant la rivière au pont d'Orsmael, devoit attaquer par le grand chemin de St. Tron à Liège; la troisième, commandée par le général Champmorin, devoit passer la grande Géeete au point de Binger, et se jeter dans Leau.

"Au point du jour, les diverses colonnes se mirent en mouvement, et à neuf heures, la droite commença à passer la petite Géeete. A la gauche le général Miranda délogea d'abord les troupes légères ennemies du village d'Orsmael : il s'établit là ensuite de part et d'autre un grand feu d'artillerie, pendant lequel la troisième colonne se porta sur la ville de Leau, s'en empara et s'y maintint. En même-temps, le général Valence, après avoir passé le pont de Néer-Heilisse, attaqua les Autrichiens dans le village de Racour, et les en chassa. Cet avantage assura le passage de l'avant-garde, et avec ce renfort, le général Valence poussa les ennemis et déborda leur aile gauche, ce qui permit aux colonnes commandées par les généraux Neuilli et le Veneur de passer la petite Géeete et de s'emparer du poste d'Ower-Winden; en avant de ce village est une monticule nommée la tombe de Midel-Winden, qui commande les trois villages voisins, et assure l'avantage à celui qui en reste le maître; l'infanterie Française s'en étoit d'abord emparée, mais n'y ayant pas été renforcée, les Autrichiens la reprirent; on les y réattaqua, et ce poste fut disputé pendant toute l'action.

"La colonne du général Neuilli, après avoir emporté le village de Néer-Winden, au lieu d'y rester, commit la faute de le dépasser et de s'étendre dans la plaine; alors le général Clairfayt, ayant reçu de la droite des renforts que les succès de cette aile permettoient d'affaiblir, fit attaquer Racour, la tombe Midel-Winden et Neer-Winden, et en emportant ces trois points essentiels, mit l'armée Française dans la position la plus dangereuse. Les Allemands occupoient alors les hauteurs, leur front étoit hérissé d'artillerie, leur centre et leur gauche couverts par les villages de Racour et de Neer-Winden, et chacun de ces postes, soutenus par une colonne formidable d'infanterie et de cavalerie; l'armée Française, au contraire, étoit sur la pente du terrain, ayant la petite Géeete à dos.

“ A en croire le général Dumourier, il réussit à reprendre les villages de Racour et de Néer-Winden, perdit de nouveau ce dernier, le reprit et l'abandonna rempli de morts et de mourans. Selon le prince de Cobourg, au contraire, les François furent repoussés au village de Racour, et quoique le général Dumourier fît tous ses efforts pour le reprendre, et qu'il eût fait en même temps avancer une colonne vers le centre pour s'emparer de Néer-Winden, il fut délogé de ces deux points, et les Autrichiens en restèrent les maîtres. La nuit mit fin au combat qui dura onze heures.

“ Quoiqu'il en soit, le général Dumourier, qui se seroit bien gardé de convenir de toutes les fautes qui pouvoient lui être reprochées dans cette journée, et qui, dès l'instant où il fut attaqué dans les villages dont il s'étoit emparé, dut s'apercevoir de la supériorité de l'ennemi et de l'impossibilité de le chasser des positions respectables où il se maintenoit, dut en même temps savoir, ou soupçonner les mauvais succès de sa gauche, surtout en disant, comme il le fait, que le feu y avoit cessé dès midi; mensonge avéré, puisque l'attaque recommença à la gauche vers deux heures et finit à sept; mais il falloit trouver une excuse à sa défaite, et il n'hésite pas à en rejeter le blâme sur la division aux ordres du général Miranda; en conséquence, il la fait débander, fuir jusques derrière Tirlemont, sans pouvoir être arrêtée et repostée ou à Wommersom ou à Oplinter. Il accuse aussi le général Miranda lui-même, d'avoir refusé de se servir de huit bataillons qui se trouvoient à Tirlemont, pour reprendre ses positions du matin, ce qui est faux; car les divisions des généraux Ruault et Champmorin se retirèrent le 18, sous le feu de l'ennemi; sans avoir été entamées, la droite à Oplinter, la gauche à Neer-Lister, où elles étoient le 18 au soir. Quant au général Miranda, après avoir rallié les troupes derrière Tirlemont, il réoccupa pendant la nuit Wommersom, et y soutint le lendemain 19, les efforts de l'ennemi pendant sept heures.

“ Ainsi, l'armée Française ayant, le 19, son centre et sa droite engagée et tournée, les ennemis étant déjà maîtres des hauteurs de Wommersom, d'où leur artillerie dominante foudroyoit les troupes qui se trouvoient sur la chaussée de Tirlemont, il fallut se décider à la retraite; les François alors repassèrent la petite Gêete assez en désordre, et l'armée se forma, la droite à Goidzenhouwen, la gauche à Hackendoven.

“ Cette bataille, dont les vrais détails ont été trop peu connus, et les suites infiniment funestes, fut livrée et disposée contre toutes les règles de l'art militaire. La première faute fut de déplacer l'armée de devant Louvain, où l'avoit postée le général Miranda, lorsque les ennemis la chassèrent des

bords de la Roër et de la Meuse. En effet, quel devoit être le but principal et unique? Celui de protéger et de défendre la Belgique; et quelle étoit la position la plus avantageuse, après l'événement malheureux qui venoit d'arriver pour remplir cet objet? Celle en avant de Louvain, par la raison que la prise de Louvain et de Malines donnoit aux ennemis les moyens de reconquérir la Flandre Hollandoise, et forçoit les François de se sauver à toutes jambes, en prêtant le flanc, par Mons et par Ath, derrière Bruxelles, pour le soutenir, sans aucune certitude encore d'y réussir, et après avoir abandonné un pays immense.

“ La seconde faute fut de vouloir livrer bataille, dans un moment où il y avoit plus d'inconvéniens à la perdre que d'avantage à la gagner; où l'on étoit très-inférieur à l'ennemi, n'ayant au combat que trente deux mille hommes contre cinquante deux mille; où on attendoit des renforts, et il en arriva la nuit même de l'action; où l'ennemi enfin étoit posté très-avantageusement sur des hauteurs: les François, au contraire, occupoient une mauvaise position. Mais le rapport sur la bataille de Neer-Winden, fait par le général Miranda à la convention nationale, le 29 Mars 1793, rapport qui se trouve parfaitement d'accord avec les ordres par écrit du général Dumourier et la relation du Prince de Cobourg, répand le plus grand jour sur cette journée.

“ Le 18, à la pointe du jour, les troupes aux ordres du général Miranda, emportèrent les villages de Orsmael et de Bingen avec leurs ponts occupés par les ennemis. A dix heures et demie, le général Dumourier manda le général Miranda, qui en reçut l'ordre par écrit sur ce qu'il devoit faire, et l'avertissement verbal de sa détermination à livrer bataille. Surpris de cette nouvelle, le général Miranda, qui n'avoit reçu aucun ordre pour faire une reconnaissance sur la gauche, qui voyoit devant ses colonnes une rivière et point de pont à y jeter, demanda à son chef s'il connoissoit à peu près la force des ennemis. Je les crois forts de cinquante deux mille hommes, et nous de trente cinq mille. Et vous croyez pouvoir réussir à déposer les ennemis dans une pareille position? Mais on ne vouloit pas de réflexion, et le général Miranda, qui s'en aperçut, retourna à son poste, y ouvrit le paquet qui contenoit ses ordres, et en donna en conséquence.

“ A deux heures après midi, les colonnes se mirent en mouvement et, à trois, l'attaque commença à la gauche. Quatre colonnes passèrent sur le pont d'Orsmael et par la chaussée, une autre par le pont de Leau. La position de l'ennemi étoit si avantageuse par le terrain, par le nombre

et par la formidable artillerie qui le convroit, que l'infanterie, avant d'avoir pu approcher ses lignes, avait été obligée de repousser la cavalerie, les troupes légères qui occupoient les villages, et d'essuyer le feu des batteries croisées, avant de pouvoir gravir les hauteurs sur lesquelles étoit postée l'infanterie ennemie sur deux lignes. Les François prirent d'abord les villages et repoussèrent la cavalerie; mais le feu de l'artillerie ennemie fit un tel effet sur leurs colonnes qui, à cause du terrain coupé, ne pouvoient se déployer, que l'infanterie, après les plus vifs efforts, et avoir essuyé une perte considérable, ne peut pas déposter celle de l'ennemi qui étoit sur les hauteurs, couverte de toute son artillerie, tandis que celle des François démontée, et perdant ses chevaux dans les chemins où elle se trouvoit engorgée ou embourbée, ne put être mise avantageusement en batterie. L'infanterie Française fut donc obligée de se replier après trois heures et demie de combat derrière la petite Géele, en cherchant à reprendre la position qu'elle occupoit avant l'attaque. Dans cette retraite, il y eut quelque désordre, mais qui ne put être attribué ni aux généraux, ni aux troupes, si ce n'est par le général Dumourier, dont l'impétuosité égale la malveillance envers le général Miranda.

“ Pour prévenir néanmoins la confusion dans laquelle l'infanterie se retiroit, le général Miranda fit porter sur les hauteurs de Wommersom cinq bataillons, qui arrivoient de Louvain, le 18 au soir, et fit arrêter les troupes derrière Tirlemont, pour les rallier plus facilement. A minuit, il les ramena aux postes, par ordre du général en chef, persuadé qu'il vouloit recommencer l'action à la pointe du jour, ce qui étoit insensé.

“ Le lendemain 19, le même général occupa, à quatre heures du matin, les hauteurs de Wommersom, où il fut attaqué à neuf heures, et d'où il se retira vers Tirlemont, sur les cinq heures du soir, après sept heures de combat*. Il reçut là de nouveaux ordres pour traverser la ville dans la nuit, et prendre la position de Cumplich, derrière Tirlemont, avec le reste de l'armée qui, le lendemain 20, continua sa retraite, et vint occuper devant Louvain la position de Boutersem, d'où elle étoit partie si mal à propos pour aller se faire battre à Neer-Winden. Afin de couvrir la retraite, le général Miranda prit une position à Pellenberg, où il fut

* On voit par ce récit, combien sont calomnieuses les assertions du général Dumourier contre le général Miranda et les troupes à ses ordres.

attaqué très vivement; le 22, par des forces infiniment supérieures, auxquelles néanmoins il résista toute la journée, les repoussa à plusieurs reprises, leur fit essayer une grande perte, et leur échappa pendant la nuit, après avoir donné le tems à l'armée d'effectuer sa retraite; action de laquelle le général Dumourier se garda bien de parler. Ainsi il est démontré qu'il livra et perdit la bataille de Neer-Winden, par inconséquence et ignorance; que cette défaite entraîna la perte de la Belgique, ainsi que des places conquises sur les Hollandois, et que, malgré ses efforts pour rejeter ces revers sur ses subordonnés, on ne peut accuser que lui.

Tome II. pp. 255 à 261.

* * * * *

“ Le général Dumourier, plus célèbre par ses intrigues que par ses exploits, venoit de lever le masque; mais il ne put assurer le succès de ses démarches: le mépris et la haine furent le fruit de ses complots, et il ne lui resta, après l'inutile promulgation d'un manifeste publié le 3 Avril, tendant à débaucher les troupes, que le parti honteux de fuir, encore manqua-t-il d'être assassiné le 4 Avril, en se sauvant, et il n'emporta dans sa fuite que la réputation d'un ambitieux et d'un factieux, dont on pouvoit même contester les talens militaires.

Ibid. p. 263.

“ OBSERVATIONS.

* * * * *

“ Aussitôt que la guerre eut été déclarée à la Hollande, le général Dumourier, qui rêvoit depuis long-temps aux moyens de s'élever et de sortir de sa sphère, résolut d'envahir les Provinces-Unies: première faute qui en entraîna beaucoup d'autres. Pour remplir son projet, il rassembla à Anvers un corps d'environ quinze mille hommes, qui affoiblit l'armée dans un moment où il auroit fallu la renforcer. Il disposa ensuite les différens corps de troupes à ses ordres, de manière à les lier à son opération de Hollande et à son grand plan d'insurrection: seconde faute, qui permettoit aux Autrichiens de porter une partie de leurs forces, alors assez nombreuses, sur l'extrémité de la droite des François, et presque sur les derrières de la ligne d'opérations. Le général Dumourier agit ensuite comme s'il avoit été assuré que les Bataves s'insurgeroient contre le Stathouder: troisième faute, puisque d'après un espoir mal fondé, il porta ses tentatives

vers le Moerdick, avec la prétention de traverser ce bras de mer sur vingt trois bateaux, qui pouvoient à peine porter quinze cents hommes à la fois, au lieu d'opérer par Nimègue, où il n'auroit eu qu'une rivière à passer, où il se seroit trouvé sur la gauche des Hollandois, et lié de plus près aux opérations sur le Roën. Revenu ensuite à la tête de l'armée de la Belgique et des autres corps qui agissoient avec elle, au lieu de concentrer ses forces et de les réunir, il voulut livrer une bataille avec des forces très-inférieures à celles des ennemis, et il choisit le moment où ils occupoient une position avantageuse : quatrième faute, d'où s'en suivit la perte de la bataille, une retraite faite avec assez peu d'ordre, et l'invasion de la Belgique de la part des coalisés. Enfin voyant son plan chimérique de la Hollande conquise, de la Belgique insurgée en sa faveur, n'être qu'un rêve, il s'abouche avec les généraux ennemis, pour tâcher de faire, d'accord avec eux, ce qu'il n'avoit pu exécuter à lui seul : cinquième faute, qui entraîna sa perte et qui jeta la France dans des crises désastreuses, en la livrant à tous les excès de la démagogie et à tous les dangers d'une invasion sur la plupart des points de ses frontières.

* * * * *

Ibid. pp. 264 et 265.

A toute ces preuves nous en ajouterons une autre très-remarquable, et dont le citoyen Champagneux pourra être juge bien compétent, sans être obligé de se fier à des mauvaises autorités militaires, qui l'ont honteusement égaré. Il s'agit d'une *calomnie* pure et simple, dont le citoyen Champagneux doit avoir le souvenir, puisqu'elle tendoit à fournir des armes au directoire exécutif, pour continuer la persécution infâme qu'il avoit commencée contre le général Miranda, dans le tems que le citoyen Champagneux faisoit corps avec eux. La voici.

Dumourier à Louvet, Editeur de la Sentinelle.

* * * * *

« Enfin, p. 24, il justifie à mes dépens le général Miranda, créature de Pétion, sur sa conduite à la bataille de Nerwinde, et il jette tout le crime de cette journée sur la faction désorganisatrice, avec laquelle il a dit dans la p. 23 que j'avois pactisé. J'apprends au citoyen Louvet que son honnête pro-

tégé Miranda vient d'entrer au service de l'Angleterre ; qu'il en tire les conséquences.

“ C'est à la conscience du citoyen Louvet que je m'adresse, pour l'engager, ou à rétracter de bonne foi ce que la chaleur de l'esprit de parti lui a fait écrire, ou à le soutenir, et par conséquent à le prouver.” (*La Sentinelle*, No. 609. 22 Fév. 1797.)

A cette calomnieuse accusation le général Miranda fut obligé de faire la réponse suivante.

Des environs de Paris, le 8 Ventose, An. 5. (26 Fév. 1797.)

“ Dans ma retraite près de Paris dont je n'ai pas quitté, les environs depuis quatre ans, j'apprends par deux feuilles, l'une de Louvet, l'autre de Poultier, que je viens d'entrer au service de l'Angleterre. C'est Dumourier qui donne cette nouvelle à son correspondant Louvet. Je ne sais en vérité si, quand une nouvelle n'a d'autre garant que Dumourier, Louvet et Poultier, on est obligé de la démentir.

“ Quant à Dumourier, j'espère qu'une calomnie aussi notoire, servira aux hommes de bons sens, à apprécier la mesure de confiance que méritent ses imputations au sujet de sa bataille de Nerwinden.

“ A l'égard des journalistes qui se font l'écho de ces bruits calomnieux, je me contenterai de faire observer quelle est la singularité de ma position, et la bizarrerie des jacobins de toutes les couleurs qui me poursuivent. Les uns me font un crime de persister à rester François et de servir la France ; les autres m'accusent de vouloir porter mes services ailleurs.

“ Fidèle aux engagements que j'ai contractés avec la république Française, engagements que j'ai scellés en combattant pour elle, je déclare que toutes les calomnies et toutes les persécutions n'affaibliront point les sentimens que je lui ai voués en acquérant le titre de citoyen François.

(Signé) MIRANDA.

(*Le Messager du Soir*. No. 161. 1er Mars, 1797.)

Et comme le citoyen Champagneux auroit pu ajouter plus de crédit aux nouvelles inculpations du général Valence, répandues dans le monde par le citoyen Ségur l'ainé, dans son

Tableau Historique et Politique de l'Europe (3me. édit. Paris, 1803), nous ajouterons ici deux mots de réponse.

Le général Valence et Ségur l'aîné.

“ Dans le Tome II. p. 134, Ségur dit : “ Le conseil exécutif, dans l'absence de Dumourier, donna le commandement des armées de la Belgique, au général Valence. Miranda, qui se prétendoit indépendant, lui refusa la copie de ses instructions; il l'assura que l'ennemi avoit peu de forces sur la rive gauche du Rhin, et l'informa qu'il avoit ordonné le rassemblement des troupes qui devoient couvrir le siège de Maestricht. Les informations se trouvèrent fausses; le Prince de Cobourg et Clairfayt, arrivant à l'improviste, à la tête d'une forte armée, surprirent les cantonnemens dispersés, attaquèrent les troupes que commandoit le général Lanoue, forcèrent ses positions, et marchèrent sur Maestricht et sur Liège, etc. etc.”

Le général Miranda donna ses instructions au général Lanoue conformément aux ordres qu'il avoit reçus du général en chef; ces instructions furent approuvées tant par le ministre de la guerre que par le général Dumourier.—“ Le plan de vos opérations (dit le premier), que j'ai examiné avec beaucoup d'attention, m'a paru très sage et bien concerté.”*

“ Tous vos ordres à vos différens généraux me paroissent très-clairs et très-bien faits,” (ajoute le second†.) Ainsi il est faux que le général Miranda aie jamais refusé les instructions nécessaires, puisque tous les généraux les avoient déjà préalablement reçues. Il est également faux qu'il ait assuré à Valence que l'ennemi avoit peu de forces sur la rive gauche du Rhin, puisqu'il écrivoit au ministre de la guerre et au général Dumourier, avant de commencer ces opérations, le peu de confiance qu'il avoit dans la réussite de ces plans, et que tout ce qu'à cette époque il avoit prévu, ne s'est que trop malheureusement vérifié après. En voici la preuve.

Le général Miranda, commandant en chef, au général Lanoue

Liège, 16 Février 1793.

“ Il est très-nécessaire, général, pour le service de la ré-

*Correspondance, lettre du 22 Fév. supra p. 124

† Correspondance, lettre du 19 Février. supra p. 123

publique, que vous alliez incessamment à Aix-la-Chapelle, prendre le commandement de toutes les troupes de l'armée de la Belgique qui sont cantonnées entre la Roër et la Meuse.

“ Le général Stengel, qui a le commandement actuel, a reçu tous les ordres nécessaires pour l'arrangement des troupes, et la conduite qu'on doit tenir si les ennemis faisoient un mouvement sur quelque partie des cantonnemens, ou même s'ils passaient la Roër. Vous vous ferez présenter tous ces ordres ; et agissant conformément et d'accord avec ce respectable vétéran, ainsi qu'avec les généraux Miaczinsky et Dampierre, vous ferez tous les arrangemens que votre sagesse et connoissances militaires peuvent vous dicter, *pour défendre vigoureusement le passage de la Roër, ou livrer bataille aux ennemis qui l'auroient passée, avec l'idée d'introduire un secours de troupes dans Maestricht*, en attaquant nos troupes qui forment l'investissement, ou avec d'autres desseins quelconques.

Après que vous aurez fait vos observations sur l'emplacement de nos troupes, et position de celles de l'ennemi, vous me communiquerez le résultat, pour que nous puissions agir d'accord, et vous fournir les secours que l'étendue de nos opérations nous permettra.”

(Signé) MIRANDA.

Le même au même.

Liège, 19 Février 1793.

“ Je reçois, général, votre lettre, écrite hier à Aix-la-Chapelle. J'ai fait faire un relevé de la force disponible des troupes que vous avez sous vos ordres, par le chef de l'état-major Thowenot, et il en résulte qu'avec le corps des généraux Lamarche et Neuilly, qui sont également sous vos ordres, et avec cinq bataillons que vous allez recevoir incessamment, et dont deux partiront aujourd'hui, *vous aurez une force à peu près de trente mille hommes effectifs, sans compter le corps de trois mille cinq cents hommes, commandé par le général Lamarlière, qui couvre votre gauche, et celui du général Leveneur, de six mille hommes, devant Wyck*, qui sont tous en état de vous supporter, le cas échéant.

“ Votre artillerie, selon l'état que me donne le général d'Anghest, commandant en chef, est actuellement de *vingt deux pièces de position, outre les canons de bataillons* ; et quatre ingénieurs ont été employés à fortifier les points qu'ils ont

jugé les plus convenables. Ainsi, général, il faut qu'avec cette force vous tâchiez de remplir votre objet, tandis que nous finirons les opérations qui nous sont ordonnées d'un autre côté avec moins de forces respectives.

"Si vous jugez à propos d'envoyer copie de cet ordre aux généraux Lamarche et Neuilly, ou autre, vous pouvez le faire, pour que l'accord et l'harmonie convenables règnent de tous côtés.

"Je viens de donner des ordres pour que les fonds ne manquent pas à l'hôpital, et que les fourrages soient en abondance."

(Signé) MIRANDA.

Le général Miranda au général Beurnonville.

Liège, ce 14 Février 1793.

* * * * *

"Nous tenons toujours la rive gauche de la Meuse, qui seconde toutes nos opérations sur la Hollande, tandis que les Prussiens, avec un corps considérable de troupes, occupent la Gueldre Prussienne, en établissant des batteries sur la rive droite de la Meuse. Je ne doute pas que ce corps Prussien, qu'on me dit fort de plus de quinze mille hommes, n'ait pour objet de secourir la Hollande, au cas que nos armées tentent l'invasion des Provinces-Unies, et ce ne sera que dans la circonstance qu'une révolution pour la liberté éclate dans la Hollande, que nous pourrons faire cette opération, sans essuyer une grande opposition de la part des troupes Prussiennes.

"Je vois très-probable aussi que du moment que le siège ou bombardement de Maestricht commencera, l'armée Autrichienne, qui est devant nous sur la Roër, et qu'on me dit forte de plus de quarante mille hommes, tentera une attaque sur la nôtre, qui est derrière cette rivière et couvrant le siège de Maestricht, pour le faire lever et sauver la place. Nos forces sont bien loin d'être suffisantes pour tenir avec sûreté toute l'étendue que nous occupons dans ce moment-ci, et exécuter les opérations que nous allons entreprendre. Je suppose que le général en chef Dumourier vous a instruit particulièrement de tout. J'ai reçu ses ordres, et toute l'armée, avec confiance et bonne volonté, est en mouvement pour les exécuter. L'entreprise me paroît étonnante et très-difficile; ainsi j'espère que si la réussite n'est conforme en tout à nos desirs et à l'espoir

qu'on peut avoir formé, on aura pour nous cette indulgence qu'un zèle ardent pour le service et la gloire de la patrie inspire à une nation libre, qui voit ses enfans courir au dévouement avec joie." * * * *

(Signé) MIRANDA.

Toutes les autres assertions du général Valence sont de la même espèce, et se trouvent en contradiction évidente avec les rapports officiels et l'examen judiciaire*. Le général Valence, ainsi que le citoyen Ségur l'aîné, auroient mieux fait d'employer leur tems à justifier ce chef de sa conduite honteuse et fort peu militaire, de ne pas s'être trouvé à son poste, quand l'armée qu'il commandoit fut attaquée par les ennemis sur la Roër, et dont la déroute causa le bouleversement de tous nos plans; ainsi que de ses crimes et complicité avec Dumourier, dans sa défection où furent livrés nos commissaires, qui amena le règne de l'anarchie en France, et tous les désastres qui en furent la suite.

Le brevet que Dumourier donne à son associé Valence dans cette occasion, en le qualifiant, "du meilleur soutien militaire de la république, et du plus pur civisme pour elle," etc.† n'est pas moins ridicule que valable puisqu'il ne s'agissoit de rien moins que de bouleverser et de détruire cette même république. On trouvera dans ses *Memoires*‡ l'exactitude de ce fait, et les motifs, peut-être, du brevet en question. "Votre ami Dumourier consigne dans ses *Mémoires* toute sa sensibilité: il vous doit sûrement la vie; car on n'eût mené à Paris que son cadavre inanimé; il donneroit la sienne pour vous." Cette *apostrophe*, ainsi que la lettre *apocriphe* du 14 Mars (qu'on doit lire ensemble) ne seront jamais un document justificatif, pas plus qu'un titre honorable pour le général Valence; et si l'historien eût consulté les documens officiels, qui établissent irrévocablement le fait militaire dont il parle, il n'eût jamais prétendu les détruire, par une lettre évidemment apocriphe; puisque, outre les raisons que nous venons de donner pour le qualifier de tel, la lettre qu'elle présuppose écrite au ministre dans le tems, n'a jamais paru dans sa correspondance avec ce ministre, qu'on a trouvée d'ailleurs complète, ayant été présentée en original,

* Voyez Correspondance, 6 Mars, et le procès du général Miranda.

† Voyez Ségur l'aîné, Tableau Historique, Tome II. p. 376.

‡ Seconde partie, p. 115.

au procès du général Miranda. Les véritables pièces qui constatent irrévocablement la répréhensible conduite de Valence, sont *Mémoire du Général Lanoue* (Paris, de la l'imprim. de la C^{ne}. Fonrouge, imp. du département de la guerre, 1793), et la savante *Relation du Général Stengel, sur ce qui s'est passé aux cantonnemens sur la Roër* (même imprimeur, 1793), qu'on invite le citoyen Ségur à consulter, et le commandant Valence à réfuter.

On pourroit appliquer ce même reproche, aux auteurs du *Nouveau Dictionnaire des Sièges et des Batailles* (art. Nerwinde), ainsi qu'à l'auteur, d'ailleurs estimable, du *Traité de grandes Opérations Militaires, partie cinquième*, qui, se laissant entraîner sans examen, ont adopté les mêmes erreurs, faute d'industrie, et de la critique historique indispensable, pour comparer et bien peser les faits qu'on avance, quand on veut se donner le titre d'historien impartial.

Et revenant encore au citoyen Champagneux, dont on voudroit bien garder la bonne opinion et l'estime qu'il professe au général Miranda, on fera ici une courte réponse aux calomnies d'une autre espèce, qui auroit pu faire une impression défavorable dans son esprit.

J. Castera, Historiographe du règne de Catherine II.

Celui-ci dit, à la page 228, Tom. III: " Que Miranda fut présenté à l'Impératrice Catherine II, par le Prince Potemkin, à qui il l'avoit été par un ministre étranger; et que, forcé de fuir sa patrie, il cherchoit un asile auprès des Russes, qu'il (Miranda) se qualifia en Russie du titre de comte, et portoit l'uniforme de colonel Espagnol, quoiqu'il n'eût droit ni à l'un ni à l'autre; qu'il étoit arrivé à Kherson avec un François nommé Leroux, homme intrigant et délié, mais enclin à la débauche, et qui passoit pour un émissaire secret de Calonne; que Miranda, né dans l'Amérique Espagnole, et accusé d'avoir voulu livrer la Havanne aux Anglois, avoit passé à New York et dans le Canada, d'où il s'étoit rendu à Constantinople et à Kherson. Que lorsqu'il alla ensuite à Petersbourg, le ministre d'Espagne, Normandès, le réclama, mais que l'Impératrice refusa de le rendre, et que quand il quitta la Russie, elle le recommanda à ses ministres dans les cours étrangères. Que le chevalier de Normandès rencontra Miranda chez le ministre de France, et prétendit lui faire

pour. Miranda s'en vengea, en faisant graver le portrait de Normandès, avec cette inscription, *le chevalier de la triste figure*, et qu'il avoit vu une de ces gravures qui avoient été répandues avec profusion dans Pétersbourg."

Tout ce que J. Castera assure ici sur son autorité d'historien, sont autant de *mensonges*, et voici les faits.

Miranda, arrivant à Kherson, fut obligé de faire sa quarantaine, comme venant de Constantinople; dans cette quarantaine, il fit connoissance avec *M. Leroux* négociant, qu'il ne fréquenta plus depuis sa sortie du Lazaret. À Kherson il fut introduit au Prince Potemkin, par le commandant militaire de cette place, *Prince Wiasemsky*, pour qui il avoit porté des lettres, tant de l'ambassadeur de Russie à Constantinople, *M. Boulhakow*, que de l'interuonce impérial, à qui il avoit été recommandé, dans un passeport spécial qu'il reçut à Vienne, par sa majesté Imp. Joseph II. Ayant fait le voyage de la Tauride en compagnie du Prince Potemkin, il fut invité par l'Impératrice de venir la voir à Kiow; et après avoir passé trois mois dans cette cour, il continua ses voyages par la Russie, jusqu'au retour de sa majesté impériale à Petersbourg. Pendant son séjour dans cette capitale, le chargé d'affaires de l'Espagne, piqué de ce que Miranda jouissoit peut-être, de plus de considération et de confiance à la cour, sans être présenté par lui, *Macanaz*, celui-ci eut l'impertinence de lui écrire la lettre qu'on voit ci-dessous No. 1. et à laquelle Miranda fit la réponse No. 2, qui termina tout-à-fait cette contestation. (See p. 247 and 248.)

Miranda ne fut jamais accusé d'avoir voulu livrer la Havanne aux Anglois, ni vint en Russie pour chercher un asile. Enfin il ne parla de sa vie au ministre Normandès, que Castera dit avoir rencontré avec Miranda chez le ministre de France à Pétersbourg. Il est également faux que Miranda ait fait graver le portrait de Normandès, ou en ait jamais eu connoissance, avant de lire le conte ridicule de Castera, dans sa prétendue histoire.

Ceci prouvera au moins, qu'il y a presque autant de mensonges, que de mots, dans ce seul article: et que ceux qui liront les volumes de cet écrivain, ne doivent pas se laisser entraîner par les calomnies qu'il publie, tendantes à diminuer la gloire et le caractère auguste, de Catherine II, aussi bien que la réputation méritée de son illustre ministre le Prince Potemkin. On croit mainte fois lire l'histoire, quand au fait, on na parcourt qu'un méprisable Roman!

Le citoyen Ségur, qui se permet encore de donner les *épithètes de romanesque, vaine, et orgueilleuse* à cette Princesse,

de courtisan couronné et flatteur à Joseph II, de charlatan et frivole, au Prince Potemkin, devoit se souvenir qu'il n'y avoit pas une personne à cette cour qui employât plus la basse adulation, dans l'occasion dont il parle, que lui-même. Nous conservons encore l'épigramme de Zémire, et l'inscription au portrait de l'Impératrice, après son retour de Kherson, qui en donneront une idée, et ce n'est pas imiter Tacite, comme il nous le dit, que de flatter de leur vivant ceux qu'on outrage après la mort. Nouvelle leçon pour ceux qui se laissent entourer par de semblables gens.

Épigramme de Zémire.

Ici mourut Zémire, et les Grâces, en deuil,
Doivent jeter des fleurs sur son cercueil.
Constante dans ses goûts, à la course légère,
Comme Tom son aïeul, comme Lady sa mère :
Son seul défaut étoit un peu d'humeur,
Et ce défaut venoit d'un très-bon cœur.
Quand on aime, on craint tant ! Zémire aimoit tant celle
Que tout le monde aime comme elle !
Croyez-vous qu'on aime en repos,
Ayant cent peuples pour rivaux !
Les Dieux, témoins de sa tendresse,
Devoient à sa fidélité,
Le don de l'immortalité,
Pour qu'elle fût toujours auprès de sa maîtresse.

Kiow, le 7 de Mars, 1787, v. s.

Sous un portrait de l'Impératrice, à Pétersbourg, à son retour du Crimée.

Reconnois vers le nord l'aimant qui nous attire,
Cet heureux conquérant, profond législateur,
Femme aimable, grand homme, et que l'envie admire,
Qui parcourt ses états, y verse le bonheur.
Maître en l'art de régner, savante en l'art d'écrire,
Répandant la lumière, écartant les erreurs ;
Si le sort n'avoit pu lui donner un empire,
Elle auroit eu toujours un trône dans nos cœurs.

The following are the Letters referred to in p. 245.

N. I.

Muy Señor mio : Enterado de que vmd. se ha presentado en esta corte con el titulo de Conde de Miranda, al servicio del rey mi amo en el grado de coronel, me es indispensable el exigir de vmd. la patente ó instrumento que lo acredite, previniendole que de no hacerlo así, procedere contra vmd. afin de que no haga uso de dicho uniforme.

Dios gue. á vmd. m. a. Sn. Petersburgo á 14 de Julio de 1787.

B. L. M. de vmd. su mas atento
y seguro servidor.

PEDRO DE MACANAZ.

Señor D. FRAN. DE MIRANDA.

TRANSLATION.

Lettre du chargé d'affaires d'Espagne à la cour de St. Pétersbourg, à D. F. de Miranda.

Monsieur:—Informé de ce que vous vous êtes présenté dans cette cour avec le titre de Comte* de Miranda, au service du roi mon maître, dans le grade de colonel, il m'est indispensable d'exiger de vous la patente, ou instrument qui le prouve, en vous prévenant que, de ne pas le faire, je procéderai contre vous afin que vous ne fassiez pas usage du dit uniforme.

Dieu vous ait dans sa sainte garde. St. Pétersbourg, le 14 Juillet, 1787.

Votre très-humble, et très-serviteur,

(Signé) PEDRO DE MACANAZ.

Sr. D. F. DE MIRANDA.

* This requires two words of explanation: it was, in fact, a mis-translation of the Empress. Wanting, as it should seem, to use a French word instead of the Spanish title Don, she called the general Comte; and this having been done by her majesty, became of course a rule to the court. It was merely such a misnomer as *my lord* given to an English gentleman in Paris, which it then used to be deemed as much affectation to assume the parade of declining, as to have the vanity of claiming. As colonel Miranda (for colonel he then was) never signed his letters otherwise than Francisco de Miranda, it was perfectly evident, that the petulance of the Spanish *chargé d'affaires* was without foundation; and so it was treated both by the natives and foreigners at the court.

No. II.

Muy Sr. mio : No me faltarian medios con que satisfacer la incredulidad ó vanidad de vmd, si el modo en que lo solicita por la carta de aier fuese mas propio ó desente. La amenaza con que vmd, conluie, es tan ridicula, como grosero y despreciable el lenguaje . . . que solo puede vmd. usar con los que tengan la desgracia de ser sus inferiores.

Dios gue. á vmd. ms. años.

B. L. M. de V. su servidor como deve.

F. DE MIRANDA.

Petersbourg 4 de Julio de 1787, v. e.

Sr. D. PEDRO DE MACANAZ.

TRANSLATION.

Réponse à la susdite lettre.

Monsieur :—Il ne me manquéroit pas des moyens assurément pour satisfaire votre incrédulité, ou vanité, si la *manière* dans la quelle la demande est faite par votre lettre d'hier, étoit plus propre ou décente. La *menace* encore, avec laquelle vous terminez, est aussi ridicule que le langage est grossier et méprisable . . . lequel peut seulement vous être permis avec ceux qui auront le malheur d'être vos inférieurs.

Dieu vous ait dans sainte garde.

Votre serviteur comme il doit l'être,

(Signé) F. DE MIRANDA.

St. Pétersbourg,
le 4 Juillet, 1787. v. s.

Mons. P. DE MACANAZ.

The following correspondence with the count Florida Blanca, affords evidence as to the rank of colonel, the letters of that minister being addressed to Miranda under that title.

No. III.

Carta del Conde de Florida Blanca.

El ministro del rey en esa corte me ha dirigido un pliego de vm. aprovechando la ocasion de un correo extraordinario que me expidio en 6 de este mes. La representacion á S. M.

y los documentos en que vm. la apoya són bastante dilatados, y en estos dias que han sido ocupados aqui, no he podido enterarme segun corresponde para dar cuenta de todo ello á S. M. Luego que lo haya practicado, y el rey haya resuelto, responderé á vm. por el mismo seguro conducto de *Don Bernardo del Campo*, y por alguno de los extraordinarios que de tiempo en tiempo le expido.

Dios gue. á vm. ms. as. como deseo.

(Firmado) El Conde de FLORIDA BLANCA.

Aranjuez 26 de Mayo de 1785.

A Don Francisco de MIRANDA, teniente
coronel al servicio de S. M.

TRANSLATION.

The king's minister at the court where you reside, has addressed to me your dispatch by the opportunity of an extraordinary courier, which he has dispatched to me the 6th of this month. Your *representation* to his majesty, and the documents with which you support it, are considerably voluminous; and as for these days past I have been occupied here, I could not make myself master of the whole of it sufficiently to give an account to his majesty. As soon as I have done so, and the king has determined, I will answer you by the same safe channel of *Don Bernardo del Campo*, and by one of the extraordinaries (couriers) which from time to time I send him.

God preserve you many years, as I wish.

(Signed) The Count of FLORIDA BLANCA.

Aranjuez, 26th of May, 1785.

To Don Francisco de MIRANDA, Lieut.-col.
in H. M. service, London.

No. IV.

Carta del Conde de Florida Blanca

Dije á vm. con fecha de 26 de Mayo que siendo dilatada la representacion para S. M. que vm. me habia dirigido, y mas aun los documentos en que vm. la apoya, no me habia sido posible enterarme hasta entonces segun correspondia para dar cuenta de todo ello á S. M. Habiendo recibido el duplicado, y otra carta de vm. de 8 de Junio en que contesta

á aquella mia, y expidiendo oy correo á *Don Bernardo del Campo*, no omito expresar á vm. que aun no tengo resolucion del rey que comunicarle. No podrá vm. estrañar lo si reflexiona que para proceder con imparcialidad en este asunto, és preciso tomar por medios indirectos varias noticias é informes reservados que no esten sugetos á alguna preocupacion ó resentimiento. Repito á vm. que por el seguro conducto de *Don Bernardo del Campo* le haré saver la determinacion del rey quanto antes.

Dios gue. á vm. m.s. as. como deseo.

(Firmado) El Conde de FLORIDA BLANCA.

Madrid 18 de Julio de 1785.

A Don Francisco de MIRANDA, teniente coronel
al servicio de S. M : Londres.

TRANSLATION.

I mentioned to you under date of the 26th of May, that the representation you addressed to me for his majesty being voluminous, and the documents with which you accompany it being still more so, it had not been possible for me until then to acquaint myself with the whole of it as I ought, to give an account to H. M. Having received the duplicate, and another letter from you of the 8th of June, in which you answer mine, and sending to-day a courier to *Don Bernardo del Campo*, I do not fail to inform you, that I have not yet the king's decision to communicate to you. You cannot be surprised if you reflect, that to proceed with impartiality in this affair, it is necessary to take, by indirect means, various private intelligence and informations that are not subject to prejudice or resentment. I repeat to you, that by the safe channel of *Don Bernardo del Campo*, I will immediately let you know the king's decision.

God preserve you many years, as I wish.

(Signed) The Count of FLORIDA BLANCA.

Madrid, 18th of July, 1785.

To Don F. de MIRANDA, Lieut.-col in
H. M. service, London.

The representation mentioned here, alludes to the tender of general Miranda's resignation of his commission in his Catholic Majesty's service, which had been previously sent from the Havannah in 1783, at the conclusion of the American war.

No. V.

The following letters afford evidence of the character and reputation of general Miranda, when he quitted the service and dominions of the King of Spain.

Carta del Teniente general Cagigal al General Washington.

Exmo. Señor.

Mui Señor mio: Ya que las presentes circunstancias no me han permitido concluida la guerra, y de regreso á España, visitar esos famosos países, y tener el honor de conocer personalmente al Fabio de estos tiempos, como lo havia premeditado; permitame V. E. lo haga por medio de esta carta, ofreciendome á su disposicion, y recomendandole al mismo tiempo mi Edecan el teniente coronel Don Francisco de Miranda, que con el propio designio se acaba de envarcar para Philadelphia: su caracter, instruccion, y demas circunstancias me han merecido siempre singular distincion, y espero le hagan acreedor igualmente al aprecio, y estimacion de V. E. que celebraré infinito.

Soy constante admirador de las heroicas virtudes de V. E.; y por lo tanto tendré siempre singular satisfaccion en servirle, y que me mande quanto fuese de su maior agrado.

Nuestro Señor guarde su apreciable vida muchos años, y conserve sus gloriosos echos á la immortalidad.

Havana 26 de Mayo de 1783.

Exmo. Señor

B. L. M. de V. E. su mas atento

y seguro servidor,

(Firmado)

JUAN MANUEL DE CAGIGAL

Teniente-gen.

Exmo. Señor DON JORGE WASHINGTON.

TRANSLATION.

Dear Sir,

Although the present circumstances have not permitted me, the war being terminated, and I on my return to Spain, to visit those celebrated countries, and have the honour of knowing personally the Fabius of the present times, as I

had premeditated, your excellency will permit me, by means of this letter, to lay myself at your excellency's disposal, and to recommend to you at the same time my aide-de-camp, lieut.-col. Don Francisco de Miranda, who has just embarked for Philadelphia: his character, information, and other circumstances, have always merited from me particular distinction; and I hope they will also deserve your excellency's commendation and esteem, which I shall infinitely respect.

I am a constant admirer of your excellency's heroical virtues; and therefore shall always have a particular satisfaction in serving you; and you may command me in any thing that may be agreeable to you.

God preserve your valuable life many years, and transmit your glorious deeds to posterity.

Havannah, 26th May, 1783.

I kiss your excellency's hands,

Your most obedient and

humble servant,

(Signed) JUAN MAN. DE CAGIGAL,

Lieut.-gen.

To his excellency GEO. WASHINGTON.

No. VI.

*Carta del Teniente general Cagigal a Don Francisco Rendon.
Encargado de Negocios de S. M. C.*

Mui estimado Señor mio: Mi Edecan el teniente coronel Don Francisco de Miranda, se dirige á esas provincias de paso para Europa, segun me avisa; esta circunstancia, y la de ser sugeto de mi maior aprecio por sus distinguidas qualidades, y honradéz, me obliga á recomendarle á vm, para que le favorezca en quanto esté de su parte, durante su residencia en ese continente.

Algunas desazones ocurridas ultimamente con el ministro de Indias, promovidas por envidia de algunos emulos suyos, le tienen disgustado, y vastante resentido: hede merecer á V. que, con la reserva devida, contribuya por su parte á contentarle, afin de que no se segregue del estado uno de sus mejores oficiales, y hombre de vastos conocimientos.

Si necesitase algun dinero hede merecer á V. igualmente se lo subministre, librando sobre mi dicha cantidad en España, desde donde comunicaré á vm. mi llegada, hallándome proximo á partir. Quantas finezas hiciese vm. por

Don Francisco de Miranda, serán otros tantos favores, á que viviré sumamente reconocido, y al tanto obligado.

Nuestro Señor guarde á vm. la vida por muchos años.
Havana 18 de Mayo de 1783.

B. L. M. de vmd. su mas atento seguro serv.

(Firmado) JUAN MANUEL DE CAGIGAL

Señor Don FRANCISCO RENDON.

TRANSLATION.

My dear and esteemed Sir,

My aide-de-camp, lieut.-col. Don Francisco de Miranda, directs himself to your provinces on his way to Europe, as he informs me. This circumstance, with that of his being a person enjoying my greatest esteem, on account of his distinguished qualities and honour, induces me to recommend him to you, that you may oblige him in whatever you can, during his residence on that continent.

Some vexations lately intervening with the minister of the Indies, promoted by the envy of some of his rivals, have disgusted him, and raised considerably his indignation. I have to recommend to you, that with due delicacy you would contribute what you can to content him, in order that the state may not lose one of its best officers, and a man of extensive knowledge.

If he should require any money, I have also to beg you will furnish him with it, giving an order on me for the same sum in Spain, from whence I shall communicate to you my arrival, being about to depart. Whatever favours you may bestow on Don Francisco de Miranda, will be held by me as so many obligations conferred upon myself.

God preserve your life for many years.

Havannah, 18th May, 1783.

I kiss your hands,

Your most obedient and

humble servant,

(Signed) JUAN MAN. DE CAGIGAL.

To Don FRANCISCO RENDON, chargé des affaires
to the United States of America.

No. VII.

Muy señor mio, y Amigo: Hé visto quanto vmd. dice en su carta del dia 16 de Abril proximo pasado, que me ha sido sumamente sensible por todas circunstancias; y huviera deseado se huviese vmd. visto antes con migo, para que el asunto huviera convinadose de otro modo. Siga vmd. en ora buena el Plan de su idea; pero merescale mi amistad, y mi cariño el unico favor de que interin yo le aviso desde Madrid las resultas de estos particulares, vmd. no hade tomar partido ni variar sus promesas en un punto.

Yo por obligacion, y en justicia devo manifestar al Rey el distinguido merito de sus servicios de vmd, como testigo que soy de ellos; y asi mismo las ventajas que al estado pueden resultar de sus conocimientos, y constante aplicacion. La emulacion es constitutibo del merito como del cuerpo la sombra; y asi no es extraño lo que à vmd. sucede, pues proporcionalmente todos los que sobresalen en el mundo pasan por la misma senda; bien que de todos modos es injusto, y sensible.

Vmd. es joven aún, y se halla como save propuesto ya en dos ocasiones para coronel con sueldo; espero que con mi llegada à la corte se dé curso à esta instancia, y que informado S. M. mejor de los servicios, y caracter de su persona de vmd. logre mayores satisfacciones; teniendo sus amigos la de verle en nuestro pays con gusto general, y yo satisfacer el cariño paternal con que siempre he mirado su persona.

Estan los papeles, y demas asuntos que estaban a su cargo de vmd, y contenia la maleta n. 2, con toda la exactitud, y arreglo, que yo esperaba de su celo, instruccion y buen proceder; por lo qual doy à vmd. muchas gracias.

Nuestro señor gue. su vida ms. años. Hav. 18 de Mayo de 1783.

B. L. M. de vmd. su amigo, que
mas le quiere y aprecia.

JUAN MAN. DE CAGIGAL.

S. Dn. FRAN. DE MIRANDA.

TRANSLATION.

My dear friend,

I have seen what you mentioned to me in your letter of the 16th of April last, which from every circumstance,

was highly agreeable to me; and I could have wished that you had previously seen me, because the business might have been arranged in another mode. Follow your own plan; but I beg of you in the name of our friendship and mutual esteem, as a particular favor, that until I inform you from Madrid of the result of these matters, you will not take any resolution contrary to what you have already promised me.

I must from duty, and in justice make known to the king the distinguished merit of your services, having been a witness to them, and also of the advantages the state might derive from your knowledge and constant application. Envy follows merit as a shadow does a body; and therefore what happens to you is nothing strange, since proportionably all those who excel in the world must travel in the same track; although in every way it is unjust and painful.

You are still young, and have, as you know, been already proposed on two occasions as colonel with rank and pay. I hope that on my arrival at the court of Madrid they will attend to this application, and that his Majesty, being better informed of your services and personal character, you will obtain greater advantages; your friends deriving the pleasure of seeing you in our country the object of general applause, and myself the gratification of the paternal love, with which I have ever regarded you.

The papers and other things that were under your charge, and contained in the small trunk, No. 2, are received in all the exactness and order, which I expected from your zeal, intelligence, and upright behaviour; for which I return you many thanks.

God preserve your life many years.
Havannah, 18th May, 1783.

Your friend, with greatest esteem and affection,

JUAN MAN. DE CAGIGAL.

DR. FRAN. DE MIRANDA.

No. VIII.

As invidious persons, and among others, as has been seen, Castera, have tried to persuade the public that the conduct of general Miranda in the Havannah was such as to abuse the confidence of the governor, and implicated in clandestine trade with Jamaica, the following documents will

prove the fallacy and calumnious tendency of those imputations, and that general Miranda always has possessed the friendship and respect of his friends.—It proves also that the persecution of Dn. José de Galvez, minister of the Indies, was infamous and unjust in the highest degree.

Copia de carta escrita por el Teniente general D. Juan Manuel de Cagigal Comandante en el Reyno de Valencia en España, á D. Francisco de Miranda, etc. etc.

Valencia 10 de Dic. de 1799.

Mi muy estimado Amigo: tengo escrito à vmd. una porcion de cartas en las quales le signifíco lo importante que huviera sido el que vmd. se huviese aproximado à las fronteras de España, por que estando ya para concluirse en el Consejo de Indias nuestras causas, haviendo yo en mi defensa echo la de vmd, esperaba el buen éxito, cuya noticia le dava entonces para que pudiera resolverse a lo que le pareciese; pero no haviendo tenido contextacion, ni saver su paradero, he tenido nuevamente proporcion en esta plaza para que por medio de un sujeto que tiene correspondencia en Paris, averiguando si está vmd. allí, le entregue esta, ó se la dirija á donde supiere que vmd. esté.

Luego que me avise vmd. su residencia (que me alegrara fuera bien cerca á la frontera) le remitire para su conocimiento la sentencia que anunciaba á vmd. en las que escrivi; pues esta acava de salir ultimamente tan completa, como lo demuestra el adjunto apuntamiento, pues está mucho mas estenciva; y quando sepa donde vmd. está, se la remitiré autorizada para su seguridad y satisfaccion, y que pueda sin ningun rezelo venirse por Barzelona á Valencia donde tengo mi destino como en quartel: lo que si vmd. determina, espero mi avise por el correo de Barzelona el dia que deve llegar aqui para salir á recibirle, y traermelo a esta su casa, para que desde ella pasemos à Madrid juntos en esta proxima primavera á reclamar nuestro derecho en virtud de la reserva que contiene la sentencia à cerca de daños, y perjuicios.

Por ahora no puedo hablar mas sobrè nuestro particular hasta saver donde se halla.

Pues que vmd. sabe lo que lo amo y quiero, espero no dilatará el gusto que tendrá de verle, su constante y fiel amigo.

(Firmado) JUAN MAN. DE CAGIGAL.

Dixeron: Que devian declarar y declaraban libre á D. Juan Man. de Cagigal de todos los cargos que se le han echo en esta causa, por legitima, justa, meritoria y arreglada á las Reales ordenes y soberana intencion de S. M. su conducta y procedimientos en el echo principal é incidencias de la comision conferida á D. Fran. de Miranda para que pasase á la Isla de Jamaica, á los objetos del Rl. servicio y del Estado que le confió, con las facultades para el aparente comercio que contempló conducentes á su logro, y por consecuencia, que lejos de constituirle reo del delito que se le ha imputado, le han echo acehedor á la soberana estimacion de S. M., y al premio que asi en remuneracion de sus meritorios y anteriores servicios, como en recompensa de sus padecimientos, y atrasos en su carrera, ocasionados de esta causa, se digne S. M. concederle en exercicio de su soberana justicia distributiva; y con alzamiento de qualquiera arresto, embargo de bienes, depositos, y seqüestros actuados de resultas de este mismo procedimiento, le reservavan, y reservaron su derecho, para que por los daños, gastos, y perjuicios que en su persona y caudal hubiese padecido con motivo de esta causa usé de él donde, como le combenga y contra quien correspondá. Asi mismo declaraban y declararon por libre de todo cargo en el exercicio de la referida comision, y sus incidencias al Ten. Coronel graduado D. Fran. de Miranda, y por legitima y esenta de todo vicio la introduccion de los tres Varcos titulados Puerto espin, tres Amigos, y el Aguila con los esclavos, géneros, y efectos que vinieron en ellos de la Isla de Jamaica; y révocaban en esta parte la sentencia del Juez Comisionado en que declaró caídos en la pena de comiso los referidos varcos, esclavos, géneros y efectos, y condenó á Miranda á que pagase su importe á la R. Hacienda, con mas el valor de las tres Carretas, siete Iuntas de Bueyes, y cinco Caballos en que se condujo parte de aquellos efectos desde el surgidero del Batabanó hasta la Havana; en privacion de su Empleo, y en diez años de presidio á la plaza de Oran: y declaravan y declararon á dicho oficial por el contrario por fiel Vasallo de S. M. y acrehedor á las Rs. Gracías, en premio, y remuneracion del merito contraído en la delicada comision que puso á su cuidado el Gobernador Cagigal; resultando por otra parte, como resulta justificado que no tubo parte (ni aun noticia) del echo de haver registrado, ó visto las fortificaciones de la plaza de la Havana el mayor general Ingles Juan Campbell, como falsamente se informó á su Magestad, etc. etc. etc.

*Translation of a letter from lieutenant-general Cagigal to Dn.
Francisco Miranda, &c. &c.*

Valencia, Dec. the 10th, 1799.

My most esteemed Friend,

I have written you many letters, entreating you to come, if possible, near the Spanish frontiers, because our law suits in the Consejo de Yndias, being brought near to a conclusion, and having comprehended in my defence yours also, I expected a favourable result, and wished you should be informed in time, that you might do what was best on the occasion; but having received no answer from you, nor any information about your residence, I requested of a person in this city, who has correspondents in Paris, the favour of delivering this letter to you (if you were at Paris) or of forwarding it to you wherever you might be found.

As soon as I shall be informed of your residence, (and I wish it may be very near our frontiers) I will send you a copy of the *sentence* I announced to you in my former letters—this decision is lately come out as *complete*, as you will see by the enclosed extract; the original is still more extensive; when I shall know your residence, I will send it to you authenticated, for your safety and satisfaction, and that you may come without the least apprehension (through Barcelona) to join me at Valencia where I have my destination as in military quarters; previously intimating, by the post of Barcelona, the day that you will arrive here, that I may come and meet you, and bring you with me to this house, which you will look upon as yours; from whence we may take our journey together to Madrid the next spring, in order to demand our rights in conformity with the *clause* contained in the *sentence* relative to damages, expences, &c. &c.

For the present I can tell you no more upon the subject, until I hear where you are.

As you know how much I love and esteem you, I hope you will not delay the pleasure that I shall have in seeing you.

Your constant and faithful friend,

JUAN MANUEL DE CAGIGAL.

St. Dn. FRANCISCO DE MIRANDA.

SENTENCE.

Pronounced:—

That it is declared, and ought to be declared that Dn. Juan Ml. Cagigal is free of all the charges brought against him in this case, and that his conduct and proceedings were right, just, praise-worthy, and conformable to his Majesty's orders and intentions, both with respect to the principal fact and incidents of the commission given to Dn. Fr. de Miranda to go to the island of Jamaica, intrusting him with various important objects relative to his Majesty's service, with the faculty of employing some persons in trade, if necessary, for the accomplishment of the said objects; and that he is, in consequence, so far from being guilty of the crimes imputed to him, intitled to the esteem and consideration of his sovereign, as well as to the remuneration and rewards that his merits and anterior services deserve; and in compensation for the sufferings and obstacles experienced in his career by this process, it may please his Majesty in the exercise of his sovereign and distributive justice to grant him;—freeing him from any arrest, sequestration, detention, and seizure of property, executed in consequence of this process; and reserving to him his rights for damages, expences, and costs, which he may have suffered in person and property from the said process, and that he may use this right as he may think proper, and against those who are affected thereby.

In the same manner they declare, and it is declared, that lieutenant-colonel Dn. Fran. de Miranda is free from all the charges brought against him in the exercise of the aforesaid commission; and that the introduction of the three vessels called Puerco espin, tres Amigos, and el Aguila, with the slaves, goods, and effects that came in them from the island of Jamaica, was lawful and exempt from any blame:—and they revoke, (and it is hereby revoked) the sentence pronounced on this subject by the judge commissioned, by whom it was declared that the aforesaid vessels, slaves, merchandize, and effects fell under the penalty of confiscation; and who condemned Miranda to pay the amount to the royal treasure, and in addition to the value of the three carts, seven yoke of oxen, and five horses, by which a part of these effects were carried from the landing place of Batabano to the Havannah; as also to be deprived of his commission and to be ten years in the presidio of Oran:—and they declare, and it is hereby declared, that the said officer, on the contrary, was

a faithful subject of his Majesty, and deserving of his royal favour as a reward and remuneration for his merit in the execution of the delicate commission entrusted to him by the governor Cagigal; it appearing, moreover, as is proved, that he had no part in nor any notice of the fact imputed to him of having shewn the fortifications of the Havannah to the English major general John Campbell; as his Majesty was falsely informed, &c. &c.

Repuesta á la carta antecedente.

Allsops buildings, serca de Londres
9 de Abril de 1800.

Mi General y mui estimado Amigo,

Con mucho gusto he recibido ayer su apreciable carta fecha en Valencia á 10 de Dic. ultimo; y doi á V. mil gracias por el aviso, y extractos de la *sentencia* recientemente pronunciada en el supremo consejo de Indias á favor nuestro. Mas que satisfaccion quiere V. reciva yo en saver mas y mas las iniquidades de D. Jose de Galvez y sus agentes, que en parte aun ignorava? cuias infamias se han tolerado por el gobierno Español, á lo menos por lo que á nosotros toca, el espacio de 18 años consecutivos? y que la reparacion que por tan graves injurias se nos ofrece ahora es la facultad de perseguir los hijos y viudas de aquellos, sobre una parte del caudal, y honores que á costa nuestra adquirieron sus perversos maridos? No amigo mio, lo que por ello debe conjeturarse en mi opinion, es, que la situacion del hombre de bien en ese pais, siempre será mui precaria; y el perverso, por lo comun, goza impunemente del fruto de sus maldades!

Pero lo que realmente me dá gran satisfaccion es, el saber que mi antiguo y querido amigo D. Juan Man. de Cagigal, es aún mi verdadero y fiel amigo; sin embargo de las vicisitudes que han podido ocurrir en tan largo y singular periodo de tiempo!... Nada por consecuencia me seria tan gustoso como el verlo y darle un abrazo; pero las presentes circunstancias lo impiden absolutamente.

El estado de guerra y agitacion en que casi toda la Europa se halla actualmente, hacen que una persona algo conocida en el mundo político y militar, apenas pueda moverse de un lugar á otro sin alarma, á incombenientes; y asi mas vale estarse quedo, que inquietar á los demás á menos que una evidente necesidad no lo exigiese por el bien de nuestros semejantes.

Por este propio motivo me habrá V. visto desde nuestra separacion, ya viajando y atentamente examinando una gran porcion del civilisado mundo; ya encargado de los exercitos de la Francia Protectriz de la libertad-publica; ya traducido por la Anarchia ante el famoso Tribunal Revolucionario; ya rehusando funciones publicas en dha. confusa Republica; y ya por esta causa proscripto el 18 Fructidor del año V. (1797). forzandome por ello á tomar refugio en este pais, donde hallé acogida favorable por cierto tiempo, y sobre todo un inestimable amigo antiguo, cuia hospitalidad me ha soportado y soporta aun el dia.

Qual sea el resultado de los graves eventos que se preparan, Dios lo save! . . . mas su amigo de V, ciertamente no abandonará aquella justa regla y principios honrosos que hasta aquí le han merecido la estimacion de V, y que provablemente han forzado al gobierno Español á revocar sus injustos procedimientos, para debolverle (por manos de la justicia santa) su honor y su caudal intactos.

O magna vis veritatis! quæ contra hominum ingenia,
calliditatem, solertiam, contraque fictas omnium insidias,
facile se per seipsam defendat.

Cic. pro Cælia.

Cosa singular es por cierto, que al mismo tiempo que la España me hacía tan atrozes injurias, yo fuese el unico en Francia que ayudado del preponderante influxo de mis amigos (por la conviccion intima en que estavamos, de que la justicia y la moderacion solamente podian con prosperidad y gloria llevar adelante la noble causa de la libertad) combatia con suceso la tentativa formal de revolucionar la España á tiempo que se me conferia para ello el mando de un poderoso exercito en nov. de 1792, y luego despues nombrandoseme al Gobierno y comandancia general de *Sto. Domingo* con exercito de 22.000 hombs. y una fuerte Esquadra, afín de proclamar la libertad é independendia de las Colonias Hispano-Americanas? . . . en cuios acontecimientos me debería la España por lo menos el reconocimiento de haverle procurado un gran bien negativo; pues vine á ser causa de que no se le hiciese mucho mal en Europa; y de que las inocentes Americas no sufriesen tal vez perjuicios incalculables é irreparables!

Veó con suma pena sin embargo, que los agentes del gobierno Español en el Nuevo Mundo, se obstinan á tratar mal á los Americanos; y que el Gobernador recientemente llegado á Caracas, comienza á derramar sangré con particular ferocidad y audacia. Quiera Dios que semejantes violencias no

traigan reatos mas funestos para la corte de Madrid ; y que aquellos buenos, sencillos y desgraciados pueblos no sean largo tiempo victimas de la injusticia y perfidias Europeas.

A Dios amigo y querido Dueño mio : Sirvase V. dar mis expresiones á mi Sra. Dña. Angela : al Sr. D. Juanito : al amigo D. Felipe Cagigal : al Cab. Mata, &c.: estimaría me enviase V. copia formal de la sentencia consavida, y que tambien la comunicase V. á la Havana y Caracas.

De V. su siempre fiel amigo,
y seguro servidor.

(Firmado)

F. DE MIRANDA.

Sr, D. Juan Manuel de Cagigal,
&c. &c. &c.

TRANSLATION.

Answer to the preceding Letter.

Allsop's Buildings, near London,
9th of April, 1800.

My dear general, and much esteemed friend,

With great pleasure I received yesterday your valuable letter, dated from Valencia on the 10th of December last ; and I return you a thousand thanks for the advice, and extract of the *sentence* recently pronounced by the supreme council of the Indies in our favour.—But what satisfaction do you suppose I can recieve from the knowing more and more the iniquities of Don Joseph de Galvez and his agents, which in part I was even ignorant of ! whose infamies the Spanish government have tolerated, at least so far as regards us, for the space of 18 successive years !—and that the reparation now offered to us for such serious injuries, is the faculty to prosecute the sons and widows for the part of the property, and for the places which their perverse husbands acquired at our expence?—No, my friend, what I must conclude from thence in my opiunion, is, that the situation of an honest man in that country will always be very precarious ; and that a bad man generally enjoys with impunity the fruit of his crimes ! What really gives me great satisfaction is, to know that my old and beloved friend Don Juan Manuel de Cagigal is still my true and faithful friend ; notwithstanding the vicissitudes that may have occurred during so long and extraordinary a period of time ! . . No-

thing therefore could be more agreeable to me than to see and embrace you ; if the present circumstance did not absolutely prevent it.

The state of war and agitation in which almost the whole of Europe is at present involved, is the cause that no person, who may be ever so little known in the political or military world, can move from one place to another without alarm, or inconvenience ; therefore it is better to remain quiet than to trouble others ; unless an evident necessity requires it, for the welfare of our fellow-creatures.

With this motive it is, you have seen me since our separation, travelling and attentively examining a great part of the civilized world ; charged with the armics of France, while she protected liberty ;—traded by *anarchy* before the famous revolutionary tribunal ;—refusing public employment in their confused republic ;—and for this cause, proscribed the 18 Fructidor, year V, (1797) —being obliged to take refuge in this country, where I have found a favourable asylum for some time, and also an inestimable old friend, whose hospitality has supported, and still supports me.

What may be the result of the great events, that are coming forward, God knows ! . . . but your friend will never abandon those principles of honour and probity, which until now have merited your esteem, and that have probably compelled the Spanish government to revoke its unjust proceedings, and to leave (by sacred justice) his honour and his property undiminished.

O magna vis veritatis !—quæ contra hominum ingenia, calliditatem, solertiam, contraque fictas omnium insidias, facile se per seipsam defendat.

Cic. pro Cælio.

It is certainly very singular, that at the same time that Spain was doing me such atrocious injuries, I was the only one in France who, availing myself of the preponderant influence of my friends (from the firm conviction in which we were, that justice and moderation alone could with prosperity and glory carry forward the noble cause of liberty) repulsed with success the formal attempt to revolutionize Spain, at the time they would have conferred on me, for that purpose, the command of a powerful army in Nov. 1792, and afterwards appointed me to the government and captain generalship of *St. Domingo*, with an army of 22,000 men, and a large fleet, for the purpose of proclaiming the liberty and independence of the Hispano-Americo colonies ! . . . in these circumstances

Spain at least owes me the gratitude of having procured her a great negative good ;—since I was the cause she did not receive much injury in Europe, and that the poor Americans did not suffer also irreparable and incalculable mischief!

I see with regret, however, that the agents of the Spanish government in the New World, are determined to treat ill the Americans; and that the governor lately arrived at Caracas, begins to shed blood with peculiar ferocity and audacity. I hope in God, that such violent acts may not bring peculiarly fatal consequences to the court of Madrid; and that those good, simple, and unfortunate inhabitants may not continue long the victims of European perfidy and injustice!

Adieu, my dear and esteemed friend :—have the goodness to present my respects to Don Juanito, &c. &c.

I shall be much obliged to you if you will send me an authentic copy of the aforesaid sentence, and that you will also communicate it to the Havannah and Caracas.

(Signed)

FRAN. DE MIRANDA.

To

Lieut.-gen. D. Juan Man. Cagigal,
&c. &c. &c. Valencia.

Note on the reflections of Champagneux, on the order to send general Miranda out of France. (p. 231.)

Le citoyen Champagneux, tout en témoignant de la sensibilité et du respect pour son ami, n'étoit pas moins un instrument entre les mains du directoire, pour violer la constitution, qu'il étoit chargé de maintenir, en voulant chasser de la France, par un acte arbitraire, la personne du général Miranda qui leur déplaisoit. Cet attentat n'eut cependant pas son effet, puisque la lettre adressée par le général aux autorités constituées, et en même tems publiée à Paris, même dans le *Moniteur*, journal du directoire, leva l'opinion publique à un tel point, qu'il n'osa pas insister sur son arrêté, et laissa le général Miranda jouir tranquillement de sa liberté, jusqu'au 18 Fructidor, quand, par un nouveau crime, son nom fut ajouté à la liste de cette proscription infâme, et où il paroît aussi, que le citoyen Champagneux, en récompense de ses services, en fut chassé et disgracié.

Si le corps législatif, en faisant droit à la plainte grave du

général Miranda contre le directoire, (démarche sur laquelle il ne manqua pas de consulter avec ses sages amis Lanjuinais, Boissy d'Anglas, le Sage d'Eure et Loire, etc. membres du même corps et qui voyoient tout comme lui) eût arrêté son despotisme, les événemens funestes du 18 Fructidor an V, qui, violant la représentation nationale comme Robespierre le fit le 31 Mai, donnèrent le coup mortel à la liberté française, n'eussent pas eu lieu. Et ce sera toujours une douce satisfaction pour Miranda d'avoir défendu, au péril même de sa vie, la liberté dans ses derniers abois, en sacrifiant tout pour elle : car si elle s'est perdue définitivement en France, il pourra avec confiance dire, *que ce ne fut pas de sa faute !*

J.

Le général Miranda au Conseil des cinq cents.

Citoyens législateurs, quand une accusation de conspiration contre la sûreté de l'état a été discutée deux fois dans le sein du corps législatif, et qu'elle a eu dès lors la plus grande publicité, il importe que le résultat en soit également connu des législateurs et du public.

Le directoire exécutif ayant déclaré, par son message du 26 Brumaire, au conseil des cinq cents, *n'avoir aucune pièce, et ne connaître pas même les faits relatifs à mon arrestation*, et le conseil ayant passé à l'ordre du jour pur et simple sur ce message, le directoire, en vertu de l'article 145 de la constitution, mais après beaucoup de lenteurs, contre lesquelles j'ai vainement réclamé, a ordonné, le 4 Frimaire, " que je serois sur-le-champ mis en état d'arrestation ; que les scellés seroient en même tems apposés sur mes papiers, qu'examen en seroit fait sans délai, pour ceux qui paroîtroient mériter attention, être remis entre les mains de l'officier de police, par devant lequel je serois renvoyé, pour procéder suivant les lois."

Cet arrêté a eu sur-le-champ son exécution, en tout ce qu'il a de rigoureux, mais point du tout en ce qu'il a de favorable à la liberté.

J'ai été mis en arrestation le 6 Frimaire, à onze heures du matin ; ensuite mes papiers ont été examinés ; *on n'y a rien trouvé de repréensable*, ainsi que le constate le procès-verbal dont je joins ici copie ; et cependant, le 6 Frimaire, aussitôt

après cette vérification, lorsqu'il étoit bien constaté qu'il n'y avoit contre moi ni preuves, ni indices, j'ai été conduit, comme prévenu de conspiration contre la sûreté de l'état dans la maison d'arrêt du Plessis.

L'article 145 de la constitution, sur lequel s'est fondé le directoire dans son arrêté contre moi, est ainsi conçu :

“ Si le directoire est informé qu'il se trame quelque conspiration contre la sûreté extérieure ou intérieure de l'état, il peut décerner des mandats d'amener et des mandats d'arrêt contre ceux qui en sont présumés les auteurs ou les complices: il peut les interroger; mais il est obligé, sous les peines portées contre le crime de détention arbitraire, de le renvoyer par-devant l'officier de police, dans le délai de deux jours, pour procéder suivant les lois.”

D'après cet article, on voit que le directoire exécutif étoit obligé, sous les *peines du crime de détention arbitraire*, de me renvoyer devant l'officier de police, *dans le délai de deux jours*, pour procéder suivant les lois.

Eh bien ! au mépris de cet article, non-seulement deux jours, mais plus de quatre jours se sont écoulés, sans que j'aie entendu parler, ni d'officier de police, ni d'interrogatoire; et ce n'est que le 10, qu'ayant enfin subi un interrogatoire, lequel n'étoit plus que de forme, après la déclaration du directoire, du 26 Brumaire, et le procès-verbal de visite de mes papiers, du 6 Frimaire, j'ai été mis sur-le-champ en liberté.

Ainsi, point de motifs au décret d'arrestation lancé contre moi par simple mesure de sûreté; aucune pièce, aucun fait, relatifs à mon arrestation; rien qui mérite attention ni de répréhensible dans mes papiers, et pas un mot dans mon interrogatoire qui puisse motiver une inculpation. Voilà, citoyens législateurs, la réponse que je fais, comme inculpé, aux détracteurs audacieux qui prétendent attaquer, par les plus absurdes calomnies, mon honneur et ma probité.

Mais ce qui est plus important, et ce dont je porte plainte comme citoyen, *c'est la violation qui a été faite en ma personne, de la constitution*. Loin de moi l'idée de vengeance personnelle, et l'intention de récriminer contre tels ou tels, ni d'accuser aucun des membres du directoire exécutif, ou tout autre officier que ce puisse être, de la violation que je dénonce! Je ne songe qu'à l'intérêt général, compromis par la persécution particulière que j'ai éprouvée; car c'est par les atteintes portées à la liberté individuelle, que commence toujours l'établissement de la tyrannie, et il n'importe quel est ici le coupable, mais il est sûr que mes droits et l'acte constitutionnel ont été violés.

En effet, sans examiner ce qu'a fait le pouvoir exécutif pendant les quatre jours et demi de ma détention, ni s'il devoit me constituer prisonnier d'après l'article de la constitution qu'il invoque, lorsque de son propre aveu il n'avoit aucune pièce relative à mon arrestation, et qu'il ne connoissoit pas même de faits dont on pût m'accuser ; lorsqu'enfin, visite faite de mes papiers, il ne s'y étoit trouvé aucun indice du moindre délit ; ce qu'il y a d'incontestable, c'est que la constitution vouloit que je fusse renvoyé devant l'officier de police, et interrogé dans les deux jours, au plus tard, et que ce n'est qu'après plus de quatre jours que j'ai entendu parler d'interrogatoire et de renvoi ordonnés par la charte constitutionnelle.

Or, il y a là une violation ouverte de cette constitution, à l'exécution littérale de laquelle le directoire est chargé de veiller ; et de l'exécution de laquelle on sent assez que dépend la liberté civile du peuple François.

Encore une fois, je n'accuse personne ; c'est à vous, législateurs, à trouver le coupable : je me borne à vous dénoncer le délit, et je me contenterai d'ajouter que si le directoire n'a pas fait son devoir, le directoire ne peut pas ici prétendre cause d'ignorance, puisque c'est en vertu même de l'article qu'il auroit violé, que j'ai été jeté dans les fers ; mais alors où en serions-nous, grand Dieux ! si le directoire exécutif, chargé de veiller au maintien de la constitution, peut impunément la fouler aux pieds ? . . . nous serions constitutionnellement esclaves sous le pouvoir exécutif ; comme nous l'étions révolutionnairement sous Robespierre.

(Moniteur du 20 Frimaire an 4 (11 Déc. 1795))

C'est en vertu de cette dénonciation que le directoire commit le double attentat de faire un arrêté pour faire sortir le général Miranda de France, duquel Champagnèux parle ci-dessus. La pièce suivante fut sa réponse.

Miranda, général des armées de la république Française, au pouvoir exécutif.—Du Mesnil, ce 25 Frimaire, an 4^e de la république Française une et indivisible.

Citoyens, si j'ai quitté le gardien que vous m'aviez inutilement donné, pour me forcer à sortir de France, dans le délai de trois jours, conduit par la gendarmerie de brigade en brigade, comme un criminel, dans la supposition que je n'ai pas exécuté la loi du 23 Messidor, contre les étrangers, et que suivant l'expression du citoyen Letourneur de la Manche, je porte trop

d'ombrage au directoire ; je l'ai fait pour deux motifs, auxquels vous-mêmes, citoyens, ne pouvez sûrement qu'applaudir.

J'ai voulu d'abord prendre le tems de régler mes affaires particulières, et d'acquitter les dettes que j'ai été obligé de contracter pendant les trois années de persécution et de captivité, dont le gouvernement révolutionnaire a payé mes services sans payer mes appointemens, ni me rendre ma propriété dont il s'étoit arbitrairement emparé ; pénétré de ces principes, que c'est par là que doit commencer un honnête homme avant de quitter un pays où il a fait sa résidence ; et j'ai pensé d'ailleurs que je devois vous laisser à vous-même le loisir de vérifier l'erreur dans laquelle vous étiez tombés à mon égard, persuadé que vous vous empresseriez de réparer une injustice involontaire.

Aujourd'hui que plusieurs membres du précédent gouvernement ont bien voulu se transporter chez vous pour y témoigner qu'à l'époque de la promulgation de la loi contre les étrangers, non-seulement je me suis présenté au comité chargé de son exécution, pour y demander un passeport ; mais que ce passeport, me fut *unanimentement refusé* ; parce que la loi ne me concernoit pas ; parce que j'étois fonctionnaire public, l'un des plus anciens généraux quoique non employé ; parce que j'avois bien commandé les armées pendant trois campagnes ; parce que j'avois rendu d'importans services à la république ; parce que c'eût été une dérision que de me qualifier de *général d'armée* pour faire peser sur ma tête toute la responsabilité et me faire même juger par un tribunal révolutionnaire ; de *citoyen françois* pour *m'emprisonner par mesure de surété générale et sans cause* pendant vingt-deux mois, et prétendre après ne me reconnoître que comme un *étranger inconnu*, pour me renvoyer hors du pays dans la classe des *gens suspects* ; et parce qu'enfin j'étois lié préalablement à la nation Françoise, par un pacte formel et réciproqué. Aujourd'hui, dis-je, que vous êtes instruits de tous ces faits, il est impossible que vous ne soyez pas convaincus du peu de fondement de votre arrêté.

Quand au motif que m'en a donné le citoyen Letourneur de la Manche, il m'est incompréhensible. Je ne saurois concevoir quelle espèce d'ombrage un ami de la liberté peut porter à un gouvernement libre, surtout lorsqu'il est étranger à tous les partis ; qu'il ne se mêle d'aucune affaire publique ; qu'il ne remplit ni n'ambitionne aucune charge ; qu'il vit seul avec quelques amis, au sein des arts, de la philosophie et des lettres, et que le gouvernement même, n'ayant à lui reprocher aucune action, aucun écrit, aucun discours con-

traire à l'ordre, vient d'entendre, par l'organe des magistrats, que *sa conduite est irréprochable aux yeux de la loi*.

Cependant, puisque je fais *ombrage* au directoire, je ne vous demande pas, citoyens, le rapport de votre arrêté. Quant à l'*ostracisme*, qu'au fond il prononce contre moi, je n'ai jamais eu que l'intention d'en éviter la forme outrageante pour un citoyen *irréprochable*. Je fais *ombrage* au directoire ; je sors de France, pourvu que j'en sorte par la voie de l'honneur, trop heureux de pouvoir lui donner cette preuve éclatante que non content de ne porter aucune atteinte à sa liberté, *je ne veux pas même qu'on puisse m'en soupçonner*.

Je demande en conséquence, 10. un passeport pour me rendre à Copenhague, ville neutre et amie de la France.

20. Le paiement préalable des sommes que l'Etat me doit, tant en assignats qu'en numéraire, d'après les comptes que je possède, arrêtés par la trésorerie ; ainsi que mes chevaux, équipages et autres effets dont les agens du gouvernement révolutionnaire se sont emparés, et que les comités de gouvernement ont reconnus m'appartenir par divers arrêtés dont j'ai des expéditions :

30. Enfin, un délai convenable pour mettre ordre à mes affaires, encaisser mes livres, et quelques monumens des arts, me réservant d'ailleurs de réclamer dans une autre occasion, les droits que me donnent une stipulation sacrée avec la nation Française et les services que je lui ai rendus.

(*Moniteur, du 4 Janvier, 1796.*)

Pour ajouter encore une preuve des bonnes intentions du directoire, envers le général Miranda, on n'a qu'à lire la lettre suivante ; elle prouvera qu'il n'étoit pas plus tôt hors de la France, d'où le directoire prétendoit absolument l'expulser, (*vide* l'arrêté dont parle Champagneux—et la proscription générale du 18 Fructidor An 5) *qu'ils l'ont tout de suite placé sur la liste des émigrés*, pour qu'il ne rentrât jamais. Bonaparte cependant, étant devenu premier consul, ne voulut pas supporter une aussi évidente injustice, et lui permit de venir à Paris en 1800 ; séjour qu'il quitta volontiers peu de temps après.

Le ministre de la police générale au préfet du département des deux Nettes.

Paris, le 27 Brumaire an 9 de la
république une et indivisible.

Par votre lettre du 12 de ce mois, vous m'informez, ci-

toyen Préfet, du retour en France du *général Miranda*, inscrit sur la liste des émigrés.

Je vous charge de lui enjoindre de sortir de suite du territoire de la république, et de prendre toutes les mesures convenables pour vous assurer de l'exécution de cet ordre, dont vous me rendrez compte.

Le ministre de la police.

(Signé)

Fouché.

K.

When the Spanish revolution broke out, and the expedition prepared for the emancipation of America, under Sir Arthur Wellesley, instead of following its original destination, was directed to Spain and Portugal, general Miranda wrote the following letters to his countrymen in South America. They shew not only a clear foresight of the events which soon followed, but also of the dangers in which those colonies were likely to be involved by that ill-conducted revolution. He also refused, upon application from the provinces of *Buenos Ayres* and *Caracas*, in January and July, 1809, to join them, until they declared themselves independent from the old government of Spain; on which event, he declared his cheerful readiness to second their efforts.

No. I.

Londres Julio 20 de 1808.

Señor Marqués,

Permitame Vs. que por su mano dirija esta al Cavildo y Ayuntamiento de esa Ilustre Ciudad, y Patria nuestra, en circunstancias las mas críticas, y peligrosas que haian ocurrido jamás para la America desde el establecimiento de nuestros antepasados en ella.

La España ahora sin soberano, y en manos de diversas parcialidades, que reunidas unas á los Franceses, y otras á la Inglaterra, procuran por medio de una guerra civil sacar el partido que mas convenga á sus vistas particulares, es natural procure atraernos cada qual á su partido; para que embueltos tambien nosotros en una disención general, sus riesgos sean menores: y que en caso de sér subyugados por la Francia (que es el resultado mas probable, aunque menos

deseable) transferir al Continente-Colombiano las mismas calamidades, que su falta de prudencia, ó sobrade mala conducta han traído sobre la desgraciada, opresora, y corrompida España!

En esta suposicion, suplico á Vss. mui de veras, que reuniendose en un cuerpo municipal representativo, tomen á su cargo el gobierno de esa provincia: y que enviando sin dilacion á esta capital personas autorisadas, y capaces de manejar asuntos de tanta entidad, veámos con este gobierno lo que combenga hazerse para la seguridad, y suerte futura del Nuevo-Mundo.

De ningun modo combiene se precipiten Vss, por consejo de partes interesadas, en resoluciones hostiles, ó alianzas ofensivas que pueden traer reatos tan funestos para nuestra patria, como *los Señores Españoles* han traído sobre la suia; sin havernos estos si quiera consultado, ni ofrecido la menor ventaja en sus proyectos vanos é insensatos, con las demas potencias de Europa. Lo cierto és, que las vistas ó intereses de las *juntas actuales* de Oviedo, Sevilla, Madrid, etc. tienen mui poca compatibilidad con los intereses, y autoridad de nuestras provincias en America.

Sirvanse Vss. igualmente (si lo juzgan combeniente) enviar copia de este aviso á las demas provincias limitrofes (Santa Fé y Quito) afin de que haciendo el debido uso, marchemos *unanimemente* al mismo punto; pues con la *desunion* solamente correra riesgo á mi parecer, nuestra salvacion é independencia.

De Vss. su mas afecto paisano, y humilde servidor.

Q. S. M. B.

(Firmado) F. DE MIRANDA.

P. D. La adjunta copia se envió á la ciudad de Buenos Ayres con el propio objeto.

Alos Señores Marqués del Toro, y Cavildo
Ilustre de la ciudad de Caracas.

TRANSLATION.

London, July 20, 1803

Sir,

Permit me, through your hands, to direct this to the cabildo and council of the illustrious city of Caracas, our beloved country, under circumstances the most critical and

dangerous for America, that ever occurred since our ancestors first settled there.

Spain is at present without a sovereign, her government in the hands of different parties, some united to the French, others to England; all endeavouring, by means of a civil war, to promote in the most advantageous manner their private views—all naturally wishing to draw us to their interest; for, by thus involving America in the general dissention, their risks will be lessened; and, in case of being subdued by France (which is the most probable, although the least desirable result), they may still hope to transfer to the Columbian Continent the same calamities which their want of wisdom, or excessive misconduct, have already brought upon unfortunate, oppressive, and corrupted Spain!

In supposition of these events, I earnestly entreat your lordships to assume, in a municipal representative body, the government of the province into your own hands; and to send to this capital, without delay, authorized persons, capable of managing affairs of such magnitude; that we may devise with this government what ought to be done for the safety and future destinies of the New World!

Your lordships should on no account yield to the suggestions of interested parties, and rashly adopt hostile measures, or offensive alliances, that may bring upon our country the same fatal consequences that the *governors of Spain* have brought on their own, without having even consulted, or offered to us the least advantage in their vain and foolish projects concerted with the other powers of Europe! One thing, however, is evident; the views and interests of the *present juntas of Oviedo, Seville, Madrid, &c.* are altogether incompatible with the interests and rights of our provinces in America.

Let your lordships have the goodness also (if it should be deemed proper) to send a copy of this advice to the other neighbouring provinces (Santa Fé and Quito), for the purpose of bringing us all together, and enabling us to proceed with *unanimity* to the same end; since by *disunion alone*, in my opinion, can our salvation and independence be put in danger.

Your lordships' most affectionate countryman
and humble servant,

(Signed) F. DE MIRANDA.

P. S. The annexed copy was sent to the city of Buenos Ayres for the same purpose.

To the Marquis del Toro, and illustrious
cabildo of the city of Caracas.

N. II.

Londres 24 de Julio de 1808.

Señores,

No dudando sea notorio á Vss. el empeño, y exfuerzos con que he procurado promover las libertades é independencia del Continente Hispano-Americano, teniendo el honor de sér uno de sus menores, y mas fieles ciudadanos, dirijo el adjunto aviso; para que haciendo el uso que parezca á Vss. combeniente, consigamos si es posible evitar los inminentes y graves riesgos, que amenazan actualmente, nuestra cara y mui amada patria.

D. Manuel P——a me ha impuesto por menor, de las extraordinarias ocurrencias en Buenos Ayres y Montevideo, cuias resultas fueron la evacuacion de las tropas Inglesas, y retirada de la esquadra con que atacaron ambas plazas el año proxímo pasado de 1807. En estos eventos, he tenido la doble satisfaccion de vér, que mis amonestaciones anteriores á este gobierno, en quanto al impracticable proyecto de conquistar ó subyugar nuestra America; no solo fueron bien fundadas, sino que repeliendo Vss. con heroico exfuerzo tan odiosa tentativa, ofrecieron al mismo tiempo paz y amistad al enemigo; baxo la honrosa condicion de una solida y libre independencia. Hécho tan glorioso, como memorable en los anales del Nuevo Mundo; y un monumento inmortal, para el pueblo y magistrados de la ciudad de Buenos Ayres.

Para proceder con el pulso y maduréz que requieren asunto de tanta magnitud, me parece deban Vss. tener presentes y meditar, los documentos siguientes.

I. La declaracion de su Magestad Britanica dirigida á la provincia de Caracas el 8 de Abril de 1797 (conforme en todo, con el acuerdo echo por mi á nombre de las Colonias Hispano-Americanas en 14 de Febrero de 1790, con el mui Hon. Ministro Guillermo Pitt.

II. Las instrucciones dadas al Teniente general White-locke, por el Secret. de Estado Windham, Marzo 5 de 1807.

III. Instruccion secreta del mismo Secret. Windham, al general Craufurd, Octubre 30 de 1806.

IV. El discurso de su Magestad Britanica á las Camaras del Parlamento, Julio 4 de 1808.

V. Las ordenes del consejo privado de su M. B. relativas á la nacion Española, Julio 4 de 1808.

Con estas piezas oficiales, que esencialmente miran á nuestra America, podran Vss. formar juicio cabal de las

vistas del gobierno Britanico, ácia los intereses mutuos de esta nacion con nuestros opulentos establecimientos del Continente Americano.

Quiera la Divina Providencia dar á Vss. la *union indispensable*, y el acierto que requieren asuntos de tanta magnitud, é interes para nosotros mismos y para el genero humano en general.

Concordia res parvæ crescunt : discordia maxumæ dilabuntur.

SALLUST DE BEL JUG.

Es de Vss. con sumo afecto y alta consideracion,
Su mas obediente servidor y compatriota.

Q. S. M. B.

(Firmado) F. DE MIRANDA.

P. D. El envio de este oficio á los reynos del Perú, Quito y Chile, sería creo, mui oportuno.

Al Ilustre Cavildo de la ciudad de
Buenos Aires.

TRANSLATION.

London, 24th July, 1808.

Gentlemen,

Being convinced that you are well acquainted with the efforts and perseverance with which I have endeavoured to promote the liberty and independence of the Hispano-American continent, and having the honour of being one of its humblest and most faithful citizens, I address to you the annexed advice; that, making of it such use as to your judgments may appear expedient, we may, by timely precautions, avoid, if possible, the imminent and great dangers that threaten at this present moment our dear and beloved country.

D. Manuel P——a has informed me minutely of the extraordinary occurrences in Buenos Ayres and Montevideo, the result of which was the withdrawing of the English troops, and the retreat of the fleet with which they attacked both places in the year 1807. In these events, I have had the double satisfaction of finding, that my previous admonitions to this government, as to the impracticability of conquering or subduing our America, were not only well founded; but that you, after having with an heroical courage repelled an odious attempt, had at the same time offered to your enemy peace and friendship, on the honourable condition of a solid and free independence. This act is as glorious, as it

will be memorable in the annals of the New World; and will serve as an immortal monument for the people and magistrates of the city of Buenos Ayres!

To proceed with that prudence and mature reflection which an affair of such magnitude requires, I think your lordships should have in view, and consider the following documents.

I. His Britannic Majesty's declaration, addressed to the province of Caracas on the 8th of April, 1797, (in perfect conformity with the agreement made by me, in the name of the Hispano-American Colonies, the 14th of February, 1799, with the right hon. prime minister, William Pitt.)

II. Lieut.-general Whitelocke's instructions, by the secretary of state, William Windham, on the 5th of March, 1807.

III. General Craufurd's secret instructions, by the same Secretary Windham, October 30, 1806.

IV. His B. M.'s speech to both Houses of Parliament, July 4, 1808.

V. His B. M.'s order in council, relative to the Spanish nation, July 4, 1808.

With these official documents, which principally regard our America, you may form a just idea of the views of the British government, as to the reciprocal interests of this nation and our opulent establishments of the American continent.

May Divine Providence grant you that *union* and *wisdom* that are indispensibly requisite in affairs of such magnitude and interest, not only for ourselves, but for mankind in general!

Concordia res parvæ crescunt: discordia maximæ dilabuntur.

SALU. DE BEL JU. cap. ix.

I am, with great affection and high consideration,

Your Lordships'

Most obedient servant and countryman,

(Signed) F. DE MIRANDA.

P.S. The sending of this advice to the kingdoms of Peru, Quito, and Chili, would be, I think, very seasonable.

To the illustrious Cabildo of the city of
Buenos Ayres.

N. III.

Londres 10 de Sept. de 1808.

Señores,

El adjunto aviso (1. 2. A.) comunicado yá á algunas provincias de nuestra America, con motivo de la revolucion ocurrida en el gobierno, y monarquia Española, puede ser util á Vss. en las actuales circunstancias, y por esta razon lo dirijo ahora á esa capital. Las ultimas noticias venidas de España y Portugal, indican suficientemente qual sea el resultado de mis bien fundadas conjeturas: y que el Continente Colombiano no puede yá ser gobernado por la Europa; cuyo *sistema político, morál, y civil* es enteramente diverso, y acaso incompatible con nuestro reposo y bien estar en la America.

Los planos politicos de la Inglaterra ácia esos paises, al punto de llevarse á execucion, han variado su direccion con motivo de los imprevistos acontecimientos ocurridos ultimamente en España; mas las vistas creo son las mismas. La Francia tambien ha cambiado de idea á diversas epocas, como se vé por el documento B.* y asi no es menester ofuscarse con estas aberraciones politicas, quando los intereses entre nosotros y la Gran Bretaña *son solidos, reciprocos, y ventajosissimos* para ambas partes; bien que el gobierno se haia conducido aqui con extraña politica tanto hácia Buenos Aires, como en mi patriotica expedicion á la Provincia de Caracas. Estas causas ocultas, y secretos resortes piden informes y conocimientos, que ni Vss. pueden adquirir á esa distancia, ni yo prudentemente comunicar desde aqui por escrito. En cuyo supuesto, pido á Vss. enca-recidamente, presten atencion y credito, á un ciudadano y compatriota, cuya suerte está unida absolutamente á la de Vss. haviendo consagrado toda su vida, y aun sacrificado mui considerables intereses personales, por el bien y felicidad de su cara patria.

En el instante que sea posible y oportuno reunirme á Vss, me tendran en su compañía: quedando siempre con verdadero afecto, y fina voluntad.

De Vss. su mas atento paisano, y humilde servidor.

Q. S. M. B.

(Firmado) FRAN. DE MIRANDA.

* See Appendix. C, page 168. for one plan, of a pretty decisive nature, conceived by the leaders in France.

P. D. La nota C. contiene las razones por qué no me ha parecido combeniente acompañar la expedicion ultima que este pays envió hácia Portugal y España.

Al S. Cap. gén. é Ilustre Cavildo de la ciudad
de la Havana.

Exmo. S. Virrey é Ilustre Cavildo de la ciudad
de Mexico.

TRANSLATION.

London, 10th Sept. 1808.

Gentlemen,

The annexed advice (1. 2. A.), already communicated to some of our American provinces, on the subject of the revolution that has taken place in the government of the Spanish monarchy, may, in the present circumstances, be highly useful to you; and for this reason I address it now to your capital. The last accounts from Spain and Portugal sufficiently show what will be the result of my well-founded conjectures; and that the Columbian continent can no longer be governed by Europe, whose *political, moral, and civil system* is totally different, and perhaps incompatible with the peace and welfare of America.

The political plans of England, in regard to our country, have changed their direction, just on the point of being carried into execution, on account of the unforeseen events that have lately taken place in Spain; but the views, I believe, are the same. France has also changed her ideas at different epochs, as may be seen by the document B.* Do not, therefore, suffer your minds to be biassed by these political aberrations, when the interests between us and Great Britain are *solid, reciprocal, and most advantageous* for both parties; although this government have acted with a strange policy at Buenos Ayres, as well as in my patriotic expedition to the province of Caracas! These hidden causes and secret springs require that information and knowledge, which you cannot acquire at such a distance, nor can I prudently communicate from hence, by writing. In this predicament, I earnestly entreat you to give credit and attention

* See note in the preceding page.

to a citizen and fellow-countryman, whose destinies are absolutely united to your's; having devoted the whole of his life, and moreover sacrificed considerable personal interests, for the welfare and happiness of his beloved country.

As soon as I shall think it possible and seasonable to join you, I will be with you—being always with true affection, and great regard, &c.

(Signed)

FR. DE MIRANDA.

P. S. The note C. contains the reasons for which it appeared to me not convenient to accompany the late expedition sent from this country towards Portugal and Spain.

To the Viceroy and illustrious Cabildo of the
city of Mexico.

The Captain-gen. and illustrious Cabildo of
the city of the Havannah.

N. IV.

Londres Octubre 6 de 1808.

Grafton-Street N. 27: Fitzroy-Square.

Señores.

Los acontecimientos ocurridos en España desde el 20 de Julio ultimo, aunque en algun modo inesperados, vienen por fin á producir los mismos resultados que teniamos previsto en el aviso dirigido á Vss. con la propia fecha, asi como en los subsiguientes remitidos á las ciudades de Mexico, Buenos Aires, Havana etc. Las copias adjuntas impondrán cabalmente del contenido, y servirán acaso á Vss. para conducir con acierto los graves é importantisimos negocios que ahora tienen entre manos.

He considerado atentamente la relacion oficial que el capitan *Beaver** de la fragata Inglesa *Acasta*, envió al Almirante Cochrane, y que este ultimamente ha remitido aqui al Almirantazgo sobre lo ocurrido en la ciudad de Caracas, y puerto de la Guaira á su arrivo alli, poco despues que la corveta Francesa *le Serpent* havia tambien anclado con despachos del nuevo Rey de España, y de las Indias, D. J. Bonaparte.

Yaunque este oficial parece no permaneció mas que 24 horas en tierra, sin ningun conocimiento del idioma Castellano (bien que dice tenia consigo interprete) ni tampoco men-

* See Captain Beaver's Letter, p. 293.

ciona el nombre de las personas de consecuencia con quienes asegura comunicó durante el tiempo que estuvo en Caracas; merece suma atencion y credito su informe, así por los echos oculares que refiere, como por las observaciones juiciosas con que les acompaña. Mucho temo, si su detalle es correcto, que la diversidad de opiniones entre los gobernadores Europeos, y el pueblo Americano, produzcan un conflicto fatál á los primeros, y no intuí ventajoso para los segundos, si el pueblo (y nó los hombres capaces, y virtuosos) se apodera del gobierno. Míren Vss. lo que sucedió en Francia con el gobierno revolucionario; y lo que recientemente sucede en muchas partes de la afligida España. Lo cierto és, que la fuerza de un estado reside esencialmente en el pueblo, y que sin él no puede formarse vigorosa resistencia en ninguna parte: mas si la obediencia y la subordinación al supremo gobierno, y á sus magistrados falta en *éste*, en lugar de conservár y defender el estado, lo destruirá infaliblemente por la anarchia: como se ha visto palpablemente en Francia, y en tiempos mas anteriores en Italia, Grecia, etc.

Los directores de la presente revolucion de España, por falta de una organizacion representativa en el principio, se vén ahora obligados parese a formar úna imperfecta (pues que las juntas provinciales no fueron elegidas por la nacion) y tan tardía, que a penas tendrán tiempo para concertar un plan de defensa, y organizacion general, antes que el enemigo haia invadido la mayor parte del reyno, y que las personas de mas peso y autoridad del pays, disgustados con los excesos y crímenes de la anarchia, se haian resfriado á punto de no querer tomar parte en la causa común.

Estos errores me sorprehenden tanto menos, quanto que hemos visto personas de mucha mas practica y sabiduria en Francia, cometer iguales desaciertos, por falta unicamente de conocimientos praticos en asuntos de esta naturaleza. El bosquejo adjunto N. 1 y 2, de organizacion representativa, y de gobiernos para nuestra America, fué formado aqui hace algunos años, y há merecido la aprobacion de varones doctos en la materia, que lo han exáminado despues, tanto en Inglaterra como en los E. U. de America; por cuiá razon lo recomiendo á la consideracion de Vss. en el momento actual.

Los eventos ocurridos ultimamente en Portugal, con motivo de la expedicion que este gobierno envió á aquel reyno para expulsár de alli los Franceses, tiene ahora afligida la nacion Inglesa, que esperaba un resultado mas glorioso para las armas Britanicas, y mas satisfactorio para los pueblos

que ellos ivan á socorrer y amparar: todo lo contrario sin embargo, es lo que la conducta extraña, é incomprehensible al parecer, de los superiores ha producido; y así todos claman por una investigacion judicial.

La providencia tal vez ha querido librarnos así, de alguna calamidad imprevista; pues el mismo cuerpo de tropas estava preparado con destino á esa provincia, para auxiliar con mi intervencion nuestra independencia, y libertad civil; á instancias y esfuerzos míos desde que llegué de la Isla de Trinidad á esta capital en Enero ultimo: digamos pues con Homero *Διὸς Βουλὴ* fue así la voluntad de Dios!

La España tambien parece avergonzada del yugo deshonoroso que Carlos IV. con su infame ministro Godoy le hizo soportar por tantos años, y procura sacudir esta ignominia, echando ahora la culpa al gobierno anterior; que tambien intenta reformar para lo venidero. Honrado y noble pensamiento; mas temo que sea ya demasiado tarde; y que la corrupcion abrase tambien la mayor parte de los actuales reformadores, agentes ó parte principal de la antigua tirania; hombres sin virtud ni magnanimidad para tan gloriosa empresa. Yo confieso por mi parte, que tanto quanto menos creo el pueblo Español susceptible de una *libertad racional*, tanto mas concibo el Pueblo Colombiano capaz de recibirla, y de hacer un buen uso de ella, por esta razon principalmente; *que no está aun corrompido*.

Y si el imperio del Príncipe de la Paz ha podido cubrir la España de una verguenza eterna? qué diremos pues de esa provincia baxo el yugo de *Guevara Vasconcelos*? á quien persuadirán sus cooperadores, que unos ciudadanos como *Gual, España y otros*, por querer reclamár *para su patria* los mismos derechos y reformas, que todo el pueblo Español reclama en el dia con aplauso general, merecian una muerte indigna? Que *los Varones Americanos* que maguanimamente ofrecieron sus vidas, por redimir esos payes de una opresion vergonzosa, debian ser tratados como hombres facinerosos? Yo confieso por mi parte que más envidiaría hoy los *siete años de prisiones* del ilustre *Jobellanos*, en el imperio de Godoy y sus secuaces; que quantos titulos y empleos este aborrecible hombre, ha podido conferir á nombre de su amo, por toda la monarquia Española.

Vengamos por fin á lo que mas importa en el dia; y dexando estas tristes reflexiones á parte, procuremos reparar huestros males, trabajando unanimes y con empeño en el particular, siguiendo el buen exemplo que hoy nos dá el pueblo Español; y ya que por tanto tiempo le hemos servilmente copiado en sus vicios, imitemosle ahora con compla-

cencia en sus virtudes, reformando nuestro gobierno Americano, y reclamando con dignidad y juicio nuestros derechos, é independencia; puntos en mi concepto indispensables, y *sine qua non*.

Los documentos N. 3, 4, 5, 6, 7, 8, y 9, aunque en asuntos personales, contienen tambien echos y circunstancias relativas á las negociaciones y exfuerzos que tenemos practicados tanto en este pays, como en Francia y E. U. de America, afin de obtener la libertad é independencia de esos payses, objeto primario en el dia, y que llama la atencion de casi todo el genero humano; por cuiu razon suplico á Vss. los examinen con atencion, pues son fatigas y resultados de muchos años de estudio, acompañados de una practica adquirida en las grandes revoluciones, que han trastornado casi todos los gobiernos, y antiguas instituciones de la Europa. Yo me estimaré siempre feliz, si puedo contribuir en algun modo al alivio y prosperidades de mi patria; reunido con mis amados y virtuosos compatriotas.

El Almirante Britanico que comanda en esos mares é Islas adyacentes Sir Alexander Cochrane és personage de alto merito, y mui partidario de nuestra independencia; pueden Vss. con seguridad considerarle como amigo y hombre liberal. Qualesquiera aviso ó despacho para mi, vendrá con seguridad por su mano.

No digo mas por ahora, pues aguardamos por instantes el resultado que el Capitan *Beaver* nos promete en su despacho sobre el estado de esa ciudad quando el escrivió; el gobierno aqui está en la misma suspencion, y asi nada puede adelantarse por ahora.

Queda de Vss. con alta consideracion, y sumo afecto.

Su mas atento servidor y fiel compatriota.

(Firmado) F. DE MIRANDA.

Al Marqués del Toro, é Ilustre Cavildo de la ciudad de Caracas.

TRANSLATION.

London, October 6, 1808.

Gentlemen,

The events that have occurred in Spain since the 20th of July last, although in some measure unexpected, have ultimately produced the same results that I had foretold in the dispatch I directed to you on this subject; as well as in those subsequently transmitted to the cities of Mexico,

Buenos Ayres, Havannah, &c. The annexed will sufficiently inform you of the contents, and may, perhaps, serve to direct you with success in the great and very important affairs which you have now before you.

I have considered with attention the official account that captain *Beaver**, of the English frigate *Acasta*, sent to admiral Cochrane, and which the latter lately transmitted to the Admiralty, respecting what took place in the city of Caracas, and port of Laguaira, on his arrival there, shortly after the French corvette *Serpent* had anchored with dispatches from the new King of Spain and the Indies, Don J. Bonaparte.

And although this officer appears to have been on shore only twenty-three hours, without any knowledge of the Spanish language (as he says he had an interpreter with him), and does not mention the names of those respectable persons who, without doubt, communicated with him during the time he was in Caracas—his information nevertheless deserves great attention and credit, by the ocular facts to which he refers, and the judicious observations that accompany them. I greatly fear, if his details are correct, that the diversity of opinion between the European governors and the American people (Creoles) may produce a contest fatal to the former, and not very advantageous for the latter; if the people (and not the intelligent and virtuous men) take upon themselves the government. Consider, gentlemen, the effects of the revolutionary government in France, and what has lately occurred in many parts of afflicted Spain! It is certain, that the power of a state resides essentially in the people collectively; and without them, no vigorous resistance can any where be made: but if they fail in obedience and subordination to the supreme government, to their magistrates and chiefs, instead of preserving and defending the state, they will infallibly destroy it by anarchy; as we have evidently seen it in France, as well as in former times in Italy, Greece, &c.

The directors of the present revolution in Spain, for want of a representative organization in the beginning, find themselves now obliged to form, it appears, an imperfect one (since the provincial Juntas were not elected by the nation) and so late, that they will scarce have time to arrange a plan of defence, and general organization, before the enemy has invaded the greater part of the kingdom; and the persons of

* See captain Beaver's letter, p. 293.

most weight and authority in the country, disgusted with the excesses and crimes of the anarchy, had so far slackened as not to wish to take part in the common cause.

These errors surprise me the less, from having seen in France, persons of much more wisdom and experience, commit similar blunders, merely for a want of practical knowledge in affairs of this nature.

The annexed sketch (No. 1. 2.) of a representative organization and government for our America, was framed here some years ago, and has met with the approbation of learned and well informed men in these matters, who have since examined it, in England as well as in America;—for which reason I recommend it to your consideration, at the present moment.

The events that have lately taken place in Portugal, on account of the expedition that this government sent to that kingdom to expel from thence the French, have irritated and afflicted the English nation, who expected a result still more glorious for the British arms, and more satisfactory for the people whom they went to succour and protect:—the strange and apparently incomprehensible conduct of the superiors, has produced a quite contrary effect! and there is an universal cry for a judicial investigation.

Providence may perhaps by this turn have delivered us from an unforeseen calamity; since the same body of troops was prepared and destined for this province, with the view of supporting, with my intervention, our independence and civil liberty; in consequence of my repeated efforts, since my arrival from the island of Trinidad to this capital in January last:—let us then say with Homer Διὸς Βελλῆ, it was the will of God!

Spain also appears to be ashamed of the dishonourable yoke that Charles IV, with his infamous minister Godoy, has made her bear for so many years, and endeavours by all her efforts to shake off the ignominy, by throwing the blame on the government, which she wishes also to reform for the time to come. Honourable and noble idea!—but I fear that it is now too late, and that the corruption extends also to the greater part of the present *reformers*, agents, and principal partizans of the former tyranny—men without virtue or magnanimity for so glorious an undertaking! I confess, that as little as I believe the Spanish people susceptible of *rational liberty*, so much the more do I conceive the people of Colombia capable of receiving and making a good use of it, principally for this reason, *that they are not yet corrupted.*

And if the government of the Prince of the Peace has covered Spain with eternal shame, what shall we say then of this province (Caracas) under the yoke of Guevara Vasconcelos? Whom will his co-operators persuade, that citizens like *Gual*, *España*, and others, who wished to claim for *their country* the same rights that the whole people of Spain now demand with universal applause, deserved an ignominious death?—that the *illustrious Americans*, who magnanimously offered their lives to redeem these countries from a shameful oppression, ought to be treated as criminals?—I must confess that I should envy more the *seven years imprisonment* of the illustrious *Jobellanos*, under the government of Godoy and his partisans, than all the titles and places that this odious minion had to confer, throughout the whole Spanish monarchy!

Let us now come to what is most important at present, and leaving these painful reflections, endeavour to remedy our evils by working unanimously, and with constancy, for this purpose—following the good example which the Spanish people have now given us; and since we have so long servilely copied them in their vices, let us now imitate them with satisfaction in their virtues; reforming our American government, and claiming with dignity and judgment our liberties and independence: points, in my opinion, indispensable, and *sine qua non*.

The documents No. 3, 4, 5, 6, 7, 8, and 9, although on personal affairs, contain facts and circumstances relative to the negotiations and efforts that I have made in this country, as well as in France and the U. S. of America, in order to obtain the liberty and independence of these countries, our primary object at present, and which claims the attention of almost the whole *human race*! Therefore, I beg you will examine them with care, as they are the result of many years' studies and fatigues, accompanied by experience, acquired in the great revolutions that have overturned nearly all the old governments and institutions of Europe. I shall always esteem myself happy, if in any manner I can contribute towards the prosperity of my country, united with my beloved and virtuous countrymen.

The British admiral who commands in those seas and adjacent islands, Sir Alexander Cochrane, is a person of great merit, and a strong advocate of our independence; you may with safety regard him as a friend and liberal man. Any advice or dispatch for me, will arrive with safety through his hands.

I say no more at present, since we expect every moment the result that captain *Beaver* promised us in his dispatch, relative to the state of that city when he wrote. Government here are in the same suspense, therefore nothing can be done now.

I remain with high consideration and great regard,

Your most obedient servant, and

faithful countryman,

(Signed)

FRAN. DE MIRANDA.

To the Marquis del Toro, and illustrious
Cabildo of the city of Caracas.

N. V.

Exmo. Señor Don Francisco de Miranda.

Tengo el honor de enviar à V. E. mis respetos, y suplicar su amistad en premio de la que mi corazon sencible tiene consagrado à V. E. desde el momento en que llegaron a mi las primeras noticias de su constancia, de su amor por la Patria, y de su mas heroico valor en obsequio de la humanidad.

Queria aora hazer a V. E. una relacion exacta del estado actual de las Provincias del Rio de la Plata para su inteligencia, pero como el Caballero P—— lo tiene echo, solamente diré a V. E. que trabajamos para serenar los desordenes domesticos que agitan a aquellos pueblos, y que dieron lugar ami legacion cerca de S. A. R. la Princesa Da. Carlota: Esta mision no teniendo el mejor resultado, felismente me abrió el camino por cuidar con la devida cautela en seguir los pasos de V. E., como los mas justos, y utiles a mis amados Americanos. Todo, todo está mui bien arreglado, y el unico tropiezo que se oferece a nuestras vistas, creo será facil de vencer. Primero que todo nos llamaremos al Virey Liniers a nuestro partido, vencida esta pequeña dificultad conseguiremos nuestros intentos, seremos felices, y gozaremos de la felicidad para la qual V. E., mas que hombre alguno, tiene trabajado con tanto desvelo.

Nosotros de nada necesitamos, y si esperasemos los socorros que la Inglaterra nos podria suministrar, el tiempo mas oportuno se perdería, y despues tendriamos nuevas dificultades à vencer. Ah!... si los Americanos del Sur tubiesen la satisfacion de ver à V. E. a su lado, qual sería su gloria! Resuélvase V. E. a dexas la Inglaterra para arreglar mejor los negocios de las vastas, y ricas Provincias del

Argentino, cuyos havitantes recibiran sin duda a V. E. con el amor y cariño de que son succceptibles, y de que V. E. es tan acreedor.

Yo devo partir para Buenos Ayres en toda la proxima semana, de alli escreviré circunstanciadamente à V. E.: mis cartas llegaran a sus manos: sus ordenes serán remitidas a mi por el Comerciante A**** C**** que vive en esta ciudad, y a quien V. E. se servirá remitirlas: A este sugeto no diré de nuestra correspondencia, pero lo advertiré, que con la devida cautela envíe a mi destino qualquiera papel que para mi reciba.

Deseo à V. E. las mayores felicidades, y que tenga en su Corazon al mas atento de sus servidores.

de V. E.

(Firmado)

**** *

Rio Janeiro 26 de Enero de 1809.

Most Excellent Señor D. Francisco de Miranda.

I have the honour of presenting to your excellency my humble respects, and take the liberty of soliciting your friendship in return for the sentiments which in the bottom of my heart I have consecrated to your excellency, from the moment when I first learnt your constancy, your patriotism, and the heroic courage you had displayed in the cause of mankind.

It was my intention to have given your excellency a detailed account of the actual state of things in the provinces of the Rio de la Plata, for your information; but as Mr. P—— has already done it, I need only tell you that we are endeavouring to quiet the domestic disturbances that agitate these countries, and which were the motive of my mission to her royal highness the princess Doña Carlota: and although this was not attended with success, it happily afforded me an opportunity of following, with due caution, your steps, founded on the principles of justice, and most advantageous in their consequences to my beloved Americans. Every thing is perfectly well-disposed, and it will, I think, be very easy to overcome the only obstacle which stands in the way of our plans.

We shall begin by drawing to our party the viceroy Liniers, and this small difficulty once overcome, our views cannot but be realized; we shall then enjoy that happiness to the obtaining of which you have more than any man contributed, with such ardour and unwearied diligence.

We have all the powers that are requisite; and were we therefore to wait for the assistance that England might give

us, we should thereby lose the most favourable opportunity, and have afterwards new obstacles to overcome. What a day of joy would that be for the Americans, in which they should have the satisfaction of seeing you among them! Let then your excellency quit England, and come here to regulate and improve the affairs of the extensive and rich provinces of *Argentina*, whose inhabitants will no doubt receive your excellency with the most affectionate love, which you so well deserve.

I intend to set out for Buenos Ayres in the course of next week, and from thence I shall write to you with more detail; my letters will be forwarded to you, and your orders may be transmitted to me, through the merchant A*** C***, of this town, to whom I beg you will have the goodness to address them: I have not mentioned to this gentleman any thing concerning our correspondence; I shall only beg of him to have whatever papers may come to his hands with my address, sent to my residence with the necessary caution.

I wish your excellency the most perfect happiness, and hope you will give a place in your heart to

Your Excellency's most dutiful servant,

(Signed) * * * *

Rio de Janiero, January 26, 1909.

Respuesta à la Carta antecedente.

Londres 1 de Mayo de 1809: 27, Grafton-street, Fitzroy-square.

Mui estimado Señor mio: Con sumo aprecio recibo la Carta de V. fecha en Rio de Janiero el 26 de Enero ultimo, y doi á V. muchas gracias por el favorable concepto con que me honra; asi como por las favorables noticias que me comunica relativamente à esas Provincias de Argentina &c... aguardo con ansia el aviso de su llegada de V. à Buenos Ayres, con lo demàs que haia podido resultàr; para tomàr la resolucion que combenga, en una posicion tan critica y peligrosa como lo es la actual, para nuestra America; à cuio fin tengo tambien escrito al amigo P——.

En el interin remito à V. (por el conducto que me indica en su antecedente) la adjunta copia del oficio presentado aqui ultimamente à los Ministros de S. M. B., en favor de nuestra honorifica causa, y por èl podran Vms. juzgar del estado de las cosas en Europa. Sirvase V. hacerlo traducir, pues el corto tiempo en que parte este Correo no me deja lugar para ello.—

* * * * * mas tambien và allà otro intri-

gante Español llamado *Yrujo** (con el empleo de Embajador de la Junta Suprema) que si no toman Vms. medidas con tiempo, puede engañar à los poco instruidos.

Yo soi, y seré perpetuamente acerrimo defensor de los derechos, libertades, è independencia de nuestra America, cuia honrosa causa defiendiendo, y defenderè toda mi vida; tanto por que es justa, y necesaria para la salvacion de sus desgraciados havitantes, como por que interesa ademas en el dia a todo el genero humano. Cuenten vms. pues conmigo hasta la ultima hora.

Queda de V. con fino afecto, y alta consideracion,

Su seguro amigo y atento serv.

(Firmado) F. DE MIRANDA.

Sr. D. * * * Buenos Ayres.

Answer to the above Letter.

London, May 1st, 1809, 27, Grafton-street, Fitzroy-square.

Dear Sir,

I have received your much-esteemed letter, dated Rio de Janeiro, the 26th of January last, and I have to return you many thanks for the favourable opinion you entertain of me, and likewise for the favourable intelligence you have communicated to me concerning the provinces of *Argentina*, &c. I am expecting, with much anxiety, the news of your arrival at Buenos Ayres, together with an account of whatever may have happened in the mean time, to determine the resolutions befitting the actual state of things, so critical and dangerous for our America: I have written to our friend P——, to the same purport.

In the mean time, I send you (by the channel recommended in your last) the subjoined copy of an official note, presented lately here to his Britannic Majesty's Ministers, in behalf of our noble cause, that you may from that paper be enabled to judge of the actual state of things in Europe. I beg you will have it translated, for the hasty departure of the post did not allow me to do it.— * * * *

* * * * but another Spanish intriguer, called *Yrujo**, is also going there, who, if you do not take proper measures in time, may deceive the ignorant and misinformed multitude.

* This is the same personage who, in North America, endeavoured, by alarming the feelings of a father for the life of his son, to suborn perfidy

I am, and will ever be, a determined defender of the rights, liberties and independence of our America—whose noble cause I adhere to, and will maintain to the last day of my life; not only because it is just and indispensable for the good of its unfortunate inhabitants, but as it interests, in the present day, all mankind! You may therefore, gentlemen, rely on me to my last breath.

I remain, with sentiments of the purest affection, and of the highest consideration,

Your true friend and humble servant,

(Signed) F. DE MIRANDA.

Senor Don * * * Buenos Ayres.

N. VI.

Londres 20 de Julio 1809.

Grafton-street, Fitzroy-s quare, n. 27.

Amigos y Señores,

El 23 de Junio próximo, se me presentó en esta capital el dador de la presente*, procedente del Puerto de la Guayra, quien me comunicó con prudente reserva, el encargo que para mi traia de parte de V. ss; igualmente que los demás acontecimientos ocurridos en esa provincia hasta el dia de su salida. El informará asi mismo de lo que pasa actualmente en Europa, y las graves consecuencias que estos resultados deberi por fuerza traer sobre nuestras Americas: cuia suerte vá probablemente á decidirse, dentro de muy pocos meses.

Yo no vasilaria un instante en acceder al consejo de reunirme con Vss. ahora, si este paso fuese facil en el dia, ó

(see p. 199), and who lately, in South America, has been propagating the following stories:

Extract of a Letter from Dr. Peña to General Miranda, dated Rio Janeiro, May 8th, 1810.

"Al mismo tiempo que el iniquo Yrujo, habia divulgado primero, la especie que V. habia muerto; y luego, la de que á pedimiento de Cevallos ese gobierno dispuso, que V. saliera, y fuera no se donde."

"At the same time that the iniquitous Yrujo had propagated, in the first instance, that you were dead; and afterwards, that, at the request of Cevallos, the British government ordered you out of the country, and that you were gone, I know not where."

* El Capitan Sanz, alias Juanico, del bergantin Venezuela.

conducente (en mi juicio) à la emancipacion por que tanto anhelan al parecer, esos pueblos. No puedo decir mas en este particular al presente, sinó que la adjunta copia de mi carta al Secretario de Estado, my Lord Castlereagh, fecha en marzo ultimo, dará á V.ss. cabál idea de mis ulteriores esfuerzos con este ministerio, en lo que mira á los negocios é intereses de nuestra cara y amada patria: el caballero portador de esta dirá lo demas.

Los * * han dado yá algunos pasos y quejas, hostiles en cierto modo, para esa provincia, y contra mi persona como corresponsal de V.ss. * * * *
 * &c. Esta advertencia bastará para que esten V.ss. sobre aviso; y que no se dé caveda á los perniciosos influxos de la intriga.

Queda de V.ss. con respetosa obediencia y fino afecto para quanto fuese de su agrado.

Su atento servidor y paysano,

Q. S. M. B.

(Firmado) F. DE MIRANDA.

P. D. Lleva el mismo portador algunos libros, y copias de otros papeles, que deben interesar á V.ss. en la epoca actual.

Al Señor Marques del Toro, y Señores, &c. &c.

TRANSLATION.

London, 20th of July, 1809.

Friends and Gentlemen,

The 23d of June last, the bearer of this letter * presented himself to me in this capital, having come from the port of La Guayra—he communicated to me, with due reserve, the commission he brought me from you; as also the events which had occurred in that province, until the day he quitted it. He will also inform you of what is now passing in Europe, and the serious consequences which those events must necessarily bring upon our American provinces: whose fate will probably be decided within a very few months.

I should not hesitate a moment in acceding to the advice of uniting myself now with you, if this step could at present be easily effected, or conducive (in my opinion) to the eman-

* Captain Sanz, alias Juanico, of the brig Venezuela.

cipation which that people appear so much to wish. I cannot say more on this subject at present, except that the annexed copy of my *letter to the Secretary of State, Lord Castlereagh*, dated in March last, will give you a perfect idea of my latest efforts with this Ministry, in what relates to the affairs and interests of our dear and beloved country: the gentleman who is the bearer of this will tell you the rest.

The * * * have already taken steps and made complaints, in some measure hostile, to the interests of that province—and against me personally, as your correspondent * * * &c.—This information will suffice, to put you on your guard; and keep you from giving way to the pernicious influence of intrigue.

I remain, with respectful obedience and great regard, &c.

(Signed) F. DE MIRANDA.

P. S. The bearer carries various *books*, and copies of other *papers*, that may be interesting to you at the present time.

To the Marquis del Toro, and Messieurs, &c. &c.

N. VII.

Londres 2 de Agosto de 1810.

Mui Señor mio: tengo recibido hace algunos dias, por mano del contra-almirante S— S— S—, la carta de Vmd. del 22 Agosto de 1809 junto con el documento que la acompaña, &c.

Estas nuevas ideas me parecen tan extrañas como opuestas á sus antecedentes cartas; y tambien á mis opiniones sobre la America: de modo que si vms. en lugar de seguir la opinion pública por la *independencia y libertad* de esos pueblos, se ponen ahora, por la opinion particular de diversos partidos, á querer gobernar esos paises segun el interes de cada *facción*, el resultado será siempre desastrozo para ellos, y para los que fueron engañados.

La provincia de Venezuela acaba de dar á vms., me parece, un gran exemplo de patriotismo, de prudencia, y de política: Si vms. le siguen, con la limitacion y reserva que sean necesarias á las circunstancias de esos paises, creo harán mucho mejor que embarcarse en proyectos peligrosos, para la introduccion de extrangeros y nuevos soberanos en esas provincias.

En el *Correio Braziliense* N. 26, hallarán vms. autenticos

documentos y detalles sobre los eventos memorables ocurridos el 19 de Abril ultimo, en la provincia de Caracas. Los N^{os}. adjuntos del *Colombiano* informarán tambien de las noticias de Europa, que mas pueden interesar nuestras Americanas. Léanlos vms. con atencion, y saquen de ellos el beneficio que yo sincera y cordialmente deseo para esos bellos y hasta ahora maltratados paises.

Quedando de vmd. siempre con fino afecto y verdadera amistad, &c.

(Firmado) F. DE MIRANDA.

Al Sr. D. * * * Buenos Aires.

No. VII.

London, 2d August, 1810.

Dear Sir,

I received some days since, by Rear-admiral S— S— S—, your letter of the 22d of August, 1809, together with the document that accompanies it, &c.

These new ideas appear to me as extraordinary as they are opposed to your former letters; and also to my opinions respecting South America. Therefore, if instead of following the public opinion for the *independence and liberty* of that people, you now take the private opinion of various parties, who seek to govern those countries according to the interest of each *faction*; the result will always be disastrous for them, and for those that were deceived.

The province of Venezuela has just given, it appears to me, a great example of patriotism, prudence, and policy. If you follow it, with the limitations that may be congenial to the position of those countries, I think they would do much better, than engage themselves in dangerous projects, for the introduction of foreigners and new dynasties in those provinces.

In the *Correio Braziliense*, No. 26, you will find authentic documents and details relative to the memorable events that occurred in the province of Caracas on the 19th of April last. The annexed Nos. of the *Colombiano* will also inform you of the European news, that may be most interesting for our America. Read them with attention, and take from them what may be beneficial for those beautiful, and, until now, ill-used countries, whose happiness I sincerely and cordially wish.

Being always with perfect esteem and true friendship,

(Signed) F. DE MIRANDA

To Don * * *, Buenos Ayres,

Copy of a Letter from captain Beaver to Sir Alexander Cochrane.

His Majesty's ship *Acasta*, La Guayra,
19th July, 1808.

Sir,

Events of singular importance occurring at present in the province of Venezuela, I have thought it necessary to dispatch to you, without loss of time, the late French corvette, *Le Serpent*, in order that you might, as early as possible, be made acquainted with those which have already occurred, as well as be able to form some opinion of those which will probably follow.

Having sailed from Barbadoes on the eve of the 9th inst. I anchored at dark on the 11th off Pampatar, where having the next morning procured a pilot, and landed five Spaniards, I proceeded to Cumana; off which place I arrived in the forenoon of the 13th, and having seen the governor, delivered to him your dispatches, procured another pilot, and landed eighty-two Spaniards. I sailed at five in the evening for La Guayra.

The latter port I made in the morning of the 15th, and while standing in for the shore, with the cartel flag flying, I observed a brig under French colours, just coming to an anchor. She had arrived the preceding night from Cayenne, with dispatches from Bayonne, and had anchored about two miles below the town, to which she was now removing. I was never nearer than five miles to her, and could not have thrown a shot over her, before she was close under the Spanish batteries, and therefore I attempted not to chase; but I claimed her of the Spanish government, as you will perceive by my letter, No. 1.

Having stood close in to the town, and sent an officer in a boat, with a flag of truce, with my letter, No. 2, to the commandant of La Guayra, and the letter, No. 3, to the captain-general of the province, he was met by another boat, who took them from him, and we stood out to sea.

The next morning (the 16th) a white flag being hoisted on shore, I anchored close under the town, and having left orders with my first lieutenant to be in constant preparation for battle, to be ready to cut or slip, and to act offensively against whomever might be the aggressor; to suffer no communication whatever with either vessels or the shore, until my return,

and at all events to chase and seize the French brig, if she attempted to go to sea, I set off for the Caracas, having previously made the commandant of La Guayra, as well as the commandant of the Spanish flotilla, acquainted with the orders which I had given to seize the French brig, if she attempted to sail; the Spanish government having refused to take possession of her, or detain her, till my return from the seat of government; which order they both approved.

Just before I set out for the Caracas, the captain of the French brig returned exceedingly displeased (I was told), having been publicly insulted in that city.

About three o'clock I arrived at the Caracas, and presented your dispatches to the captain-general, who received me very coldly, or rather uncivilly, observing, that that hour was very inconvenient to him and to me; and that as I had not dined, I had better go and get some dinner, and return to him in a couple of hours.

On entering the city, I had observed a great effervescence among the people, like something which either precedes or follows a popular commotion; and as I entered the large inn of the city, I was surrounded by inhabitants of almost all classes.

I here learned that the French captain, who had arrived yesterday, had brought intelligence of every thing which had taken place in Spain in favour of France; that he had announced the accession to the Spanish throne of Joseph Napoleon, and had brought orders to the government from the French Emperor.

The city was immediately in arms, 10,000 of its inhabitants surrounded the residence of the captain-general, and demanded the proclamation of Ferdinand VII. as their King, which he promised to do the next day: but this would not satisfy them; they proclaimed him that evening, by heralds, in form throughout the city, and placed his portrait, illuminated, in the gallery of the town-house.

The French were first publicly insulted in the coffee-house, whence they were obliged to withdraw; and the French captain left the Caracas, privately, about eight o'clock that night, escorted by a detachment of soldiers, and so saved his life; for about ten o'clock his person was demanded of the governor by the populace, and when they had learned that he was gone, 300 followed him on the road to put him to death.

When I arrived in the city, the multitude had dispersed, but there was that kind of motion, of undulation (if I may

so express myself), in the people, that announces the epoch of some convulsion in the state.

Coldly received by the governor, I was, on the contrary, surrounded by all the respectable people of the city, the military officers included, and hailed as their deliverer. The news which I gave them from Cadiz was devoured with avidity, and produced enthusiastic shouts of gratitude to England.

Returning to the governor about five o'clock, the first thing I demanded, was the delivering to me the French corvette, or at least the permitting me to take possession of her in the Roads, in consequence of the circumstances under which she had entered, as stated in my letter to him, No. 1. Both these he positively refused, as well as to take possession of her himself; but, on the contrary, he told me he had given orders for her immediate sailing. I made him acquainted with the orders I had given to seize her if she sailed, to which he assented; and I at the same time told him, that if she was not in the possession of the Spaniards on my return, that I should take her myself. He replied, that he should send orders to the commandant of La Guayra to fire upon me if I did; to which I simply replied, that the consequence would fall upon him: and I further told him, that I considered his reception of me at Caracas, as that rather of an enemy than a friend, while at the same time I had brought him information of hostilities having ceased between Great Britain and Spain; and that his conduct towards the French was that of a friend, while he knew that Spain was at war with France. He replied, that Spain was not at war with France; to which I asked him, what he would consider as a war, if the captivity of two of his Kings, and the taking possession of their capital, was not to be so considered? He only replied, that he knew nothing of it from the Spanish government, and that what your dispatches informed him of, he could not consider as official.

Feeling indignant at the suspicion entertained, though not openly avowed by him, that my dispatches were mere fabrications, I expatiated with considerable warmth on the folly and the injustice of such surmises, and in language so strong, that the interpreter frequently hesitated before he would translate it; however, that this should be literally done, I always insisted.

The translation of your dispatches was not finished this evening, and I was promised an answer on the subject of the brig at eight o'clock next morning. Anxious to get

back to my ship, I had intended to have left the Caracas at daylight; but being promised an answer, and considering at the same time, that, in the present perturbed state of the public mind, I could render essential service to my country by remaining in the city, I delayed my departure for the answer.

About eight o'clock I returned to my hotel, which was yet as crowded as before; the people had had a little time to reflect on the events of the preceding day: two vessels of war had arrived, the one from France, the other from England; the first brought news most unpleasant to them, and orders from the French emperor; the latter brought news most agreeable, cessation of hostilities, and alliance with Spain. How to reconcile these contradictory reports (for they were merely reports with respect to the people, nothing having been either printed or communicated to them by the government in writing), puzzled the greatest part of them; and it was my employment till near midnight, to relate events, to explain circumstances, answer questions, and dissipate the doubts of some, and confine the wavering opinions of others, as to the truth of the intelligence which I had communicated to them; the general objection to the absolute belief of all which I asserted being summed up in these words—"If your Admiral from Cadiz could find time to transmit to us this intelligence, how happens it that we hear nothing from our own government, the provisional junta—why did they not write also?" To all which I could only reply, that the English Admiral would write dispatches in three minutes, which might take the junta three days to decide upon; that the vessel which brought them had a remarkable quick passage; and that I doubted not that Spanish vessels, with dispatches, were already on their way, and very near to La Guayra.

Reports the most absurd and contradictory prevailed; it was even said that the French brig was really an English one, sent in as a means of introducing myself to the capital; that I had actually brought no intelligence, and that I was, in fact, a spy. These various rumours, however, did not prevent my being able to ascertain, that the English party bore, at least, the proportion of 99 to 100; and that it was dangerous even to be suspected to be of the French.

This evening the captain-general thought it necessary to send an order to the French troops here (about forty of one hundred that came to this place a year ago from Guada-

loupe) to remain in their quarters, as, if they appeared in the street, he could not be responsible for their security.

At eight o'clock in the morning I again visited the captain-general; a junta extraordinary had been convened, and he requested that I would not depart until they broke up, when I should have an answer to my letter, and that to your dispatches should be forwarded to me in a day or two.

Until twelve o'clock I waited the result of this extraordinary meeting, when his excellency the captain-general informed me that they had decided on—nothing; but that I should have their decision that evening.

Vexed, tired, harassed, and disappointed, that is, with the captain-general, I took my leave of him, and quitted Caracas about two o'clock.

During the twenty-three hours that I remained in the city, I was neither an idle spectator, nor inattentive observer, of the general movements or opinions of the inhabitants; and, so far as so short a residence might enable me to form any opinion, I think I can venture to pronounce that they are extremely loyal, and passionately attached to the Spanish branch of the house of Bourbon; and so long as there may be any probability of Ferdinand VII. returning to Madrid, they will remain attached to their present country: but if such an event should not soon take place, I think I can with equal certainty affirm, that they will declare themselves independent; in which or in both cases, indeed, but more particularly in the latter, they will look to an alliance with England as the only means of securing their freedom, and encouraging their commerce.

As to the French name, it is here detested; and I am confident, that no force which France could possibly send into this province, could ever effect its conquest. The inhabitants are by no means that indolent and degenerate race which we find in the same latitude to the eastward; but seem to possess all that vigour of mind, and energy of character, which has generally been considered as characteristic of those of more northern climes. Such is the result of my short day's observations at Caracas.

Before, however, I left it, the inhabitants, who had formerly indulged themselves in the idle custom of furnishing their rooms with the portraits of Bonaparte and his generals, burnt all those of the former, and turned to the wall the faces of the latter.

I reached La Guayra about five o'clock, my ship being

*

then in the offing, about two miles off, with the French brig, and I got on board the *Acasta* a little after dark.

About eight o'clock in the morning of this day (the 17th), the French corvette got under sail, and Mr. Lasham, my first lieutenant, in obedience to the orders which I had given him, immediately pursued and captured her, about four or five miles from the anchorage.

About two, P. M. of the 18th, I took up my former anchorage at La Guayra, and received from the captain-general the letter, No. 4, to which I this day replied by the letter, No. 5; and about noon I received the accompanying dispatch from the captain-general to you; and as I conceive it of considerable importance to forward to you a relation of what has already passed, I have sent *Le Serpent* with this communication, meaning to remain here, either at anchor or under weigh, according to circumstances, until I receive your further orders: and I am the more inclined to do this, because I think I foresee that some change will take place in the actual government of this province, ere many days have elapsed; for the palsied hands of the present chief are ill calculated to hold its reins in the present crisis—they must be committed to others; and in that case, I conceive that an English frigate being on the spot may render essential service both to England and to Venezuela. Had I any authority so to do, I should not despair of being able to conclude a treaty of commerce with this province, that would be highly beneficial to both the contracting parties.

I trust that this determination of mine will meet with your approbation, and have the honour to be,

Sir,

Your very humble servant,

(Signed) P. BEAVER.

To the Hon. Sir A. Cochrane, K. B.

&c. &c. &c.

NOTE.

The General Ernouf letter of marque, loaded with provisions for Guadaloupe, and ready to sail when I arrived here, was yesterday taken possession of by the Spanish government.

(Signed) P. B.

NOTE.

On my taking up my second anchorage on the 18th, I saluted the fort with seventeen guns, which was immediately returned with an equal number, as agreed upon.

(Signed) P. B.

THE END.

R. Juigné, Printer, 17, Margaret-street, Cavendish-square,

ERRATA.

- Page 2, line 31, for "repacious," read "rapacious."
 4, — 6, for "quells," read "quelle."
 5, — 38, for "each," read "earth."
 8, — 25, for "grouth," read "growth."
 8, — 31, for "county," read "country."
 11, — 9, for "accomplishments," read "accomplishment."
 18, — 40, for "meririonale," read "méridionale."
 23, — 16, for "collect," read "collect."
 24, — 8, for "abbetting," read "abetting."
 29, — 22, for "contigious," read "contiguous."
 42, — 32, for "avec," read "avec."
 60, — 41, for "ser," read "sur."
 64, — 18, for "convaiucrc," read "convaincre."
 211, — 31, for "many," read "may."
 290, — 24, for "and and," read "and."

115

**This book is under no circumstances to be
taken from the Building**

[illegible]

